

Universidad CEU Cardenal Herrera

Departamento de Comunicación e Información Periodística



El conflicto cultural y político del
humor periodístico en la era global.
Estudio comparativo de la cobertura
editorial de las “Viñetas de Mahoma”
en España y Estados Unidos

TESIS DOCTORAL

Presentada por:

María Esther Asperilla Olmo

Dirigida por:

María José Pou Amérigo

Estrella Israel Garzón

VALENCIA

2017

Agradecimientos

Esta tesis es el fruto no sólo de mi esfuerzo, sino del de quienes estuvieron a mi lado durante su elaboración. A mi familia le quiero agradecer su paciencia y su apoyo en el día a día, con ellos he compartido mis alegrías y progresos y sobre ellos he descargado mis desvelos y frustraciones, especialmente durante las últimas semanas del proceso. A mis directoras de tesis Estrella Israel y María José Pou por su experta guía, su consejo y su dedicación. Trabajar a su lado ha sido un verdadero privilegio. A Maurice Lee y Marisa Milanese. Mi estancia como doctorando en fase de investigación en Boston University no habría sido posible sin la ayuda de ambos. Ellos me facilitaron el acceso y también me ofrecieron su valiosa amistad y consejo, haciéndome sentir parte de su familia durante el tiempo que viví en Massachusetts. A Nico y a Mateo por su cariño y por aceptarme como solo los niños saben hacerlo. A Somy Kim, profesora de Boston University, por sus excelentes sugerencias y por su inagotable pasión académica. Ha sido un modelo a seguir y ha supuesto una ayuda inestimable. A David y a Silvia por estar siempre ahí. A Claire McNally por revisar las traducciones, al personal del CEU-Cardenal Herrera por su ayuda y diligencia con los trámites, a mis amigos por su apoyo emocional y a esas muchas otras personas que me han acompañado en mayor o menor medida durante este emocionante viaje. A todos, desde el corazón, gracias.

Acknowledges

This thesis is not just the result of my own effort, but of all those who stood by me during this process. I would like to thank my family for their patience and support on a daily basis. I shared with them my joy and progress, but also my anxieties and frustrations, especially during the last weeks of working on this dissertation. I also would like to thank my professors Estrella Israel and María José Pou for their expert guidance, advice and dedication. Working by their side has been a real privilege. To Maurice Lee and Marisa Milanese. My time as a PhD student at Boston University would simply not have been possible without their help. They not only provided access, but also offered their valuable friendship and advice, making me feel part of their family during the time I lived in Massachusetts. To Nico and Mateo for their affection and for accepting me as only kids can do. To professor Somy Kim for her invaluable suggestions and her inexhaustible academic passion. She has been a role model to me and has brought inestimable assistance. To David and Silvia for always being there. I would also like to thank Claire McNally for revising the translations, the CEU-Cardenal Herrera staff for their help with all the paperwork, all my friends for their emotional support and overall everybody who has accompanied me on this exciting journey. From the bottom of my heart, thank you.

ÍNDICE GENERAL

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| PARTE I. INTRODUCCIÓN, METODOLOGÍA Y MARCO TEÓRICO | 9 |
| 1. Introduction | 9 |
| 2. Objetivos de la investigación..... | 14 |
| 3. Hipótesis..... | 16 |
| 4. Metodología..... | 17 |
| 4.1. Medios seleccionados | 17 |
| 4.2. Periodo Seleccionado..... | 18 |
| 4.3. Muestra Seleccionada | 19 |
| 4.4. Parámetros para el Análisis Editorial | 19 |
| 4.5. Parámetros de Análisis de las Caricaturas | 23 |
| 4.6. Metáforas y símbolos..... | 24 |
| 5. Marco teórico..... | 27 |
| PARTE II | |
| 6. EL CONFLICTO DE LAS VIÑETAS DE MAHOMA EN SU CONTEXTO POLÍTICO-INTERNACIONAL Y MEDIÁTICO | 35 |
| 6.1. Contexto histórico..... | 35 |
| 6.2. Contenidos artístico-religiosos generadores de controversia desde el s. XX hasta nuestros días: de Salman Rusdhie a <i>Charlie-Hebdo</i> | 37 |
| 6.3. Conflictos bélicos y situación político-internacional asociada a las viñetas de Mahoma | 42 |
| • Ataques del 11 de septiembre en EEUU..... | 42 |
| • Guerra de Afganistán | 43 |
| • Guerra de Irak..... | 43 |
| • Atentados de Madrid..... | 44 |
| • Atentados de Londres..... | 45 |
| • Presos de Abu Ghraib | 45 |
| • Conflicto Palestino-Israeli..... | 45 |
| • Relaciones con Irán | 45 |
| 6.4. La crisis de las viñetas de Mahoma..... | 46 |
| 6.4.1. Las caricaturas de Mahoma | 47 |
| 6.4.2. Reacciones a la publicación | 51 |
| 6.4.3. Influencia política y mediática del conflicto – razones para la publicación de las caricaturas | 53 |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 6.4.4. Otras repercusiones mediáticas del conflicto – razones para la republicación de las caricaturas..... | 57 |
| 6.4.5. La doble vertiente de las caricaturas de Mahoma como estrategia política..... | 57 |
| 7. LA GLOBALIZACIÓN Y EL MULTICULTURALISMO – VERTIENTE SOCIAL DEL CONFLICTO DE LAS VIÑETAS | 61 |
| 7.1. El poder de la globalización en las sociedades modernas..... | 61 |
| 7.2. Globalización y periodismo moderno..... | 63 |
| 7.3. Globalización, modernidad y religión en las sociedades occidentales..... | 66 |
| 7.4. El factor multicultural, el factor religioso y el factor racial. La integración de los musulmanes en Europa y en USA..... | 68 |
| 7.5. El factor religioso y el factor racial – la Islamofobia..... | 72 |
| 7.6. Estereotipo y prejuicio en el seno de las sociedades multiculturales | 77 |
| 8. EL ISLAM, IMÁGENES Y REPRESENTACIÓN ICONOGRÁFICA – VERTIENTE CULTURAL Y PERIODÍSTICA | 86 |
| 8.1. La realidad del Islam y su conocimiento parcial en Occidente..... | 86 |
| 8.2. El Islam inmigrado: musulmanes en Occidente..... | 88 |
| 8.3. Imágenes en el Islam. Prohibición de representar a Mahoma, e imágenes en el Islam a través de la historia..... | 89 |
| 8.4. Representación del Islam en los medios de comunicación: Violencia y terrorismo | 94 |
| 9. EL HUMOR Y LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN – CONTENIDOS REPRESENTADOS POR EL CONFLICTO..... | 97 |
| 9.1. Sobre el humor | 97 |
| 9.2. Humor, cultura y religión..... | 98 |
| 9.3. Sobre el humor gráfico y las viñetas..... | 101 |
| 9.4. Libertad de expresión y respeto a las religiones en España y en Estados Unidos. | 106 |
| 9.5. Las caricaturas de Mahoma como exponente del discurso del odio..... | 109 |
| 9.6. Legislar el respeto a las religiones | 115 |
| PARTE III -10. ANÁLISIS Y RESULTADOS DEL ANÁLISIS:..... | 121 |
| 10.1. Bases del análisis: los diarios analizados..... | 121 |
| 10.1.1. El País..... | 121 |
| 10.1.1.1. Caricaturistas de <i>El País</i> | 122 |
| 10.1.2. <i>El Mundo</i> | 125 |
| 10.1.2.1. Caricaturistas de <i>El Mundo</i> | 126 |
| 10.1.3. <i>ABC</i> | 128 |
| 10.1.3.1. Caricaturistas de <i>ABC</i> | 129 |
| 10.1.4. <i>The New York Times</i> | 131 |
| 10.1.4.1. Caricaturistas que aparecen en <i>The New York Times</i> | 132 |
| 10.1.5. <i>USA Today</i> | 133 |
| 10.1.5.1. Caricaturistas que aparecen en <i>USA Today</i> | 134 |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 10.1.6. <i>Los Angeles Times</i> | 135 |
| 10.1.6.1. Caricaturistas que aparecen en <i>LA Times</i> | 136 |
| 10.2. Piezas informativas en los diarios analizados | 137 |
| 10.3. Resultados del análisis de las viñetas..... | 139 |
| 10.3.1. Frecuencia de viñetas en los medios analizados..... | 139 |
| 10.3.2. Frecuencia por autores y temáticas..... | 139 |
| 10.3.2.1. <i>El País</i> | 140 |
| 10.3.2.2. <i>El Mundo</i> | 143 |
| 10.3.2.3. <i>ABC</i> | 147 |
| 10.3.2.4. <i>The New York Times</i> | 150 |
| 10.3.2.5. <i>USA Today</i> | 151 |
| 10.3.2.6. <i>Los Angeles Times</i> | 153 |
| 10.3.3. Comparativas por temáticas..... | 156 |
| 10.3.3.1. Violencia/conflicto bélico | 156 |
| 10.3.3.2. Libertad de expresión..... | 158 |
| 10.3.3.3. Adaptaciones locales..... | 159 |
| 10.3.3.4. Alcance de la Crisis | 161 |
| 10.3.3.5. Crítica a la religión y/o el Islam..... | 162 |
| 10.3.3.6. Extrañamiento intercultural..... | 163 |
| 10.3.3.7. Alianza de Civilizaciones | 164 |
| 10.3.4. Comparación de encuadres - tratamiento temático directo o indirecto | 166 |
| 10.3.5. Comparación tipológica - viñetas críticas o informativas | 168 |
| 10.3.6. Frecuencia por contenido simbólico..... | 170 |
| 10.3.6.1. Comparativa de caricaturas carentes de contenido simbólico relacionado con el Islam..... | 170 |
| 10.3.6.2. Comparación simbólica - el lápiz o la tinta | 171 |
| 10.3.6.3. Comparación simbólica - la guerra, la violencia o el terrorismo | 172 |
| 10.3.6.4. Comparación simbólica - la mujer en el Islam..... | 173 |
| 10.3.6.5. Comparación simbólica - la inmigración y la Islamofobia..... | 174 |
| 10.3.6.6. Comparación simbólica - el Islam medieval..... | 175 |
| 10.4. Resultados del análisis de los editoriales | 177 |
| 10.4.1. Frecuencia editorial en los medios analizados | 177 |
| 10.4.2. Posición ideológica de los medios analizados | 178 |
| 10.4.2.1. Razones para publicar las caricaturas o rehusar su publicación..... | 180 |
| 10.4.3. Adaptaciones locales en los editoriales | 181 |
| 10.4.4. Marcos interpretativos editoriales | 182 |
| 11. CONCLUSIONS | 184 |
| 11.1. Main findings..... | 184 |

| | |
|--------------------------------------------|-----|
| 11.2. Directions for further research..... | 191 |
| 12. Bibliografía: | 193 |
| 12.1. Artículos | 193 |
| 12.2. Disertaciones/Tesis..... | 203 |
| 12.3. Libros..... | 204 |
| 12.4. Citas de Internet..... | 208 |
| 12.5. Fuentes Periodísticas | 210 |
| ANEXOS..... | 215 |

PARTE I. INTRODUCCIÓN, METODOLOGÍA Y MARCO TEÓRICO

1. Introduction

The publication of 12 cartoons about the prophet Muhammad by the Danish newspaper *Jyllands-Posten* in late September 2005 started a controversy described by the media as “the worst international crisis in Denmark since World War II”. The publication of the cartoons followed an invitation from the newspaper to the Danish Cartoonists Association, asking for drawings of Muhammad. Flemming Rose, the editor of the newspaper, claimed the publication was an attempt to stop what he saw as a growing self-censorship tendency in Denmark from media and artists who declined to draw or mock Islam due to the fear of Muslim reactions. In one of the cartoons, the prophet was portrayed with a bomb in his turban. The cartoons were interpreted by the Muslim community as a provocation, and on October 2, several Danish Muslim organizations met in order to discuss the images. *Al-Jazeera* published an interview with a Danish Imam, Raed Hlayhel about the issue on October 11, and three days later there was a Muslim demonstration in Copenhagen against the publication of the cartoons.

One of the key facts that generated an international controversy was the response from the Danish Prime Minister Anders Fogh Rasmussen to a letter sent by 11 Muslim ambassadors, sharing their worries about feelings towards Muslims and Islam in Denmark, and calling for a meeting to discuss the issue. The response from the Prime Minister at the time was that Denmark is a country grounded in freedom of speech and religious tolerance, where no one can influence the media. Rasmussen ignored the meeting request.

Several countries such as Saudi Arabia and France, and international organizations like The Islamic Conference (OIC), got involved on a diplomatic level during the month of October. In December 2005 two delegations of Danish Muslims made trips to Egypt and several countries in the Middle East, in order to make them aware of the situation in Denmark.

The Norwegian paper *Magazinet* published the cartoons on January 10 2006, and Saudi Imams called for a boycott of Danish products on January 20. One week later, Saudi Arabia closed its embassy in Denmark while the boycott was spreading throughout the Middle East and the controversy exploded, entering the global media sphere. During the demonstrations, the Danish embassies in Damascus and Beirut were set on fire.

Death threats were issued against the cartoonists, and as a counter-reaction, several newspapers published the cartoons.

The conflict was covered by the international press, inspiring several western countries to reproduce the original cartoons and to create a new series of cartoons and opinion articles about the prophet and the broader controversy that the Danish images inspired. By the end of February at least 143 papers in 56 countries had published all or some of the sketches. The attacks also raised a number of questions regarding journalistic freedom, satire in globalized societies, and the role of editorial cartoons in the collective consciousness.

One important element to consider in order to understand the complex situation that surrounded the publication of the Muhammad cartoons is the massive Muslim immigration to Europe and America that has been happening for some decades now. This is a period of time framed by the growth of multicultural societies, especially in Western and developed countries.

Another important element to consider is terrorism and violence. The international terrorist attack of 9/11 in the US, and the attacks in Madrid (2004), London (2005) and more recently in Paris (2015) and Brussels (2016) define and shape the content to be analyzed. Likewise, the Iraq and Afghanistan wars, the Arab-Israeli conflict, and the relationship between Iran and the international community after their nuclear arms race have had a big impact on this content.

Globalization has also affected the political sphere in recent years in a way that cannot yet be measured. Furthermore, the global media has played a fundamental role in the development of the events under consideration in this paper. What started as a local issue, quickly became an international conflict surpassing all borders and involving not only scholars and media, but also governments and public around the world.

Media narratives are constructed from a cultural perspective. They speak addressing a range of imagined audiences who share value systems and interest in the same affairs. The cartoon controversy was covered using different media discourses, depending on where the newspapers came from, Europe or the US, and depending on their actual readers. Those distinct approaches demand for further transnational comparative research on how the global media agendas could affect international politics and

multicultural coexistence between Islam and the West, or between Muslim and Western values.

We will approach the study through the analysis of the cartoons and opinion articles published by the following Spanish newspapers: *El País*, *El Mundo* and *ABC*; and *The New York Times*, *Los Angeles Times* and *USA Today* in the US. We have chosen to focus on the print media because we believe that it plays a central role in shaping public opinion and instigating international dialogue about events.

The period under examination is between January 31 and February 28 2006, as those are the days when the relevant press about the “Danish Cartoons affair” was published.

This research will investigate the coverage of the cultural and political conflict initiated by the Danish newspaper in a local context that spread worldwide. The affair was framed as a clash of civilizations between the West and Islam, and the debate was constructed around free speech and respect for religious sensibilities. The debate was also set around the suitability of the images because of forbidden depictions of Prophet Muhammad versus humour and modernity. However, it was far more complex than those, and involved a lack of shared understandings of religious rituals, social practices and normative expectations. These unshared expectations in a shared space uncovered the need to find fresh and innovative narratives to help to integrate very dissimilar groups into the same notion of community. The Danish cartoon crisis reveals a contemporary increase of cultural and religious tensions when in the same space. It also invites for some reflexion on how the media should conduct itself when facing a globalized and multicultural audience.

By examining how the Muhammad cartoon conflict unfolded in both the USA and Spain, this study seeks a better understanding of American and Spanish media coverage, in terms of their particular perceptions of the issue.

The investigation will revolve around whether the Spanish and the American cartoons emphasize the ridicule of Muhammad, the most important and emblematic figure of Islam, initiated by the Danish cartoons. It will also consider whether the cartoons’ responses in different newspapers represent freedom of speech or a respect for other cultures and religions, as well as how the religion is represented, in order to look into the possible stereotypes of and prejudices toward Islam.

Other goals of this study are to examine more broadly the representation of the international conflict by the analysed media and the local production of cartoons related to the conflict.

This research will investigate US and Spanish media frames, how the story was constructed by the media, and which journalistic tools were used to let the audience unravel the peculiarities of the conflict.

After defining and presenting the objectives, hypotheses, methodology and offering the adequate contextualization in terms of intercultural communication research, this study enters the dual role of the Muhammad cartoons from a perspective of the newspaper as a political actor, showing their agenda and significance through editorial articles and a whole new set of cartoons. Those cartoons have acquired editorial relevance in time and have forced the stakeholders to take sides.

Part I examines the context of the cartoons conflict. It contextualizes the historical events related to some other controversial cartoons and related to artistic expressions of religious content, from Salman Rusdhié's *Satanic Verses* to the *Charlie-Hebdo* attacks in 2015. The section provides an overview of the political and international situation in terms of wars, attacks and armed conflicts at the time the Danish cartoons were published. They include the 9/11 attacks in the US, Afghanistan and Iraq wars, Madrid and London attacks, *Abu Ghraib* abuses, the Palestinian Conflict and tensions between the West and Iran. This part offers a summary of the historical events of the crisis as presented by international media. The actual cartoons published by *Jyllands-Posten* and the worldwide reactions to the publication of the cartoons are also described. It addresses how politics and media influenced the conflict, it examines the reasons why the cartoons were published and it analyzes media coverage and the continuing republication of the cartoons during the crisis period. Finally, the role of the Muhammad cartoons as a political strategy is discussed, as well as the editorial relevance and the sides taken by the actors/stakeholders involved.

The Danish cartoons seem to provoke all kind of reactions among believers and non-believers of the Muslim faith, from the most extreme passions to an absolute lack of concern. In any case, and in order to avoid causing offense, the original cartoons of Muhammad will not be reproduced in these pages since the goal of this investigation is to analyze the media impact of the cartoons affair and not to offend people's

sensibilities. Most academic and scholars who research and work on the cartoons do not reproduce them and according to that approach, they will not be included here either. However, in order to better understand the ones that generated and element of controversy, the content of the cartoons will be fully described in this part.

Part II focuses on the phenomena of globalization and multiculturalism, starting with an introductory section where the power of globalization in modern societies is analyzed. A second section pinpoints the close relationship between globalization, modernity and religion in Western societies. The third and last section goes through the multicultural, religious and racial factors, key to the Muslim integration in Europe and the US. The concept of Islamophobia and the basis for the creation of stereotype and prejudice within modern societies are also explored.

Part III begins by asserting several notions about Islam and migration processes and exposes how biased our knowledge about Muslim religion and culture in the West is. It offers data on the immigrant Muslim population and about Muslims in the West. This section examines the Muslim prohibition of images and Islam drawings through history, and addresses the media representation of Islam, usually linked and merged with violence and terrorism.

Part IV approaches humour and the relations between humour, culture and religion, making considerations about graphic humour, cartoons and freedom of expression and respect for religions, both in Spain and the United States. It seeks to unravel whether the Muhammad cartoons could be considered hate speech and it gathers academic opinions about the convenience of establishing legislation on respect for religions.

Part V details the analysis structure of the cartoons and editorials published by the chosen media about the crisis of the Mohammed cartoons, and collects all the results obtained from the analysis, providing information about the objectives and hypotheses raised in this research, and setting out the conclusions of the study. It suggests areas and scope for further research. The research concludes by listing the references and annexed documents to this work.

Ten years have passed since the initial cartoons, and several related controversial episodes have followed in different countries. The attack on the *Charlie-Hebdo*

magazine in Paris in 2015 and the attacks in Brussels in 2016 have been the latest fatal consequence of a conflict framed by the growth of jihadist terrorism.

After the Paris attacks, the world media began to claim that they would not publish any offensive cartoons in order to respect religious sensibilities. However, the suspicion is that what it looks like a matter of principle might be a matter of fear from journalists who do not want to be targeted by terrorists.

There is an increasing need to more effectively embrace multiculturalism, something we must do in order to live together in a society where attitudes towards Islam in some parts of Europe and the United States appear to be hardening, while some western Muslims do not feel like they belong. Terms like “clash of civilizations”, “dialogue of civilizations” or “Islamophobia” have emerged recently in our vocabulary and define the current situation quite well. There is an intense social and political debate about Muslims in the western world, where a majority white, Christian or agnostic population lives in Europe and the USA with an increasing, but still minority, Muslim population.

2. Objetivos de la investigación

La prensa escrita aborda, a diario, todo tipo de acontecimientos y conflictos que considera de importancia en el ámbito internacional. La selección de las noticias está condicionada por múltiples factores como pueden ser las condiciones de producción, el ámbito de difusión y circulación o las rutinas productivas y de recepción.

Las secciones de internacional de los diarios de información general responden al particular modo de los profesionales de la información de abordar aquello que pasa más allá de nuestras fronteras, desgranarlo, analizarlo y arrojar luz sobre aquellos temas que consideren que pueden ser de interés para el público en general. La jerarquización juega así un papel fundamental en la producción de noticias internacionales.

La globalización ha sido y es, además, un importante factor, en especial durante la última década, a la hora de abordar esta jerarquización, así como el tratamiento de las noticias en las secciones de opinión.

El presente trabajo tiene los siguientes objetivos:

O.1 Contextualizar el conflicto de las viñetas de Mahoma en sus circunstancias políticas.

O.1.1 Acotar en tiempo y espacio el desarrollo del conflicto en torno a las viñetas de Mahoma publicadas en la prensa danesa.

O.1.2 Relacionar este conflicto con otros de similares características ocurridos en Europa.

O.1.3 Determinar la secuencia de conflictos bélicos vinculados a la polémica por las viñetas de Mahoma.

O.2 Identificar las claves del contexto globalizado y multicultural en el que se ubica la polémica de las viñetas.

O.2.1 Caracterizar la globalización y su papel en las sociedades modernas.

O.2.2. Analizar la repercusión del proceso globalizador en el conocimiento y comprensión del factor religioso.

O.3 Estudiar los obstáculos y potencialidades de la representación iconográfica del Islam en la prensa.

O.3.1 Conocer los límites de la representación y difusión de imágenes en el Islam.

O.3.2 Analizar las dificultades y consecuencias de la representación del Islam en los formatos de opinión periodística.

O.4 Establecer las claves del uso del humor gráfico para tratar el hecho religioso en la prensa española y estadounidense.

O.4.1 Determinar las funciones del humor y su relación con la cultura y la religión.

O.4.2 Señalar los límites de la libertad de expresión y su colisión con la libertad religiosa en el contexto español y estadounidense.

O.5 Analizar el tratamiento periodístico del conflicto de las viñetas de Mahoma en la prensa de España y Estados Unidos.

O.5.1 Determinar la presencia del conflicto de las viñetas en los principales diarios españoles y estadounidenses.

O.5.2 Conocer las posiciones de los diarios analizados a través de los editoriales y el humor gráfico.

3. Hipótesis

Este estudio hunde sus raíces en la investigación del tratamiento que la prensa otorga a un conflicto que vincula política y religión, en concreto, la publicación de doce viñetas sobre Mahoma, el profeta de la religión musulmana. Pretendemos pues indagar sobre la representación periodística y el grado de interpretación de la crisis internacional acaecida tras la difusión mundial de las polémicas caricaturas y las reacciones derivadas de la misma, mediante el análisis de editoriales y viñetas en diarios españoles y de los Estados Unidos.

Estados Unidos ha sido seleccionado por dos motivos principales. El primero es que posee la prensa con mayor repercusión mediática a escala mundial. EEUU es referente de periodismo de calidad en todo el mundo. La segunda razón es que es en Estados Unidos donde se produce el primer atentado global de corte yihadista (11-S) y dimensión global. En cuanto a la elección de España como territorio periodístico sobre el cual realizar la investigación comparativa, la elección se debe tres razones: 1) a que a raíz de los atentados del 11-M, España se convierte en el primer país europeo en sufrir un atentado yihadista de relato global en relación al 11-S estadounidense, 2) a que se trata de un país con una fuerte tradición de viñeta periodística a lo largo de la historia, que se remonta al s. XIX y 3) a que se ubica en nuestro propio contexto periodístico, lo que facilita enormemente la interpretación y comprensión del material de investigación seleccionado. Asimismo, el hecho de haber sido ambos países objeto de terrorismo les convierte en proclives a desarrollar un posible sentimiento anti-islámico o islamofóbico que pueda verse reflejado en sus medios de comunicación.

Nuestra propuesta consiste en un estudio comparado intertextual de las viñetas y los editoriales que tanto los diarios españoles *El Mundo*, *ABC* y *El País*, como los estadounidenses *The New York Times*, *Los Angeles Times* y *USA Today* publicaron con respecto al conflicto.

HG. El debate periodístico sobre los límites del humor iconográfico y su relación con el factor religioso se aborda desde las circunstancias políticas, el factor multicultural y la adaptación local, por tanto varía según el contexto.

SH1. La primera subhipótesis hace referencia a los procesos de jerarquización de los medios de comunicación objeto de estudio. La representación del conflicto a nivel editorial y de viñetas es mayor en España que en EE.UU. y es percibido como un conflicto europeo, no global.

SH2. La segunda subhipótesis se refiere a la toma de posiciones con respecto al conflicto por parte de los medios analizados y a la importancia otorgada a la diferencia religiosa o cultural. Existen diferentes generalizaciones y estereotipos en España y en Estados Unidos, dándose en ambos contextos factores de criminalización o victimización en la disyuntiva “ellos” vs. “nosotros”.

SH3. La tercera subhipótesis está vinculada con la producción de adaptaciones locales de la crisis en los textos y caricaturas analizados en el caso español y en el estadounidense. Aparecen adaptaciones locales del conflicto.

SH4. La cuarta y última subhipótesis se relaciona con el estudio de la argumentación y la línea editorial de los medios españoles y estadounidenses. Los editoriales exponen las razones para aprobar o rehusar la publicación de las caricaturas originales.

4. Metodología

4.1. Medios seleccionados

Para llevar a cabo el análisis periodístico de la crisis de las viñetas de Mahoma, hemos escogido una serie de medios de comunicación escritos en su vertiente impresa. Hemos seleccionado tres medios de comunicación escritos españoles, el diario *El País*, *El Mundo* y el diario *ABC* en España y tres estadounidenses, *The New York Times*, *Los Angeles Times* y *USA Today* en los Estados Unidos de América.

La elección de los diarios, se debe, fundamentalmente a tres razones:

- Todos ellos son diarios nacionales, se publican en todo el ámbito español y en el estadounidense.
- Los seis periódicos son los de mayor tirada en la esfera nacional de ambos países y, por tanto, los que pueden haber llegado a mayor número de lectores y haber tenido un mayor ámbito de repercusión mediática, tanto en España como en los Estados Unidos.

De hecho, el diario *ABC* tuvo una tirada en 2006 de 318.792 ejemplares y para ese mismo periodo *El Mundo* tuvo una tirada de 434.161 ejemplares y *El País* de 566.546 ejemplares. En los Estados Unidos, *The Wall Street Journal* vendió una media de 2,066.849 copias en su edición de la mañana de lunes a viernes y 1,960,999 en su edición de fin de semana, por detrás de *USA Today* que fue el periódico más vendido, ya que en marzo de 2006 tuvo una media de ventas de 2,272,815 diarios en su edición semanal, llegando a una media de 2,528,437 en su edición de los viernes. El tercero fue *The New York Times* con una circulación de 1,114,739 en su edición de la mañana y una circulación de 1,653,778 en su edición dominical. Por último, *Los Angeles Times* vendió de media 775,760 diarios en su edición diaria hasta septiembre de 2006 y 1,172,005 en su edición del domingo. El único periódico excluido de este estudio ha sido *The Wall Street Journal*, aun siendo uno de los de mayor tirada en USA. La razón por la que no ha sido incluido es la ausencia total de viñetas referentes al objeto de esta investigación.¹

- Se trata asimismo de rotativos que representan perfiles ideológicos y posturas significativamente distintas, lo que aportará una mayor riqueza a la investigación.

Analizaremos las estrategias editoriales de los seis diarios mediante el estudio de las viñetas y los editoriales publicados sobre el conflicto que las caricaturas de Mahoma desencadenaron a nivel mundial.

4.2. Periodo Seleccionado

La muestra se obtendrá de las caricaturas y los artículos de opinión publicados al respecto de la crisis internacional generada por la difusión de las viñetas sobre Mahoma por todos estos periódicos españoles y norteamericanos de tirada nacional entre las fechas 31 de enero al 28 de febrero de 2006.

La elección de este periodo de análisis determinado se debe al volumen de información generada en los medios de comunicación en torno al conflicto durante esos 29 días, lo que nos ha llevado a considerarlas fechas clave en el desarrollo del conflicto, ya que el 31 de enero de 2006 se produce la primera noticia sobre el boicot a los productos

¹ Los datos de tirada de los diarios de Estados Unidos en 2006 han sido obtenidos de Alliance for Audited Media, a través de su página web <https://auditedmedia.com/education/accessing-aam-data> y de un acceso temporal obtenido para poder descargar los informes pertinentes. Los datos de tirada de los diarios españoles han sido facilitados por OJD para esta tesis doctoral.

daneses y a partir del 28 de febrero de 2006 se produce un claro descenso de la cobertura mediática de la crisis.

Lo interesante de estas fechas es que en ellas se produce un pico informativo, es decir, se genera la mayor cantidad de informaciones en los seis medios seleccionados referentes al conflicto de las viñetas. Es en este periodo en el que se da el mayor número de publicación de caricaturas y editoriales sobre la crisis.

4.3. Muestra Seleccionada

Nuestras unidades de análisis serán la viñeta y el editorial, y el procedimiento a utilizar consistirá en la realización de un análisis visual de las viñetas y un análisis textual de los editoriales basado en el análisis discursivo, pormenorizando el contenido de los editoriales y las viñetas publicados por los medios de comunicación escritos españoles y norteamericanos seleccionados, sobre los hechos ocurridos a raíz de la publicación de las polémicas viñetas del profeta de la religión musulmana.

La muestra de caricaturas y de editoriales ha sido escogida en relación a la temática sobre la que versan los dibujos y textos. Hemos escogido aquellos editoriales y viñetas que tratan el tema de las viñetas de Mahoma o del conflicto desencadenado a raíz de su publicación en el diario danés *Jyllands-Posten* posteriormente en otros medios.

Los recursos utilizados para obtener las viñetas y los editoriales de los diarios españoles han sido los facilitados por la hemeroteca de la universidad CEU-Cardenal Herrera, extraídos de la base de datos *MyNews* y de la biblioteca pública de Valencia.

Las viñetas y editoriales correspondientes a los periódicos estadounidenses han sido obtenidos mediante carretes de microfilm obtenidos en las bibliotecas y servicios de reprografía de Boston University y Boston College, en la ciudad de Boston, estado de Massachusetts, Estados Unidos.

4.4. Parámetros para el Análisis Editorial

Consideramos que el análisis del discurso editorial planteado durante la crisis de las viñetas de Mahoma es el método idóneo para nuestro estudio debido a la naturaleza constructivista social del periodismo y su papel medidor entre el hombre y la sociedad,

entre lo que sucede en el mundo y las audiencias. Tendremos en cuenta por tanto cuatro parámetros a saber:

I. La frecuencia es un factor clave en el análisis editorial por lo que se establecerá como 1ª variable de análisis. Llevaremos a cabo una relación del número de editoriales publicado por cada uno de los medios escogidos. La muestra de editoriales analizados en este estudio se ha elegido entre los publicados por los diarios en las fechas seleccionadas y que tratan la crisis de las caricaturas.

II. Estableceremos una 2ª variable de análisis con respecto a la posición ideológica de cada medio acerca de la publicación inicial de las caricaturas de Mahoma por parte del diario *Jyllands-Posten*, distinguiendo tres posibilidades:

1. El editorial apoya la publicación de las caricaturas.
2. El editorial es contrario a la publicación de las caricaturas, las critica o las condena.
3. El editorial es ambiguo, no muestra una postura clara en cuanto a la publicación.

Recogeremos si los diarios analizados dan o no razones para publicar las caricaturas de Mahoma o para rehusar su publicación.

Estableceremos además la frecuencia en la que se expresa en el diario la disyuntiva “ellos” vs. “nosotros” y los contextos de criminalización y victimización cuando aparezcan, para ahondar de esta forma en la argumentación y la línea editorial de los medios españoles y estadounidenses.

III. Desde el marco político estableceremos una 3ª variable de análisis consistente en determinar si los editoriales analizados sobre el conflicto de las viñetas de Mahoma establecen conexiones o adaptaciones locales con la política nacional en España y en Estados Unidos, así como si existen desviaciones con respecto al tema central del editorial.

IV. Análisis de contenido a partir de la teoría del *framing* basados en factores de asociación temática

Consideramos necesario vincular esta investigación a la teoría del *framing*, según la cual los medios de comunicación eligen las temáticas y marcos de referencia que van a

hacer llegar a sus audiencias, determinando así no solamente los temas sobre los que hay que pensar, sino también lo que hay que pensar sobre esos temas. Estas temáticas son elegidas a través de diversos marcos o encuadres que aseguran y multiplican la eficacia del mensaje. Los marcos de referencia del medio de comunicación constituyen una forma de construir el entorno del que se deduce que, diferentes medios de comunicación en diferentes entornos, pueden presentar diferentes imágenes de la realidad. El medio afronta así la manera de enfocar un tema a través de un proceso dinámico en términos de disputa (o acuerdo) entre los actores políticos y el medio en cuestión (Strömback; Shehata; Dimitrova; 2008).

Las aportaciones y puntos de vista en torno a la teoría del framing han sido muchos y muy extensos (Entman, 1993; Scheufele, 1999, Semetko & Valkenburg, 2000; Reese, Gandy y Grant, 2001; Tankard, 2001; Vreese, 2003; Igartua, Muñiz y Cheng 2005; Igartua, 2006; Vliegthart, Rens y Roggeband, 2007; Jörg y Kohring, 2008; Mariño y Rabadán, 2009) y han impactado numerosos campos de estudio. La relevancia de esta teoría en el conflicto de las viñetas de Mahoma es indiscutible, tanto en la publicación inicial que se produjo en Dinamarca, como en las publicaciones informativas y de opinión posteriores de seguimiento de la crisis, en las que se ofrecían pautas evidentes al lector sobre lo que tenía que pensar al respecto.

Si bien la teoría del *framing* se aplica regularmente en estudios de comunicación y periodismo a investigaciones relacionadas con la información y elección de temáticas y dado que el objeto de nuestro análisis pertenece al universo de lo opinativo, con el fin de identificar las temáticas de los editoriales y dilucidar la política informativa de los medios de comunicación españoles y estadounidenses analizados, así como sus similitudes y sus divergencias en función de su marco de interpretación, estableceremos una 4ª variable de análisis basada en parámetros de asociación temática para la que hemos extraído 4 marcos interpretativos prevalentes a saber:

1. Libertad de expresión y auto-censura en las sociedades laicas y sus límites – identificaremos la postura del periódico en el debate en torno a la libertad de expresión para ver donde se sitúa dentro del continuo libertad de expresión versus respeto a las sensibilidades y creencias y si defiende una libertad de expresión absoluta y sin límites o con ciertos límites. En este último caso examinaremos qué límites son los propuestos y desde qué óptica: cultural, política, judicial, etc. En el caso de la auto-censura se

reconocerán las diversas posturas de los medios diferenciando si se posicionan a favor de la responsabilidad social o si reconocen o no la existencia de miedo a las represalias. Términos a identificar serán: responsabilidad, restricción o tolerancia, ofensa gratuita, amenaza, castigo, miedo, terrorismo, etc.

2. Conflicto político-cultural. Occidente versus Islam. Conflicto de ideas, creencias y valores – este marco sugiere que el debate sea analizado en términos de confrontación entre el Islam teocrático y las democracias laicas y la separación entre religión y estado. Es la oposición del liberalismo y el relativismo y entre las sociedades abiertas y cerradas. Términos a identificar serán: ideología, laicismo, poder, retórica, fundamentalismo, valores, interpretaciones, tabúes, etc.

3. Fracaso en la integración – intolerancia, violencia global, revueltas, protestas. Algunos medios han insistido en este marco, que considera que la publicación inicial fue una maniobra para intensificar el discurso hostil hacia las minorías musulmanas en Occidente en general y en Dinamarca en particular. En un debate en el que *Jyllands-Posten* insistió en que su estrategia era la de ayudar al Islam a modernizarse, surgen otras voces como la de *Politikien* que defendió que en realidad se trataba de una estrategia política para acrecentar los sentimientos anti-islámicos de la opinión pública occidental. Terminología a identificar: integración, comunidad, extremismo, conservador, violencia, exclusión social, etc.

4. Modelo democrático o de convivencia - la necesidad de convivencia y respeto en las sociedades multiculturales y globales- tipos de diálogo adecuado en democracia. El último marco propuesto es el de quienes visualizaron la crisis en términos de reestructuración del discurso dentro de una sociedad global, democrática, pero también con un elevado índice de diversidad. Se analiza la perspectiva de que el derecho a la libertad de expresión no es absoluto en sociedades plurales, ya que tiene que convivir con la responsabilidad social y al respeto a la diversidad religiosa y el pluralismo. Términos a identificar: civilización, insulto, provocación, comunicación, discusión, diálogo, respeto, moderación, etc.

Examinar estos marcos nos permitirá identificar y examinar la cobertura de la crisis de las caricaturas danesas en España y en Estados Unidos, adentrándonos en la comprensión de las estrategias utilizadas por los medios desde ambos contextos.

4.5. Parámetros de Análisis de las Caricaturas

En primer lugar nos gustaría señalar que el análisis de caricaturas plantea *per se* un desafío metodológico, debido principalmente a los múltiples procesos comunicativos asociados a la interpretación de la imagen. Nos remitimos en este punto a la tesis doctoral de la norteamericana Andrea Reed (2009) *Muhammad As Representative Form: A Visual Rhetorical Analysis Of The Danish Cartoon Controversy*, al aseverar que el estudio de las caricaturas de Mahoma, y entendemos que por extensión, las caricaturas publicadas sobre las viñetas originales, no se ajusta a las metodologías existentes hasta el momento de su publicación, por lo que nos será de utilidad adoptar el marco analítico de Edwards y Winkler, según el cual, se analizan las caricaturas mediante la descripción de los elementos visuales de la viñeta, así como la forma representativa de la imagen en cuanto a la metáfora y la iconografía, aislando los elementos de la imagen que sirven como ideograma editorial de carácter visual, cuando estos elementos hagan su aparición (Edwards; Winkler; 1997).

Es por ello que el análisis de las viñetas difiere del análisis editorial, ya que engloba más aspectos como la denotación, en cuanto a análisis descriptivo y la interpretación, que es mucho más subjetiva que en el análisis de los textos de opinión. Podemos distinguir dos categorías iniciales de análisis:

- Directa: son aquellas caricaturas que tratan directamente cuestiones relacionadas con la crisis de las viñetas, como pueden ser la libertad de expresión, la imagen del mundo musulmán o de Mahoma, etc.
- Indirecta: se trata de aquellos dibujos que utilizan el conflicto para reflejar otros factores como la exclusión social, la intolerancia, la violencia como recurso, el rechazo, etc.

Para llevar a cabo el análisis de las caricaturas seleccionadas tendremos en cuenta los siguientes indicadores que pasamos a describir a continuación:

1. Fecha de publicación, medio y autor de la caricatura.
2. Producción: propia u otra fuente
3. Tema central: este apartado ubica cada una de las viñetas en función de su

mayor o menor proximidad con el tema concreto del conflicto e indica si el tema es tratado de manera directa o indirecta, tal como se ha explicado en el punto anterior.

4. Otros acontecimientos relacionados: se trata de un aspecto que complementa al referente al tema central, ya que en él se incluirá si en la caricatura se trata un acontecimiento que no pertenezca al universo de la crisis de las caricaturas y se delimitará a qué tipo de acontecimiento se refiere. Un ejemplo de ello sería el extrañamiento intercultural, que se refiere al desconocimiento entre culturas, tradiciones y religiones que conviven en un mismo territorio y se aborda en el contexto de la crisis de las caricaturas danesas como un desconocimiento específico del Islam.

5. Tipo de viñeta: se refiere a la función de la viñeta como tal, en el sentido de si es crítica, en el caso de que exista una o varias víctimas, o si es informativa y únicamente pretende informar al lector sobre el conflicto, acontecimiento de actualidad del momento. Es posible que, en alguna de las viñetas analizadas se presenten conjuntamente ambas categorías; si esto sucede haremos referencia a ello en este apartado, señalando ambos niveles y argumentándolo.

6. Denotación: en este punto se realizará una descripción detallada de la viñeta en sí y de los elementos que contiene.

7. Connotación: se trata de la interpretación y el sentido que le damos a la viñeta y su vinculación con otros acontecimientos, en un intento de explicar el significado de la misma.

8. Dirección: en este apartado trataremos de ubicar la caricatura en función de si se dirige al ambiente o al sistema político, social, religioso y se centra en la crisis en sí o, si por el contrario se remite a otros universos.

9. Tesis del autor: se trata de determinar la opinión del autor, qué pretende transmitir a través de la viñeta.

4.6. Metáforas y símbolos

Los símbolos del Islam están presentes en muchas de las caricaturas a analizar. De acuerdo con el estudio de 2015 de Martí Domínguez (2015), en el que analizaba las caricaturas sobre los atentados a la redacción de *Charlie-Hebdo*, una metáfora muy

potente que encontramos asociada a la crisis de las caricaturas es la del lápiz, que sugiere varias interpretaciones, todas ellas ligadas al oficio del caricaturista:

- Lápiz como arma para luchar contra el fundamentalismo islámico.
- El lápiz como representación de la libertad. A veces es un lápiz con luz para representar esa libertad o como vela para recordar las bajas.
- La tinta como la sangre de los fallecidos durante el conflicto.
- El lápiz es regeneración, aparece de entre las cenizas o surge como un árbol, ante el oscurantismo terrorista.
- El lápiz es un caricaturista, es la extrema personificación del conflicto.
- El lápiz es una cruz, con claras alusiones a la religión católica frente a la musulmana.

Identificaremos las metáforas asociadas a las caricaturas analizadas en los diarios españoles y estadounidenses para comprobar si cumplen con alguna de las categorías descritas en este apartado.

Peter Morey y Amina Yaqin mantienen que la prensa occidental ha jugado un papel fundamental en la formación de actitudes y muy a menudo de prejuicios sobre el Islam, que han fomentado que los musulmanes sean vistos como un entidad muy problemática en el seno del debate multicultural (Morey & Yaqin, 2011: 55),

“So why are Muslims seen by the majority as such a problematic group in the multiculturalism debate? At a historical level, this undoubtedly has to do with the transporting of social and religious structures largely unchanged from one latitude and cultural environment into another. However, the Western media has also played a key role in shaping attitudes and, quite often, confirming prejudices about Muslims.”²

Ambos autores destacan que, históricamente en la representación de los musulmanes en los medios, las mujeres aparecen retratadas a través del *hijab*, mientras que los hombres

² Basandose en sus investigaciones de los medios en Reino Unido, ambos autores descartan cualquier posible conspiración entre sistema político y medios de comunicación en lo que se refiere a la representación y tratamiento de los musulmanes en los medios, que atribuyen en cambio a las dinámicas de trabajo mediáticas, que en ocasiones les lleva a coincidir con las de las agendas de poder.

son identificados por factores como la barba o el rezo. Morey y Yaqin subrayan asimismo que la representación del terrorismo va unida a lo árabe y a la articulación de ciertos símbolos religiosos que señalan la amenazadora presencia del Islam a través de las barbas, *kufiyyas*,³ rosarios y vestimenta distintiva (Morey & Yaqin, 2011: 115).

Puesto que, tal y como argumentan los autores, existen otros muchos símbolos relacionados con el Islam aparte del lápiz, indagaremos su presencia en las viñetas analizando, por ejemplo, los vinculados a la mujer en el Islam. Realizaremos la identificación de este categoría de símbolos basándonos en los resultados de la investigación conjunta de Saifuddin Ahmed y Jörg Matthes, de los departamentos de comunicación de la universidad de California y de Viena respectivamente, que concluyen que la creencia actual es que las mujeres musulmanas son víctimas de su propia cultura y una amenaza para la modernización de la identidad femenina en países desarrollados (Ahmed & Matthes, 2016: 15), lo que se refleja a través de la vestimenta femenina musulmana retratada por los medios. Es por ello que analizaremos el uso del *hijab*, el *niqab* y el *burka* en las caricaturas, como exponente de esa victimización.

La inmigración y la Islamofobia están igualmente plagadas de símbolos a través de los cuales los inmigrantes musulmanes son representados como una amenaza para las culturas nacionales occidentales, personificando una cultura arcaica y antagónica a la modernidad de las sociedades democráticas. El inmigrante musulmán es así caracterizado con unos atributos determinados que, a la vez, lo diferencian del occidental y lo alejan de él. Analizaremos la vestimenta y símbolos del hombre musulmán estereotipado a través de la utilización en las caricaturas de ropas medievales, la túnica, la babucha, el turbante y/o la barba.

La guerra, la violencia y el terrorismo suponen otra fuente de símbolos en la representación del Islam en la prensa. Tanto es así que la investigación de Ahmed y Matthes concluye que los musulmanes son construidos por los medios de comunicación como una comunidad inferior, amenazante e inmoral que combate las sociedades democráticas occidentales. Analizaremos la presencia de símbolos bélicos como la espada medieval, el alfanje, la bomba, la mecha, los cañones, los explosivos, las armas de fuego, el fuego, la soga, las prendas de ropa militar o la calavera, en las caricaturas

³ Pañuelo tradicional árabe, no exento de significación política que simboliza desde los años 60 la causa palestina.

publicadas durante el periodo analizado.

El Islam medieval presente en el imaginario occidental y relacionado con antiguos sultanatos y reinos árabes será el último repertorio de símbolos a identificar. Se caracteriza por su riqueza ornamental y de vestuario, su sensualidad a través de turbantes lujosamente ornamentados y ropas lujosas en el caso del hombre y mujeres ataviadas con ropas voluptuosas y luciendo joyas en cabeza y cuerpo.

5. Marco teórico

La comunicación y la diversidad cultural, según Estrella Israel (2010), suponen varias cuestiones al mismo tiempo: la definición de la identidad, el reconocimiento en términos de igualdad, el conocimiento de los otros, el diálogo entre las culturas, la integración social y la comunicación intercultural. El concepto intercultural no es monolítico, sino dinámico y se refleja en la pluralidad de ámbitos en los que se puede aplicar, el internacional, el interétnico, el interreligioso y el intercultural, en un sentido amplio que se vincula con el concepto de diversidad e implica diferencia respecto a un modelo que pretende imponerse desde el punto de vista social o cultural.

Entre los argumentos favorables a la diversidad intercultural podemos, siguiendo a Israel (2010: 77), desgranar uno de carácter intrínseco, ya que la pluralidad es enriquecedora;

“un argumento identitario, que favorece los valores culturales inherentes; un argumento democrático, en el sentido de la igualdad de oportunidades; un argumento social, desde el punto de vista de la integración y la solidaridad y, finalmente, un argumento de la no discriminación. La apuesta intercultural considera a todos los otros y no debe confundir la apariencia –ni el márketing turístico– con “la cultura” como identidad. Este desplazamiento de la diversidad cultural a la intercultural requiere de una consideración del concepto de cultura en profundidad, no simplemente como un iceberg, ya que no podemos hacer de la interculturalidad un eslogan y conformarnos con las apariencias que resultan engañosas. Por ello se habla del iceberg de las culturas, es decir lo que vemos como manifestaciones visibles: gastronomía, entorno, lenguaje, costumbres, rituales, comportamientos, indumentarias, frente a lo que se queda en el fondo y no percibimos como la atribución de roles, tradiciones, actitudes, estatus, valores, creencias o nivel de socialización.”

La perspectiva intercultural respecto a la diversidad plantea así nuestra relación con los que tradicionalmente han sido considerados “otros”, migrantes, refugiados, minorías étnicas, culturales o de otra índole.

Otro factor para confrontar la diversidad de las culturas se encuentra en el elemento de la sociedad global que ha transformado los modos de interacción social, el mercado, las voces de la sociedad, la distribución del poder y los modos de producción, incluidas las nuevas propagandas (Israel, 2010: 80).

Bañón Hernández considera que los medios de comunicación tienen un papel sumamente relevante en todos estos ámbitos de la mediación intercultural, en tanto que desempeñan, o a juicio del autor debieran hacerlo, una labor educativa y educadora en las interrelaciones sociales, si bien, reconoce que los medios de comunicación están especialmente interesados por el conflicto (Bañón Hernández, 2004: 14). Esta propensión hacia el conflicto se extiende a la cobertura mediática religiosa como señala Diego Contreras en su obra *La Iglesia católica en la prensa* (2004), y como también afirma posteriormente en su artículo *Il conflitto come “valore giornalistico”* donde subraya la capacidad de los medios de comunicación de legitimar o desacreditar el conflicto (Contreras, 2006: 85),

“Quando il conflitto veramente esiste è importante tener presente che i connotati basilari del problema vengono stabiliti nelle prime fasi: l’esperienza dimostra che risulta molto difficile modificarli dopo. I mezzi di comunicazione con il loro modo di presentare condotte e esigenze, hanno il potere di legittimare o screditare.”

La relación entre religión y conflicto ha sido asimismo señalada por Miriam Díez Bosch (2006: 71) quien afirma,

“La religión se ha movido en este terreno de nadie durante muchas décadas. El momento presente, especialmente desde el 11 de septiembre del 2001, ha cambiado el panorama. Los medios habían ignorado las noticias de matriz religiosa en la guerra de los Balcanes y es ahora cuando se dan cuenta que quizá algo de religioso había, en el conflicto. El problema de la información religiosa y su cabida en los medios generalistas está directamente relacionado con la cuestión de la religión en la vida pública y por ende con la libertad religiosa. Todo y esto, resulta evidente que la religión también influye en la configuración de muchos conflictos contemporáneos (Röhrich, 2004: 267).”

Una marginalización mediática aplicada al hecho religioso y también al “diferente”, o incluso a ambos al mismo tiempo. Precisamente en esta complejidad de relaciones interpersonales y mediáticas aparece la noción de ruido intercultural- concepto introducido por Estrella Israel (2002) que define como distorsiones mediáticas en la representación de la diferencia. Todo ello desde una perspectiva crítica obliga a detectar (y denunciar) estos ruidos. En este contexto,

“Los ruidos mediáticos están relacionados con la producción y también la recepción. Los medios de comunicación pueden desempeñar un importante papel en la integración social, aunque esta función que desde su perspectiva positiva significa unir esfuerzos para que los medios de comunicación nos hablen del mundo significativo para nosotros, facilitar el acceso a la diversidad de mensajes que necesiten todas las personas, grupos o naciones para conocer y comprenderse mutuamente y para entender las condiciones, puntos de vista y aspiraciones de los demás. También puede tener un polo negativo, en la medida que un exceso de integración destruya las diferencias culturales. Por tanto, la presencia de grupos minoritarios en los medios ha estado históricamente reproduciendo determinados patrones vigentes, definidos como prejuicios y estereotipos negando, ridiculizando y obviando el derecho a la diferencia. La tendencia uniformizadora puede llegar a negativizar las peculiaridades culturales.”

El binomio producción-recepción es ciertamente relevante en su aplicación al tema que nos ocupa, las viñetas de Mahoma, y su interpretación tanto en España como en Estados Unidos.

Para Van Dijk (1992), referencia obligada en los estudios de producción de noticias, “la mayor parte de nuestro conocimiento social y político y de nuestras opiniones sobre el mundo proceden de las docenas de reportajes e informaciones que leemos o vemos cada día.”

Es por ello que diversos autores como McQuail (1991) en su teoría de la responsabilidad social, Israel (2002) y más recientemente Browne Sartori y Pacheco Silva (2011), opinan que los medios han de evitar la ofensa de las minorías étnicas o religiosas y han de tenerlas en cuenta desde un enfoque comunicativo pluralista que englobe el acceso a los medios (que tengan voz y derecho a réplica), evitando participar en procesos de estereotipación (Goffman hablaría en este punto de estigmas en la vida cotidiana, al asumir como verdades ideas que no han sido probadas) y cuestionando desde el ejercicio periodístico factores que afectan el discurso de los medios como el

etnocentrismo, la xenofobia o el sexismo, para evitar así que afecten percepciones de la realidad y que se acaben convirtiendo en fuentes mediáticas de control social.

Teniendo en cuenta que la labor periodística está condicionada por una conjunción de motivos profesionales, pero también por razones de índole económica (su actividad empresarial lucrativa), Israel (2002) asume el discurso formativo como una “práctica significativa” y como tal procede mediante una formalización de la realidad y una producción social del sentido.

Y si los procesos de estereotipación suceden especialmente en la representación de las minorías, Carmen de Miguel (1994) señala que en el trato mediático del inmigrante árabe se perciben “actitudes xenófobas y racistas al relacionar al magrebí con la delincuencia, droga, violaciones, recalcando siempre la nacionalidad cuando la noticia es negativa.” Lo mismo que Cristina Peñarín (2002: 377) cuando afirma que a los “otros”, refiriéndose a los inmigrantes, se les presenta en las noticias como asociados a la ilegalidad, transformando así el desconocido en “alteridad interna, conocida, condenable, juzgable”, a la vez que indica que los inmigrantes “son percibidos como una amenaza”.

En este sentido, resulta relevante el estudio realizado por el instituto de investigación internacional de medios Mediatenor, que encontró que la cobertura mediática de los musulmanes y el Islam se encuentra en su punto más bajo. Mediatenor analizó algo más de 2 millones de noticias de diez puntos de venta diferentes en los Estados Unidos, Reino Unido y Alemania desde antes del 11 de septiembre, encontrando que en 2014, el 80% de las historias sobre musulmanes los retrataban de forma negativa y concluyendo que las noticias, el discurso político, e incluso las fuentes de entretenimiento representan el Islam, los musulmanes, y las organizaciones musulmanas como una fuente de violencia y un riesgo para la seguridad, donde los hombres son bárbaros y las mujeres son oprimidas desde una óptica en la que la cultura islámica es la antítesis del progreso o la diversidad (Denari, 2015).

El avance de la globalización converge con el avance de orientaciones y prácticas periodísticas, existiendo similitudes en las rutinas profesionales y en los procesos editoriales en diversos países a lo largo del globo, aunque también aparecen diferencias sustanciales en la práctica periodística. Es por ello que el intento de profundizar en

estas similitudes y diferencias en las culturas periodísticas de todo el mundo se ha convertido en uno de los más fascinantes subdominios en los estudios de periodismo, y es la razón por la que investigadores de este campo cada vez más optan por adoptar una perspectiva comparativa. Con los años, la investigación comparativa no sólo ha dado información valiosa más allá de una mera descripción de similitudes y diferencias, sino que también ha contribuido a la comprensión de determinados países. La investigación comparativa, por lo tanto, no sólo es indispensable para establecer la generalización de las teorías y hallazgos, sino que también nos obliga a poner a prueba nuestras interpretaciones frente a las diferencias e inconsistencias interculturales (Wahl-Jorgesen & Hanitzsch, 2009: 413). Además, la investigación comparativa transcultural es importante para el avance de la investigación, ya que proporciona una mejor comprensión de las similitudes y las diferencias en la construcción de marcos de comunicación a través de diferentes sociedades (Ahmed & Matthes, 2016: 19).

En este marco conceptual debemos referirnos asimismo a la obra de Lorenzo Gomis, *El medio media. La función política de la prensa*, que es ya un clásico a la hora de caracterizar los espacios de una de las funciones fundamentales del periodismo como es la mediación política: editorial y viñeta. Una mediación que se produce en un contexto local, pero con un temario global. Para Gomis (1987: 87) “la identidad de un público depende, básicamente, de la pertenencia a un grupo social, de la comunidad de tradiciones culturales, factores, todos ellos, mucho más complejos y que van mucho más allá de la mera adscripción geográfica.” Así, para Pou e Israel (2011) “Las posiciones editoriales trascienden las páginas tradicionales, pero el esquema de Gomis respecto al ambiente social y sistema político sigue siendo una pauta necesaria a la hora del análisis del también denominado chiste político.”

Los editoriales son textos relevantes que nos ayudan a descubrir la estrategia informativa de los medios de comunicación. Para Caminos-Marcet, Armentia-Vizueté y Martín-Murillo (2013):

“Los editoriales son textos no firmados, escritos por expertos cualificados o por grupos de editorialistas, que expresan el punto de vista de cada medio y no de un periodista concreto. Las pautas que encontraremos en estos textos son pues extremadamente valiosas para detectar la estrategia temática de los medios de comunicación ante determinadas materias, muy por encima de la que puede ofrecer cualquier otro tipo de textos.”

En esta línea incide Héctor Borrat (1988: e-5): “El artículo editorial es la opinión del periódico. Así, a secas, fuere cual fuere el tema sobre el que opina. Entendido como la opinión del periódico, el editorial ocupa un rango singular dentro del discurso polifónico. Ni los artículos ni las columnas de opinión pueden disputárselo.”

Mientras que artículos y columnas sólo involucran, como opiniones, a sus autores individuales; el editorial involucra institucionalmente al propio periódico y el periódico es el primer interesado en subrayar esta implicación, distinguiendo este mensaje entre todos los otros que publica. O como argumenta Gutierrez Palacio (1984, 138), “en el discurso del periódico los editoriales hacen las veces de los mensajes oficiales del jefe de Estado o el jefe de Gobierno, o de los mensajes formales que el dirigente de un partido comunica en nombre de su propio partido”, es decir, poseen una representatividad institucional que evidentemente indica un protagonismo en el espacio público.

Sin embargo, los diarios no editorializan sobre todos los temas. En palabras de los investigadores del Observatori de la Cobertura de Conflictes: “Ja sigui perquè no els consideren prou importants, ja sigui perquè prefereixen no prendre una posició pública explícita en segons quins assumptes. Per tant, l'anàlisi deis editorials permetrà, reconstruir sino tota, almenys una part de la matriu ideològica ... que es manifesta en els editorials.” (Bosch; Castel Tremosa; Castillo; Valente; Doménech; Lara i Elias; Pellicer Mateu; Picazo Guillamot; Jarque; Machado Silva; Ramoneda Rueda; Rubio; Vallecillos López; Villa Taberner; 2005: 12).

La línea editorial de los diarios juega un papel fundamental en la formación de la opinión pública y Lorenzo Gomis (2008: 185) afirma al respecto: “Los editoriales, cuando la sección funciona adecuadamente, responden a ciertos criterios formados –la línea editorial- y a un cierto contraste de opiniones.”

En el caso de las viñetas de Mahoma se plantea la doble vertiente política de un conflicto internacional, el de las viñetas, en el que tanto los agentes políticos y sociales como los medios de comunicación de Occidente y de los países musulmanes procuraron, por medio de declaraciones, editoriales, publicaciones y manifestaciones, ganarse el favor de la opinión pública de sus propias audiencias afines.

Las viñetas poseen un innegable poder político propagandístico que ha sido evidenciado a lo largo de la historia de la comunicación de masas. Comienza con la que ha sido considerada la primera viñeta política, publicada por Benjamín Franklin⁴, en 1754 en *Pennsylvania Gazette*, un dibujo titulado "Join or die" en la que se muestra una serpiente cortada en varios trozos y que proclamaba la unidad de las trece colonias británicas para unirse y formar los Estados Unidos. El dibujo marca el comienzo la edad de oro del *cartoon* político anglosajón, que se extenderá desde el último tercio del siglo XVIII hasta mediados del siglo XIX (Gubern: 1997: 71).

La caricatura en su vertiente de género iconográfico de opinión y con carácter político ha sido abordada por autores como Emile Dovifat (1960), Evora Tamayo (1988) o Carlos Abreu (2001). Israel y Pou (2011) citando a Alejandro Baer y Federico Zuckerman (2005: 77) señalan,

“el humor gráfico comunica siempre una reflexión referida al presente de los interlocutores, un presente marcado por la agenda política y social. Pero lo que se busca en el chiste gráfico no es la reproducción de los hechos, sino la introducción de una perspectiva que determine en su audiencia a través del humor y el doble sentido una particular interpretación de los acontecimientos que constituyen su referente.”

La fuerza de estos productos es innegable no sólo desde el punto de vista político, también comunicativo a la hora de fijar estereotipos o caracteres estables con un alto grado de eficacia persuasiva.

El libro de estilo de *El País* cuando se refiere a “Ilustraciones humorísticas” establece que “Los dibujos o tiras de humor son considerados elementos de opinión, y, por tanto, responden al criterio de sus autores. No obstante, no se permitirán los chistes que ofendan la intimidad de las personas ni que ofrezcan imágenes desagradables” (El País, 1990: 49).

Por su parte Natividad Abril en *Periodismo de Opinión*, (1999, 112) en su capítulo dedicado al humor afirma,

“Nadie discute hoy en día el enorme poder del humor-ironía o paradoja- ni el papel irremplazable que juega a la hora de cuestionar a la razón, de desbancar ideas y creencias consideradas inamovibles; el poder para incitar y sugerir nuevos caminos de acceso al

⁴ Si bien Ivens arguye en su obra, *Imagen impresa y conocimiento* (1975) que existió un cuerpo de caricaturas políticas previo, cuyo contenido se desconoce, que apareció en Florencia durante la última década del s. XV.

conocimiento; su enorme capacidad para comunicar, para llegar a las personas que leen, el periódico, ni su aplicación en todos los géneros, desde la crítica al editorial.”

Y Martin Rowson (2015: 34) no duda en denominar a la viñeta política “propaganda en estado puro” debido a su metodología que raya lo mágico (describe las caricaturas políticas como una forma de vudú en la que la viñeta daña a distancia mediante el uso de un objeto afilado, el lápiz) y a un propósito invariablemente malevolente, “...in many ways cartoons are propaganda in its purest form. This is because the methodology of the political cartoon has most in common with the practices of sympathetic magic and, likewise, its purposes are invariably malevolent.”⁵

Las viñetas también han sido abordadas desde el punto de vista de la identidad cultural por Cristina Peñarín. La autora considera en *El humor gráfico del franquismo y la formación de un territorio translocal de identidad democrática* que “el humor gráfico es un espacio muy adecuado para observar la dinámica social de contestación de los territorios impuestos como ámbito común al pensar y sentir de todos y de apertura de nuevos procesos de territorialización en torno a otros referentes que se tratan de destacar y valorizar” (Peñarín, 2002: 356).

Una última referencia nos lleva a la riqueza que aporta el que este tipo de estudios se realice de una manera intertextual e internacional para poner de relieve las estrategias discursivas y las adaptaciones locales.

Las viñetas de Mahoma se han analizado y se analizarán desde un punto de vista de la información internacional, de la caricatura a las creencias religiosas, de la libertad de expresión, desde la diversidad cultural, desde los ruidos interculturales en sociedades globales, la responsabilidad social y, como en nuestro caso, en la representación del conflicto que a través de editoriales y viñetas se realiza en los diarios españoles y estadounidenses, donde rutinas productivas y valores noticias se contrastan.

⁵ El escritor y caricaturista británico, especializado en sátira política, denomina su trabajo “periodismo visual” y sus viñetas aparecen frecuentemente en *Daily Mirror*, *Tribune*, *Index of Censorship* o *Morning Star*.

PARTE II

6. EL CONFLICTO DE LAS VIÑETAS DE MAHOMA EN SU CONTEXTO POLÍTICO-INTERNACIONAL Y MEDIÁTICO

6.1. Contexto histórico

Podemos fechar el inicio de la controversia en torno a las viñetas de Mahoma el día 17 de septiembre, fecha en la que el diario danés *Politiken* publica en sus páginas las dificultades que el autor danés Kåre Bluitgen estaba teniendo a la hora de encontrar dibujante que ilustrara un libro para niños que había escrito sobre la figura de Mahoma, titulado “El Corán y la vida del profeta Mahoma”. El autor denunciaba que los ilustradores contactados al respecto habían declinado la oferta por miedo a las posibles represalias. El artículo de *Politiken* genera un profundo debate en el seno de la sociedad danesa, apareciendo voces como la del humorista Frank Hvam que reconoce que no tendría problema en mofarse públicamente del cristianismo, pero no haría lo mismo con el Islam, también por miedo a las consecuencias. En estas circunstancias, *Jyllands-Posten*, un diario danés de ámbito nacional, intenta averiguar hasta qué punto ese miedo a posibles represalias es real y lo hace solicitando a la asociación de dibujantes y caricaturistas daneses que dibujen a Mahoma según su visión personal. Doce de los dibujantes acceden a enviar su viñeta y el 30 de septiembre de 2006, tras un intenso debate en el seno de diario, se publican las doce caricaturas sobre el profeta Mahoma, con el objetivo de denunciar la auto-censura de ciertos medios y artistas daneses con respecto a la religión musulmana en Dinamarca y propiciar un debate sobre la libertad de expresión. Pocos son los que se imaginan en el rotativo que los dibujos, inicialmente publicados para un público eminentemente patrio, en pocas semanas pasarán a formar parte de un evento que sobrepasará fronteras y se convertirá en un conflicto a escala global y que será descrito por la prensa como la peor crisis internacional en Dinamarca desde la Segunda Guerra Mundial.

Las viñetas publicadas por el diario danés difieren notablemente entre sí, siendo más controvertidas o más neutras, pero sin tener realmente demasiado que ver unas con otras. La más famosa, por ser también la más polémica y la más reproducida por los medios de comunicación de todo el mundo, es la realizada por Kurt Westergaard y que corresponde al rostro de un adulto musulmán que lleva un turbante del que sobresale la mecha de una bomba. El dibujante, muy conocido en Dinamarca por sus polémicos y

transgresores dibujos, sufrirá un intento de asesinato en su propio domicilio por parte de un integrista somalí, años más tarde, en 2010, del que saldrá ileso.

La respuesta inmediatamente posterior a la publicación de las viñetas es la protesta por parte de organizaciones islámicas danesas, que organizan manifestaciones pacíficas y presentan denuncias ante las autoridades. Estas denuncias serán archivadas por la fiscalía danesa al considerar que las viñetas se ven amparadas por la libertad de prensa. Las organizaciones islámicas danesas, al verse desoídas por parte de las autoridades, iniciarán una gira por Oriente Medio que desembocará en numerosas protestas a lo largo y ancho del mundo musulmán provocando la quema de embajadas, amenazas a caricaturistas, boicot a productos daneses, la convocatoria de un concurso de viñetas sobre el Holocausto por parte de un diario iraní (el diario *Hamsharhi*), viéndose además salpicada por la muerte de más de 130 personas durante las jornadas más violentas del conflicto.

Si bien la crisis de las caricaturas de Mahoma es planteada por los medios de comunicación en términos de discrepancia entre la libertad de expresión y el respeto a las religiones, desde la perspectiva de choque de civilizaciones de Samuel Huntington, lo cierto es que en el conflicto intervienen además otros factores. Entre ellos la necesidad de hacer frente a una supuesta amenaza a “lo danés” por parte de la minoría musulmana residente en Dinamarca, en lo que se refiere al posible impacto que esta cultura ajena pueda causar en el imaginario social danés denominado *folkelighed*, que incluye la educación, la religión, la política y la cultura danesa (Veninga, 2011). Christine Agius (2013) también enfoca la crisis de las viñetas en términos de identidad entre lo danés y lo musulmán, dos identidades que parecen contrapuestas y difíciles de acomodar entre sí, y en las que la identidad danesa está basada en contraposición a un “otro” amenazante, que encarna exactamente lo opuesto. Agius enfatiza que el prisma de choque de civilizaciones no puede dominar nuestra comprensión de una crisis en la que se hace necesario explorar los discursos identitarios, no solamente en relación a lo externo, sino también a lo interno, y donde los debates sobre los valores y la pertenencia son centrales pero en los que una inspección más cercana nos sugiere una exploración sobre la ontología de la identidad, la construcción emotiva de uno mismo y del otro, las dimensiones internacionales y las cuestiones de seguridad internacional, así como la interacción entre lo universal y lo particular. Tal y como lo plantea Lasse E. Lindekilde (2008: 22), del departamento de Ciencias Políticas y Sociales del *European*

University Institute, la publicación de las caricaturas de Mahoma pasó de ser un alegato en torno a la libertad de expresión, a convertirse en un conjunto de cuestiones mucho más amplio en temáticas, incluyendo la justicia legal, la prosperidad económica, la cohesión social, la tolerancia intercultural, la gestión de conflictos políticos, la diversidad religiosa e incluso la paz mundial:

“...the publication of the Muhammad caricatures grew from being a statement of free speech and criticism of Islam to become a matter of a much wider set of issues including legal justice, economical prosperity, social cohesion, inter-cultural tolerance, political conflict management, religious diversity and even global peace.”

6.2. Contenidos artístico-religiosos generadores de controversia desde el s. XX hasta nuestros días: de Salman Rusdhie a *Charlie-Hebdo*

Las caricaturas de Mahoma no son la primera muestra con un contenido artístico o un componente comunicacional cuyo principal objetivo es una religión, si bien es cierto que han sido una de las más polémicas.

El antecedente directo más mediático de las caricaturas del profeta Mahoma es, sin duda, el de la novela de Salman Rushdie *Los Versos Satánicos* publicada en 1988. Y lo es por tratarse de un conflicto que sobrepasó fronteras, que causó una gran indignación entre los musulmanes y en el que también aparece el concepto de blasfemia en el contexto de la religión islámica y en el ámbito de la comunicación. La novela de Rushdie desencadenó un serio incidente político, debido principalmente a la interpretación adjudicada al texto por parte de lectores musulmanes, que juzgaron el libro como blasfemo, estimando que ridiculizaba el Islam. Rushdie fue objeto de una feroz crítica que culminó con la pronunciación de una *fatwa* o sentencia de muerte dictada contra él por parte del *Ayatolá* Jomeini en Irán. A pesar de que la propia obra intentaba lidiar con las realidades de la hibridación cultural contemporánea, *Los Versos Satánicos* se convirtieron, en contra de la intención del autor, en un marcador simbólico de la yuxtaposición de Occidente y el Islam moderno (Ridanpää, 2009).

Pero el Islam no ha sido el único parodiado y vilipendiado en público. El resto de las religiones no se libran tampoco de la representación y la sátira. La película *La Vida de Brian* a cargo de Monty Python en 1979 es un ejemplo representativo en el cual se utiliza la religión como vehículo para la comicidad. El film que narra y parodia la vida de Brian, un ficticio Jesucristo que acabará siendo crucificado, fue prohibido y

censurado durante meses en Noruega o incluso años en países católicos como Irlanda. Otro ejemplo de blasfemia aplicada al cristianismo lo encontramos en la novela de Nikos Kazantzakis, llevada posteriormente al cine por Martin Scorsese, *La Última Tentación de Cristo* estrenada en 1988 y que retrata a un Jesús liberado de la crucifixión para vivir una vida terrenal con María Magdalena. La polémica cinta recibió diversos premios y nominaciones y fue tachada de blasfema por el papa Juan Pablo II y prohibida en países como Turquía, México, Chile, Argentina, Filipinas o Singapur. Más reciente, en 2003, la novela de Dan Brown *El Código Da Vinci*, que supuso un auténtico fenómeno editorial en el momento de su publicación, puso en duda los dogmas sobre los que se asienta la religión católica y también levantó voces de indignación y protesta por parte de diversos sectores cristianos. La novela fue llevada a la gran pantalla en 2006 y tanto el libro como la película generaron una agria polémica y fueron censurados por la iglesia católica y prohibidos en países como Egipto, China o Irán.

La continuada publicación de viñetas sobre el Holocausto, cuya última manifestación ha sido una exhibición en Irán en mayo de 2016, tampoco ha dejado indiferente a la comunidad judía. Esta comunidad lleva años denunciando las constantes acusaciones falsas y estereotipadas sobre su religión que, en el caso de España, se ejemplifica en viñetas como la publicada por Romeu en *El País* el 30 de junio de 2009 en la que se acusaba a Israel de violar con total impunidad las leyes y tratados internacionales o la caricatura publicada por la revista *El Jueves* en febrero de 2016, que la comunidad judía en España anunció que denunciaría debido a su marcado carácter antisemita.

En el ámbito legal, la primera publicación perseguida por los tribunales de la que se tiene constancia fue la revista satírica ilustrada francesa *La Caricature* fundada en 1830 y que, tras publicar una caricatura del regente Luis Felipe, fue denunciada por lo que Charles Philipon, fundador de la revista, tuvo que ir a juicio y defenderse ante el tribunal, pronunciando durante su defensa la célebre cita “Aquello de lo que me acusan no está en mi dibujo, sino en su conciencia”. Un año más tarde, Daumier, caricaturista de la misma publicación, fue condenado a seis meses de prisión por otro dibujo, conformando los primeros ejemplos de persecución de viñetas satíricas que se multiplicarán posteriormente durante el siglo XIX, en un intento de acotar los límites del humorismo gráfico (Romero Herrera, 2009: 20).

Ya durante los años 90, encontramos sentencias que se refieren a casos en los que la libertad de expresión aplicada en el ámbito artístico ofende los sentimientos religiosos, siendo las más importantes las de *Otto-Preminger-Institut* (1994) y *Wingrove* (1996), ambas relacionadas con la fe cristiana.⁶

Como antecedentes de manifestaciones artísticas, escritos o artículos que se aparten del dogma cuando se refieran a la religión islámica anteriores a las viñetas de Mahoma, podemos citar los siguientes:

- En 1994 y tras la publicación de su libro “Vergüenza” en el que se narran, entre otras cuestiones, los abusos que sufre la minoría hindú en Bangla Desh, la periodista y escritora bengalí Talisma Nasreen se ve obligada a abandonar su país, teniendo que huir a Suecia, acusada de “lastimar maliciosamente los sentimientos religiosos musulmanes”. La escritora ha vivido desde entonces en un exilio permanente debido al precio puesto a su cabeza por parte de los fundamentalistas.
- En 1995 la corte egipcia calificó al académico Nasr Hamed Abu Zaid como apóstata por sus escritos sobre el Islam y anuló su matrimonio con Ibtihal Yunis, con el argumento de que no hay matrimonio posible entre una musulmana y un apóstata, obligando a Abu Zaid y su esposa a huir a los Países Bajos, donde el intelectual egipcio permaneció hasta su fallecimiento en 2010.
- En el año 2002, la periodista nigeriana Isioma Daniel publica en el periódico *This Thy* que si el profeta Mahoma estuviera vivo no se habría opuesto a la celebración en Nigeria del concurso de Miss Mundo, sino que habría elegido a una de las participantes como esposa. Su artículo provocó la cólera de los musulmanes, así como revueltas en la ciudad de Kaduna, al norte de Nigeria, que dejaron un centenar de muertos, llegando el estado de Zamfara, en el norte del país, a pronunciar una *fatwa* contra ella.
- En 2004 el caricaturista Doug Marlette publica una viñeta en el diario *Tallahasse* satirizando la figura de Mahoma al representarlo como un musulmán

⁶ El texto de Javier Martínez Torrón, *La ofensa a la religión como límite a la libertad de expresión: la experiencia europea*, pags. 79-111, ofrece un examen detallado de ambas sentencias, así como de otras ofensas contra la religión y jurisprudencia relevante y ha sido publicado dentro del volumen *Medios de Comunicación y Pluralismo Religioso*. 5 y 6 de marzo de 2009. Consell de l’Audiovisual de Catalunya y Universidad Autónoma de Barcelona (Departamento de Derecho Público y Ciencias Historico-Jurídicas), impreso en marzo de 2010.

conduciendo una furgoneta que transporta una bomba nuclear, lo que provocó la indignación de la comunidad musulmana (Lamb, 2004).

- En 2005 la *Tate Gallery* de Londres decidió suprimir una escultura de su exposición. Se trata de la obra de John Latham titulada *Dios es grande nº 2*, que contiene textos del Corán, el Talmud y la Biblia en un mismo recipiente.
- También en 2005 se produce la re-escritura de algunos pasajes de la obra de Marlowe, *Tamburlaine the Great* para matizar su interpretación del Islam.⁷
- El asesinato en 2004 del cineasta Teo van Gogh por su película *Sumisión*, sobre la violencia contra la mujer en las sociedades islámicas, supone otro antecedente directo de las viñetas de Mahoma que no podemos obviar desde estas páginas.

En cuanto a ejemplos posteriores relacionados con el conflicto de las viñetas, podemos destacar los siguientes:

- La cancelación de la ópera de Mozart *Idomeneo*, por su representación de Mahoma, de Jesús y de Buda en Berlín en 2006, así como un incidente que se asemeja notablemente al de las viñetas de Mahoma y que aconteció en 2007, cuando el artista sueco Lars Wilks publicó una caricatura del profeta con forma de perro en el periódico *Nerikes Allehanda*.⁸
- Otro evento relacionado es la película holandesa *Fitna* en el año 2008, de la mano del político Geert Wilders, en donde se vinculan pasajes del Corán con imágenes de los atentados del 11S en Estados Unidos, el 11M en España y con diversas imágenes relacionadas con el fundamentalismo islámico, con la intención de mostrar el Corán como un texto que incita a la violencia.
- En septiembre de 2012 sale a la luz un video sobre Mahoma en Estados Unidos titulado “La inocencia de los musulmanes” en el que se representa al profeta como un farsante y un mujeriego, lo que provocó la ira de la comunidad musulmana y desencadenó ataques a las embajadas de EEUU en El Cairo y Saná.

⁷ Los antecedentes de la *Tate Gallery* y de *Tamburlaine the Great* vienen recogidos en la obra de Brian Winston, de 2012 *A right to Offend*. Bloomsbury Academic, p. 10. El volumen es de lectura obligada para obtener una visión general de la libertad de expresión a comienzos del siglo XXI.

⁸ El artículo publicado por Ethnicities en 2009 por Larsson, G. & Lindekilde, L. *Muslim claims-making in context. Comparing the Danish and the Swedish Muhammad cartoons controversies*, ofrece un interesante estudio comparativo entre ambas controversias y sus repercusiones.

- En octubre de 2012 la revista alemana *Titanic* publica en su portada un dibujo de Mahoma con Bettina Wulff, esposa del anterior presidente alemán, en lo que pretendía ser "una advertencia contra mal hechas películas ofensivas, pero sobre todo contra famosos pasados de moda que pretenden beneficiarse de la crítica barata contra el Islam" según el editor de la revista.
- También en 2012 la revista satírica española *El Jueves* publica en portada una caricatura que muestra a varios musulmanes en una rueda de reconocimiento policial y el titular: "¿Pero... alguien sabe cómo es Mahoma?" lo que levanta de forma inmediata protestas por parte de diversos colectivos musulmanes.
- Atentados en la sede de *Charlie Hebdo* en París: El 7 de enero de 2015 dos terroristas armados entran en la redacción de la publicación francesa *Charlie Hebdo*, que insertaba asiduamente caricaturas sobre el Islam en sus páginas, acabando con la vida de doce personas entre personal de la revista, 1 policía y 1 personal de seguridad, dejando a otras once heridas. Fallecen 5 prestigiosos dibujantes franceses: Stéphane Charbonnier, director del medio más conocido como *Charb*, Bernard Verlhac, que firmaba como *Tignous*, Jean Cabut, conocido como *Cabu*, Georges Wolinski y Philippe Honoré. También fallecen el economista Bernard Maris, la periodista Elsa Cayat, Michael Renaud, invitado a la reunión de la publicación de esa semana, el corrector del semanario Mustapha Ourrad, el escolta del directo Frank Brinsolaro, el encargado de mantenimiento Frédéric Boisseau y, por último, el agente de policía que se enfrentó a los terroristas en la calle Ahmed Merabet. El atentado fue reivindicado por la rama yemení de *Al-Qaeda*. Francia se ha convertido en objetivo preferente para el terrorismo islámico y a los ataques de 2015 en el rotativo de París se han sumado los perpetrados en Niza en 14 de julio de 2016, día festivo nacional en Francia.
- En febrero de 2015 una persona muere y tres policías resultan heridos en un tiroteo en Copenhague, un centro cultural de la capital danesa donde se celebraba un debate sobre libertad de expresión e Islam.
- En mayo de 2015, dos hombres tirotean un centro cultural en Tejas que había puesto en marcha un concurso de caricaturas sobre el profeta Mahoma y las estaba exhibiendo con el título "Dibujar al Profeta". Los dos hombres son abatidos por agentes de la policía que custodiaban el evento.

6.3. Conflictos bélicos y situación político-internacional asociada a las viñetas de Mahoma

Ataques del 11 de septiembre en EEUU

El 11 de septiembre de 2001, cuatro aviones comerciales cuyo destino era California, fueron secuestrados por parte de diecinueve miembros de la organización terrorista *Al-Qaeda*. Quince de los terroristas suicidas eran sauditas, dos de Emiratos Árabes, uno egipcio y uno libanés; el perfil de los secuestradores era el de jóvenes con estudios, pertenecientes a familias acomodadas. Los terroristas suicidas, divididos en cuatro grupos (tres de cinco personas y uno de cuatro) en cada uno de los cuales había un piloto, secuestraron cuatro vuelos nacionales, tomaron los mandos de los aviones e hicieron impactar dos de ellos contra las Torres Gemelas del *World Trade Center* de Nueva York. Un tercer avión impactó contra el Pentágono y el cuarto aparato fue a estrellarse en campo abierto en Pensilvania, aunque como se descubrió con posterioridad, su objetivo era probablemente el de colisionar contra el Congreso de los Estados Unidos.

En torno a unas tres mil personas fallecieron a consecuencia de los atentados, desde los propios secuestradores y todos los pasajeros de los cuatro vuelos, hasta muchos de los que se hallaban ese día en el *World Trade Center*, entre los que se encontraban personal del pentágono, bomberos, policía, etc. Se trata de la primera vez en la historia en que aviones comerciales de uso regular han sido utilizados en un ataque o atentado terrorista como armas de destrucción para lanzarlas contra un objetivo, por lo que a raíz de los atentados creció el pánico en todo el mundo a que se repitiesen acciones de este tipo y se incrementaron notablemente las medidas de control en los aeropuertos. También es la primera vez en la historia que un atentado terrorista se convierte en un acontecimiento de tamaña repercusión mediática, ya que los impactos de los aviones comerciales contra las Torres Gemelas y su posterior derrumbamiento fueron seguidos en directo por millones de personas a lo largo y ancho del globo. Los ataques del 11 de septiembre suponen el comienzo de la llamada “Guerra contra el Terrorismo”, iniciada por parte de la administración norteamericana y capitaneada por George Bush, que buscará a partir de ese momento aliados entre los países occidentales en su lucha por la protección de sus intereses y para llevar a cabo acciones dirigidas contra el terrorismo internacional.

Guerra de Afganistán

La guerra contra Afganistán supuso el primer paso dado por la administración Bush como respuesta a los atentados del 11 de septiembre. Denominada “Operación Libertad Duradera” por el mando de Estados Unidos, comenzó el 7 de octubre de 2001 y consistió en el bombardeo de diversas zonas de Afganistán por parte de tropas estadounidenses, ante la negativa del gobierno talibán que regía Afganistán, de entregar a Osama Bin Laden, líder del grupo terrorista *Al-Qaeda* que, de acuerdo con sus informadores, se hallaba escondido en territorio afgano.

Con el apoyo de la ONU y la comunidad internacional, Estados Unidos unió sus fuerzas a las de la Alianza del Norte, grupo de resistencia opositora al régimen talibán que gobernaba el país y juntos realizaron ataques a las ciudades más importantes de Afganistán y a los campos de entrenamiento terroristas de *Al-Qaeda*. El 13 de noviembre de 2001 tomaron Kabul, la capital afgana y, con el régimen talibán ya derrocado, se estableció un gobierno afín a los Estados Unidos, pero Osama Bin Laden, uno de los principales objetivos de la intervención de Estados Unidos, no será localizado y eliminado hasta el año 2011 en Pakistán, durante el gobierno de Barack Obama. Desde entonces, los talibanes han ido recobrando paulatinamente poder y territorio y la situación política es altamente inestable en la zona, razón que no ha permitido la retirada total de las tropas norteamericanas de territorio afgano, a pesar de que el 28 de diciembre de 2014 el presidente Obama diera por finalizada la misión de la ISAF-OTAN. El 15 de octubre de 2015, EEUU confirmaba que mantendrá 5500 soldados en Afganistán cuando deje el cargo en 2017, dejando la resolución del conflicto afgano en manos del próximo gobierno.

Guerra de Irak

En 2003, y como continuación de la “Operación Libertad Duradera”, se produjo la invasión de Irak por parte de Estados Unidos y sus países aliados. Irak formaba parte de lo que George Bush denominó como el “eje del mal”, para describir a los regimenes que apoyan el terrorismo. Con el argumento de que el citado país musulmán poseía armas de destrucción masiva y que el gobierno mantenía contactos con la organización terrorista *Al-Qaeda*, Estados Unidos recabó para el ataque el apoyo de países como Reino Unido, España, Italia, Polonia, Dinamarca, Portugal, Australia o Hungría, aunque también contó con el respaldo de Eslovenia, República Checa, Eslovaquia,

Estonia, Letonia y Lituania, las islas de Malta y Chipre o los estados de Israel o Kuwait. En contra de la guerra de Irak se situaron países como Francia, Alemania, China y Rusia, que preferían apoyar el fin de la crisis mediante la vía de la negociación o la diplomática, por lo que declinaron alinearse con los EE.UU.

El 16 de marzo de 2003 se produjo la “Cumbre de las Azores” en la que Estados Unidos, Reino Unido, España y Portugal, enviaron un ultimátum al presidente iraquí Sadam Husein para que se produjera el desarme efectivo de Irak, a lo que el gobernante del país hizo caso omiso. El 20 de marzo de 2003 dio comienzo la guerra sin contar con el apoyo del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, aunque los países de la Alianza se escudaron en la resolución 1441 del consejo, según la cual el 8 de noviembre de 2002 se le había dado al régimen iraquí el plazo de un mes para que presentase una completa declaración de todos los aspectos de los programas para el desarrollo de armas químicas, biológicas, nucleares, etc. exponiéndose de lo contrario a “graves consecuencias”, plazo del cual Sadam volvió a desentenderse. Además de EEUU, Australia e Inglaterra enviaron efectivos y armamento a la guerra de Irak. España contribuyó con efectivos en misión de ayuda humanitaria pero no participó activamente en el conflicto. Tras meses de lucha armada, el 1 de mayo y después de la toma de Bagdad, George Bush proclamó la victoria de la coalición y comenzaron las medidas para la instauración de un nuevo gobierno y la reconstrucción del país. La posguerra ha estado marcada por la existencia de una resistencia armada muy activa que se opone al control de Estados Unidos y que ha desembocado en una guerra civil entre las dos fracciones más importantes iraquíes (*chíies* y *suníes*) dentro del territorio iraquí. Las tropas estadounidenses se retiraron de la zona en 2010, y desde entonces Estado Islámico ha ido progresivamente ganando terreno y poder en Irak.

Atentados de Madrid

El 11 de marzo de 2004, 190 personas fallecieron como consecuencia de la explosión en varios trenes de cercanías de Madrid de diez de trece mochilas bomba (tres de ellas no llegaron a estallar). Otras 1857 personas resultaron heridas de diversa consideración en el atentado terrorista. Los atentados fueron en un primer momento adjudicados a la organización terrorista ETA, aunque finalmente y tras un periodo de intensa investigación, se descubrió que realmente habían sido perpetrados por células islamistas.

Atentados de Londres

El 7 de julio de 2005, cuatro bombas en el transporte público de Londres, tres en el metro y una en un autobús, accionadas por terroristas suicidas de *Al-Qaeda* dejaban un saldo de 56 muertos y 700 heridos en la capital inglesa.

Presos de Abu Ghraib

En 2006 y a la vez que la crisis de Mahoma se estaba produciendo, daban la vuelta al mundo unas imágenes en las que se constataba el maltrato que algunos presos iraquíes habían recibido en la cárcel de *Abu Ghraib* a manos de soldados norteamericanos y británicos y que pasaban por todo tipo de vejaciones y torturas e incluso, para algunos, la muerte. Las imágenes eran originarias de 2003 y algunas de ellas ya habían salido a la luz durante 2004. Si bien posteriormente el gobierno de Bush y el de Blair pidieron disculpas públicamente y aseguraron que los responsables serían castigados, la contundencia de las imágenes y el rechazo frontal de gran parte de la opinión pública incrementaron las, ya de por sí, tensas relaciones entre Oriente y Occidente.

Conflicto Palestino-Israelí

La publicación de las viñetas se sitúa en un momento histórico en el que tanto Occidente como Estados Unidos apoyan activamente la ocupación de Cisjordania por parte del mando israelí. Un momento además en el que el grupo *Hamas*, considerado una organización terrorista por Israel, Estados Unidos, Canadá, Japón y la Unión Europea, ha ganado las elecciones en Palestina. Tras su subida al poder, *Hamas* se niega a aceptar todos los acuerdos anteriores firmados con Israel, así como a reconocer la legitimidad de ese estado y a renunciar a la violencia. Es en este contexto en el que Osama Bin Laden declara como una de las importantes causas de la actuación de la organización *Al-Qaeda*, el hostigamiento que vienen sufriendo los musulmanes palestinos en Israel.

Relaciones con Irán

La subida al poder del líder Mahmud Ahmadineyad y la progresiva escala de producción nuclear del país durante los meses del conflicto de las caricaturas, desatendiendo los llamamientos de la ONU, el Organismo Internacional de la Energía Atómica (OIEA) y la comunidad internacional al respecto, así como sus intenciones de

abandonar el Tratado de No Proliferación Nuclear, colocan en ese momento a Irán en una posición beligerante y de desafío frente a sus homónimos occidentales.

6.4. La crisis de las viñetas de Mahoma

Como hemos detallado en el apartado 6.1. correspondiente al contexto histórico, el 17 de septiembre de 2005, un diario danés, el rotativo *Politiken* publica un artículo en el que se narran las dificultades del escritor Kåre Bluitgen para encontrar un ilustrador para su libro infantil "*El Corán y la vida del profeta Mahoma*", basado en la vida de Mahoma. El autor subraya los problemas que estaba hallando a la hora de ilustrar su libro, debido a la prohibición por parte de la religión musulmana de la representación iconográfica del profeta, los seres humanos y animales, por considerarla idólatra, por lo que los ilustradores rechazaban su oferta por miedo a las posibles consecuencias. Solamente un ilustrador acepta finalmente el trabajo, siempre que se le mantuviera en el anonimato (*El País*, 1 de febrero de 2006: 2).

Cuando Flemming Rose, editor del diario nacional *Jyllands-Posten*, tiene noticia de la situación, decide hacerse eco de la misma en el periódico, ante lo que considera un claro caso de auto-censura por parte de artistas daneses. Rose tiene un pasado como corresponsal en Rusia y también como corresponsal de guerra en Irán y en Afganistán para el diario danés *Berlingske Tidende* del año 1990 al año 1996. Sus años en el extranjero influyen su formación periodística e ideológica, jugando un papel vital en su visión sobre la inmigración y en las decisiones que Rose toma durante el desarrollo de la crisis de las caricaturas de Mahoma. Rose se convierte en el año 2004 en el editor de *Jyllands-Posten* que, si bien se define como un diario liberal, independiente de organizaciones políticas, financieras, organizacionales, religiosas o comerciales y que se alinea contra cualquier concentración de poder, tiene sin embargo reputación de periódico conservador, alineado con el gobierno de Dinamarca en 2005 y con una marcada tendencia y orientación anti-inmigración.

El enfoque adoptado por Flemming Rose para abordar el tema consistió en escribir a los miembros de la Asociación de Caricaturistas Daneses el 19 de septiembre de 2005, solicitándoles que dibujasen a Mahoma "tal y como lo veían". Trece deciden declinar la invitación y doce la aceptan. Sus viñetas son las que aparecerán el día 30 de septiembre en el diario, junto con los nombres de cada uno de los caricaturistas y un editorial que el mismo Flemming Rose elabora.

6.4.1. Las caricaturas de Mahoma

El conflicto de las caricaturas ha obligado a los actores políticos, sociales y a los medios de comunicación a tomar una determinada postura en torno al mismo: “The cartoon crisis turned into a game of political diplomacy in which politicians and other public actors had to ‘take sides’.”(Ripandää, 2009: 737)⁹, como detallaremos con más precisión en el apartado 6.4.4. correspondiente a la republicación de las caricaturas.

Descripción de las caricaturas:

Las 12 caricaturas fueron publicadas el 30 de septiembre de 2005 en la página 3 del diario *Jyllands-Posten*, con el nombre “Los rostros de Mahoma”.

El texto que las acompañaba, redactado por el editor del rotativo en ese momento Flemming Rose, rezaba lo siguiente:

“The modern, secular society is rejected by some Muslims. They demand a special position, insisting on special consideration of their own religious feelings. It is incompatible with contemporary democracy and freedom of speech that you must be ready to put up with insults, mockery and ridicule. It is certainly not always attractive and nice to look at, and it does not mean that religious feelings should be made fun of at any price, but that is of minor importance in the present context. [...] we are approaching a slippery slope where no-one can tell where self-censorship will end. That is why Morgenavisen Jyllands-Posten has invited members of the Danish editorial cartoonists union to draw Mohammed as they see him.”

- VIÑETA DE ANNETTE CARLSEN:

Ocupa la parte central de la página y según el artículo publicado por Art Spiegelman en *Harper's Magazine* y titulado *Drawing Blood: Outrageous Cartoons and the Art of Outrage*, se ocupa directamente de la representación (Spiegelman, 2006).¹⁰ En esta viñeta encontramos una rueda de reconocimiento policial de siete figuras, todas ellas con turbante, donde un cartel dice “Hum... realmente no lo reconozco”. Mientras la primera figura tiene rasgos que recuerdan al movimiento hippy y no parece

⁹ El artículo de Juha Ripandää, analiza cómo el humor funciona como una herramienta que da impulso a las diversas formas de procesos y discusiones geopolíticas, en una serie de circunstancias contextuales y en diferentes niveles espaciales. También explica cómo el orden geopolítico, los discursos y códigos pueden desviar la recepción e interpretación del humor.

¹⁰ En junio de 2006, pocos meses después de la publicación de caricaturas del profeta Mahoma en el *Jyllands-Posten*, *Harper's Magazine* publica un ensayo firmado por Art Spiegelman titulado *Drawing Blood: Outrageous Cartoons and the Art of Outrage*. Spiegelman no defiende las viñetas, a las que define como banales, a la vez que acusa al diario danés de falso por involucrarse en el manto de la libertad de expresión, si bien cree que las caricaturas han que ser vistas para ser entendidas.

identificable a simple vista, la segunda corresponde a Pia Kjærsgaard, líder del partido antiinmigración popular danés. Las figuras tres, cuatro y cinco parecen representar a Jesús, Buda y Moisés, mientras que la sexta podría ser Mahoma y la séptima Kåre Bluitgen, el escritor que no encontraba dibujante y que sostiene un cartel en el que se lee “Kåres PR, ring og få et tilbud” que significa “Relaciones públicas de Kåre Bluitgen: llama para conseguir una oferta”, en clara alusión al puesto vacante de dibujante en su libro. La viñeta reconoce la ignorancia danesa hacia la figura de Mahoma y por extensión, del Islam y el dilema de retratar lo irretratable (Spiegelman, 2006). Los autores de *Morfología del humor II. Fabricantes*, (2007: 68-69) creen que “Con esta viñeta compleja se satiriza el ansia de popularidad de Bluitgen, se critica veladamente la política ultranacionalista de Kjasgaard y se ironiza sobre la presencia de profetas en el ámbito de la cultura o de la vida que, por el hecho de hallarse en una ronda de reconocimiento policial, se rebajan al nivel de presuntos delincuentes.”

- VIÑETA DE BOB KATZENELSON:

Se encuentra en la esquina superior izquierda de la página. En esta viñeta aparece de nuevo el autor Kåre Bluitgen, sosteniendo un dibujo de quien pudiera ser Mahoma y tocado con un turbante sobre el que descansa una naranja y que lleva la inscripción “PR. Stunt”, que podría ser traducida por “un poco de publicidad”. En Dinamarca, la expresión popular “una naranja en el turbante” significa tener un golpe de suerte. El pretendido humor de esta viñeta reside en que ese “golpe de suerte” haría alusión a que la polémica levantada por no poder hallar ilustradores para su libro sobre el profeta, tendría un efecto promocional sobre su producción literaria. Difusión que reutilizó el *Jyllands-Posten* a su vez para hacer de una noticia sin mucha relevancia mediática un recurso para avivar la venta de periódicos. De este modo, Katzenelson critica al rotativo danés y al autor que originó el tumulto, sin llegar a representar la figura de Mahoma directamente (*Morfología del Humor II: 68-69*).¹¹

- VIÑETA DE PEDER BUNGAARD:

El autor superpone una cabeza con barba oscura y turbante en blanco y negro con la estrella y la luna islámica coloreadas en verde, en una caricatura en la que la estrella

¹¹ En el texto *Morfología del humor II. Fabricantes* aparecen también descripciones de las caricaturas de Mahoma. Todas las traducciones del danés al castellano de las viñetas originales han sido extraídas de este volumen.

sustituye a un ojo y la luna rodea el rostro, enmarcándolo. Lo que más destaca es el carácter simbólico de la imagen, cuya connotación, aun jugando con estereotipos relacionados con la faz barbuda y el turbante, es sin embargo neutra.

- VIÑETA DE KURT WESTERGAARD

Sin duda la viñeta más controvertida de las doce y la que se convirtió en el centro de la polémica. En ella aparece el rostro de Mahoma con semblante serio, hosco y poco amigable. El profeta luce una barba muy poblada y un turbante negro que recuerda más a la estética hindú que a la musulmana, del que sobresale una mecha encendida en una clara alusión a que el turbante es una bomba. En el centro del turbante se puede leer en árabe el credo del Islam *Shahada* “No hay mas dios que Alá y Mahoma es su profeta”. La interpretación general de esta viñeta es que equipara el Islam con el terrorismo y que identifica a todos los musulmanes como violentos. Su autor, sin embargo, arguye que su intención al realizar el dibujo fue la de denunciar a aquellos que cometen actos terroristas en nombre del Islam, sin pretender en ningún caso generalizar a la comunidad musulmana en su conjunto.

- VIÑETA DE POUL ERIK POULSEN

Dibuja al profeta de cuerpo entero y ataviado con vestimenta típica musulmana y turbante. Su cabeza se halla rodeada por una especie de halo que en realidad está formado por dos lunas crecientes que representan el Islam, pero que también podrían ser interpretadas como dos cuernos, con la posible intención de demonizar la religión musulmana.

- VIÑETA DE ERIK ABILD SORENSEN

En su viñeta los dibujos son de carácter esquemático y representan cinco veces la misma figura. Se trata de una figura humana abstracta y de perfil, posiblemente femenina, en la que la estrella de David hace las funciones de ojo y la luna islámica es la boca, rematada con una especie de turbante o pañuelo. Se puede ver un cartel en danés, que acompaña a las cinco figuras a la izquierda de las mismas y reza “Profet! Med kuk og knald i laget som holder kvinder under aget!” lo que traducido significa “¡Profeta, es una idiotez mantener reprimida a la mujer!”

- VIÑETA DE CLAUS SEIDEL

El ilustrador ha retratado a un Mahoma con ropas blancas de campesino y turbante, apoyado en una vara de caminar y seguido por un burro que va cargado con alforjas, en medio de un paisaje rural. La representación es sobria y está exenta del carácter burlesco o transgresor habitualmente inherente a las viñetas, por lo que la composición, a juicio de Spiegelman, se asemeja más a un dibujo para el libro de Bluijten que a una caricatura (Spiegelman, 2006).

- VIÑETA DE ARNE SORESEN

Muestra a un caricaturista sudoroso y nervioso, alumbrado por un foco de pared, mientras dibuja la figura del profeta en mitad de la noche. Representa el miedo a dibujar por parte de los caricaturistas occidentales, atendiendo así plenamente el encargo encomendado por *Jyllands-Posten*.

- VIÑETA DE FRANZ FÜCHSEL

Ofrece tres figuras masculinas que aparecen enmarcadas en una estancia y ataviados con ropajes con fuertes reminiscencias del Islam medieval y “Las Mil y Una Noches”. La primera de las ellas, tal vez Mahoma, está leyendo un folio que sostiene con una mano, mientras hace una señal con la otra para detener a las dos figuras que le siguen, ambas armadas, una con una bomba y otra blandiendo al aire una espada medieval. Este primer personaje le está diciendo a los otros dos “Rolig, venner nar alt kommer til alt er det jo bare en tegning lavet af en vantro sonderjyde” lo que traducido significaría “Tranquis, colegas, que todo esto es sólo por un dibujo de un infiel del sur de Dinamarca”.

- VIÑETA DE LARS REFN

En esta viñeta aparece un niño musulmán estudiante de séptimo grado del colegio de Valby, la zona de Copenhague donde hay un mayor índice de población islámica en la capital danesa. El chico va ataviado con una camiseta deportiva en la que se puede leer “Fremtiden” (el futuro) y señala en la pizarra una frase en farsi, escrita a propósito con faltas de ortografía, donde se lee “Los periodistas de *Jyllands-Posten* son un hatajo de provocadores reaccionarios”.

- VIÑETA DE RASMUS SAND HOYER

En esta caricatura aparece una figura central, posiblemente Mahoma, en actitud bélica, portando un alfanje y con los ojos cubiertos por la cinta que se utiliza en los medios de comunicación para ocultar la identidad de quien no debe ser reconocido para proteger su identidad. El hombre está flanqueado por dos mujeres que visten un *burka* que les cubre de pies a cabeza y sólo deja a la vista sus ojos. La composición es una clara contraposición entre los ojos ocultos del hombre en referencia a la carencia de libertad de expresión y los ojos descubiertos de las dos mujeres, la única parte que las musulmanas pertenecientes a los sectores religiosos más ortodoxos del Islam pueden mostrar. Es por tanto una crítica a ambos, la falta de libertad para dibujar a Mahoma y la falta de libertad de la mujer en el Islam.

- VIÑETA DE JENS JULIUS HANSEN

Esta última viñeta muestra a Mahoma caracterizado como si fuera San Pedro a las puertas del cielo, con los brazos extendidos, mientras grita a una fila de varios terroristas suicidas que, una vez cumplida su misión, pretenden acceder al paraíso “Stop stop vi er lobet tor for Jomfruer!” lo que traducido significaría “¡Parad, parad, que nos estamos quedando sin vírgenes!”

6.4.2. Reacciones a la publicación

El 12 de octubre de 2005, tras la publicación inicial de las viñetas, varias organizaciones islámicas envían una carta al primer ministro danés Anders Fogh Rasmussen, conminándole a tomar medidas legales para con el diario *Jyllands-Posten*.

Durante los días venideros se produce una manifestación pacífica frente al periódico por parte de musulmanes residentes en Dinamarca para expresar su condena a las caricaturas y no es hasta el 21 de octubre que el primer ministro danés responde a la comunidad musulmana danesa, defendiendo la libertad de expresión y de prensa en Dinamarca y rehusando reunirse con las organizaciones musulmanas. Su respuesta genera malestar en la comunidad islámica que acude a los tribunales para denunciar al diario danés por blasfemia, aunque la fiscalía danesa desestimará unas semanas después la demanda.

Diversos medios de comunicación comienzan a hacerse eco de la controversia y a publicar las viñetas. Durante el mes de diciembre, varias delegaciones de Imanes viajan a diversos países de Oriente Medio portando un dossier con las viñetas para denunciar la situación en otros países musulmanes. El dossier incluye tres imágenes que no forman parte de la publicación original de *Jyllands-Posten* y que son ofensivas para el Islam.

A partir de finales de diciembre comienzan a producirse llamamientos para boicotear los productos daneses. El 10 de enero y tras la republicación de la totalidad de las caricaturas danesas por el diario noruego *Magazinet*, el conflicto se recrudece y adquiere carácter global. Diversos caricaturistas son amenazados de muerte y entre finales de enero y principio de febrero se suceden los ataques, quemas y saqueos en las embajadas danesas de diversos países como Libia, Siria, Irán o Indonesia, mientras se producen las manifestaciones violentas en países de mayoría musulmana y crece el boicot a los productos daneses.

Organizaciones como las Naciones Unidas y la OTAN se ven envueltas e intentan mediar en el conflicto, pidiendo respeto por las creencias religiosas y solicitando el cese de la violencia en los países de mayoría musulmana. Los medios de comunicación continúan reproduciendo total o parcialmente las viñetas. Representantes gubernamentales y agentes políticos y sociales se manifiestan con respecto a la crisis y las caricaturas son condenadas desde muy diversos ámbitos, mientras que otros abogan por la defensa de la libertad de expresión. A principios de febrero, el diario iraní *Hamsharhi* convoca un concurso de caricaturas sobre el Holocausto para responder a las caricaturas de Mahoma y plantear un desafío a la libertad de expresión. El conflicto adquiere aún mayores tintes políticos cuando EEUU acusa a los gobiernos de Siria e Irán de utilizar las viñetas de Mahoma para alentar sus propios intereses políticos y a mediados de febrero las manifestaciones se extienden a ciudades como Nueva Delhi, Nairobi, El Cairo, Islamabad, Teherán o Lahore y se alargan hasta finales de febrero, cuando comienza el declive del conflicto.¹²

¹² Una cronología pormenorizada del conflicto generado a raíz de la publicación de las viñetas de Mahoma se adjunta en los anexos a este trabajo.

6.4.3. Influencia política y mediática del conflicto – razones para la publicación de las caricaturas

Desde una perspectiva crítica y de influencia política de los medios de comunicación, nos remitimos al “modelo de propaganda” de Herman y Chomsky (1989) esbozado en *“Manufacturing Consent: The Political Economy of the Mass Media”*, que postula que una de las funciones de los medios occidentales, en especial de los estadounidenses, es la de hacer propaganda en nombre de los intereses de las élites corporativas, que parcialmente los controlan y financian. Los que representan estos intereses tienen la capacidad de hacer coincidir la agenda de los medios de comunicación con la suya propia, si bien este control no es absoluto, gozando los medios de una autonomía parcial que les permite discrepar en cierta medida, mostrando así que el sistema no es monolítico, pero sin interferir gravemente en la agenda oficial asumida por el medio. El modelo se centra principalmente en el funcionamiento de los medios de comunicación y no en sus efectos, y no existe un mecanismo de control directo por parte de la élite, sino que su acción se produce debido a la completa integración del medio en el tejido institucional al cual se adscribe.

Miguel Rodrigo Alsina (1991: 43) subraya asimismo la vertiente política de los medios de comunicación al afirmar:

“Por su parte, los medios de comunicación, el llamado “cuarto poder”, no sólo persiguen objetivos relacionados con los beneficios económicos. También desean tener una mayor influencia política, social y cultural. En definitiva pretenden intervenir decisivamente en la vida pública. Este objetivo se consigue por su poder de mediación e influencia sobre los acontecimientos.”

Por su parte, Raúl Trejo Delarbre (2000: 16) destaca la amplia capacidad de los medios para informar, pero también para uniformar en las sociedades contemporáneas, en las que no se entiende la política de masas sin medios de comunicación y no existe una comunicación de masas distanciada de la política. También Manuel Castells (2008) habla de diversas tendencias en la relación entre comunicación y poder, como el papel predominante de la política mediática y su interacción con la crisis de la legitimidad política en la mayoría de los países; el papel clave de los medios de comunicación segmentados y personalizados en la producción de la cultura; el surgimiento de la comunicación cultural y tecnológica de la sociedad en red o autocomunicación de masa, y los usos de los medios de comunicación de masas y de la autocomunicación de

masa en la relación entre el poder y el contrapoder en la política formal, la política insurgente y en las nuevas manifestaciones de los movimientos sociales.

El conflicto de las viñetas de Mahoma no se comprende en su totalidad si se desconocen factores relevantes como el contexto socio-político danés en 2005, los acontecimientos migratorios ocurridos en el país durante las décadas anteriores a la publicación de las caricaturas y el papel de los medios de comunicación en la cobertura de temas relacionados con la inmigración.

Una de las características significativas de las relaciones entre la política y los medios de comunicación en Dinamarca previas a la crisis de las viñetas de Mahoma es que se había desarrollado un sistema de cuatro partidos, el conservador, el liberal, el centro-liberal y el social-demócrata, cada uno de ellos con sus propios medios de comunicación afines. *Jyllands-Posten* estaba alineado con el partido conservador. A partir de 2001 el panorama político danés se dicotomiza entre conservadores y social-demócratas, debido a la alianza de los conservadores que se apoyan en un partido nacionalista, el *Danish Folk party* para obtener apoyo parlamentario (Bødker, 2008). Aunque los medios de comunicación en Dinamarca son independientes, diversos autores como Larsen y Seidenfaden (2006) o como Hervik (2012) afirman que la publicación de las viñetas de Mahoma está íntimamente ligada a la polarización del panorama político. De hecho los estudios de Hervik y Berg argumentan que el periodismo danés se encuentra, en el momento en el que surge la crisis de las viñetas, fuertemente politizado y que no sigue los criterios asociados a las buenas prácticas profesionales, en especial en lo que se refiere al tratamiento mediático del Islam (Kunelius, Eide, Hahn, & Schroeder, 2007). Para llegar a estas conclusiones, ambos autores analizan un total de 232 editoriales y columnas de los 7 periódicos daneses más importantes relacionados con las viñetas de Mahoma, concluyendo que los diarios mostraban una clara estrategia de apoyo a la política anti-inmigración del gobierno danés y que culpaban a los Imanes musulmanes de la crisis de las viñetas.

Lo mismo argumenta el académico danés Bent Nørby Bonde (2007: 47), que afirma que el conflicto de las viñetas y las reacciones que se produjeron en torno al mismo se debieron a que las caricaturas fueron publicadas en un momento caracterizado por una retórica muy hostil hacia la minoría musulmana en Dinamarca y a la escalada de tensiones internacionales entre países musulmanes y occidentales:

“The religious protests in Denmark generated the astonishing international reactions because the cartoons were published at a time characterized by a very hostile rhetoric towards the Muslim minority in Denmark and because of the mounting international tensions between Muslim dominated countries and the Western countries.”

Como hemos comentado tanto en la introducción como en la cronología de este trabajo, la razón argüida por el diario *Jyllands-Posten* para la publicación de las caricaturas fue la denuncia de casos de auto-censura en el seno de la sociedad danesa por miedo a las represalias de sectores musulmanes. Sin embargo, lo cierto es que la publicación de las viñetas no informaba sobre una noticia o suceso real y de actualidad, sino que, según afirma Hervik (2012: 46), lo que en realidad buscaba era pronunciarse sobre los musulmanes y el Islam:

“In the end my argument is that *Jyllands-Posten* is not covering a “real” world event outside the media such as an accident at a nuclear plant, a serious traffic accident, a politician caught lying, and so on, but initiated and instigated the cartoon project itself and used it to make its own statement about Muslims and Islam.”¹³

Que no se produzca un hecho ni exista una noticia real pero que sin embargo un diario publique información sobre un tema que considere importante no es nuevo en la práctica periodística y Lorenzo Gomis (1991: 182) arguye al respecto que,

“el análisis de la noticia como hecho puede hacerse situando el hecho en el contexto político y preguntándonos quién lo ha provocado – el sistema político, el ambiente social, los medios de comunicación o factores independientes de la voluntad humana – por iniciativa de quien se difunde y qué expresa – demanda, apoyo, exigencia de intereses del ambiente social, decisiones o asunción de responsabilidades del sistema político – y examinando el sentido y las proporciones en que se ejerce la mediación.”

La publicación de las viñetas de Mahoma y del editorial que las acompañaba responde por tanto a la provocación por parte de un medio de comunicación escrito, el diario

¹³ Hervik argumenta además que, el mismo día de la publicación de las caricaturas de Mahoma, el editor en jefe del periódico apoya oficialmente el proyecto con un editorial titulado “The Threat of Darkness” (Truslen fra mørket).

“A provocation against one of these self-important imams or mad mullahs is immediately laid out as a provocation against the Prophet himself and the sacred book, the Qur’an and then we have the trouble. Then the Islamic spiritual leaders feel the need to grumble and from this follow an army of less spiritually equipped people that feel an urge to follow what is interpreted as the prophet’s commands and in the end killing the presumptuous [...] Across the world satire is done on film, theater and in books, but no one allows themselves to make fun of Islam. That is due to a hoard of imams and mullahs, who feel entitled to interpret the prophet’s word, cannot abide the insult that comes from being the object of intelligent satire.” (*Jyllands-Posten*, September 30, 2005).

danés *Jyllands-Posten*, que erigiéndose como mediador político y social buscó propiciar un debate sobre una noticia inexistente, ya que no se produjo ningún hecho específico que generara la publicación de las viñetas (más bien hubo una ausencia de hecho, un escritor que no encontró quien le ilustrase un libro para niños sobre el profeta Mahoma) y el medio utilizó este *no hecho* para descolgarse con la publicación y de esta manera, defender sus argumentos y su posicionamiento en torno a temáticas como la libertad de expresión, la censura iconográfica en pleno siglo XXI, etc.

Los medios de comunicación involucrados decidieron además a quién daban voz en el debate de las viñetas, subiendo el volumen de algunas voces para acallar a otras y los responsables de la publicación de las viñetas intentaron forzar un debate sobre el Islam en la agenda pública danesa, en la que no todos los colectivos tuvieron ecuánime oportunidad de expresarse, como afirma Angela Phillips en su aportación teórica al volumen *Transnational Media Events. The Mohammed Cartoons and the Imagined Clash of Civilizations* (Eide, Kunelius & Phillips, 2008: 110):

“Those responsible for publishing the Mohammed cartoons saw this as a struggle to force discussion of Islam onto the public agenda. On the basis of this review of the press coverage at the time, it would appear that the other major stake-holders in this debate – those who represented a range of views within the Muslim communities, or those who opposed publication on principle – had less opportunity to speak or be heard.”¹⁴

Los medios, al elegir además unas determinadas imágenes y no otras estaban decidiendo, como afirma Conor Friedersdorf, (2013) no ya lo que vemos, sino la particular manera en la que los periodistas describen el mundo, y por extensión lo que sabemos de él y como hablamos de él: “Images in media determine not just what we see but how journalists describe the world, and thus what we know about it and how we talk about it.”

Se dio la circunstancia de que las viñetas, en un espacio globalizado, se desnaturalizaron en lo que respecta a su interpretación. Como afirma Barrero (2010: 9): “En el ámbito globalizado la viñeta se desnaturaliza si se usan claves de comprensión sólo asequibles para cierto grupo cultural.” También argumenta Barrero (2010: 13) en cuanto a esa interpretación que,

¹⁴ La autora se refiere específicamente a la cobertura que la crisis de las viñetas tuvo por parte de los medios de comunicación en Reino Unido y a la voz que concedieron a los diferentes agentes implicados.

“Aquí la dificultad estriba en determinar el grado de complicidad que el autor podrá obtener del lector/espectador, que depende de la orientación que le confieran y del contexto al que la dirija. En la actualidad el problema se agudiza porque las nuevas tecnologías y los espacios virtuales permiten difundir toda obra en un contexto global, y esto significa que la concreción se puede perder rápidamente si no se afianza, que la transgresión puede modificar su alcance y su vigencia y que, finalmente, la complicidad que se desea del receptor se vuelva contra el autor.”

6.4.4. Otras repercusiones mediáticas del conflicto – razones para la republicación de las caricaturas

Otra de las características fundamentales a resaltar del conflicto de las caricaturas, es que obligó, no solamente a los actores políticos y sociales implicados a tomar partido. También obligó a tomar partido a los medios de comunicación, casi desde su inicio, decidiendo si reproducían o no las caricaturas originales de Mahoma, y posicionándose así en uno de los dos polos de la controversia planteada por los propios medios de comunicación y que giraba en torno al derecho a la libertad de expresión y el respeto a las creencias religiosas (Eide, Kunelius y Philips, 2008: 34),

“On January 10 2006, a small Norwegian Christian journal *Magazinet* published the cartoons. After this, in early February, the controversy, now more fully blown, entered the global media sphere, and a series of European and other newspapers followed the earlier examples and published either some or all of the cartoons. Others said they would consider doing so if the violent protests in Middle East continued.”¹⁵

Algunos medios, entre ellos dos españoles como comprobaremos en la fase de análisis, en su afán de evadir la responsabilidad de esta decisión optaron por, en vez de publicar las caricaturas originales, publicar fotos de periódicos que sí las habían publicado, dando lugar a la “*cita fotográfica*” (Tuchman, 1978) y testimoniando así la complejidad en una toma de posiciones, en la que la postura de no republicar pudiera ser equiparada a la de no reproducir materiales de *hate speech*, cuando se convierten en materia de disputa y debate por parte de los medios (Eide, Kunelius y Philips, 2008).

6.4.5. La doble vertiente de las caricaturas de Mahoma como estrategia política

En los apartados 6.4.3. y 6.4.4. hemos desentrañado la manera en la que las caricaturas de Mahoma fueron esgrimidas por los medios de comunicación y los organismos de

¹⁵ Los autores insisten en la diversidad de las narrativas locales que la crisis de las caricaturas propició, en función del país que se hiciese eco del debate, lo que ilustra la multitud de contextos y su diversidad, en los que los límites del conflicto desaparecieron.

poder daneses, y por extensión los occidentales, para poner encima de la mesa el debate sobre los musulmanes y el Islam en Occidente.

Ahora desgranaremos cómo los regímenes orientales y los líderes musulmanes utilizaron asimismo el conflicto de las viñetas para que también sirviese a sus propias propósitos.

Una lectura de la cronología del conflicto nos muestra que, si bien las caricaturas son publicadas en septiembre de 2005, la crisis en torno a su publicación no estalla hasta enero de 2006. Nos encontramos por lo tanto ante un efecto retardado del mensaje, que no tiene unas consecuencias iniciales especialmente relevantes y cuya repercusión se produce con varias semanas de retraso, lo que conlleva que cuestionemos la razón de esta demora en la aparición y producción de repercusiones.

La publicación inicial de las viñetas en Dinamarca causó un cierto revuelo interno que propició el debate local y manifestaciones de la comunidad musulmana danesa de cierta transcendencia en el ámbito regional. Pero no traspasó la esfera nacional, ni captó la atención de los medios de comunicación de otros países hasta enero de 2006, tres meses después de ver la luz, momento en el que las noticias de la publicación de las caricaturas sobrepasaron los límites nacionales y entraron en la órbita internacional, dándose la paradoja de que la mayor parte de los grupos que se movilizaron en contra de las viñetas en diferentes países fuera de Dinamarca, ni siquiera las habían visto.

Lo cierto es que ni Internet, ni los medios de comunicación de masas, ni la globalización fueron responsables de que las viñetas traspasaran el ámbito local. Al menos no enteramente.

Sin lugar a dudas, la existencia y reciente proliferación de medios de comunicación globales ayudó enormemente a la difusión de la crisis. De hecho la decisión de republicar las viñetas por parte de diversos medios en países como Francia, Alemania, España, Italia, Egipto o Suiza, por nombrar algunos ejemplos, ayudó a la propagación de las viñetas y contribuyó a la escalada del conflicto. Pero la gran mayoría de estas republicaciones¹⁶ se produjeron una vez la crisis ya había estallado.

¹⁶ Mas de ¾ de las mismas de acuerdo a la información que ofrece la página web de wikipedia https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_newspapers_that_reprinted_Jyllands-Posten%27s_Muhammad_cartoons

En realidad, la causa principal de que estallara la crisis, tiene poco que ver con la publicación inicial. En diciembre de 2015, los responsables de la comunidad musulmana danesa, entre los que destacan el imán Ahmed Abdel Rahman Abu Laban y el líder de la comunidad musulmana Ahmed Akkari, entendiendo que no habían sido escuchados ni atendidos por el gobierno de Anders Fogh Rasmussen y habiendo sido desestimada la denuncia legal que habían presentado contra el periódico danés *Jyllands-Posten*, decidieron elaborar por cuenta propia un dossier sobre la discriminación de los musulmanes en Dinamarca, y con esa información, dos delegaciones de musulmanes daneses iniciaron un tour por diferentes países de Oriente Medio, para denunciar el asunto ante los mismos y ante la OIC – Organización de la Conferencia Islámica.¹⁷ El dossier en cuestión, no solamente incluía las caricaturas publicadas por *Jyllands-Posten*, sino que además contenía otras tres imágenes inflamatorias que no tenían ninguna relación con el rotativo danés. Una era una caricatura que representaba al profeta como un pedófilo, en la siguiente Mahoma era asaltado sexualmente por un perro durante la oración y la tercera comparaba al profeta con un cerdo. Esta última era de hecho una fotografía extraída de un concurso de imitación de cerdos francés, que no tenía ninguna relación con el Islam (Rose, 2014: 94).

Estas visitas a Oriente Medio constituyen el detonante principal del estallido de la crisis en enero de 2006 y de que el conflicto pasara de la esfera nacional a la transnacional, en una escalada que solamente es posible, opina Thomas Olesen (2009: 410) de la universidad de Aarhus, Dinamarca, si tenemos en cuenta la interacción entre sociedad civil, medios de comunicación y actores oficiales. Como también apunta Henrik Bødker, profesor asociado de la Facultad de Periodismo en Aarhus, Dinamarca, el conflicto no puede ser tratado desde un marco que únicamente tenga en cuenta el carácter transnacional de la crisis, sin tener en consideración la expedición a Oriente Medio de los representantes de la comunidad musulmana en diciembre de 2005 (Savigny, 2016: 85). Y Lindholm y Olsson (2010) entienden esta operación como una maniobra estratégica propiciada por las comunidades musulmanas con el fin de dotar de internacionalidad a la controversia de las viñetas danesas,

¹⁷ A partir de 2011 cambia su nombre, pasando a denominarse Organización para la Cooperación Islámica. Formada por 57 miembros, es un organismo que agrupa los estados de confesión musulmana para salvaguardar y proteger sus intereses. Los detalles pueden consultarse en su página web: <http://www.kaiciid.org/es/quienes-somos/nuestros-aliados/organización-para-la-cooperación-islámica>

“The Community of Islamic Faith drove a strategic lobbying campaign, made contact with significantly influential players, and could thus successfully sell their framing of the problem to senior government officials and politically active Muslim associations. By using the Internet, texting, and personal meetings, the event quickly reached global proportions.”

En opinión de la profesora Marion G. Müller, de la universidad de Jacobs en Bremen, una gran parte de responsabilidad recae también sobre los regímenes autoritarios de Oriente Medio, que instrumentalizaron el conflicto para promover sus propios objetivos violentos, distraer la atención de sus propias deficiencias internas y aumentar el resentimiento histórico hacia Occidente. También sostiene, en cuanto al concurso de viñetas sobre el Holocausto, que si bien *Jyllands-Posten* actuó de manera independiente al publicar las caricaturas, *Hamsharhi*, el diario iraní que decidió convocar el concurso de caricaturas sobre el Holocausto, como medio de comunicación iraní, carecía de independencia para tomar una decisión de ese calibre y no fue más que una extensión periodística de la política gubernamental iraní.¹⁸ Müller arguye que la crisis de las caricaturas proporcionó al presidente Ahmadinejad la oportunidad tanto para negar el Holocausto, como para distraer la atención de su programa nuclear y las posibles sanciones internacionales (Müller, Özcan & Seizov, 2009).¹⁹

El profesor de la universidad finlandesa de Tampere, Risto Kunelius apunta en la misma dirección y se apoya en la tesis de Jane Kramer, célebre periodista de la revista *The New Yorker*, que opina que las protestas tuvieron menos que ver con las caricaturas que con los más de 25 millones de musulmanes residentes en Europa y sugiere que las protestas pueden ser interpretadas como un conflicto de poder para controlar la diáspora islámica, que representa una amenaza para sus países de origen, al conformar la posible cuna de un Islam moderno (Kunelius, Eide, Hahn & Schoroeder, 2007: 21).

También el musulmán danés Naser Khader (2008: 69) afirma que el choque de civilizaciones no se produce entre el Islam y Occidente, sino entre musulmanes que residen en países occidentales y los Hermanos Musulmanes, ya que los primeros quieren la democracia, la modernidad y la reforma:

¹⁸ La cobertura de la crisis de las viñetas de Mahoma por parte de los medios de comunicación en Oriente Medio es recogida por Aziz Douai en *Tales of Transgression or Clashing Paradigms: The Danish Cartoons Controversy and Arab Media*. Pennsylvania State University, USA, Vol 6 Issue 10. Spring 2007. Global Media Journal.

¹⁹ El artículo *Dangerous Depictions: A Visual Case Study of Contemporary Cartoon Controversies*, de Müller, Özcan & Seizov, supone un excelente acercamiento a cómo los efectos visuales transgreden las barreras de la comunicación textual y evocan diferentes respuestas en diferentes contextos culturales.

“It is important to note that the biggest clash of civilizations isn’t between Islam and the West; it is between democratic-oriented Muslims and the Muslim Brotherhood. It is a battle about conquering Muslim souls, and it is fought with harsh means by the Muslim Brotherhood. The Brotherhood’s main enemy is not the Jews or the Christians, but Muslims who want democracy, modernity, and reformation.”²⁰

Mientras, Winfield y Tien sostienen que la crisis de las viñetas sirvió para favorecer los intereses políticos de determinados grupos (Molnar, 2015: 491): “The Danish controversy illustrates another tendency of hate speech disputes; political interest groups can manipulate a hate speech controversy by portraying the government’s action or inaction as evidence of a political position favouring one group at the expense of another.”²¹

Consideramos, por lo tanto, que es necesario señalar esta doble vertiente política de un conflicto internacional, el de las viñetas de Mahoma, en el que tanto los agentes políticos y sociales como los medios de comunicación de Occidente y de los países musulmanes intentaron, por medio de los medios de comunicación y haciendo uso de declaraciones, editoriales, publicaciones y manifestaciones, ganarse el favor de la opinión pública de sus propias audiencias afines.

7. LA GLOBALIZACIÓN Y EL MULTICULTURALISMO – VERTIENTE SOCIAL DEL CONFLICTO DE LAS VIÑETAS

7.1. El poder de la globalización en las sociedades modernas

La globalización ha tenido un tremendo impacto mundial a todos los niveles. Político, económico, social, cultural, no existe ningún área que se escape de su influjo. Y mucho menos el de la comunicación, si bien es cierto que, mientras que las culturas occidentales se caracterizan por poseer sistemas de comunicación de masas que ejercen su influencia en la información y el conocimiento del mundo del ciudadano occidental, la distribución y el acceso a los medios de comunicación en países de Oriente Medio o

²⁰ Naser Khader, musulmán y diputado en 2006 del Partido Social Liberal danés, fundó con posterioridad al incidente de las viñetas la plataforma cívica Musulmanes Democráticos en un esfuerzo de promover una coexistencia pacífica entre la democracia occidental y el Islam.

²¹ Winfield y Tien, ambos expertos en derecho, cuestionan la necesidad de intervención por parte del estado en material de *hate speech* en el capítulo *The Danish Cartoons Controversy/ Hate Speech Laws and Unintended Consequences*, con el que contribuyen al volumen de Peter Molnar *Free Speech and Censorship around the World*.

governados por regimenes autocráticos está mucho más restringida, siguiendo un patrón según el cual es el estado el que controla y filtra el acceso a dicha información.

Estrella Israel (2006: 59) dice al respecto de la comunicación de masas que “la comunicación de masas, masiva, colectiva o social, tiene las siguientes características: es pública, indirecta, a través de medios tecnológicos, unilateral, dispersa en el espacio y, a veces, en el tiempo.”

Uno de los argumentos más extendidos en lo que se refiere al conflicto que produjo la publicación de las caricaturas de Mahoma es que, de haber sido publicadas antes de la globalización y antes de que Internet hiciese su aparición, la publicación se hubiese mantenido dentro de los límites nacionales y probablemente en el ámbito de los lectores de *Jyllands-Posten* y en un contexto local muy reducido. Sin embargo, las viñetas, fueron divulgadas en septiembre de 2005, justo en plena expansión de la era digital y de la comunicación de masas, convirtiéndose en uno de los primeros exponentes de la tendencia actual de globalización de la opinión pública.

Jytte Klausen (2009: 4) argumenta en su obra, *The Cartoons that Shook the World*, que la principal novedad de la crisis de las caricaturas reside en parte, en el papel de los nuevos medios de comunicación, que facilitó la difusión del hasta entonces local producto periodístico danés: “The real novelty of the cartoons crisis derived in part from the role of new media. Satellite TV, cell phones, blogs, and the online chat rooms made Danish print journalism, usually available to only five million Danes and a few Nordic friends, globally accessible.”²²

La contextualización tiene un papel fundamental en los medios de comunicación globales y en el sentido que se da a lo que publican esos medios globales en ámbitos locales. La publicación de las caricaturas de Mahoma hay que percibirla como un fenómeno histórico asociado con unas circunstancias socio-culturales y materiales muy particulares (Hervik, 2006: 226).

²² El documento original de la obra de Klausen, *The Cartoons that Shook the World*, incluía las caricaturas de Mahoma, pero la universidad de Yale, responsable de la edición y publicación del libro, decidió suprimirlas en su formato final por temor a la violencia, según información extraída de la hemeroteca online del diario ABC y que esta disponible en el enlace: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-09-09-2009/abc/Cultura/yale-censura-las-ilustraciones-de-su-libro-sobre-las-caricaturas-de-mahoma_1023959341147.html

De hecho, para Thomas Olesen (2007: 305-306) la globalización supone un proceso de aprendizaje que es a la vez causa y resultado de las actividades sociales a nivel local y nacional. El autor habla de dialéctica transnacional y afirma que la crisis de las viñetas de Mahoma constituyó un proceso de aprendizaje para la sociedad danesa que ha dado lugar a un nivel creciente de conciencia global que afectará el debate político y cultural de los siguientes años: "...the concept of the transnational dialectic was employed to show how the Muhammed cartoons conflict constituted a learning process for Danish society which has resulted in an increased level of global consciousness that will affect political and cultural debate for years to come."

Müller, Özcan y Seizov (2009) opinan al respecto que la controversia de las caricaturas danesas no viene sino a reflejar la imposibilidad de limitar los mensajes de tipo visual a una audiencia nacional en un entorno globalizado, que muestra patrones de comunicación "glocalizados".

7.2. Globalización y periodismo moderno

La globalización es un fenómeno reciente y su impacto en los medios de comunicación y en el periodismo moderno no ha hecho más que comenzar, por lo que es muy poco lo que conocemos sobre cómo funcionan y cuál va a ser el desarrollo de los medios en la arena transnacional.

La globalización ha impuesto importantes cambios en el periodismo y en el tratamiento que los medios dan a las noticias. No solamente por el hecho de que, como en el caso de las caricaturas danesas, las noticias llegan a casi todas partes del planeta, sino también porque han surgido nuevos modelos y nuevos soportes periodísticos. Es por eso que, autores como Castells, O'Sullivan, Santiago Tejedor o Rainie y Wellman, reivindican la importante tarea que el periodismo moderno tiene ante sí, el desafío de ser redefinido, defendido, analizado, criticado y de reinventarse, si pretende sobrevivir y quiere adaptarse a los nuevos tiempos.

La cobertura de las noticias internacionales que realizan los medios de comunicación son reflejo y parte fundamental del sistema global en el que nos hallamos. Este sistema se encuentra determinado por lo que Wu denomina "factores sistemáticos" como el comercio, el tamaño territorial, los lazos culturales, los recursos de comunicación y la distancia física, que pueden influir en el volumen de información que fluye entre las

diversas partes del mundo, así como determinar el menú de noticias internacionales (Wu, 2003: 9). Asimismo, Shoemaker y Reese hablan de una variedad de factores que influyen en los *gatekeepers* a la hora de determinar contenidos en materia de comunicación de masas, relacionados con factores ideológicos, factores externos al medio de comunicación, organizacionales, de rutinas productivas o factores individuales (Shoemaker y Reese, 1996: 101).

Las noticias internacionales presentadas a través de los medios de comunicación son el recurso más utilizado por las audiencias, aunque no el único desde la irrupción de las redes sociales, para saber lo que pasa en otras partes del mundo:

“Nuestra concepción de la política actualmente, sin embargo, no se reduce a los asuntos nacionales. La política internacional ocupa un espacio igualmente representativo en la realidad construida por los medios de comunicación, que juegan un rol aún más determinante que en los asuntos nacionales, puesto que no tenemos modo de experimentarlos de forma cercana como pudiera suceder con determinados aspectos de la política de nuestro país, o al menos con sus consecuencias.” (Suarez, 2015: 230).

El impacto que la globalidad ha producido en la esfera comunicacional ha devenido en la necesidad de que se produzca más investigación transcultural y transnacional en el ámbito de la comunicación y el periodismo internacional, con el fin de ampliar los datos empíricos y de contribuir a la construcción de nuevas teorías en el ámbito de la comunicación global. Los investigadores tienen que afrontar el importante reto de llevar a cabo estudios que relacionen el periodismo y los procesos de globalización en toda su complejidad multifacética. Los marcos teóricos, la participación empírica y el debate siguen siendo tan indispensables como siempre para esta tarea (Cottle, 2009: 353-354).

Peter Berglez (2008) señala en cuanto a la globalización del periodismo desde la óptica de la producción de noticias, que el episodio de las viñetas de Mahoma generó una serie de publicaciones, en las que eventos relacionados están ocurriendo en diversos espacios geográficos a la vez, por lo que no existe un centro espacial concreto, sino una relación de actividades relacionadas en lugares distintos. Una perspectiva periodística

global implicaría así la interrelación de procesos y prácticas que ocurren de manera simultánea en espacios separados geográficamente.²³

Por su parte y por lo que se refiere a los eventos susceptibles de formar parte de eventos de comunicación transnacionales, Henrik Bødker no duda en apoyarse en la hipótesis de Elmeulund-Præstekjær y Wein, quienes consideran que deben cumplir al menos con los siguientes criterios:

1. Tienen que ser apropiados para el debate público, en cuanto a tener un rango de posicionamientos legítimos, así como sujetos dispuestos a debatirlos públicamente.
2. Las cuestiones en juego, y esto se relaciona directamente con el punto anterior, deben poder ser interpretados en diferentes marcos o contextos.
3. El evento debe además contener, al menos en cuanto al estudio de un número limitado de eventos, algún tipo de desviación o ruptura de las normas.
4. Finalmente el evento tiene que tener la capacidad de condensar un problema complejo dentro de una imagen que sea sorprendente, y/o que recurra a uno o más estereotipos.²⁴

Bødker aprecia que, sin ser la crisis de las caricaturas, el objeto de estudio de *Mediastormens politiske indflydelse og anatomi*, parece que encaja bastante bien con las cuatro características ofrecidas por Elmeulund-Præstekjær y Wein (Savigny, 2016: 83).

La misma publicación de las viñetas pudiera ser integrada en lo que Simon Cottle, de la universidad de Cardiff, denominó *mediatized ritual* (Cottle, 2006) y que equivale a dar un paso más que simplemente informar sobre una noticia. Se trata de establecer una acción por parte de los medios que va más allá de la meramente informativa y que invoca el mantenimiento de solidaridades públicas basadas en ideas y sentimientos colectivos, sobre cómo la sociedad debería ser. Aunque ni Cottle ni, posteriormente, Powers (2008) en su artículo *Examining the Cartoons Affair: mediatized cross-cultural*

²³ Peter Berglez es profesor de Ciencias de la Información y Comunicación en la universidad sueca de Örebro. Su investigación se centra en los medios de comunicación desde una perspectiva global, poniendo el enfoque en las crisis, el terrorismo o el movimiento anti-globalización.

²⁴ Hemos traducido estos cuatro criterios del texto en inglés de Henrik Bødker, profesor de periodismo de la universidad de Aarhus en Dinamarca y co-autor del libro *Media, Religion and Conflict*, a partir de la traducción que el autor hace de los mismos, cuya aportación original en el idioma danés procede de Elmeulund-Præstekjær y Wein (2008) *Mediastormens politiske indflydelse og anatomi*; 24-25, por lo que existe la posibilidad de que haya alguna leve variación de significado en cuanto al texto original.

tensions? sitúan la crisis de las viñetas en ninguna de las seis subcategorías que Cottle establece para estos rituales mediáticos, nosotros encontramos que podría ser fácilmente incluida dentro de la primera de esas seis subcategorías, la denominada *moral panics*, que Cottle (2006: 417) define como la movilización de miedos y ansiedades colectivas, amplificadas y presentadas en términos sensacionalistas a través de los medios de comunicación y focalizadas en la relación con el “otro” simbólico; un diablo popular que, en última instancia, obedece a procesos de control de la sociedad mediante la vigilancia de fronteras morales colectivas:

“The theory of moral panics is premised, of course, on the idea of ‘society in action’, the mobilization of collective fears and anxieties, amplified and sensationalized through the media and focused in relation to a symbolic other, a folk devil, that ultimately serves processes of societal control through the policing of collective moral boundaries.”²⁵

Además, Kunelius, Eide, Hahn y Schroeder (2007: 12) opinan que la crisis de las viñetas proporciona un marco idóneo para analizar cómo el periodismo distribuye y desafía el orden político de su propio territorio y creen que la crisis apunta hacia la identificación de cuestiones en lo que se refiere a rasgos culturalmente compartidos del periodismo profesional a nivel global y su importancia en relación a los acontecimientos mundiales, donde los medios de comunicación se constituyen a sí mismos como parte activa de esos acontecimientos:

“The cartoon discussion provided a particularly interesting case for looking at *how the “journalistic field” is related to the “political field” in different countries*, i.e. how journalism distributes and challenges the political order of its home territory... it also points to more general and global questions about *culturally shared traits of professional journalism and their importance in connection to global media events where the media constitute themselves as players.*”

7.3. Globalización, modernidad y religión en las sociedades occidentales

Los procesos migratorios de las últimas décadas suponen un factor imprescindible para entender el alcance de la globalización. Las sociedades occidentales se han visto obligadas a reevaluar aspectos tan relevantes como el papel de la religión en el seno de sociedades que mostraban una creciente tendencia al laicismo, el papel de las diferentes

²⁵ Las otras cinco sub-categorías son las siguientes: *celebrated and contested media events, media disasters, mediated scandals and mediatized public crises*, todas ellas desarrolladas por el autor en el mismo documento.

éticas y lenguajes que los grupos de inmigrantes traen consigo de sus lugares de origen y que son nuevos y resultan extraños para las sociedades de acogida.

Encontramos relevantes las aportaciones que hace, al respecto del papel de las migraciones musulmanas como parte del proceso globalizador Tarik Ahmed Elseewi, de la universidad de Texas. Elseewi (2007) pone el foco de atención en el espacio de confrontación con el “otro”, que ha pasado de ser un espacio lejano e imaginario, a estar de hecho justo aquí al lado. Para el autor, la crisis de las viñetas de Mahoma es un claro ejemplo de cómo el espacio global se ha transformado en un espacio local, en el que la tolerancia laica de Occidente impuesta a los musulmanes, se torna en intolerancia al ignorar la diferencia que supone el concepto de tolerancia exenta de laicismo que los musulmanes traen consigo y apunta la necesidad de reconocer que las nuevas sociedades llevan adherido un componente de espacio compartido en el cual, los razonamientos basados únicamente en la tradición e ideología occidental son reduccionistas y se manifiestan obsoletos ante esta nueva realidad social.

Ciertamente, la composición de estas aún recientes sociedades tropieza con la noción tradicional de modernidad tal y como introduciremos en el apartado 9 de este trabajo, referente al humor. Anders Linde-Laursen, de la universidad danesa de Malmö, estima en su artículo *Is something rotten in the state of Denmark? The Muhammad cartoons and Danish political culture*, que la presencia de un número creciente de musulmanes en países europeos como Dinamarca, algunos de los cuales se suscriben al Islam como marco "espiritual" que va más allá de la "religión" en un sentido moderno, indica que las contradicciones y paradojas no sólo existen dentro de la cultura política danesa. Para Linde-Laursen (2007: 271) los inmigrantes de países lejanos, ya sean forzados o voluntarios, conforman grupos que son por sí mismos manifestaciones de modernidad, aunque algunos insisten en no abrazar los conceptos modernos de religión, lo que puede considerarse una contradicción y también una paradoja; sin embargo, en general, sugiere que las incoherencias discursivas constituyen la normalidad en el mundo moderno, ya que diferentes y a menudo contradictorios procesos de modernidad dan forma a la vida y las creencias de los grupos, así como de los individuos:

“The presence of growing numbers of Muslims in European countries, including Denmark, of which some subscribe to Islam as a ‘spiritual’ framework that goes beyond ‘religion’ in a modern sense, indicates that the contradictions and paradoxes not only exist within Danish political culture. As forced or voluntary migrants from far-away countries, such groups are

themselves manifestations of modernity, even if some insist on not embracing modern conceptions of religion. This can be regarded as a contradiction and a paradox; however in general it suggests that discursive inconsistencies constitute normality in the modern world as different and often contradictory processes of modernity shape the lives and beliefs of groups as well as individuals.”²⁶

También Flemming Rose (2014: 7-8), editor de *Jyllands-Posten* en 2006 y responsable de la publicación las caricaturas, advierte de los retos a los que este siglo se enfrenta en el ámbito multicultural, en el que los antiguos límites han colapsado y donde se produce una pérdida de contexto que abre la puerta a todo tipo de malentendidos y posibles ofensas:

“The Cartoon Crisis provides insight into the kind of world that lies ahead in the 21st century. It was a crisis about how to coexist in a world in which old boundaries have crumbled. Today, societies everywhere are becoming more multiethnic, multicultural, and multireligious. And for the first time in history, a majority of the world’s population now inhabits urban areas. Increasingly, we live side by side with people who are different from ourselves. The risk of stepping on someone’s toes, of saying or doing something that exceeds someone’s bounds, is steadily increasing. Moreover, advances in communications technologies have meant that events even in the remotest regions of the world are no longer perceived as being distant. All notion of context disappears. Everything that appears on the Internet appears everywhere. For humor and satire in particular, the loss of context opens the door to myriad possible misunderstandings and sources of offense.”²⁷

7.4. El factor multicultural, el factor religioso y el factor racial. La integración de los musulmanes en Europa y en USA

La investigación relacionada con los factores multiculturales, al igual que muchos otros conceptos relevantes en estudios relacionados con la comunicación y también con estudios sociales, ha ido transformándose y ha sufrido variaciones en función del autor, del tiempo y del contexto en el que haya sido utilizado.

²⁶ La aproximación de Linde-Laursen al conflicto de las viñetas de Mahoma pretende ofrecer una comprensión más clara de la dinámica de la crisis en el contexto danés y ahondar en las razones por la que la publicación de las caricaturas tenía sentido para muchos en Dinamarca que se manifestaron a favor y en contra de ellas.

²⁷ El libro de Flemming Rose *Tyranny of Silence* es el testimonio del propio editor que hace un recorrido por su vida, desde su decisión de publicar las caricaturas de la discordia, hasta su análisis de las reacciones y consecuencias de la publicación. Y para un resumen de su opinión al respecto de la publicación de las viñetas se recomienda consultar el artículo de opinión que Rose escribió para el *Washington Post* el 19 de febrero de 2006, titulado *Why I Published Those Cartoons* y disponible en: http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2006/02/17/AR2006021702499.html?utm_term=.91fca8caca31

Si bien el crisol multicultural es extenso y muy variado tanto en Europa como en Estados Unidos, en el presente estudio nos hemos centrado en su vertiente del Islam en Occidente, por la relevancia que posee con el objeto de nuestra investigación. El contrato multicultural entre el Islam y Occidente se fundamenta y articula en torno a cómo conciliar ciertas interpretaciones de la religión coránica que violan o se oponen a las normas occidentales, y hasta dónde las sociedades liberales y plurales tienen que ceder o permitir la aplicación de esas interpretaciones dentro de las sociedades democráticas.

Partiremos de la base de que la estrategia multicultural en América difiere considerablemente de la europea. Para empezar, la tradición multicultural americana es más antigua que la de nuestro continente. Además, las dinámicas sociales y las realidades demográficas son bien diferentes en ambos territorios.

A grandes rasgos, la interpretación multicultural estadounidense avala la teoría de que la raza, etnia, origen o condición de inmigrante no son obstáculos para la admisión, la aceptación y la inclusión en el seno de la sociedad, ni por parte de las minorías ni por parte de la ciudadanía en general, mientras que Europa ha manifestado una mayor reticencia a la asimilación de inmigrantes, basando sus prácticas en la permisividad (en mayor o menor medida y con diferentes características en función de cada país) para con su ética y su cultura, más que en la aceptación y desarrollando unas relaciones que se asemejan más al patrón anfitrión/huésped, que al de la integración. Así, América se manifiesta como propulsora de un modelo no intervencionista, frente a una intervencionista Europa, sobre todo en materia de religión (Rubin & Verheul, 2009).²⁸

²⁸ Estas ideas han sido plasmadas por Patrick Hyder Patterson en el capítulo *A Kinder, Gentler Europe? Islam, Christianity, and the Divergent Multiculturalism of the New West*, dentro del libro editado por Rubin, D. y Verheul, J., *American Multiculturalism after 9/11, Transatlantic Perspectives*. La literatura existente sobre las diferentes aproximaciones a la realidad multicultural desde América y Europa es muy extensa, siendo muy diversos los títulos relevantes allí citados por Patterson como John Rex, "Multiculturalism in Europe and America," *Nations and Nationalism* 1, no. 2 (1995): 243-259; Will Kymlicka, *Multicultural Odysseys: Navigating the New International Politics of Diversity* (Oxford: Oxford University Press, 2007); Christian Joppke, "Multicultural Citizenship: A Critique," *European Journal of Sociology* 42 (2001): 431-447; Joppke, "The Retreat of Multiculturalism in the Liberal State: Theory and Policy," *The British Journal of Sociology* 55, no. 2 (June 2004): 237-257; Adrian Favell, "Comments on Glazer, Schain, and Fassin: How Can We Be European?" in *Multicultural Questions*, ed. Christian Joppke and Steven Lukes (Oxford: Oxford University Press, 1999), 242-257. Para el caso inglés, Asifa Hussain y William Miller sostienen la existencia de un multiculturalismo británico distintivo en *Multicultural Nationalism: Islamophobia, Anglophobia, and Devolution* (Oxford: Oxford University Press, 2006), 27-34.

Sin embargo, cualquier aproximación multicultural que se refiera al Islam está indisputablemente marcada por los ataques del 11 de septiembre en EEUU y los atentados en Europa, así como sus repercusiones en países occidentales y en Oriente Medio. En este contexto, los Estados Unidos han sido acusados en innumerables ocasiones de indiferencia en su concepto multicultural en lo que se refiere a los musulmanes en el seno de su sociedad y también han sido señalados por su tendencia a adoptar en exceso, en ocasiones incluso de abusar, un discurso políticamente correcto.

Paradójicamente, para Patterson (Rubin & Verheul, 2009, 159), las divergencias y dificultades de ajuste que la población musulmana europea experimenta, en comparación con la quietud de los musulmanes residentes en América, hace más viable la adquisición de una identidad europea que de la americana por los emigrantes creyentes de ambos espacios.

En aras a acotar la terminología, indicaremos que la realidad estadounidense y la literatura anglosajona se ciñen al concepto de multiculturalismo, mientras que las publicaciones europeas tienden a discernir entre multiculturalidad e interculturalidad.

Así, la multiculturalidad se refiere a diferentes grupos étnicos con diferente lengua y cultura, compartiendo un mismo espacio geográfico, mientras que la interculturalidad hace referencia al intercambio entre diferentes culturas, siendo definida por el Centro Virtual Cervantes (1997-2016) como “un tipo de relación que se establece intencionalmente entre culturas y que propugna el diálogo y el encuentro entre ellas a partir del reconocimiento mutuo de sus respectivos valores y formas de vida.”

En el presente trabajo nos referimos al concepto de interculturalidad cuando hablamos de la realidad europea y nos referimos al concepto de multiculturalidad, y más concretamente de multiculturalismo, cuando realizamos referencias y comentarios sobre la bibliografía de origen anglosajón consultada, ya que ésta entiende que el término multiculturalismo engloba ambas realidades como son el espacio físico y también la relación e intercambio cultural que se produce entre diferentes grupos y etnias (Lentin & Titley, 2011: 2),

“Multiculturalism, as almost everybody recognizes, is a slippery and fluid term, and it has accrued a vast range of associations and accents through decades of political, contextual and linguistic translation. It may retain a fairly useful if limited descriptive sense in post-colonial, migration societies, but it also skitters off to index normative debates, real and imagined

policies, mainstream political rhetorics, consumerist desires, and resistant political appropriations.”²⁹

De un modo más particular y que atañe directamente al objeto de nuestro estudio, la interculturalidad queda acotada por el concepto de comunicación intercultural, en el que dicho intercambio “se produce entre personas que traen consigo representaciones, valores, códigos, estilos de vida, modos de pensar propios de cada cultura.” (Israel, 2006: 24-25).

Como veremos en el apartado 8.2. de este trabajo - El Islam inmigrado: musulmanes en Occidente - la inmensa mayoría de las sociedades occidentales han devenido en multiculturales, debido a la masiva inmigración de Oriente Medio y norte de África hacia Occidente que ha venido produciéndose durante las últimas décadas. Ya sea por motivos laborales, en busca de un futuro y una vida mejor o por motivos de pura subsistencia, como en el acontecimiento al que estamos asistiendo en la actualidad con el éxodo de una extensa mayoría de la población fuera de Siria, debido al recrudecimiento de la guerra. Lo cierto es que las sociedades occidentales han ido integrando en mayor o menor medida y de diversas maneras, en función del país de acogida, a estos inmigrantes en el seno de sus sociedades.

Si estas personas se han incorporado a esa sociedad recientemente, son considerados inmigrantes por las sociedades en las que se introducen, pero si llevan establecidos una o más generaciones pasan a considerarse ciudadanos del país de acogida y es ahí donde entra en funcionamiento el componente multicultural como regulador de las relaciones entre los diferentes grupos que coexisten en un mismo espacio.

Comenta Estrella Israel (2006: 25) que los inmigrantes “se caracterizan por ser grupos de establecimiento reciente, cuya permanencia se discute. Tienen una lengua diferente, ciertas costumbres vernáculas o construcciones míticas que marcan la diferencia, un universo simbólico propio.”

Desde que hemos cambiado de siglo, el debate sobre el Islam y el multiculturalismo se ha agudizado. Publicistas prominentes, como Paul Scheffer y Paul Schnabel, ya

²⁹ Lentin y Titley enfatizan en su obra, “*The crises of Multiculturalism. Racism in a Neoliberal Age*”, la delgada línea que existe entre raza y cultura y cómo numerosas formas de racismo son disfrazadas bajo la apariencia de crítica cultural legítima. Los autores no llegan a proponer un relativismo cultural total, pero sí subrayan la frecuencia en la que cuestiones culturales son utilizadas como excusa para la acción y el discurso racista en los países occidentales.

hablaban respectivamente de “drama multicultural” y de “ilusión multicultural” en el año 2000, e incluso ha llegado el punto en que la cancillera alemana Ángela Merkel declarase en 2010 que el intento de crear una sociedad multicultural en Alemania había fracasado por completo (Reuters, 2010).

7.5. El factor religioso y el factor racial – la Islamofobia

No son pocas las voces que equiparan el factor religioso al factor racial durante los últimos años.

Así David Keane (2008: 856), profesor de la Universidad de Brunel en *West London* y Doctor en *International Human Rights Law*, se pregunta si la desaprobación hacia la sátira racial se extenderá a la religiosa, “There is no contemporary official tolerance for racially offensive cartoons. This leads to the question whether future generations will view cartoons that are religiously offensive in a similar vein.” En su opinión, las líneas que separan raza y religión se están disipando y la religión se ha convertido en la fuente de identidad de ciertos colectivos (2008: 875), “Complete support for religious defamation in Europe may be difficult to sustain. Increasingly, the lines between race and religion are blurring, with the result that religion is the primary source of identity for many peoples.”³⁰

De igual modo, el sociólogo británico Tariq Modood opina que es un sinsentido el sugerir que los musulmanes no están sujetos al racismo, por ser un grupo religioso, ya que existe otra creencia, como es la inherente a la religión judía, cuya victimización se ha establecido desde parámetros racistas y no religiosos, especialmente en el continente europeo y como consecuencia de la Segunda Guerra Mundial (Modood, Hansen, Bleich, O’Leary, Carens: 2006: 5-6):

“Two factors are critical to the lack of sympathy for Muslims in Europe. Firstly, there is a lack of recognition that the way that Muslims are treated is a form of racism (...) The suggestion that Muslims are not the subject of racism because they are a religious group is a nonsense when one considers that the victimisation of another religious group, the Jews, is paradigmatic of many peoples’ understanding of racism, especially on the continent. The second reason is the idea – prevalent amongst anti-racists, the progressive intelligentsia and beyond – that religious people

³⁰ David Keane examina la historia de caricaturas satíricas, exponiendo ejemplos de viñetas que muestran discriminación racial y religiosa y enfatizando el importante rol del caricaturista en este contexto.

are not worthy of protection; more than that, they should be subject to not just intellectual criticism but mockery and ridicule.”

Una posible respuesta a esta controversia en la cual se produjeron opiniones encontradas en torno al posible racismo subyacente a las caricaturas de Mahoma podría ser la que nos ofrece Simon Weaver (2010) al hablar de *racismo líquido*, un concepto basado en la terminología acuñada por Bauman en relación a la modernidad y posteriormente desarrollada por el propio Weaver, que se centra en la ambigüedad como característica central de ese racismo moderno. Una ambigüedad que, además, genera debate, por lo que da mucho más juego a los medios de comunicación que el racismo tradicional, ya que obliga a los actores del conflicto a tomar una determinada postura en torno al mismo.

En la misma línea parece apoyarse uno de los estudios realizado por Sniderman, Petersen, Slothuus y Stubager en Dinamarca y descrito en su obra *Paradoxes of Liberal Democracy: Western Europe, and the Danish cartoon crisis*, donde, utilizando la crisis de las viñetas de Mahoma como contexto, los autores (2014: 30) sugieren “*the just below surface*” hipótesis, que plantea la existencia de sectores de población pertenecientes a las democracias occidentales, que han suprimido el discurso en contra de las minorías, por estar mal visto socialmente y han adoptado un tono más tolerante y socialmente más aceptable pero debajo del cual se esconde una marcada antipatía y hostilidad hacia los grupos minoritarios, esperando el momento adecuado para salir a la superficie,

“Western democracies appear more tolerant of minorities than a half century ago. But expressions of support for tolerance, in the judgment of many social scientists, often go only skin deep. They reflect not a change of feelings toward minorities but rather a change in societal norms of what it is socially acceptable (and unacceptable) to say. Under the pressure of these new norms, large numbers of ordinary citizens suppress the antipathy they still feel toward minorities or find ways to express it subtly. But their resentment, anger, and disdain toward minorities lurk just below the surface. Given the opportunity, and they are vigilant in spotting one, to express their hostility, they will seize it, and their hostility to minorities will break through their veneer of tolerance.”³¹

³¹ Sniderman, Petersen, Slothuus y Stubager no obtienen resultados concluyentes en su investigación, que apoyen esta teoría ni que la desmientan. Sin embargo, para los autores hay un mundo de diferencia entre decir que no ha habido un recrudescimiento de la intolerancia y que no hay problemas de intolerancia, por lo que concluyen que decir que no ha habido un aumento en la tolerancia no es en absoluto afirmar que hay una escasez de la misma.

Por supuesto, encontramos argumentos que sugieren justamente lo contrario, como el de Brendan O’Leary (Modood, Hansen, Bleich, O’Leary, Carens, 2006: 26) al afirmar que las caricaturas no eran racistas, ya que se mofaban de la religión musulmana y del Islamismo radical que afirma actuar en nombre de sus creencias, no de su raza, ni del color de su piel, apuntando incluso que los peores casos de racismo se dan entre los propios árabes en países como Irak y Sudán,

“Were the original 12 cartoons racist? No. They mock religion, and politically violent Islamists, not race. They mock Muslim suicide bombers in particular, but not because they are not white, but because they are said to be motivated by religious conviction, including a sexist notion of paradise. Incidentally, when it comes to racism, some of the worst I have heard expressed – and I am not shockable – has been Arab racism (toward Kurds in Iraq, and toward blacks in the Sudan, including black Muslims). A little less hypocrisy on the matter of racism is in order in Arab Muslim quarters.”³²

Sin embargo, Ali Rattansi (2007: 109), autor de *Racism, a very short introduction*, arguye que, dada la gran cantidad de tonalidades de piel, etnias y nacionalidades de los millones de individuos que profesan la fe musulmana, es difícil aseverar que la Islamofobia sea una forma de racismo. El autor apunta que, si bien la Islamofobia o cualquier otro tipo de hostilidad hacia el Islam y lo musulmán, no tiene porque ser necesariamente racista, son muchos los contextos en los que puede adquirir tintes marcadamente discriminatorios.

Por su parte, Alana Lentin y Gavan Titley (2011: 49) en su obra *Crises of Multiculturalism Racism in a Neoliberal Age* aseveran que una de las certezas de las sociedades multiculturales es que el racismo ya no existe. La discriminación y el prejuicio existen, comentan los autores, pero son de origen cultural, no racial y lamentan que, aunque teóricamente se haya establecido que todos pertenecemos a una única gran raza humana, la idea de que hay diferentes razas aún permanece arraigada en el imaginario político de Occidente: “One of the certainties, after multiculturalism, is that racism no longer exists. Prejudice and discrimination exist, but they are cultural in origin, not racial. Race is associated with the biological and the genetic, and most commonly with the outward signifier of skin colour.”³³

³² O’Leary afirma en el mismo artículo que quienes se comprometieron a no republicar las viñetas estaban, en realidad, sucumbiendo a la intimidación y al vandalismo en nombre de la religión.

³³ La obra ofrece en su capítulo 4, *Mediating the Crisis: circuits of belief*, una perspectiva exhaustiva del contexto social y político danés en el momento de la publicación de las caricaturas.

Aunque, como sabemos, las diferencias y las guerras entre religiones son muy antiguas. La persecución cristiana por parte de los romanos y de otras culturas, la Inquisición y las cruzadas o la persecución de los judíos por parte de los nazis..., la historia está plagada de conflictos religiosos y el Islam, desde que fue fundado en el siglo VII de nuestra era, ha jugado un papel fundamental en muchos de ellos. Tras el final de la guerra fría y durante los últimos años, la proliferación de grupos terroristas que vinculan su nombre al del Islam y fundamentan sus acciones en seguir los dictados del Corán dentro y fuera de Europa, ha dado paso a la multiplicación de sentimientos anti-islámicos desde algunos sectores de la población y desde ciertas estructuras políticas occidentales. Es lo que ha venido a llamarse Islamofobia y consiste en mostrar rechazo hacia todo aquello que está íntimamente relacionado con el Islam. Se produce así una tendencia a identificar todo lo musulmán con el terrorismo, la carencia de derechos humanos, la violencia, la sumisión de la mujer, etc., de manera que cualquier persona u objeto que se perciba dotada de atributos que lo identifiquen con la religión musulmana sea automáticamente imbuida de las citadas negativas connotaciones que generan un sentimiento de rechazo.

El Informe Raxen (2015: 5) que trata sobre Racismo, Xenofobia, Antisemitismo, Islamofobia, Neofascismo y otras manifestaciones de Intolerancia a través de los hechos, asevera sobre la Islamofobia que en España “el rechazo a la inmigración magrebí es recogido en todas las encuestas como de los más elevados, y solo superado por la fobia a los gitanos.” Aunque como Argumenta Esteban Ibarra (2015: 33-34) en el mismo informe,

“Sorprende que en Irlanda, Malta, España y Portugal las opciones de la nueva extrema derecha no superen el 1% electoral. La explicación en el caso ibérico es obvia, pese a la extensión social de los prejuicios xenófobos, la proximidad histórica de las dictaduras de Franco y Salazar, las actuaciones criminales de los grupos neofascistas, la labor de la sociedad civil y de las instituciones, junto a otros factores, están influyendo de forma significativa en su desarrollo, ralentizando su crecimiento. Tan solo en Cataluña obtuvieron un resultado significativo en anteriores elecciones municipales, con 75.000 votos y 67 concejales, influyendo negativamente en las instituciones y contaminando a los partidos democráticos y avanzando una proyección potencial en las elecciones europeas que se ha de tener en cuenta.”

El fenómeno multicultural en los países occidentales ha provocado la paradoja de que, en contra de la tendencia secularizadora que se había ido asentando a lo largo de los años en los estados democráticos y liberales, la extensa inmigración por parte de

América Latina, pero sobre todo por parte de los países del Oriente Medio y norte de África, ha producido un resurgimiento del fenómeno religioso en el corazón de Europa.

En contraposición a este resurgimiento religioso, el laicismo, que ha ido calando y asentándose en el corazón de los estados occidentales durante este último periodo histórico es un concepto difícil de definir. En términos generales, implica la separación entre estado y religión. Ya sea en forma de principio constitucional como en el caso de los Estados Unidos, ya sea porque la sociedad civil no se define en términos de fe, o ambas. El laicismo supone una parte integral de los valores promovidos por los estados democráticos y forma parte de su evolución política, tras siglos de guerras de religión y de persecución por motivos de creencias. Algunos estados han promovido lazos con determinadas religiones como es el caso de España o de Italia con la religión católica, mientras que otros han optado por una total neutralidad como en el caso de Francia y Alemania.

El académico Fernando Savater (2015) opina al respecto de la conexión entre democracia y religión que:

“la sociedad democrática debe ser laica, no puede elegir serlo o no serlo. En el pasado la religión oficial ha servido para vertebrar la sociedad. La religión no pertenecía al ámbito privado. Pero en un momento dado, el centro de la vida social pasa a ser el debate y la controversia democrática...La sociedad democrática no puede ser teocéntrica porque son términos contradictorios. Cuando la religión deja de ser el centro de la vida social es posible la sociedad democrática. La religión no tiene que desaparecer, simplemente debe dejar de ser el centro para que pueda existir la sociedad democrática.”

Una democracia laica que tiene lugar en diversos territorios occidentales marcados por la existencia de comunidades migradas de diversas creencias, entre ellas, las creencias islámicas. Si bien las primeras minorías musulmanas se asentaron en Sicilia en el siglo XI, mientras que los siglos XIX y XX estuvieron marcados por la expansión colonial que se extendió también a Oriente Medio y África, no es hasta bien entrado el siglo XX que comienza a producirse un masivo asentamiento, esta vez voluntario, de comunidades musulmanas provenientes de Oriente Medio, India, Turquía, África y el sudeste asiático.

Desde el momento en que se percibe que esas minorías no van a retornar a sus países de origen y se instalan en el seno de los países occidentales, la pregunta que flota en el

aire es si el Islam es compatible con Occidente. La reflexión al respecto del académico Oliver Roy, politólogo francés y director de investigación del Centro Nacional de Investigación Científica de París, es que cuando cuestionamos la capacidad del Islam de ser “occidentalizado”, nos estamos refiriendo básicamente a dos formas diferentes de occidentalización: la cristianización y la laicización. Dos familias intelectuales formadas por quienes creen que Occidente es cristiano, frente a los que creen que Occidente es laico y democrático. Dos familias que, por primera vez están de acuerdo en una cuestión – su aprensión ante el Islam. En palabras del propio Roy (2007: ix) “*the Christian Right and the secular Left are today united in their criticism of Islam.*”

Uno de los mayores retos ideológicos de nuestro tiempo, está siendo la integración de los inmigrantes musulmanes en el seno de las diferentes sociedades occidentales aunque, como Roy asegura, la experiencia del día a día demuestra que la comunidad musulmana ha sido capaz de desarrollar estrategias que le permiten salir adelante en una sociedad laica.

Los dos modelos que Occidente ha propuesto para gestionar la cuestión musulmana han sido primero, el multiculturalismo asociado a países de habla inglesa y del norte de Europa, que aboga por un Islam insertado en una cultura dominante y distinta, con la que no se identifica de forma primaria, pero por el que idealmente tiene un sentimiento de pertenencia. El segundo modelo es el asimilacionista, más específico de Francia, en el que el acceso a la ciudadanía implica la anulación de los aspectos culturales y religiosos, que se supeditan únicamente a la esfera de lo privado (Roy, 2007: ix-x). La reciente prohibición del *burkini* (traje de baño de las musulmanas que cubre el cuerpo por completo) en las playas francesas es tan sólo el último ejemplo de las controvertidas políticas asimilacionistas francesas en materia multicultural.

7.6. Estereotipo y prejuicio en el seno de las sociedades multiculturales

La controversia entre Islam y Occidente viene de largo y, aunque el enfrentamiento hunde sus raíces en la Edad Media, no es hasta la caída del bloque soviético, que se reaviva la antigua hostilidad, justo en el momento en el que se inicia la búsqueda de una nueva identidad occidental a través de la detección de un nuevo (en este caso viejo)

enemigo, de otra cultura y diferente, que representa exactamente lo contrario a los valores occidentales.³⁴

Los atentados del 11 de septiembre en Estados Unidos, los ataques de Madrid y Londres, la crisis de las caricaturas, el ataque a la redacción de *Charlie Hebdo* en París, o los atentados de Bruselas que se producían a la vez que esta tesis estaba siendo redactada, ponen de manifiesto las carencias y los déficits de ambos modelos, el multicultural y el asimilacionista, que se habían venido utilizando hasta el momento.

Desde que, tras los atentados terroristas en Estados Unidos, George Bush se manifestara en términos dicotómicos “Either you are with us or you are with the terrorists” el discurso “ellos”, “nosotros” ha estado omnipresente cada vez que el Islam sale a la palestra, tanto en los medios de comunicación como en la esfera política internacional.

En lo que se refiere a Dinamarca, donde se publicaron las viñetas de Mahoma originariamente, es un país europeo democrático en el que los límites de la libertad de expresión son amplios, lo que se puede observar en el hecho de que no haya sido nadie condenado por blasfemia desde 1938.

En 2001, la coalición liberal conservadora, encabezada por Anders Fogh Rasmussen, desplaza del gobierno al partido socialdemócrata que había gobernado durante los últimos ochenta años. Ya entonces comienzan una campaña que sería denominada como “batalla cultural” o “batalla de valores”, y en 2004 introducen el “canon de cultura” cuyo propósito era el de iniciar un debate sobre lo que supone ser danés en un tiempo en el que el estado-nación se encuentra bajo presión y en el que la globalización avanza (Kublitz, 2010). En 2005 repiten victoria electoral, con un programa que, entre otros puntos, establecía un endurecimiento de la política de inmigración.

Por ello, la línea política del gobierno que ostenta el poder en el momento en el que se publican las caricaturas, es conservadora y muy restrictiva en cuanto al tema de la inmigración, con una política exterior de corte absolutamente pro-estadounidense, con envío de tropas a Irak y a Afganistán. Existe una minoría musulmana que habita el país, que en 2005 llega al 4 % de la población.

³⁴ El artículo de Victor Ochoa Serrano (2010) *Sobre la construcción del estereotipo del Mundo Islámico en Occidente*, Revista de Claseshistoria, Art. 132 realiza una aproximación al enfrentamiento histórico entre Occidente e Islam.

En la crisis de las caricaturas danesas, el primer ministro Rasmussen muestra una línea de discurso similar a la ya utilizada en su día por Bush, en la que establece esa misma separación entre quienes define como “nosotros”, refiriéndose a los daneses que tienen libertad de expresión, frente a “ellos”, los musulmanes, que están desprovistos de ella. Este modelo dicotómico no ayuda a la integración de los musulmanes en Occidente, como manifiesta Jennifer E. Veninga, del departamento de Estudios Teológicos y Religiosos de la universidad de Austin, Texas, focalizándose en los casos de Francia y Dinamarca, que extiende al resto de las naciones de Europa occidental. Ella cree que estos países siguen sufriendo crisis identitarias que son particulares a sus propias historias y contextos, incluyendo sus propias versiones de laicismo y las identidades religiosas que se entrelazan entre sí. Las mayorías danesa y francesa formadas por no inmigrantes se encuentran así en constante lucha para definirse a sí mismos y a inmigrantes e Islam que, de acuerdo con Veninga (2016: 27-28), se hallan a su vez tratando de definir su identidad en relación a la mayoría:

“France and Denmark – as well as other Western European nations – continue to experience identity crises that are particular to their own histories and contexts, including their versions of secularism and the religious identities that are often still intertwined with them. The Danish and French ‘non-immigrant’ majorities are struggling to define themselves vis-à-vis immigrants and Islam, and those same immigrants – many of whom are indeed Muslim – are attempting to define their identity in relation to the majority.”³⁵

Esta crisis identitaria es señalada también por Mondal (2014: 149-150) que comenta con respecto a las viñetas de Mahoma que, de hecho, la función de las viñetas no reside tanto en su uso como argumento político, como en la forma en la que simbólicamente excluye a los musulmanes de Europa y Dinamarca, dentro de lo que el autor denomina fascismo liberal que excluye al “otro”, al diferente, al mismo tiempo que sienta los términos para su inclusión:

“In fact, the performing of the cartoons lies not so much in their use as part of a wider political argument as in the way that argument is used to “do” something to exclude Muslims, symbolically, from Europe and Denmark...The politics being performed by Jyllands-Posten

³⁵ La autora aprovecha el décimo aniversario del conflicto de las viñetas de Mahoma para reflexionar sobre su importancia histórica y su relevancia contemporánea.

cartoons, then, is an articulation of this form of liberal fascism that simultaneously excludes different “others”- in particular, Muslims - whilst also setting the terms of inclusion”³⁶

Y por Lautaro Cossia (2007: 62), de la universidad argentina de El Rosario cuando afirma:

“Si creemos que la comunicación es un área privilegiada a la hora de generar representaciones sociales no necesitamos realizar grandes esfuerzos intelectuales para hipotetizar que las caricaturas del profeta Mahoma buscan construir y validar, por la definición de un opuesto, una imagen identitaria. Razón que involucra al medio como parte de las luchas simbólicas en tanto clasifica y califica el mundo a través de estos grabados. La clasificación y la calificación que hagamos de él, tanto como la lectura que nos permitamos realizar del dispositivo utilizado, nos introduce inevitablemente en esa disputa, forma solapada de manifestar que únicamente los proyectos globales que asfixian las particularidades intentan, paradójicamente, borrar las huellas del conflicto que nutre la cruzada civilizatoria.”³⁷

Stig A. Nohrstedt enfatiza en el capítulo que le dedica al conflicto de las viñetas de Mahoma y que escribe para el libro *Right-Wing Populism in Europe: Politics and Discourse*, el importante papel que los medios de comunicación han tenido como facilitadores de actitudes xenófobas en la sociedad, así como creadores de opinión y constructores de la distinción “ellos” y “nosotros”, en la que “ellos” se refiere a los inmigrantes, refugiados o personas buscando asilo político, que son descritos como portadores de nuevas enfermedades, de comportamiento criminal, carga económica para el país de acogida y con normas sociales y morales extranjeras y ajenas a “nosotros” (Wodak, Khosravini & Mral, 2013).

De cualquier manera y tal y como afirma Kuipers, el debate sobre las viñetas demostró que, en un espacio multicultural, la toma de posiciones con respecto a una controversia que atañe diferentes grupos culturales no es tan sencilla como parece e implica la redefinición de la noción tradicional de modernidad asociada a los estados occidentales y democráticos (2011: 67):

“There are uneasy alliances on both sides of this debate. Defenders of free speech have found themselves joining sides with nationalists arguing against the EU and immigration and for national pride and the supremacy of national culture. Cosmopolitans found themselves teaming up with groups arguing for traditional values such as the prohibition of blasphemy, and thus with

³⁶ El volumen de Mondal resulta crucial para profundizar en el trabajo de Rushdie y para entender los posibles límites a la libertad de expresión en futuras democracias multiculturales.

³⁷ Para Cossia, las caricaturas de Mahoma simbolizan la superioridad de las naciones civilizadas, que a través de ellas, refuerzan los mitos en los que intentan afirmarse esas civilizaciones.

people who did not see the relativity of their own viewpoints at all. Thus, appeals to modernity and Enlightenment – in both versions – were linked with appeals to more atavistic sentiments. Essentially, however, much of the public debate about the place of Islam in various European countries is a continuation of Europe’s longstanding attempts to define modernity and thus itself.”

De hecho, ya en 2004 Timothy M. Savage (2004: 30) lo apuntaba al afirmar “The institutionalization of Islam in Europe has begun, as has a “re-Islamization” of Muslims in Europe.”³⁸, refiriéndose con ello a la resistencia de las nuevas generaciones de musulmanes nacidos en el seno de sociedades europeas a la integración, de una forma más firme que sus antecesores, por el miedo a perder su identidad, por lo que retornan al Islam como fuente de identidad primaria, convirtiéndose en una brote potencial de florecimiento de radicalismo islámico entre la población musulmana en Occidente por un lado y que ha dado lugar a la proliferación de terroristas suicidas en forma de células individuales acuñados “lobos solitarios”, y favoreciendo en el otro extremo la aparición de grupos políticos de ultra-derecha que utilizan la xenofobia y el miedo al Islam para conseguir adeptos.

Todos estos factores han provocado que exista la necesidad cada vez más apremiante de adoptar nuevos modelos conciliadores e integradores que permitan una mejor asimilación y convivencia entre culturas. Como afirma Jonathan Laurence (2013: 23), professor de Ciencias Políticas en Boston College, sin esa integración, la cuestión religiosa permanecerá siendo un agravio para la comunidad musulmana, unificada en respuesta a la histeria occidental sobre el Islam:

"Without the basic integration of Muslim religious communities into existing state- religion structures, the religion issue will remain a grievance that unites this minority in *feeling* Muslim—regardless of how religious they are otherwise—in response to the hysteria over halal, hijabs, minarets, and niqabs.”³⁹

Puede que Australia y Nueva Zelanda sean los modelos multiculturalistas en relación al Islam más adecuados experimentados hasta el momento. Es por ello que Kolig aboga

³⁸ Savage, al igual que Mowlana (2000). Elseewi (2007), Saeed (2009) o Klausen (2009), señala que el Islam no es un grupo monolítico, aunque advierte que, de manera creciente, la fuente de identidad primaria de los musulmanes residentes en Europa es el Islam y no el país de procedencia familiar, ni el país europeo en el que residen.

³⁹ En su artículo *Islam and Social Democrats Integrating Europe’s Muslim Minorities* Laurence se centra especialmente en el papel que los partidos políticos de izquierdas han jugado en la defensa y protección de la comunidad musulmana. El profesor es además autor de *The Emancipation of Europe’s Muslims* (Princeton, 2012)

por un paradigma que permita un encuentro entre culturas en la mitad del camino. A su parecer, lo ideal sería encontrar un modelo de coexistencia que se sitúe lejos del aislamiento cultural de cualquiera de los grupos sociales implicados y lejos también de la arrogancia del agente social más fuerte, pero en el que los valores occidentales no se vean alienados por complejos de culpabilidad post-coloniales, ni los musulmanes se vean irremediabilmente abocados a rendir sus creencias (2009: 173):

“Multiculturalism evidently cannot mean for devout Muslims the total surrender of their sensitivities to Western irreverence. In a globalised world, the intermeshing of cultures has to find rules and conventions that are acceptable, or at least tolerable, to everybody. Cultural isolation does not work, nor does the careless arrogance, of the stronger party. On the other hand, precious values should not be jettisoned in obsequious submission to another tradition or sacrificed for the sake of post-colonial guilt feelings. New models of ideological coexistence have to be explored and, if found satisfactory, workable, and tolerable, have to be adhered to.”⁴⁰

No son pocos los que defienden esta línea a seguir en cuanto al establecimiento de procesos de ajuste que no vengan íntegramente dictados por las sociedades de acogida. El mismo Tariq Mamood, junto con Geoffrey Brahm Levey (2009: 434), afirma que, aunque hay prácticas como los matrimonios forzados, la mutilación genital femenina o los crímenes de honor, en las que una sociedad liberal no puede ceder, ya que no son negociables y están regulados legalmente, sí existe la necesidad de realizar otros ajustes en un ámbito más informal que legal, en aras de la integración multicultural, como por ejemplo evitar la publicación de contenidos del tipo de las caricaturas danesas sobre Mahoma.

Sin embargo, esas prácticas no negociables han influido en gran medida la creación y el refuerzo de estereotipos aplicados a la totalidad de la comunidad musulmana. Afirman Israel y Pou (2011: 162) al respecto del estereotipo que:

“Los estereotipos tienen una función importante en tanto que constituyen un modo económico de ver y narrar el mundo. Sin embargo, el uso de estereotipos puede resultar especialmente peligroso cuando se trata de una simplificación sistemática y, sobre todo, despreciativa... El

⁴⁰ Para el neozelandés Kolig, el conflicto de las viñetas de Mahoma supone una lección sobre las nuevas responsabilidades que el multiculturalismo trae consigo, en un mundo en el que los conceptos de globalización y multiculturalismo se funden en uno solo, mostrando los efectos de poner codo con codo culturas diferentes, lo que implica hacer concesiones y realizar compromisos por ambas partes.

estereotipo no es neutral, afecta a nuestra percepción de la realidad e históricamente ha constituido una importante fuente de control social.”⁴¹

Y Thibodeau (1989: 492-493) asevera que los estereotipos se componen de rasgos que, al fin y al cabo, son comunes a todos los seres humanos, con la variante de que son demasiado generales y de aplicación a un grupo en particular. Sostiene que los estereotipos se convierten en destructivos cuando provocan atribuciones parciales e indiferenciadas sobre las personalidades de los individuos pertenecientes al grupo estereotipado:

“Stereotypes, after all, are composed of traits and behaviors that, in and of themselves, are common to all human beings. As stereotypes, however, they are overgeneralized to a particular group and become destructive when they provoke prejudiced undifferentiated attributions about the personalities of individuals belonging to the stereotyped group.”⁴²

Los medios de comunicación juegan un papel fundamental en la creación de estereotipos pero también en nuestro conocimiento de otras culturas. De acuerdo con Henry Bødker (Savigny, 2016: 82), a menudo, es imposible separar lo que conocemos de otras culturas por experiencia directa, de lo que conocemos a través de la representación que realizan sobre culturas ajenas los medios de comunicación.⁴³

Y en lo que se refiere a estereotipos aplicados a la viñeta de prensa, comentan Alejandro Baer y Federico Zukierman (Israel Garzón, Wahnón, Juaristi, Baer y Zukierman, 2005: 77) siguiendo a Cristina Peñamarín que:

“aquello a lo que la caricatura o viñeta se refiere es visto desde una perspectiva metafórica y ésta se sustenta sobre un fértil sustrato de mitos, leyendas y referentes culturales (referentes históricos y también del presente como los que brinda el cine y la televisión) que componen nuestro acervo e imaginario popular.”

⁴¹ Ambas autoras señalan en relación al estereotipo la existencia de ruidos interculturales (concepto que ya ha sido introducido en el apartado correspondiente al marco teórico), caracterizados por la representación de los diferentes y vinculada con argumentos o acontecimientos de desviación y negatividad, cuyo ejemplo más palpable probablemente sea la teoría del etiquetaje en la que nombramos a una persona de acuerdo con su país de origen, color de su piel, cultura, pertenencia étnica o creencia religiosa.

⁴² En su trabajo *From Racism to Tokenism: The Changing Face of Blacks in New Yorker Cartoons* Ruth Thibodeau ahonda en el tratamiento que las viñetas de la revista estadounidense *New Yorker* dan a las personas de color en las viñetas publicadas por la revista tras la segunda Guerra Mundial. El estudio abarca 42 años, desde 1946-87.

⁴³ Las aportaciones de Bødker al respecto se recoge en el volumen de Savigny, *Religion and International Security: Media, Religion and Conflict*. En su capítulo 4, *Muslims in Print, or Media Events as Nodes of Cultural Conflict*.

En la realización de viñetas de prensa, aparece la necesidad de que el dibujo sea representativo. El lector, al ver la viñeta, ha de evocar inmediatamente el significado de la misma, porque si no, la información que se pretende transmitir se pierde y la falta de interpretación deja así vacío el hecho periodístico.

Por tanto y para facilitar esa identificación, el periodista hace aparecer ciertos signos, elementos o símbolos que permiten y facilitan la identificación del receptor de la información de la figura representada y el colectivo al que se refiere.

Se trata de poner en juego factores que el lector identifica y que aparecen como señas de identidad de un colectivo, que queda suficientemente representado y es fácilmente identificable por parte del receptor.

La elección de estos símbolos puede resultar, en ocasiones, perjudicial, ya que simplifica en exceso el universo que intenta representar y engloba en el mismo conjunto elementos dispares e incluso antagónicos, pudiendo llegar a herir, como en el caso de las viñetas de Mahoma, la sensibilidad del colectivo representado.

Los estereotipos juegan un papel fundamental en las viñetas sobre el profeta, especialmente en la viñeta de Kurt Westergaard de Mahoma con una bomba en el turbante que, a juicio de Gottschalk y Greenberg, no hubiera sido catalogada como estereotipo de sociedad musulmana violenta si, por ejemplo, el caricaturizado hubiera sido Osama Bin Laden. Sin embargo, como la audiencia occidental reconoce a Mahoma como símbolo del Islam, la lectura que se hace del dibujo es que todos los musulmanes son violentos, ya que, cuando una viñeta de una figura individual se convierte en un símbolo y se usa para describir a un grupo más amplio, la caricatura pasa a convertirse en estereotipo (Gottschalk y Greenberg, 2008: 68-69).

Y por lo que se refiere a la diferencia entre estereotipo y prejuicio, un prejuicio es, en opinión de Rodrigo Alsina (2004: 7):

“una creencia u opinión preconcebida. Es decir, es una idea que se tiene antes de que la situación nos demande su elaboración. De esta forma apenas tenemos que hacer un esfuerzo en dar sentido a la circunstancia porque el sentido ya lo tenemos previamente elaborado, se trata de aplicarlo casi mecánicamente sin demasiado esfuerzo... Como puede apreciarse, estereotipo y prejuicio son conceptos muy similares. Quizás prejuicio es una noción más amplia ya que puede referirse a muchas realidades distintas, mientras que el estereotipo se refiere más concretamente a las realidades humanas.”

En ese sentido, la famosa cita atribuida a Albert Einstein, “es más fácil desintegrar un átomo que superar un prejuicio” se refiere a la necesidad de información, independientemente de que ésta sea de escaso rigor y calidad, y a la dificultad que tiene el ser humano para soportar la incertidumbre y vivir con aquello que no tiene una explicación aparentemente lógica y racional.

En lo que respecta a una posible superación de prejuicios en un futuro próximo en el horizonte de Occidente *versus* Islam, no prevén un futuro muy halagüeño Sniderman, Petersen, Slothuus y Stubager (2014: 7) que aseveran que, todos los estudios de los que tienen conocimiento, han demostrado que hay un desbordamiento de sospecha, resentimiento y hostilidad en Europa hacia los inmigrantes musulmanes. Las teorías basadas en el prejuicio, predicen que el miedo, la ira y el deseo de venganza que muchos sienten hacia los fundamentalistas islámicos, se extenderá y supondrá el recorte de los derechos de los musulmanes:

“Every study of which we are aware has shown that there is an overflow of suspicion, resentment, and hostility in western Europe toward Muslim immigrants. And every theory of prejudice of which we are aware predicts that the fear, anger, and desire for retribution that so many now feel toward Islamic fundamentalist will spill over and undercut support for the right of Muslims.”⁴⁴

Por su parte, Abdullah Saed aboga por la emergencia de un Islam occidental, que surja de la propia comunidad musulmana, en vez de venir impuesto por las instituciones de los países occidentales, y que sea una auténtica respuesta y una forma de implicarse en la cultura, la sociedad, la política y la economía de los países de acogida (Levey & Modood, 2009: 48).⁴⁵

⁴⁴ “En su libro *Paradoxes of Liberal Democracy: Islam, Western Europe, and the Danish cartoon crisis* Sniderman, Petersen y Stubager llevan a cabo una investigación que pone el foco en las respuestas y las actitudes hacia los musulmanes en Dinamarca tras la crisis de las viñetas. La hipótesis *just below the surface* que hemos detallado en el apartado 7.5 de este trabajo es un ejemplo de esa investigación.

⁴⁵ Frente a los argumentos de Saed, existen voces como la de Teresa Giménez Barbat, Oskar Freysinger o Fathi Chamkhi, que claman que el Islam occidental, el Islam moderado es un oxímoron y que no existe, mientras que Roy afirma que sí existe un Islam reformista y liberal por un simple motivo y es el de que existen musulmanes cualificados que lo exponen en sus escritos (Roy, 2007: 48).

8. EL ISLAM, IMÁGENES Y REPRESENTACIÓN ICONOGRÁFICA – VERTIENTE CULTURAL Y PERIODÍSTICA

8.1. La realidad del Islam y su conocimiento parcial en Occidente

En contra de la visión general estereotipada de Occidente, el Islam no es una unidad indivisible. De acuerdo con Saed, no es una comunidad homogénea, individual, con las mismas creencias, valores, prácticas e instituciones (Levey & Modood, 2009). Tampoco funciona como una iglesia, no hay una autoridad religiosa unificada que guíe a los creyentes (Klausen 2009). Los integrantes del Islam proceden más bien de muy diferentes etnias, hablan diversas lenguas y tienen un bagaje cultural, teológico, espiritual cuanto menos diverso, por lo que cualquier intento de asignarle unicidad sería sencillamente falso (Said, 1997).

El desconocimiento occidental sobre el Islam hace que, en un intento de delimitarlo y de ubicarlo, se produzca una tentativa de asignarle un espacio físico. Arabia Saudí, Túnez, Emiratos Árabes o Irak parecen territorios idóneos para esa asignación. Esa asignación se realiza sin tener en cuenta la cantidad de musulmanes que habitan en Indonesia o en Senegal o Nigeria. Sin tener en cuenta que la mayoría de los musulmanes no son árabes. Y sin tener en cuenta que el Islam no es un lugar. Como afirma Elsewi (2007: 6) de la universidad de Texas, Austin:

“Europe is an idea and a potentially bounded geographic place, Islam is an idea but never a place. Power and place cannot come together in Muslim thought not only because the most material forms of economic and military power are conceived and implemented from Europe and America, but also because there is no Islamic place to revert to.”

Y del mismo modo que el Islam no tiene un solo espacio, ni una sola lengua, ni pertenece a una sola etnia, tampoco tiene una única interpretación. Entre los mismos musulmanes, existen divergencias de interpretación del dogma. Todos coinciden en que hay un solo Islam, pero difieren en el análisis del mismo, con un abanico que, según Oliver Roy, va desde posiciones liberales que rechazan el uso del velo o son permisivos con el alcohol, hasta el fundamentalismo más radical, capaz de matar en nombre del Corán (Roy 2007, 14). Lo cierto es que tendemos a pensar en otras comunidades estableciendo similitudes o referencias con nuestra comunidad de origen, con lo que nos es conocido, sin tener en cuenta que “La noción de comunidad islámica o *ummah* no tiene equivalente en el pensamiento o en la experiencia histórica occidental”

(Mowlana, 2000: 179), lo que la hace más difícil de integrar en nuestro conocimiento, por partir de la base de una noción no compartida.

Frente a esta diversidad, en Occidente ha predominado desde finales del siglo XIX, un punto de vista dominado por una simplificación radical del Islam que Edward Said denomina “Orientalista”, según el cual el mundo se divide en dos polos geográficos drásticamente polarizados, por un lado nuestro mundo u Occidente y en el otro extremo, Oriente y como parte intrínseca de Oriente, el Islam, una estructura monolítica que el occidental ve con una mezcla de hostilidad y miedo (Said, Bayoumi & Rubin, 2000: 171).

Es por eso que Lola Infante (2006: 8) hace una llamada a no sacar conclusiones erróneas de la crisis de las caricaturas cuando afirma que:

“Europa ha de tener en cuenta que el Islam no es monolítico, sino que presenta múltiples semblantes y expresiones a veces contradictorias, y sacar las conclusiones pertinentes de la proximidad, mostrada en la crisis de las caricaturas, existente en el Islam entre hombres de Estado y hombres de religión a fin de no tomar por choque de civilizaciones lo que no son más que cálculos propios de la política o las relaciones internacionales.”

Y para quienes sostienen que todo el Islam es violento, Ron Hassner, profesor de la universidad de Berkeley, California, argumenta que la respuesta a las caricaturas de Mahoma no puede reducirse a una lógica religiosa o política, ya que los musulmanes reaccionan a las provocaciones religiosas en función de sus propias circunstancias. Así, la mayor parte de las comunidades no respondieron con disturbios. La violencia, según Hassner (2011: 40), se produjo principalmente entre grupos radicales que disfrutaron de libertad para organizarse y protestar por las caricaturas, pero que carecían de la protección del estado de sus valores sagrados:

“...the riots in response to the Danish cartoons cannot be reduced to either a political or a religious logic. Like members of other religious communities, Muslims respond to religious provocations under particular circumstances. Most Muslim communities did not respond with riots to the publication of the cartoons, even where Islamist movements predominated. Violence occurred primarily where radical groups enjoyed the freedom to organize and protest the cartoons but lacked state protection of their sacred values.”⁴⁶

⁴⁶ Hassner ilustra el conflicto de las viñetas de Mahoma desde una perspectiva que combina política, sociología y religión, en un intento de demostrar que la violencia religiosa se produce allá donde los

8.2. El Islam inmigrado: musulmanes en Occidente

En 2009, Abdullah Saeed, basándose asimismo en los datos ofrecidos por Timothy M. Savage (Savage 2004), habla de aproximadamente 23 millones de musulmanes en Europa, lo que equivale en torno a un 5% de la población, con cerca de un 50% de ellos nacidos ya en el seno de Europa. Ambos autores achacan estas proporciones a la población migrada y a la nacida en Europa en el seno de familias musulmanas, dejando el dato de conversión al Islamismo cifrado en torno a un 1% y por tanto de carácter meramente anecdótico, pero con un importante potencial de desarrollo (Levey & Modood, 2009: 202-203).

Las cifras ofrecidas por Pewforum.org (PewResearchCenter, 2015) arrojan sin embargo en 2010 la cifra de 43 millones de musulmanes en Europa, conformando un 7.5% de la población en Francia, un 5% en Alemania, un 4,6 en Reino Unido y un 2,3% en España, mientras que en Estados Unidos, supone el 0.8% de la población en 2010 y se acerca al 1% en 2016. Además, *pewforum* prevé un aumento de musulmanes en el mundo que igualarán en número a los creyentes católicos para 2050, llegando a alcanzar el 10% de la población europea debido primordialmente a factores de crecimiento demográfico. Ciertamente es que estos procesos migratorios se han producido y continúan produciéndose de manera muy diferente según en qué países o sociedades occidentales, por lo que no existen pruebas ni evidencias de un modelo común en lo que se refiere a la integración de estos colectivos en sus sociedades de acogida.

Oliver Roy (2006) afirma que la diferencia entre los musulmanes europeos y los musulmanes estadounidenses radica en que éstos últimos sabían al emigrar que iban a quedarse a vivir en EEUU, mientras que los musulmanes que emigraron a Europa lo hicieron con la idea primaria de regresar a sus países de origen.

Este factor hizo que, en un primer momento, las sociedades europeas de acogida no se preocuparan en exceso de integrar la cultura y la religión musulmanas, ya que estimaron que se trataba de una emigración temporal, de tipo eminentemente laboral, que no se establecería definitivamente en los países europeos. De hecho, en la propia Dinamarca, los inmigrantes que llegaron durante las décadas de los 60 y los 70, fueron denominados eufemísticamente como “trabajadores huéspedes”, que se esperaba

movimientos fundamentalistas encuentran argumentos transgresores y donde existe un ambiente propicio para la protesta, pero no se protegen los principios religiosos de esos movimientos.

retornasen a sus países de origen tras trabajar unos años en el país nórdico (Schwartz, 1985).⁴⁷ Tras varias generaciones, esta tesis inicial no se ha cumplido, quedándose los emigrantes a residir de forma definitiva en los países que les acogieron.

Es imposible por tanto negar la existencia, a día de hoy, un Islam occidental formado por inmigrantes y las generaciones que les han ido sucediendo. Un Islam que ha sufrido diferentes tipos de desarrollo en función del país o sociedad en el que se haya asentado, pero lo que ya nadie duda, es que la comunidad musulmana forma parte de Europa de una manera permanente.

Así lo reconoce Justo Lacunza (Orozco de la Torre & Alonso García, 2013: 64) al hablar de la diversidad geográfica del Islam:

“No nos equivocaremos al afirmar que Europa es el espacio geográfico con mayor diversidad islámica y pluralismo musulmán en cuanto a los orígenes, lenguas, culturas y tradiciones del Islam. Musulmanes africanos, asiáticos, árabes, europeos, turcos, rusos, chinos y americanos viven en los diferentes estados de la Unión Europea. Usos y costumbres, pensamiento y filosofía, tradiciones culinarias y artísticas, lenguas, se han dado cita en Europa. El fenómeno de la emigración, los estudios, las posibilidades de una vida mejor, la democracia, las libertades civiles y oportunidades profesionales han contribuido a la presencia de millones de musulmanes.”

Durante los últimos años, los atentados de Bruselas, el auge de los Hermanos Musulmanes en Egipto y Oriente Medio, las primaveras árabes que se produjeron a lo largo y ancho de Oriente Medio y su posterior declive, la transformación de *Al-Qaeda* en Estado Islámico en Irak y la proliferación de “lobos solitarios” han dibujado un paisaje cuanto menos controvertido en lo que se refiere a las relaciones entre Occidente e Islam, que se extiende hasta nuestros días.

8.3. Imágenes en el Islam. Prohibición de representar a Mahoma, e imágenes en el Islam a través de la historia

El uso del velo, la construcción de mezquitas y minaretes, la eliminación de cerdo en los comedores de colegios públicos, las clases de educación física separadas por sexo, son algunos de los motivos de discrepancia entre musulmanes y no musulmanes que conviven en Occidente. Y también lo son las imágenes de temática religiosa.

⁴⁷ El académico norteamericano Jonathan Matthew Schwart emigra a Dinamarca en 1970, justamente cuando se estaba produciendo el incremento de la inmigración laboral y que él recoge en 1985 en su libro *Reluctant hosts: Denmark's reception of guest workers*.

La controvertida relación de ciertos sectores del Islam con la imagen tiene una larga trayectoria, pero comienza a ser conocida en Occidente a raíz de la destrucción de los Budas de *Bamiyan* en Afganistán por parte de los talibanes en 2001, basándose en una interpretación wahabista ortodoxa de los textos islámicos. Si bien la destrucción de las estatuas tuvo lugar lejos de Occidente, la publicación de las viñetas de Mahoma entre 2005 y 2006 coloca la polémica en torno a la imagen en pleno corazón de Europa, generando planteamientos referentes a la creación y utilización de dibujos, pinturas e imágenes que tengan que ver con lo religioso, cuando esa religión es el Islam.

Como aproximación a la posición doctrinaria cabe destacar que el Corán no habla de imágenes en el sentido literal de la palabra, sino que se refiere a los seres dotados con el aliento de la vida (*ruh*), entendiéndose por aquellos que respiran, es decir, seres humanos y animales, quedando las plantas y minerales fuera de la ecuación. No es, por tanto, el Corán sino la tradición Islámica la que recoge la prohibición de representar figuras, fundamentándose en la *Sura* quinta del Corán (5:90) que indica:

“¡Oh creyentes! ¡El vino, los juegos de azar, las estatuas y la suerte de las flechas son abominaciones inventadas por Ax-Xaythan! ¡Evitadlas y seréis felices!”

Más como afirma Fernando Klein (2009: 7-8), basándose en el texto de Cuevas García de 1972, *El pensamiento del Islam*:

“la traducción de “ansab” por “estatua” no es del todo correcta, por cuanto con ella se definen también los altares idolátricos. La traducción más correcta sería así: “El vino, los juegos de azar, los altares de los ídolos...”. El texto religioso prohíbe adorar a cualquier cosa o persona y de ahí que los musulmanes desde un primer momento mostraran aversión hacia la pintura y hacia la ilustración, tanto de índole profana como religiosa y justificaron esta actitud argumentando que la gente ignorante o la que no ha recibido una debida educación religiosa podía malinterpretar las figuras.”

Los *hadices* (registros de la vida, dichos y hechos del profeta Mahoma que componen la *Sunna*) argumentan en contra de las imágenes en primer lugar, que éstas son impuras por su asimilación con los ídolos. En los *hadices* se menciona que, por esta razón, los ángeles no penetrarán en una estancia en la que haya imágenes, siendo la interpretación común de estos textos que las imágenes habían de ser prohibidas en los espacios de rezo. En segundo lugar argumentan que el pintor es el que da forma, el que crea, lo que le convierte en competidor de Dios, el único creador (Göle & Holton, 2016: 102):

“The hadiths make two points against images:

1. The first results from comparison with pre-Islamic polytheist practices: images (for which the texts employ different terms without differentiating between their meanings) are impure because they assimilated to idols. Several hadiths texts mention that, for this reason, angels will not enter a room where there are images. Ritual purity being a condition for the legal validity of the religious duty of prayer, the common interpretation of these texts was that images consequently had to be banned from the spaces where it was performed.
2. The second has a linguistic origin: *musawwir*, the Arabic word for painter, comes from *sawwara*, meaning “to shape, to give form, to create,” one of the God’s prerogatives, which is repeatedly mentioned in the Koran. This understanding turned painters (*musawwir*) into competitors with God, the only *Musawwir* (creator of shapes); for that, God would punish them harshly in the afterlife, keeping them in the flames of Hell until they would be able to breathe life into his creatures. However, this applies only to animated beings, those endowed with the breath of life; plants and stones may be depicted in paintings, as other hadiths concede.”

Aunque la representación gráfica de la figura de Mahoma es mencionada en diversos textos de la antigüedad, no tenemos constancia real de su representación hasta el siglo XIII (Soucek, 1988), a finales del cual y principios del XIV, escenas de la vida del profeta comienzan a aparecer en algunos manuscritos persas, hoy iraníes, como el *Universal Chronicle de Rashid al-Din*, donde se incluyen escenas de la vida del profeta y de los cuales tres manuscritos se conservan; uno en Edimburgo, otro en Estambul y un tercero, que pertenece a la colección de Nasir D. Khalili. Lo cierto es que el profeta sí ha sido representado a lo largo de los tiempos. De hecho, a partir del siglo XIX se produce una multiplicación de imágenes en el mundo islámico, debido sobre todo a la proliferación de la prensa, la introducción de la litografía, la fotografía, el cine o la televisión. Estos avances tecnológicos provocan por primera vez la necesidad en el seno de las élites de poder musulmanas de tomar posiciones al respecto de la imagen. En términos generales, se llega a un consenso en cuanto a aceptar la fotografía, ya que es un objeto el que las captura y no la mano humana. Esto se extiende también al cine y a la televisión. Sin embargo, al proliferar la representación pictórica durante los últimos siglos, se considera la misma como una desviación del Islam real proveniente de su fuente original y ese tipo de representaciones comienzan a ser vedadas y a desaparecer, sobreviviendo a muy pequeña escala como documenta Naef, en forma de postales vendidas en la calle o en los bazares (Göle & Holton, 2016).

En *Los Angeles County Museum* pueden encontrarse dos retratos de Mahoma y otra “representación verbal” llena de caligrafía adornada y ricos colores. En el *Metropolitan*

Museum of Art de Nueva York, o en *Smithsonian's Freer Gallery of Art*, existen también diversos retratos y representaciones gráficas del profeta de la religión musulmana, si bien la mayor colección de este tipo se encuentre, probablemente, en el Museo Topkapi de Estambul (Reynolds, 2016).

Pero si la prohibición ortodoxa sobre la representación de Dios y de Mahoma no es nueva, ¿cómo es posible que en el arte islámico podamos encontrar ejemplos de esta representación? Es probable que la respuesta se halle en que, como hemos argumentado en el apartado 8.1. sobre la realidad del Islam y su conocimiento parcial en Occidente, el Islam esté lejos de ser una unidad única y monolítica, por lo que el arte musulmán no es tampoco una entidad uniforme. Aunque existen variaciones culturales y geográficas, la prohibición de representar a Mahoma se encuentra más arraigada en la comunidad *sunní*, mientras que en la *chií* podemos encontrar imágenes de Mahoma desde el siglo XVI, si bien es cierto que en muchas de las representaciones del profeta, los artistas se cuidan de dejar la faz borrosa o desdibujada, en un intento de evitar tener que desafiar a la prohibición islámica (Klein, 2009) o quizá por miedo a dotar de vida o de ánima una imagen mediante la otorgación de rasgos faciales (Freedberg, 1989: 55).

Desde los inicios del conflicto de las viñetas, los medios de comunicación centraron el debate en la prohibición de representar a Mahoma por parte del Islam y en la conveniencia o no de que esa prohibición fuera respetada por Occidente (respeto a la religión) en un extremo de la pugna, confrontado con la libertad de expresión occidental en el otro extremo.

Sin embargo, en opinión de Hussain (2007), en el caso de las viñetas de *Jyllands-Posten*, el concepto de sensibilidad religiosa acuñado por los medios de comunicación en el polo opuesto del debate, tuvo poco o nada que ver con un problema, el de las viñetas, enraizado en concepciones occidentales erróneas sobre el Islam, y donde la prohibición de representar a Mahoma fue, en gran medida, irrelevante.

Y es que las viñetas ofenden por el carácter jocoso y de burla que el género lleva implícito, más que por dibujar a Mahoma. Como afirma Hassner (2011: 28), el tabú transgredido por los caricaturistas daneses es el de insultar al profeta, no el de dibujarlo:

“The taboo transgressed by the Danish cartoons, like the taboo transgressed by Rushdie’s Satanic Verses, was thus a prohibition against insulting the Prophet, not a prohibition against

depicting him. The cartoons elicited outrage not because they were drawings but because they were cartoons, that is irreverent drawings.”⁴⁸

También lo entiende así Jytte Klausen (2009: 139), autor del libro *The Cartoons that Shook the World*, al afirmar que las caricaturas de Mahoma insultan su figura y a sus creyentes porque son irrespetuosas para con los musulmanes: “In any case, it seems clear that the Danish caricatures did not violate a generalized Islamic prohibition on figurative representation but rather insulted Muslims in a disrespectful manner.”⁴⁹

Jamal E. Elias (2009: 8-9) opina que la clave se encuentra en la importancia del contexto y de lo que la imagen representa, más que en la prohibición específica de dibujar:

“The Muslim reaction to the Danish cartoons was explained broadly in the television and written media of the Western world as being based in the fact that Islam prohibited religious images (or all images, or images of Muhammad), rather than by a different explanation obvious to anyone who bothered to read or hear what Muslims were actually saying: that they saw behind the caricatures the intention to cause offense to their prophet and their religion, and that they were rallying in defense. In point of fact, as with the international uproar following the destruction of the Bamiyan Buddhas, the cartoon controversy showcased important shared gaps of trust and understanding (as well as outright hostility) between the West and the Islamic world in which issues of immigration, imperial legacies, and cultural chauvinisms played no small part. But in both cases, it is a religious image and the issue of what it represents in context that plays the central role.”

Por supuesto, no podemos obviar que se trata de una cuestión de percepción y de contexto histórico. Así lo expone Karin Becker cuando apostilla que un niño desnudo en una pintura italiana del siglo XVII es aceptado sin vacilación como un símbolo religioso, mientras que publicar una fotografía de ese mismo niño desnudo en Internet hoy en día, sería considerado objeto de pornografía, por lo que la cuestión central gira en torno a lo que pasa cuando diferentes imágenes culturales, de tradiciones y creencias contrastadas entran en conflicto con los discursos periodísticos, en la esfera nacional y transnacional (Eide, Kunelius & Phillips, 2008: 117).

⁴⁸ Hassner argumenta asimismo que la blasfemia constituye un acto de transgresión único, ya que no se interpreta como mera incredulidad (*kurf*), sino como un crimen capital (*riddah*). Esta concepción de blasfemia ayuda a comprender mejor los disturbios producidos por las viñetas de Mahoma, desde un contexto en el que los movimientos sociales se encuentran legitimados para actuar violentamente en respuesta a actos de blasfemia.

⁴⁹ De la misma opinión es Mikael Rothstein, de la universidad de Copenhague, que atribuye la furia musulmana al intento occidental de ridiculización de la figura de Mahoma en su artículo de 2007 *Weapons of Mass Defamation-Aspects of the 2006 Cartoon Crisis*

8.4. Representación del Islam en los medios de comunicación: Violencia y terrorismo

En los apartados anteriores hemos establecido y descrito un marco geo-político y social que abarca las guerras de religión, el colonialismo, la guerra fría, el colapso del bloque comunista y la aparición de redes terroristas de corte fundamentalista que, a raíz de los atentados del 11 de septiembre, refuerzan la dicotomía entre “ellos” y “nosotros” y la representación de lo musulmán desde una marcada tendencia “orientalista”, utilizando de nuevo el término acuñado por Edward Said, en el que el mundo musulmán es percibido como ajeno, extraño y peligroso. Y también es así como ha sido representado en infinidad de ocasiones por los medios.

La relación establecida entre los medios de comunicación y el terrorismo, según la cual los terroristas necesitan de los medios para comunicarse, planean el posible impacto visual de sus atentados y requieren de la propaganda y publicidad que los medios de comunicación les ofrecen para ver satisfechos sus fines, ha sido ampliamente documentada por autores como Orive (1980), Schreiber (1980), Schmid y de Graaf (1982), Rodrigo Alsina (1989), Escalante Gonzalbo (1990), Rapoport (1996), Bok (1998), Alonso-Fernández (2002), Nacos (2002), Gil Calvo (2003) o Gil-Casares (2008), por poner sólo algunos ejemplos.

Los defensores de las caricaturas de Mahoma alegaron que con ellas se pretendía denunciar la violencia ejercida por el terrorismo islámico y promovida a través de los medios de comunicación y que las viñetas eran un alegato en forma de representación gráfica de esa violencia.

Coincidimos con Deniz Görtük (2008), profesor de la universidad de Berkeley, California en que es complicado definir si las caricaturas de Mahoma ridiculizan al profeta, a los musulmanes o a los medios de comunicación occidentales. Como el autor señala en su artículo *Jokes and Butts: Can We Imagine Humor in a Global Public Sphere?*, aunque algunas de las viñetas publicadas en 2005 por *Jyllands-Posten* ofrecen una imagen estereotipada de los musulmanes como violentos en su conjunto, de ellas no emerge ningún patrón comunicacional común, lo cual no es de extrañar si tenemos en cuenta que las 12 viñetas fueron elaboradas por 12 caricaturistas distintos. Por eso, para entender el conflicto, hace falta ir más allá de un mero análisis textual de las

viñetas y trascender su significado simbólico en el contexto socio-político en el que se desarrolló la crisis.

La simbología religiosa relacionada con la violencia está ciertamente presente en varias de las viñetas de Mahoma, desde la archifamosa mecha que sale del turbante del musulmán ilustrado en la viñeta de Kurt Westergaard, hasta otras como la de Franz Fücksel en la que aparecen dos musulmanes portando una bomba y una espada medieval respectivamente, la de Sand Hoyer en la que el musulmán ilustrado blande un alfanje en actitud ciertamente agresiva o la de Julius Hansen, en la que aparecen una fila de terroristas suicidas cuyos chalecos de explosivos ya han sido detonados.

Lene Hansen (2011^a: 67) divide las viñetas originales sobre la figura del profeta Mahoma publicadas por el diario *Jyllands-Posten* en cuatro categorías como son la demonización, el desprecio a lo musulmán, la satirización de *Jyllands-Posten* y la familiarización. El autor reconoce que, si bien el texto que acompaña a las viñetas editoriales suele jugar un papel fundamental, este caso es más complicado ya que 1) la realización de las viñetas fue previa al texto que las acompañaba, 2) la republicación fue, en muchos casos, solamente de las viñetas, a menudo de unas pocas y se reprodujo en especial y con una frecuencia más elevada que el resto la de la bomba en el turbante. Esta condensación de todas las viñetas en una, la de la bomba, convierte las viñetas en un icono de la demonización de lo musulmán.⁵⁰

Lo que sí parece claro a estas alturas, es que las viñetas de Mahoma se constituyeron como símbolos promotores de cambio social desde una doble vertiente que resulta cuanto menos paradójica, ya que fueron erigidas como estandarte de la libertad de expresión por parte de quienes proclamaban que ésta debe ser absoluta, a la vez que se convertían en emblema de los sentimientos anti-musulmanes y la Islamofobia para aquéllos que denunciaban el surgimiento de estos sentimientos en el seno de las sociedades occidentales. Y como bien es sabido los símbolos son, muy a menudo, más potentes que las acciones.

No es extraño por tanto que autores como Giseline Kuipers se pregunten así cómo el conflicto pudo tomar semejante magnitud, tratándose de unos dibujos publicados en

⁵⁰ Como el autor afirma, la viñeta de Westergaard se convierte así en un icono islamófobo, igual que la fotografía de Iwo Jima se convirtió en su momento en icono del patriotismo americano: "In the same way as the Iwo Jima photograph came to embody American patriotism, the Bomb-Cartoon has reached the status of an icon that to critics embodies demonization of 'Muslims'." (Hansen, 2011^a: 67).

una revista nórdica y para unos pocos lectores, cuando las sanciones económicas, las imágenes de maltrato en *Abu Grahib* o incluso las guerras no han causado semejante reacción, sobre todo teniendo en cuenta que muchos de los que protestaron ni siquiera habían visto las viñetas, por lo que lo que ofendió no fueron las caricaturas, sino la “idea” de las mismas (Davies, Kuipers, Lewis, Martin, Oring & Raskin, 2008: 10-11). El conocimiento de la existencia de las imágenes, que llegó más lejos que las propias imágenes (Eide, Kunelius & Phillips, 2008: 118), pero que no socava en absoluto las teorías de la imagen ya que, vistas o no, fueron las caricaturas las que causaron la controversia (Navasky, 2013: 22). Además, para Kuipers la naturaleza transgresora del humor subraya las escisiones entre diferentes grupos sociales, especialmente en épocas de cambio social, en las que el humor se utiliza para sostener un punto de vista, proclamar la identidad de un determinado grupo o para desafiar al adversario, lo que convierte al humor, y en este caso a las caricaturas de Mahoma, en un elemento promotor de cambio social y cultural.⁵¹ Por su parte, Görtük (2008) opina que una de las claves de la escalada del conflicto está relacionada con la constante republicación de las caricaturas durante las semanas de la crisis, ya que los musulmanes de todo el mundo percibieron estas repeticiones deliberadas como un asalto y una humillación basada en estereotipos raciales. Las respuestas indignadas, a juicio del autor, no estaban dirigidas a las viñetas como tales, sino a lo que se percibió como arrogancia occidental y violencia en la representación, utilizando la retórica de la democracia y la libertad de expresión como velo para transmitir unos determinados intereses de poder. Se trata de la indignación, que surge y va en aumento, promovida por la persistente republicación. En un escenario global donde entran en acción diversas políticas simbólicas, la crisis de las viñetas no hace sino demostrar que toda pretensión de identidad étnica o religiosa se articula en un espacio globalizado, en el que cualquier expresión de lo nacional está a partir de ahora íntimamente ligado a lo transnacional.

Por eso, Muller, Ozcan & Seizov (2009: 37) creen que las representaciones pueden convertirse en herramientas de comunicación peligrosas si su contenido y su posible conflicto entre culturas es subestimado, o simplemente ignorado: “Depictions can become dangerous communication tools if their content and cross-cultural conflict potential is underestimated, or simply ignored.” En una línea similar, Christine Gruber

⁵¹ La autora le otorga a la crisis de las viñetas de Mahoma el dudoso honor de ser el primer escándalo de humor transnacional.

(Gruber & Haugbolle, 2013: 23) expone que la imagen funciona como método de argumentación y herramienta de persuasión, en especial cuando se trata de caricaturas satíricas que son, a menudo, beligerantes en el tono, revelando sentimientos enmascarados de odio, oposición e impulsos agresivos latentes:

“The image per se is a method of argumentation and a tool for persuasion, at times more vociferous than verbal disputation. This is particularly the case for satirical images and political cartoons and caricatures, which are often belligerent in tone, thereby revealing a particular individual's masked feelings of hatred, oppositional mindsets, and latent urges toward aggressive acts. Without a doubt, the 2005-2006 Danish satirical cartoons of Muhammad were explosive and, above all, revelatory of anti-Muslim sentiments and prejudices circulating among a number of European Christian communities at the time.”

La reflexión está más que vigente en el presente y en una entrevista concedida por el editor de *Jyllands-Posten* cuando se publicaron las caricaturas Fleming Rose, al medio de comunicación PSB el 28 de agosto de 2016, entrevistador y entrevistado se cuestionan la relación entre la comunicación y la acción en el periodismo actual y para todos aquellos que equiparan el discurso y la imagen, por insultantes o agresivos que éstos puedan ser, con la acción física real o, más concretamente, con la violencia (PSB, 2016).

9. EL HUMOR Y LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN – CONTENIDOS REPRESENTADOS POR EL CONFLICTO

9.1. Sobre el humor

Coincidimos con Nérida Beatriz Sosa (2007: 173) en que el humor ha sido abordado desde muy diversas perspectivas como son la antropológica, literaria, estética, psicológica, antropológica o desde el análisis del discurso, dando lugar a las más diversas definiciones, lo que dificulta su conceptualización. Es por ello que nos remitiremos a la definición aportada por la autora, que afirma que,

“la palabra *humor* designa el estado de ánimo de una persona, habitual o circunstancial, que le predispone a estar contenta y mostrarse amable, o por el contrario, a estar insatisfecha y mostrarse poco amable, es decir, refiere a una actitud subjetiva de carácter general que, matizada en uno u otro sentido, todos los seres humanos poseemos.”

Una somera exploración del concepto ya arroja información relevante como por ejemplo que el humor no consiste simplemente en aquello que nos hace reír. De hecho

y desde una aproximación freudiana, el chiste conformaría una expresión de la “agresión hostil” por medio de la inventiva verbal que permite al ser humano emplear contra su enemigo el arma del ridículo, siendo las circunstancias para el chiste tendencioso especialmente favorables cuando la crítica se dirige hacia un individuo en tanto en cuanto forma parte de una colectividad. Así, para Freud (1970) el chiste supone un insulto encubierto, que ha sido reprimido por el propio decoro y que encuentra a través del humor la ocasión perfecta para materializarse de un modo socialmente más aceptable que el ataque manifiesto.

Y si tenemos en cuenta que la función de la risa es, según Bergson, la de intimidar humillando, no podemos obviar la supuesta función maligna o maliciosa de lo cómico, no exenta, por otro lado, de pesimismo y de amargura. En este orden de cosas, Bergson (1986: 97) se refiere a lo cómico en los siguientes términos,

“...lo cómico se dirige a la inteligencia pura: la risa es incompatible con la emoción. Señaladme un defecto, todo lo leve que queráis; si me lo presentáis de modo que conmueva mi simpatía, mi temor o mi piedad, todo habrá terminado, no podré seguir riéndome. Escoged, por el contrario, un vicio grave y hasta odiado por todos; si lográis con artificios que me deje insensible, acabareis por hacerlo cómico.”

La afirmación de Bergson aplicada al hecho religioso, conlleva que quienes posean hondas creencias del tipo que sean, no encontrarán comicidad ante un indicio de sátira en un tema tan esencial en su vida y su cultura como es la propia religión, por leve o inocente que sea el chiste. Por el contrario, esas mismas personas serán capaces de aceptar humoradas mucho más escandalosas en asuntos (por ejemplo, referentes a otra religión u otra cultura) que no choquen frontalmente contra su base moral, ni arremetan contra su ideología o creencias, pudiendo interiorizarlas sin que ello les suponga mayor problema.

Así lo entiende Aladro (2002: 324) cuando afirma que “Muy a menudo, una situación es más humorística cuanto mayor distancia existe hacia ella por parte de su receptor, y más autonomía parece tener del punto de vista de ese receptor o espectador. También, cuanto más rígidamente formalizada y ritualizada se va viendo.”

9.2. Humor, cultura y religión

“La risa es la debilidad, la corrupción, la insipidez de nuestra carne. Es la distracción del campesino, la licencia del borracho... la risa sigue siendo algo inferior, amparo de los simples,

misterio vaciado de sacralidad para la plebe... Pero aquí, aquí... –y Jorge golpeaba la mesa con el dedo, cerca del libro que Guillermo había estado hojeando- aquí se invierte la función de la risa, se la eleva a arte...”

Las palabras que Umberto Eco pone en boca de Jorge, el bibliotecario ciego, en su disputa verbal con Guillermo de Baskerville sobre el segundo libro de la *Poética* de Aristóteles en la célebre novela *El nombre de la rosa* nos sirven para ilustrar desde la ficción la controvertida relación que humor, cultura y religión han tenido a lo largo de los siglos.

El humor, aplicado a todos los ámbitos de la vida social, cultural y religiosa, a tenido a lo largo de la historia sus adeptos y sus detractores. Del Rey Morató (2002: 340) opina al respecto del humor que es intocable y tiene que poder acceder a cualquier sustrato de la cultura, incluida la religiosa:

“Con distintas manifestaciones en las diversas culturas y naciones, y con distintas posibilidades en cada individuo, el humor es un sano refugio y una inmejorable terapia para enfrentarnos a las cosas más serias de la vida y a las elaboraciones más prestigiosas e intocables de la cultura... Ni siquiera el solemne edificio de textos construidos por las instituciones religiosas consigue salir indemne de la implacable ofensiva del humor. Por el contrario, hay allí materia prima abundante y tentadora para el ejercicio de la habilidad humorística.”

El humor, o mejor dicho, la carencia del mismo, ha jugado un papel relevante en el debate propiciado por la publicación de las viñetas de Mahoma. Cuando surgieron las primeras protestas por las caricaturas, expertos, periodistas y ciudadanos ordinarios en sus cartas al director criticaron a los alborotadores, acusándolos primordialmente de falta de sentido del humor. En Occidente, muchos quedaron atónitos por lo que consideraron una disyunción extrema entre el diminuto objeto de ofensa y la desproporcionada respuesta de los manifestantes (Smith, 2009).

Nos interesa destacar en este punto la aportación de Kuipers (2011) en cuanto a la percibida falta de humor del Islam por parte de Occidente y su conexión con el concepto de modernidad occidental. Para la autora, esa falta de humor tiene connotaciones de exclusión social porque un grupo sin humor sería equivalente a un grupo sin sentido de pertenencia. Además, en Occidente se tiende a asociar la falta de humor con la religiosidad más estricta y relacionarla con un pasado en el que el extremismo religioso obligó a cerrar teatros, vetar el baile o, en el caso de los talibanes, prohibir incluso la música. El humor, por el contrario, encarna la noción de

personalidad moderna, libre, reflexiva, con capacidad de autocontrol y socialmente flexible, por lo que, en opinión de Kuipers, ser acusado de falta de sentido del humor denota no solamente exclusión social, sino también una completa inadecuación para la modernidad.

Gert Jan Hofstede (2009) por su parte, reconoce la universalidad del humor, reflejo del impulso humano, pero afirma que en cada sociedad tenderá a concentrarse en los temas que son más sobresalientes para ese determinado patrón cultural que les caracteriza y les define. Las bromas se convierten así en cuentos populares, que se nutren de unos sólidos cimientos culturales y que refuerzan los lazos del grupo. El incidente de las caricaturas danesas describe, en opinión del autor, cómo las dimensiones culturales juegan un papel fundamental en la producción y recepción del humor.

Queremos, en este contexto, destacar la valiosa aportación de Michael Billig. El autor analiza varias paradojas en torno al humor en su libro *Laughter and ridicule: towards a social critique of humour*, como por ejemplo el hecho de que sea universal pero también sea particular, ya que no todos los humanos encuentran graciosas las mismas cosas. Una segunda paradoja la sustenta en el argumento de que el humor es a la vez social y anti-social, porque puede unir a las personas y puede, mediante la burla, excluirlas. También encuentra una tercera paradoja en el hecho de que el humor sea ambos, analizable y resistente al análisis. Pero la aportación que nos parece más interesante desde una aproximación cultural al humor es que en 2005, el mismo año en el que se publican las viñetas, el autor acuña el concepto *Unlaughter* en contraposición al de *Laughter* (risa en inglés). Para Billig la idea de *unlaughter* implica mucho más que la carencia de risa, ya que la mayor parte del tiempo no nos estamos riendo, sin que ello atesore una especial relevancia. Si se trata de una ausencia significativa de risa, es porque dicha ausencia se produce en una situación de la cual se espera o se demanda hilaridad, como pudiera ser escuchar un chiste u ojear una viñeta, por lo que se convierte en un evento de marcada significación cuando sucede. Se da además la circunstancia de que ésta es la reacción que algunos humorismos, especialmente los relacionados con la ridiculización, pretenden extraer y no la risa (Billig, 2005).

Así, las viñetas de Mahoma se convierten en un mecanismo generador de marginalidad e inhabilidad para adaptarse a las normas del grupo, que ríe ante esa incapacidad, o como afirma Smith (2009: 166): “When jokes are aimed at outsiders or marginal group

members, shared laughter is not always expected; instead, the unlaughter of these salient individuals, contrasted with the shared laughter of the rest of the group, heightens group boundaries by mocking and ostracizing the outsiders.”

9.3. Sobre el humor gráfico y las viñetas

El humor gráfico no se ciñe estrictamente al periodismo escrito, como apunta Iván Tubau (1987: 15), “Son humor gráfico muchos dibujos y pinturas en exposiciones y museos, ciertos dibujos que nos ofrecen a diario la televisión, el cine o las vallas publicitarias”, si bien nosotros sí nos hemos centrado en su aplicación estrictamente periodística por su relevancia para con el objeto de nuestra investigación. Desde el punto de vista periodístico y de acuerdo con Romero Herrera (2009: 42),

“El humor gráfico no existe en abstracto, existe como herramienta de comunicación, esencialmente visual de los medios. Por tanto debe estar plena y totalmente integrada en su campo, con los límites establecidos en el mismo. Los límites del humor gráfico son y deben ser los mismos que tiene la profesión periodística en su conjunto.”

Y si nos ponemos el foco en la caricatura adscrita al periodismo de opinión, opina Carlos Abreu (2001) que,

“la caricatura periodística es un género iconográfico de opinión, a través del cual el autor presenta la interpretación de algo gracias al auxilio de recursos psicológicos, retóricos y/o plásticos, potenciados muchas veces por un texto breve. Además, tiene un propósito crítico y a veces editorial.”

El periodismo de opinión iconográfico, en opinión del autor, se sustenta en la existencia de procesos que implican una valoración, pero también unas ciertas dosis de análisis y reflexión, es decir, para el caricaturista la caricatura supone una interpretación del hecho o la realidad que pretende reflejar. La definición de Abreu ha sido objeto de críticas por parte de intelectuales y caricaturistas, en especial en lo que se refiere a la función editorialista de las viñetas, dejando aparte que algunas viñetas pueden presentarse como complemento para ilustrar comentarios editoriales, tal y como arguye Miriam Suárez Romero (2015: 234) que defiende que su “caracterización como opinión dibujada del medio es ampliamente compartida”, si bien Meléndez (2005: 116) refiere que esto es algo que sucede con mayor frecuencia en la prensa norteamericana

que en la española, donde el “*cartoon*” es, verdaderamente, una modalidad del artículo editorial.⁵²

Al hilo de la elección de la caricatura como vehículo comunicador, José Luis Sánchez Noriega (1997: 103) afirma que “en la elección de un género ya existe una apuesta ideológica, una percepción de la realidad a comunicar y/o del uso que hay que hacer con ese contenido comunicativo, que incluye directrices de interpretación, relevancia del mensaje y hasta efectos sobre el usuario”.

Así, tras la elección de la viñeta como formato de opinión se halla una postura ideológica definida y personal, que hace que el comunicador se decida a transmitir de esa determinada manera, en este caso, a través de viñetas, con el fin de establecer un guión y de dotar al lector de unas pautas de interpretación sobre un hecho determinado. La elección de las viñetas como género, no es una elección casual, se produce de manera consciente y con el objetivo de que se transforme en comentario u opinión; a través de una situación hipotética o imaginaria que se dibuja, se pone en tela de juicio o se propone como objeto de debate una determinada situación que el periodista cree importante resaltar en ese determinado momento. En palabras de Thomas Milton Kemnitz (1973: 86), las viñetas frecuentemente ofrecen evidencia de grupos que deliberadamente intentan moldear la opinión pública, siendo una fuente clave para los historiadores interesados en la imagen de políticos individuales, partidos políticos y grupos sociales,

“The cartoon has much to offer the historian concerned with public opinion and popular attitudes. It provides little insight into the intellectual bases of opinion- for which the historian usually has better sources- but it can illuminate underlying attitudes. Not only can cartoons provide insight into the depth of emotion surrounding attitudes, but also into the assumptions and illusions on which opinions are formed. They remind the historian of the importance contemporaries placed on seemingly insignificant events and of the relation between these occurrences, popular attitudes, and public opinion. They frequently offer evidence of groups

⁵² Natalia Meléndez refleja estas críticas y las incluye en su tesis doctoral *El Humor Gráfico en el Diario El País durante la Transición Política Española (1976-1978)*, según la cual dibujantes como Máximo rechazan la intención editorial del humor gráfico, defendiendo que dibujan desde una postura personal y sin pretender hacerse eco de la postura de toda la empresa. Meléndez se apoya en la definición de *cartoon* proporcionada por Esteban Morán Torres (1988) en su libro *Géneros del periodismo de opinión*, según la cual el *cartoon* norteamericano corresponde a la representación dibujada en vez de escrita de la opinión del medio.

deliberately attempting to shape opinion, and they are a key source for historians concerned with the images of individual politicians, political parties, and social groups.”⁵³

En el estudio del humor gráfico encontramos desacuerdos a la hora de abordar conceptos, lo que ha dado lugar al uso de términos como chiste gráfico, cómic, tebeo, historieta, viñeta, caricatura, tira cómica, etc. Tejeiro Salguero y León Gross (2009: 3) defienden el uso del término viñeta y lo definen como:

“la imagen (o serie breve de imágenes) que se publica en un medio de comunicación, optativamente acompañada de texto, en la que se representa una situación sobre la que el autor desea transmitir un mensaje con finalidad opinativa y/o de entretenimiento, y en la que el dibujo es un componente o una referencia fundamental. Además, esa imagen debe tener significado por sí misma, sin que en su interpretación sea necesario el conocimiento previo de los personajes o del argumento de otras viñetas anteriores.”

Aunque no podemos estar más de acuerdo con su definición y los argumentos esgrimidos para utilizar el término, la gran cantidad de bibliografía consultada en inglés utilizando el vocablo *cartoon*, cuya traducción más extendida es la de caricatura, ha determinado que ambos términos - viñeta y caricatura – hayan sido utilizados de manera indistinta en este estudio. En ocasiones hemos utilizado el término “dibujo” al nombrar las viñetas de Mahoma, pero hemos evitado referirnos a ellas en otros expresiones que pueden resultar más ambiguas como “tiras cómicas” o “pinturas satíricas”.

En este punto de nuestra argumentación parece imposible eludir la importancia de la imagen en general y el poder de la viñeta editorial en particular en la prensa gráfica, como demuestra el hecho de que unos dibujos lograran lo que ríos de tinta en forma de noticias de prensa y artículos de opinión no hubiesen podido conseguir. El poder de la imagen ha sido ampliamente documentado en los trabajos del filósofo Jean Baudrillard sobre la violencia de la imagen, la lectura de la imagen de Lorenzo Vilches, los textos de Carlos Abreu o Roland Barthes y su “retórica de la imagen”. El poder de la imagen reside en que llega a todas las audiencias, porque no hace falta dominio del lenguaje ni erudición para interpretarla. Es esa proximidad, esa cercanía con el receptor independientemente de su estatus o nivel cultural, la que la dota de una fuerza que la prosa carece. Para Israel y Pou (2007),

⁵³ Milton Kemnitz hace un alegato en defensa de la investigación relativa a viñetas, ya que las considera una fuente insustituible para investigar las actitudes populares que subyacen a la opinión pública.

“Es cierto que el texto escrito puede tener la misma capacidad de recrear a través del lenguaje pero la imagen tiene una gran fuerza visual de efecto directo en el espectador, aunque, como todo producto comunicativo, requiere una determinada competencia en el lector. Esa recreación y evocación hacen uso de elementos simbólicos de gran capacidad sintética aplicando el clásico parámetro periodístico de la condensación del contenido, es decir, capaces de ofrecer sentido con un ínfimo uso de recursos.”

Si bien el periodismo ha enfatizado tradicionalmente su tarea descriptiva de los acontecimientos que son noticia, lo cierto es que lo que realmente ofrece son pautas y herramientas para descifrar y comprender los contenidos que publica. Y una de sus herramientas, quizá de las más poderosas, es la imagen. Para Manuel Castells (2008: 4)

“... los medios de comunicación de masas no son los depositarios del poder, pero en conjunto constituyen el espacio en el que se decide el poder. En nuestra sociedad, los políticos dependen de los medios de comunicación. El lenguaje de los medios tiene sus propias reglas. Se construye en gran medida en torno a imágenes, no necesariamente visuales, pero sí imágenes. El mensaje más poderoso es un mensaje sencillo adjunto a una imagen.”

Es por este poder de la imagen que para Lene Hansen (2011a) eventos como el del 11 de septiembre en EEUU y el de *Abu Grahib* demandan una comprensión de lo visual entendida como una condición ontológico-política, en vez de una mera variable. Hansen extiende el concepto de “*securitization*” acuñado y desarrollado por la escuela de Copenhague en el marco de la política internacional a la imagen, entendiendo esa seguridad o “segurización” como una manera de liberarse de las amenazas y de ser los estados capaces de mantener su independencia identitaria y su integración funcional frente a fuerzas de cambio que considera hostiles: “the issue is presented as an existential threat, requiring emergency measures and justifying actions outside the normal bounds of political procedure” (Buzan, Weaver & Wilde, 1998: 23-24). Hansen encuentra que la fotografía difiere de la viñeta editorial en que la función de la foto es documental, mientras que la viñeta editorial ofrece una narración crítica que, más que transmitirnos la situación, se adentra en ella través de la ironía y la sátira y se involucra, buscando un grado de más elevado de mediación y de interpretación y adquiriendo así su identidad periodística.

El mensaje de las viñetas se transmite mediante un código icónico que puede, en ocasiones, ir acompañado de un código verbal, aunque el peso de la comunicación recae habitualmente en su faceta iconográfica (Tejeiro Salguero & León Gross, 2009: 8):

“Ahora bien, la viñeta es sobre todo poderosa por su popularidad, por su recepción fácil que cautiva a todo el público frente al elitismo de la columna, de ahí que sea utilizada con mayor intensidad, desde su misma ubicación, como una representación gráfica de la línea editorial para proyectar eficazmente ésta.”

El poder de la imagen unido al poder del humor determinan en el contexto del humor gráfico nuestra manera de enfocar las noticias, enfocándonos hacia un determinado punto de vista, en este caso el del caricaturista, hacia una manera de interpretar la noticia que difícilmente podría ser expresada desde el artículo de opinión o el editorial, porque, como afirma Milton Kemnitz (1973: 84), la viñeta es el medio ideal para sugerir lo que no puede ser expresado por escrito.⁵⁴

Para Goodwin (2001: 147), las caricaturas operan en muchos niveles que pueden llegar a ser incluso contradictorios y son interpretados por el lector, que saca sus propias conclusiones:

“Cartoons can function on many different and sometimes contradictory levels, however. Aesthetic quality and popularity are not mutually exclusive criteria. Indeed, cartoon readers make their own judgments, with or without the experts’ acquiescence. Succeeding for all kinds of reasons, cartoons may be heart-warming, frightening, shocking, blasphemous, and erotic.”

En lo que respecta a estudios que exploren la cobertura comparativa de viñetas religiosas en prensa queremos destacar el de Kaylor (2012) que compara la cobertura de viñetas referentes al cristianismo y al Islam, concluyendo que, si bien existe más representación de la religión cristiana en viñetas editoriales, los musulmanes suelen ser representados de una manera más negativa que los cristianos, en un contexto más bélico y descritos como violentos y fundamentalistas.

Uno de los aspectos más interesantes de la crisis de las caricaturas danesas se fundamenta, no ya únicamente en las implicaciones políticas que se derivaron de la misma, sino en las repercusiones que se produjeron en lo que respecta al tratamiento de la imagen artística en el Islam. Así, con posterioridad a las caricaturas, las postales de Mahoma que antes del conflicto se exhibían con normalidad en los bazares de Oriente Medio tienden a desaparecer y las obras de arte islámicas del pasado se ocultan al ojo público.

⁵⁴ Kemnitz argumenta además el uso de la caricatura para ataques políticos que serían difíciles de sostener por otros medios.

9.4. Libertad de expresión y respeto a las religiones en España y en Estados Unidos.

Como ya hemos comentado, antes de que Kurt Westergaard dibujara al profeta del Islam con un turbante en la cabeza en forma de bomba, hubo otras muchas como diversas viñetas de Jesucristo y la Virgen María ilustrados en toda clase de situaciones grotescas y humillantes, o como las viñetas jocosas sobre el exterminio judío llevado a cabo por los nazis. De hecho, son innumerables los ejemplos de viñetas relacionadas con la religión que han herido en mayor o menor medida la sensibilidad de los creyentes y han puesto en marcha la maquinaria del debate entre el derecho a libertad de expresión y el respeto a las religiones y creencias a lo largo de la historia.

En lo concerniente a países occidentales y dando por sentado que todos ellos poseen una tradición política más antigua o más reciente basada en el liberalismo, los límites en lo que se refiere a la libertad de expresión difieren según territorios, y hasta el propio concepto está afectado por la cultura y la legislación pertinente de cada nación.

El principio más general es muy posible que sea el que se recoge en el artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948, adoptado por la Asamblea General de Naciones Unidas, que expone:

“Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.”

En cuanto a los Estados Unidos, la libertad de expresión es uno de los pilares de su constitución de 1791 y su noción de democracia. Está recogido en la primera enmienda y reza:

“Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof; or abridging the freedom of speech, or of the press; or the right of the people peaceably to assemble, and to petition the Government for a redress of grievances.”

Cuya traducción reza: “El Congreso no podrá hacer ninguna ley con respecto al establecimiento de la religión, ni prohibiendo la libre práctica de la misma; ni limitando la libertad de expresión, ni de prensa; ni el derecho a la asamblea pacífica de las personas, ni de solicitar al gobierno una compensación de agravios.”

En España, el derecho a la libertad de expresión queda recogido en la Constitución Española, 1978. Título 1. De los derechos y deberes fundamentales. Capítulo segundo. Derechos y libertades. Sección 1.^a De los derechos fundamentales y de las libertades públicas. Artículo 20. El artículo expresa lo siguiente:

1. Se reconocen y protegen los derechos:

a) A expresar y difundir libremente los pensamientos, ideas y opiniones mediante la palabra, el escrito o cualquier otro medio de reproducción.

b) A la producción y creación literaria, artística, científica y técnica.

c) A la libertad de cátedra.

d) A comunicar o recibir libremente información veraz por cualquier medio de difusión.

La ley regulará el derecho a la cláusula de conciencia y al secreto profesional en el ejercicio de estas libertades.

2. El ejercicio de estos derechos no puede restringirse mediante ningún tipo de censura previa.

3. La ley regulará la organización y el control parlamentario de los medios de comunicación social dependientes del Estado o de cualquier ente público y garantizará el acceso a dichos medios de los grupos sociales y políticos significativos, respetando el pluralismo de la sociedad y de las diversas lenguas de España.

4. Estas libertades tienen su límite en el respeto a los derechos reconocidos en este Título, en los preceptos de las leyes que lo desarrollen y, especialmente, en el derecho al honor, a la intimidad, a la propia imagen y a la protección de la juventud y de la infancia.

5. Sólo podrá acordarse el secuestro de publicaciones, grabaciones y otros medios de información en virtud de resolución judicial.

Esto en lo que se refiere a la declaración de los Derechos Humanos, la legislación estadounidense y la española, por ser objeto de nuestro estudio, aunque, por supuesto, si analizásemos la legislación de los países de tradición liberal uno por uno, en todos encontraríamos reglamentaciones similares.

Así, la libertad de expresión es un componente fundamental en la composición de los estados democráticos. En palabras de Díez Bueso (2007: 99), “además de la importancia que puede tener para el emisor del pensamiento, idea u opinión, y de la garantía de no injerencia que puede reclamar, el ejercicio de la libertad de expresión es valioso en sí mismo para el conjunto de la sociedad democrática.” Sin embargo, la

relación entre libertad de expresión y democracia no tiene carácter bidireccional ya que, como afirman Hare y Weinstein (2009: 11-12), a lo largo de la historia se han dado casos en los que un estado ha reconocido la libertad de expresión, sin estar por ello obligatoriamente regido en democracia.

No es el objeto de esta investigación esclarecer el debate que la crisis asociada a la publicación de las caricaturas de Mahoma ha generado desde la perspectiva legal y con respecto a la libertad de expresión, tanto en países occidentales como en Oriente Medio, y sobre la que ya existe abundante bibliografía.⁵⁵

Sin embargo, si bien en el presente trabajo no nos referiremos específicamente a normativas legales concretas, ya que el marco legal es amplísimo y varía en función del país que tomemos como referencia (Jahn, 2015), sí encontramos necesario el aportar una visión general de la polémica que se generó en su momento entre la libertad de expresión vs. respeto a las religiones, con la publicación de las caricaturas de Mahoma por parte del diario danés *Jyllands-Posten* y que, a día de hoy, continúa abierta.

⁵⁵ Los diversos puntos de vista legales de la crisis de las caricaturas de Mahoma pueden ser objeto de consulta en Kevin Boyle, *The Danish Cartoons* (2006) 24 Neth Q Hum Rts 185–92; Joseph F. Fletcher and Tara Raissi, *Changing Our Minds about the Cartoon Controversy* (2006) 55 Univ of New Brunswick LJ 193–9; Cindy Holder, *Debating the Danish Cartoons: Civil Rights or Civil Power* (2006) 55 University of New Brunswick L J 179–85; Ruth Saloom, *You Dropped a Bomb on Me, Denmark: A Legal Examination of the Cartoon Controversy as It Relates to the Prophet Muhammad and Islamic Law* (2006) 8 Rutgers J Law and Rel; Ruti Teitel, *No Laughing Matter: The Controversial Danish Cartoons Depicting the Prophet Mohammed, and Their Broader Meaning for Europe's Public Square* (2006) FindLaw; Anver M. Emon, *On the Pope, Cartoons, and Apostates: Shari'a 2006* (2007) 22 J L and Religion 303–21; Pernille Ammitzboll and Lorenzo Vidino, *After the Danish Cartoon Controversy* (2007) 14 Middle East Q, 3–11; Robert C. Post, *Religion and Freedom of Speech: Portraits of Muhammad* (2007) 14 Constellations 72–90; John Cerone, *Inappropriate Renderings: The Danger of Reductionist Resolutions* (2008) 33 Brook. J Int'l L 357–78; David Keane, *Cartoon Violence and Freedom of Expression* (2008) 30 Hum Rts Q 845–75; Stephanie Lagoutte, *The Cartoon Controversy in Context: Analyzing the Decisions Not to Prosecute under Danish Law* (2008) 33 Brook J Int'l L 379–404; Ian Cram, *The Danish Cartoons, Offensive Expression, and Democratic Legitimacy*, in Ivan Hare and James Weinstein (eds.), *Extreme Speech and Democracy* (Oxford University Press, 2009), 311–29; Curtis F. J. Doebbler, *Danish Cartoons: Freedom of Speech versus Freedom of Religion?*, in Sienho Yee and Jacques-Yvan Morin (eds.), *Multiculturalism and International Law* (Leiden: Marinus Nijhoff, 2009), 501–13; Robert C. Blitt, *Should New Bills of Rights Address Emerging International Human Rights Norms? The Challenge of Defamation of Religion* (2010) 9 Nw U J Int'l Hum Rts 1–26; Lorenz Langer, *The Rise (and Fall?) of Defamation of Religions* (2010) 35 Yale J Int'l L 257–63; Nicole McLaughlin, *Spectrum of Defamation of Religion Laws and the Possibility of a Universal International Standard* (2010) 32 Loy LA Int'l and Comp L Rev 395–426; Kwame Anthony Appiah, *What's Wrong with Defamation of Religions?*, in Michael Herz and Peter Molnar (eds.), *The Content and Context of Hate Speech* Cambridge University Press (2012), 164–82. *Free Speech or Hate Speech? The Danish Cartoon Controversy in the European Legal Context*. (2012) Erik Bleich. *Global Migration: Challenges in the Twenty-First Century* Palgrave Macmillan. *Religious Offence and Human Rights. The Implications of Defamation of Religions*. Lorenz Langer. Cambridge Studies in International and Comparative Law (2014) entre otros textos. Algunos de ellos han sido usados como bibliografía en el presente estudio, cuando realizan aportaciones que vayan más allá de las meramente legales.

9.5. Las caricaturas de Mahoma como exponente del discurso del odio

Unos de los aspectos más interesantes encontrados al repasar la bibliografía y la documentación al respecto de la crisis generada por las viñetas de Mahoma es el hecho de que, ya desde sus inicios, no existiera una postura occidental enfrentada a una postura islámica. Desde diferentes países de Occidente multitud de voces se alzaron a favor y en contra de la publicación de las caricaturas, que también halló sus defensores y sus detractores en las diversas fracciones del Islam dentro y fuera de los países occidentales. Posiciones totalitaristas se dieron en ambos lados, con voces que vincularon directamente la libertad de expresión con el discurso del odio, mientras otras llamaban a la calma, la reflexión y el entendimiento.

Un ejemplo claro de la defensa del respeto a las religiones por parte de voces occidentales lo encontramos en las palabras del neozelandés E. Kolig (2009: 169), quien hace un llamamiento al buen gusto de los agentes comunicadores incluso en aquellos casos en los que no existen leyes específicas para proteger los elementos culturales y colocarlos más allá de la sátira:

“Even in cases where there are no specific laws to protect esteemed cultural elements, there are boundaries of good taste and conventions that may not be breached and which are commonly observed. Even though no laws may be broken, there is an expectation that some issues will be shown such respect as to place them beyond satire.”⁵⁶

En la misma línea argumental S. Suzan J. Harkness, Mohamed Magid, Jameka Roberts y Michael Richardson, de la Universidad de Columbia, cuando abogan por la reconciliación entre la libertad artística, la libertad de expresión y la interconectividad en sociedades plurales (Harkness, Magid, Roberts & Richardson, 2007: 278),

“As some media sources celebrate freedom and democracy by unhindered publication of artistic expression, this controversy raises questions about how one reconciles artistic freedom, freedom of expression, and the interconnectivity of pluralistic societies. While freedom has limits, freedom also calls for the consideration of others’ values and tolerance even when such tolerance involves images that offend. Subsequently, as the world becomes an interconnected

⁵⁶ Kolig pone como ejemplo específico el sufrimiento judío durante el Holocausto que, en opinión del autor, no puede ser objeto de sátira y argumenta que, en general, el genocidio no es una material sobre el que se deba bromear.

multicultural community, editors will face greater challenges in balancing political correctness with the impacts of using metaphorical images and diction.”⁵⁷

Un paso más allá va Anne Norton, profesora de Ciencias Políticas de la universidad de Pensilvania, quien opina que la crisis de las caricaturas supuso la puesta en marcha de mecanismos que hacen peligrar la libertad de expresión al poner en práctica la ridiculización de una minoría y al olvidar que el derecho a permanecer en silencio es una parte fundamental de esa libertad de expresión (Norton, 2011: 608),

“Casting the controversy over the cartoons as a debate over free speech conceals the structures and strategies that most endanger free speech in the West. We of the West are encouraged to think that we speak freely when we are most constrained; to exchange the hazardous practice of speaking truth to power for the less risky business of mocking minorities; to forget that the right to remain silent is at the heart of freedom of speech.”

Por su parte, Peter Hervik teoriza sobre las caricaturas como el incidente más relevante de un diario como *Jyllands-Posten*, con un historial previo islamófobo, que habría estado arremetiendo contra el Islam durante los 15 años previos a la publicación (Eide, Kunelius & Phillips, 2008: 64) . Hervik, de hecho, entiende el conflicto en términos de *political spin* o maniobras propagandísticas por parte del diario y, por extensión, del gobierno danés de Anders Fogh Rasmussen, para suscitar el debate sobre la libertad de expresión en Dinamarca y la acción coercitiva que el Islam ejerce sobre esa libertad.

También se manifiesta crítico a la publicación de las caricaturas Adrian Battaglia (2006: 24), de la Universidad de Tejas-Austin, manifestándose contrario a Fleming Rose, editor de *Jyllands-Posten* en el momento de la publicación de las caricaturas, al que considera abogado del *free speech absolutism*, el absolutismo de la libertad de expresión, que fuerza a la sociedad a manifestar tolerancia hacia la intolerancia.⁵⁸

En el extremo opuesto de la polémica se encuentra Sune Lægaard, que afirma que una sociedad libre y democrática no puede esperar de sus miembros que no se ofendan entre sí por la incompatibilidad que ello supone con el pluralismo en cuanto a formas

⁵⁷ Los autores, pertenecientes a la Universidad de Columbia, realizan un estudio en Washington DC con el fin de investigar el sentimiento público en respuesta a la violencia y las protestas tras las publicaciones de las caricaturas de Mahoma.

⁵⁸ Para Battaglia el hecho de que Rose clamara que estaba testando los límites de la autocensura al publicar las caricaturas, es una constatación de que los disidentes o censores de las caricaturas de Mahoma fueran postulados desde el inicio del conflicto como antidemocráticos e inmorales, cuyas demandas legales eran, por tanto, ilegítimas. El mismo Rose se define a sí mismo como fundamentalista de la libertad de expresión, de acuerdo con el artículo firmado por Kenan Malik en 2012 titulado *Enemies of Free Speech*.

de vida, creencias y convicciones. Para Lægaard (2007a: 160) es inconcebible pensar que alguien no tenga derecho a compartir sus creencias o sus convicciones por si alguien más se siente ofendido,

“A liberal society cannot in general expect of its members that they do not offend each other, for this would be incompatible with reasonable pluralism regarding ways of life, beliefs and convictions; since these may involve contradictory values, the very existence of other ways of life or beliefs may offend some, and this cannot in itself be wrong.”⁵⁹

O Brendan O’Leary (2006: 23), de la universidad de Pensilvania, quien cree que no republicar las caricaturas es lo mismo que sucumbir al acoso y al vandalismo generado en nombre de una determinada religión.

Más tajante incluso, se muestra Ian Cram al manifestar que cualquier recorte de la libertad de expresión produciría un resultado cuanto menos irónico, ya que coartaría la libertad de la mayoría de la sociedad, para tratar de acomodar diferencias entre los diversos grupos que la conforman y en nombre del pluralismo (Hare & Westein, 2009: 322),

“Such a basis for prohibiting expression would produces the ironic result for liberal democracies that, in trying to accommodate differences out of a commitment to pluralism and the equal worth of alternative conceptions of the good life, the lack of tolerance on the part of certain of the accommodated groups provides the basis for curtailing the freedoms of the rest.”

De hecho, Kolig (2009: 170) compara ambas posturas, la de libertad de expresión y la religiosa y, si bien encuentra comparable la santidad de ambos conceptos, critica el totalitarismo de la santidad religiosa, que se excluye a si misma de ser cuestionada o ridiculizada,

“A comparison has been made between sanctity of the person of the Prophet and the sanctity of free speech, both representing supreme values in their respective cultures. On one level they certainly are comparable as values of extraordinary standing, their observance considered moral virtues, and respected as public goods in their respective cultures. However, the comparison breaks down on another level. The sanctity of free speech and freedom of expression can be questioned, belittled, criticised, ridiculed, and even contravened, the sanctity of the Prophet never or only at the risk of life and limb.”

⁵⁹ El artículo de Lægaard incide en la faceta multicultural del conflicto de las viñetas de Mahoma a través de una perspectiva teórico-social basada en el concepto de “reconocimiento” entre grupos culturales.

Y Oliver Roy (2007: 17) también establece comparaciones entre ideología y religión, en términos de hegemonía, accesibilidad e inclusión,

“Ideologies are like religions: there are those that appear more amiable, more open, more tolerant or that are more familiar to us because they are rooted in our upbringing, but they are conceptually closed systems, because they define themselves as hegemonic... the limit of the hegemony is tolerance, but tolerance presupposes hierarchy – you tolerate by including, by making the other’s thinking a subset of the whole.”

Ya hemos comentado que el discurso del odio no tuvo una única lectura dentro del conflicto. Por supuesto que tal y como hemos visto en el apartado 7.6. - Estereotipo y prejuicio en el seno de las sociedades multiculturales - hubo voces en los países occidentales que se alzaron estableciendo una diferencia entre “ellos” y “nosotros” y haciendo un llamamiento a la comunidad musulmana a integrarse y, para que se produzca esa integración, aceptar las reglas occidentales. Y según Kolig, se da la circunstancia de que el que algunas voces en los países occidentales se abanderasen en torno al concepto de libertad de expresión es precisamente lo que ha generado desconfianza y recelo por parte de aquellas sociedades que carecen de esas libertades (Kolig, 2009: 1),

“The fact that the West is ranking free speech and associated freedoms very highly has also had the effect of throwing a negative limelight on the absence of both freedom of speech and the ideological value placed on it, in other societies. In return there societies view this freedom in the West with suspicion and disgust.”

Así, las posturas más radicalizadas en torno la integración de los musulmanes en el seno de las sociedades europeas mediante su “occidentalización”, fueron acusadas de promover el discurso del odio o *hate speech*, que está legislado de diferentes maneras en función de cada país, por lo que se desvía del objeto de esta investigación el adentrarse en los aspectos legales inherentes al mismo.⁶⁰

⁶⁰ Las regulaciones legales y bibliografía sobre *hate speech* se recogen en Mill, John Stuart. *On Liberty*. Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1956. Wolff, Robert Paul, Barrington Moore, Jr., and Herbert Marcuse. *A Critique of Pure Tolerance*. Boston: Beacon Press, 1969. Schauer, Frederick. *Free Speech: A Philosophical Inquiry*. Cambridge: Cambridge University Press, 1982. Bollinger, Lee C. *The Tolerant Society*. Oxford: Oxford University Press, 1986. Thomson, Judith Jarvis. *The Realm of Rights*. Cambridge: Harvard University Press, 1990. Smolla, Rodney A. *Free Speech in an Open Society*. New York: Vintage Books, 1993. Haworth, A., *Free Speech*, London: Routledge, 1998. Cortese, A. *Opposing Hate Speech*. Westport, Conn.: Praeger Publishers, 2006. Lewis, A. *Freedom for the thought that we hate*. New York: Basic Books, 2007. Council of Europe, *Freedom of Expression in Europe: Case-Law Concerning Article 10 of the European Convention of Human Rights*, 2007. Waldron, J. *The harm in hate speech*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2012. Alcácer Guirao, R. *Discurso del Odio y*

Mientras que tradicionalmente los Estados Unidos han sido reacios a condenar o establecer cualquier tipo de legislación contra el discurso del odio⁶¹, diversos países de Europa, como veremos más adelante en estas páginas, sí contemplan medidas legales al respecto.

Sin embargo, existen voces como la de Joergen Ejboel, que arguyen que, si bien América se muestra contraria a regular el *hate speech*, también lo desaprueba fehacientemente. Así, infiere el autor, las palabras atribuidas a Voltaire "Estoy en desacuerdo con lo que dices, pero defenderé a muerte tu derecho a decirlo", que en una democracia liberal constituyen la manera de tratar los insultos y desacuerdos sin poner limitaciones en el habla, a una gran cantidad de personas hoy en día les llega al revés: acepto tu derecho a decir lo que quieras, pero realmente creo que no deberías decirlo (Ejboel, 2007: 19),

“Though Voltaire probably didn’t utter the words himself, history has put the famous dictum in his mouth: “I strongly disagree with what you say, but I’m willing to die for your right to say it.” In a liberal democracy this is the way to treat insults and disagreements, without putting limitations on speech, but unfortunately a lot of people nowadays get it backwards: I accept your right to say whatever you want, but I really think you shouldn’t say it.”

Del mismo modo se manifiesta Gregory Rodríguez en su columna de *Los Angeles Times* del 12 de febrero de 2006 *No such thing as free speech* cuando afirma que “Mark Twain once wryly observed that Americans had the great good fortune to enjoy the freedom of speech - and the good sense never to use it.”

En lo que se refiere al significado del concepto discurso del odio, que no es sino la traducción literal del *hate speech* anglosajón, nos remitimos a la que figura en la STC 235/2007, de 7 de noviembre, ofrecida por el Comité de Ministros del Consejo de Europa que lo define como:

“cualquier forma de expresión que propague, incite, promueva o justifique el odio racial, la xenofobia, el antisemitismo y otras formas de odio basadas en la intolerancia, incluyendo la

Discurso Político. En defensa de la libertad de los intolerantes. Revista Electrónica de Ciencia Penal y Criminología. 2012, nº 14-02, p. 02:1-02:32 – ISSN 1695-0194, así como el también encontramos de lectura obligada el volumen de Winston, B. 2012. *A Right to Offend*, London; New York: Bloomsbury, por citar algunos de los títulos más relevantes.

⁶¹ El debate que se generó en torno a la libertad de expresión en América durante la década de los 40 y 50 se encuentra ampliamente recogido y argumentado por Harry Kalven Jr. (1988) *A Worthy Tradition: Freedom of Speech in America* at 198-211.

intolerancia manifestada mediante un nacionalismo y etnocentrismo agresivos, la discriminación y hostilidad contra las minorías, los inmigrantes y las personas de origen inmigrante”.⁶²

El comité recomienda a los gobiernos que se establezca un marco legislativo que permita conciliar el respeto de la libertad de expresión con la dignidad y los derechos de otras personas, asegurándose en el caso de existir limitaciones en el derecho a la libertad de expresión, que se apliquen de forma lícita y no arbitraria, siendo objeto de un control judicial independiente (Cortez-Lobao, 2015).

Sin embargo, y como veremos en las siguientes líneas, aunque son muchas las voces que se han alzado solicitando la regulación penal del discurso o incitación al odio, también son cuantiosos los autores se manifiestan categóricamente en contra de este tipo de legislación.

Algunas de las viñetas publicadas por *Jyllands-Posten* y detalladas en el apartado 6.4.1 de estas páginas pueden ser fácilmente tildadas de blasfemas. Veamos si incurren en la categoría de *hate speech*. De acuerdo con Elizabeth Burns Coleman (2011: 69), la interpretación de la blasfemia como un acto comunicativo se basa en una compleja relación entre lo que se representa, los mensajes que se transmiten con y a través de la técnica, y el gesto simbólico. Como tal, la blasfemia no se limita a romper los códigos de pureza religiosa, sino que depende de un número de convenciones. Eso no significa, sin embargo, que todos los casos de blasfemia sean actos de incitación al odio o que todos los ataques a las creencias religiosas o grupos sean injustificables.⁶³

Coleman además dice al respecto que la blasfemia depende de su marco cultural, por lo que nada es blasfemo de por sí. Sin embargo, eso no significa que un artista deba tener completa libertad de expresión, ya que la asunción de que un individuo no debe ser silenciado cualquiera que sea el contenido de su discurso, presupone que esa voz representa una postura minoritaria frente a una mayoría moral represiva, cuando en una sociedad religiosa plural suele suceder justamente lo contrario (Coleman, 2011: 83),

⁶² En su recomendación núm. R (97) 20 aprobada el 30 de octubre de 1997 por el Comité de Ministros del Consejo de Europa sobre discursos de incitación al odio.

⁶³ La autora entiende la blasfemia como una serie de conceptos que pueden ser analizados para determinar cuáles son las cuestiones religiosas problemáticas en cada caso, y determinar si existen prácticas sociales de homenaje y profanación de lo religioso. El factor determinante se basa en una denigración o falta de respeto hacia lo que es sagrado por parte de contenidos comunicacionales dirigidos a ciertos grupos de personas que tienen en común sus creencias.

“Inasmuch as being blasphemous depends on a cultural framework, nothing can be said to be blasphemous in itself. However, it should not be assumed that an artist should have complete freedom of expression. The assumption that an individual should not be silenced whatever the content of the speech presupposes that the speaker is presenting a minority position against a repressive moral majority. In a religiously plural society the opposite may be the case.”

El caso es que cada vez que un contenido, expresión o imagen con contenido religioso y susceptible de ser ofensivo es publicado, se producen protestas y reclamaciones por parte de individuos y de grupos sociales, políticos o religiosos. Estas reivindicaciones se caracterizan por incluir peticiones o demandas solicitando que se regulen legalmente los contenidos considerados ofensivos por estas comunidades.

Las objeciones que se plantearon por parte de los musulmanes a las caricaturas se pueden dividir en dos categorías. La primera de ellas refleja la prohibición del Islam de dibujar al profeta Mahoma y ha sido ampliamente tratada en el apartado 8.3. de este trabajo. La segunda se refiere al contenido ofensivo de las viñetas y a su posible conexión con el terrorismo y la violencia.⁶⁴

Para determinar si un contenido puede ser considerado discurso del odio, es requisito fundamental demostrar su carácter ofensivo, y ahí es donde reside uno de sus principales escollos, en que no es fácil catalogar qué es ofensa y qué no lo es. En palabras de Camps (2007: 3-5)

“La ofensa es un acto casi imposible de objetivar. De hecho, sólo se puede decir que se ha producido una ofensa cuando alguien se siente ofendido. Tal vez es un error, para empezar, hablar de contenidos ofensivos. Si la ofensa se caracteriza por la subjetividad, de ahí deducimos que no hay contenidos que ofendan, sino personas o grupos de personas que se sienten ofendidos.”

9.6. Legislar el respeto a las religiones

Si las ofensas a las religiones se encuadrasen en la categoría de *hate speech*, tal vez lo más lógico sería que fuesen legisladas. Eso opina Kumaralingam Amirthalingam, profesor de Derecho de la Universidad de Singapur para quien la política es un asunto de percepción y, por lo tanto, cree que cuando se trata de problemas que pueden

⁶⁴ La división en categorías de las objeciones por parte de musulmanes tanto *Sunitas* como *Shiitas*, aparece en el artículo de Saloom, R. (2006) *You Dropped a Bomb on me, Denmark*. Rutgers Journal of Law and Religion. Vol. 8, pp. 19, y también en el artículo de Kahn, R. A. (2009) *Flemming Rose, The Danish Cartoon Controversy, and the New European Freedom of Speech*. Minnesota Law and Society Meeting, pp. 9-10

inflamar a los grupos religiosos o grupos minoritarios, los medios y el estado deberían adoptar respectivamente los códigos éticos o políticas exteriores equilibradas que favorezcan el pragmatismo y garanticen la imparcialidad, para evitar adentrarse en una batalla de extremos que inevitablemente conduce a una escalada de la violencia o a restricciones de las mismas libertades que se pretenden defender (Amirthalingam, 2007: 514):

“Politics is perception; thus when dealing with issues that may inflame the passions of religious groups or minority groups, the media and the state should respectively adopt ethical codes or foreign policies that are balanced and favour pragmatism over dogmatic adherence to absolutism. They should also ensure impartiality, avoid applying double standards and base decisions on fact, rather than rhetoric or politically motivated distortions of reality. Otherwise, we become mired in a battle of the extremes, which will almost inevitably lead to an escalation of violence or arbitrary restrictions of the very freedoms – whether of speech or religion – that we purport to defend.”⁶⁵

O Tariq Modood que argumenta que ciertos límites son necesarios para quienes están llamados a ocupar el mismo espacio político si quieren evitar conflictos (Malik, 2012: 45), ‘If people are to occupy the same political space without conflict, they mutually have to limit the extent to which they subject each other’s fundamental beliefs to criticism.’ Y aboga por la adopción de esos límites para facilitar la integración multicultural, “If the goal is multicultural integration, then we must curb anti-Muslim racism and exercise restraint in the uses of freedom directed against religious people – who, after all, are a minority in Europe.”

El mismo autor también arguye que, si el objetivo es la integración multicultural, entonces se tendrá que luchar contra el racismo anti-musulmán y actuar con moderación en el uso de las libertades dirigidas contra una religión que es, al fin y al cabo, minoritaria en Europa (Modood, Hansen, Bleich, O’Leary, Carens, 2006: 7).⁶⁶

⁶⁵ Kumaralingam Amirthalingam es doctor en Derecho por la Universidad Nacional de Australia, donde comenzó su carrera docente. Se incorporó a la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Singapur en 2000 y con los años ha desempeñado labores como Vicedecano (Asuntos Académicos), Vicedecano (Programas Internacionales) y ha sido Director del Instituto de Derecho de Asia y Director de Programas Internacionales. Es miembro de la Comisión Política de la Universidad de la Educación, y de los Consejos de redacción internacional del Boletín de Derecho de la *Commonwealth* y la Revista *Journal of Law and Development*. Su investigación es principalmente en el área de derecho penal y de responsabilidad civil.

⁶⁶ Británico de origen pakistaní, Tariq Modood es profesor de Sociología, Política y Políticas Públicas en la Universidad de Bristol. Modood es el director fundador del Centro para el Estudio de la Etnicidad y la Ciudadanía y es, además, una de las principales autoridades en minorías étnicas en Gran Bretaña. Fue

Los defensores de adoptar este tipo de regulación se apoyan en varios argumentos:

- En la existencia de ejemplos de procesos judiciales para castigar la blasfemia abiertos recientemente en algunos países europeos como Alemania e Italia (Klausen, 2009: 146):

“In Germany in 1994, there was a successful prosecution of a musical comedy in which pigs were crucified and the doctrine of the Immaculate Conception was ridiculed. An Italian court sentenced a sociologist, Stefano Allievi, in March 2007 to six months in prison and a fine of three thousand Euros in response to a blasphemy claim made by Adel Smith, a convert who achieved notoriety in Italy for successfully filing suit to get crucifixes removed from classrooms. Allievi is a well-known expert on European Muslim affairs. He has appealed against the conviction, which concerned remarks made about Smith in an academic book, and has so far avoided prison.”

- En la vigencia de leyes en países como Francia o Alemania, que penalizan a quienes deniegan el Holocausto (Meidani, 2015: 110),

“As such, in 1992, Guenter Deckert, German political activist, was criminalized for organizing ‘a lecture at which an American speaker’ (The Independent, 1995) denied the existence of the Auschwitz concentration camp. In 1994, the German constitutional court declared that denials of the Holocaust are not protected by free speech’ (ibid.)”⁶⁷

El caso del historiador David Irving, juzgado y encarcelado por la justicia austriaca por su reiterada denegación de la existencia del Holocausto en 2006, justo en el momento en el que el conflicto de las viñetas estaba teniendo lugar, es un magnífico ejemplo al respecto.

De hecho, la negación del Holocausto es el talón de Aquiles de los defensores a ultranza de la libertad de expresión. Si bien, como argumentan Levey y Modood (2009: 440), el Holocausto puede ser aplicado no solamente al judaísmo, sino a cualquier otra religión que sufriera acoso y persecución por parte del régimen nazi. Ambos autores esgrimen este argumento para cuestionar los conceptos de religión y raza asociados a

galardonado con un MBE por sus servicios a las ciencias sociales y las relaciones étnicas en la lista de honores del Año Nuevo 2001 y elegido miembro de la Academia de Ciencias Sociales en 2004. Tiene más de 35 libros y textos de los que es co-autor o editor y ha escrito más de 200 artículos sobre filosofía política, la sociología y la políticas de orden público. También es co-fundador y editor de la revista internacional *Ethnicities*.

⁶⁷ Meidani examina en su artículo *Analysis of the Holocaust Cartoon Competition as a Global Communicative Event* el concurso de viñetas sobre el Holocausto como un caso de controversia social y cuestiona la libertad de expresión como derecho inalienable.

creencias y biología respectivamente, y arguyen que los grupos culturales y religiosos pueden ser también clasificados desde parámetros racistas.⁶⁸

No lo cree así, sin embargo, Robert Post (2007: 84) que arguye que las viñetas de *Jyllands-Posten* no poseen ninguna de las atribuciones que en principio son adjudicadas al discurso del odio como son: abogar por la discriminación, la opresión o la violencia, la amenaza, la utilización de calificativos racistas, el ataque a determinados individuos, perpetuar una mentira o mostrar a los musulmanes como sujetos desprovistos de dignidad humana,

“...the Danish cartoons seem to me rather far from legally prohibited hate speech. They take a position on issues of obvious public moment, but they do not advocate discrimination or oppression or violence; they do not threaten; they do not use racist epithets or names; they do not attack individuals; they do not perpetuate an obvious untruth; they do not portray Muslims as without human dignity. They may exacerbate stereotypes and exaggerations, but that is not the same as hate speech. That is simply the nature of most ideas.”⁶⁹

Tampoco le parecen las viñetas discurso del odio a Randall Hansen de la universidad de Toronto, ya que no provocaron ataques hacia los musulmanes, sino que provocaron ataques por parte de musulmanes (Modood, Hansen, Bleich, O’Leary & Carens, 2006: 12),

“This point relates to the question of whether the cartoons were hate speech, the only conceivable grounds for censoring them. Most of them were not. The sword/bomb cartoons came closest, but again only if they are read as equating Muslims with terrorists, or if it can be shown that they provoked attacks on Muslims. As far as we know, they only provoked attacks by Muslims.”⁷⁰

⁶⁸ El artículo *The Muhammad cartoons and multicultural democracies* de Levey & Modood es una reelaboración del capítulo 10 *Liberal democracy, multicultural citizenship and the Danish cartoon affair*, dentro del libro *Secularism, Religion and Multicultural Citizenship*, publicado por Cambridge University Press en 2009 y también de los mismos autores.

⁶⁹ Robert Post es en realidad David Boies, Profesor de Derecho de la Universidad de Yale, que además es autor de *Constitutional Domains: Democracy, Community, Management* (1995) y co- autor junto con K. Anthony Appiah, Judith Butler, Thomas C. Grey, y Reva Siegel de *Prejudicial Appearances: The Logic of American Antidiscrimination Law* (2001). También es editor de otros volúmenes, incluyendo *Civil Society and Government* con Nancy Rosenblum, (2002) *Race and Representation: Affirmative Action* con Michael Rogin (1998) y *Censorship and Silencing: Practices of Cultural Regulation* (1998).

⁷⁰ El profesor Hansen en su aportación *The Danish Cartoon Controversy: A Defence of Liberal Freedom* al trabajo de Modood, Hansen, Bleich, O’Leary & Carens, *The Danish Cartoon Affair: Free Speech, Racism, Islamism, and Integration*, cuestiona también la comparación establecida entre las caricaturas de Mahoma y la denegación del Holocausto argumentando que no es comparable denegar un hecho histórico con burlarse de una religión.

De la misma opinión son Winfield y Tien que, en su aportación al volumen de Peter Molnar, *Free Speech and Censorship Around the Globe*, aseveran que las caricaturas no contienen palabras ofensivas o de pelea, amenazas o actividades que promocionen que la incitación a una acción ilegal inminente y que haga probable que dicha acción se produzca (Molnar, 2015: 484):

“It goes without saying that some categories of hate speech are beyond the pale: fighting words, true threats, and advocacy that is directed to inciting or producing imminent lawless action and is likely to produce such action. Neither the Danish cartoons nor the other sociopathic examples considered below, however, fall into any of those categories.”

Y también se manifiestan contrarios a establecer ningún tipo de marco legislativo que regule el discurso del odio, por considerar que puede convertirse en un mecanismo mucho más perjudicial que beneficioso para cualquier sociedad que lo adopte en aras de conseguir una hipotética erradicación de la ofensa social. Ellos abogan por estados menos paternalistas, en los que el discurso del odio sea combatido a través de los propios mecanismos auto-reguladores de la sociedad civil, en vez de a través de los organismos gubernamentales (Molnar, 2015: 492),

“Hate speech laws can dangerously obscure the complexities causing social offenses by creating a false sense of security in permitting citizens to abdicate their personal civic responsibility in the illusion that the government is capable of suppressing hate speech. It is perhaps this paternalism which drives the enactment and enforcement of hate speech laws and correspondingly produces infantilism in the citizenry.”⁷¹

Edwin Baker defiende que todas las visiones, incluso las más extremas, tienen que poder ser expresadas libremente y sujetas a debate (Hare y Weinstein, 2009: 156): “As I see it, if cycles of oppression and societal violence are to be broken, a society desperately needs to create a culture of open expression where all views, especially the most extreme views, are openly expressed and debated.”

Y el académico alemán Egbert Jahn argumenta por su parte, que una normativa de este calibre sentaría un alarmante precedente en lo que se refiere a la legalización de los derechos percibidos de las minorías y también de algunas mayorías, que se sientan insultadas o atacado su sentido de la justicia a través de unas expresiones que dañan a

⁷¹El volumen de Molnar *Free Speech and Censorship Around the Globe* realiza interesantes aportaciones en cuanto a los diversos marcos legales de la libertad de expresión en diferentes contextos y desde una perspectiva contemporánea.

ciertos colectivos y no benefician a nadie, y defiende la generación de acuerdo social sin tener para ello que recurrir a la creación de jurisprudencia (Jahn, 2015: 70-72). Sin embargo, en opinión de Oring, este acuerdo social y la buena voluntad que conlleva tiene que nacer de la reciprocidad y no estar coaccionado por la amenaza de la violencia, para evitar que deje ser buena voluntad y pase a convertirse en miedo (Davies, Kuipers, Lewis, Martin, Oring & Raskin, 2008: 26). Además, los caricaturistas deberían ser capaces de trabajar libres de amenazas, sin importar sus puntos de vista, mientras se mantengan dentro de los parámetros legales (Keane, 2008, 875).

Lo cierto es que, aunque la prohibición de la blasfemia sigue arraigada en el corazón de los códigos penales europeos, actualmente estas leyes rara vez se aplican, y cuando se han realizado esfuerzos por parte de algunos colectivos para ponerlas en vigor, los tribunales han encontrado cuanto menos difícil decidir qué formas de expresión son punibles bajo la ley (Klausen, 2009: 143).

Frente a una apabullante disconformidad por parte de academicistas, académicos y expertos occidentales en cuanto a dar soporte a la regulación de la blasfemia, las leyes anti-blasfemia tiene una extensa tradición y están vigentes en la inmensa mayoría de los países islámicos. Su extensión hizo que en 2014, la *United States Commission on Religion Freedom*, en uno de sus informes advirtiese de la inconveniencia de mantener estas leyes, a la vez que constata que Pakistán está a la cabeza en cuanto número de prisioneros por delitos de blasfemia. El informe señala que esta clase de leyes, no solamente entorpecen el derecho a la libertad de expresión, sino que además facilitan la violación de derechos humanos y desestabilizan a las sociedades, aumentando los niveles de intolerancia, discriminación y violencia de las mismas y siendo, en todo caso, contrarios a la libertad religiosa (Thames & Cassidy, 2014).

PARTE III

10. ANÁLISIS Y RESULTADOS DEL ANÁLISIS:

10.1. Bases del análisis: los diarios analizados

10.1.1. *El País*

Se trata del periódico de pago español de periodicidad diaria de mayor difusión, cuya redacción central se halla en Madrid aunque posee sedes en Barcelona, Bilbao, Sevilla, Valencia, Santiago de Compostela, México DF y Sao Paulo (Brasil). Asimismo, tiene abiertas corresponsalías en la mayoría de las capitales europeas y en casi todos los países latinoamericanos, así como en las ciudades estadounidenses de Los Ángeles, Nueva York, San Francisco y Washington. Además, tiene corresponsales en Rabat (Marruecos), Jerusalén (Israel), Pekín (China) y Dubai (Emiratos Árabes Unidos), hasta completar la presencia en 45 países del mundo.

En cuanto a su línea ideológica, se define como global, independiente, de calidad y defensor de la democracia y le da mucha importancia a la información internacional, de economía y cultural y no sólo a la información sobre España. Desde sus inicios ha sido vinculado políticamente con el socialismo en general y el PSOE, si bien durante el gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero *El País* publicó artículos críticos u opuestos a las políticas de su gobierno, hasta que terminó pidiendo la renuncia de éste, consolidándose como espacio de centro izquierda. Su línea de opinión es analítica y sobria.

El País pertenece al mayor grupo mediático español, el Grupo PRISA, que es también propietario de la Cadena *SER* de radio, del diario de prensa económica *Cinco Días*, del grupo Santillana, del periódico deportivo *Diario As*; en radio posee los *40 Principales*, *Máxima FM*, *M80 Radio*, *Radioolé*, *Cadena Dial* y además controla *Sogecable*, el canal *Cuatro* de televisión, *Localia* o el canal de pago de televisión *Digital+*.

Fue fundado por José Ortega Spottorno el 4 de mayo de 1976, fecha en la que ve la luz su primer número, tras la dictadura franquista y en pleno proceso de transición española, convirtiéndose en el periódico demócrata por excelencia y siendo el primero en incluir la figura del Defensor del lector y en crear un libro de estilo propio. Se caracteriza por ser el diario español más vendido.

En 1996 inaugura su primera edición digital bajo el dominio elpais.es. Ya al inicio de la década de 2000, deciden migrar toda la publicación al dominio elpais.com, para marcar la vocación global del periódico. En la actualidad la web del diario cuenta con tres ediciones, que varían según el lugar de procedencia de los lectores. A la edición desde España, se ha sumado la edición América, ambas en español, y la de Brasil, en portugués. Además, la web cuenta con una sección en inglés que recoge las principales noticias publicadas en el diario.

En cuanto a su sección de opinión, el diario tiene tres páginas que coloca tras la información internacional, incluyendo unos dos editoriales por página y el humor gráfico de Máximo o Forges. El Roto publica en la sección valenciana del periódico.

Muy relevantes son los humoristas gráficos cuyas viñetas vamos a analizar con posterioridad en estas páginas y que publican sus dibujos de manera asidua en los más importantes medios escritos españoles, por lo que consideramos que es necesario detenerse a desgranar mínimamente la figura y trayectoria de cada uno de ellos.

10.1.1.1. Caricaturistas de *El País*

Este diario cuenta entre sus humoristas gráficos a nombres de la talla de Forges, Máximo, Peridis, Ramón, El Roto, Erlich, Romeo, Crespo, pero en las siguientes líneas realizaremos una introducción de aquellos cuyas viñetas han sido escogidas para realizar esta investigación por tratar el conflicto generado a raíz de la publicación de las viñetas de Mahoma.

- Máximo

Su nombre completo es Máximo San Juan Arranz. Fue dibujante del diario *El País* durante la mayor parte de su vida, donde publicó un dibujo diario desde 1977 hasta 2007. En 2008 se incorporó a la plantilla de *ABC*. Falleció el 28 de diciembre de 2014.

Burgalés nacido en el año 1932, desarrolló su carrera como dibujante, humorista y escritor en diversos medios como son *La Codorniz*, *Por Favor*, *Pueblo*, *Triunfo*, *Interviú*, *La Vanguardia* o *El País*.

Como escritor publicó *Historias Impávidas*, *Este País*, *Carta abierta a la censura*, *Diario Apócrifo*, *Animales Políticos*, *No a la OTAN y otros incordios*, *Hipótesis* o *El poder y viceversa*.

- Romeu

Carlos Romeu Müller nació en Barcelona en 1948 y ha ejercido como dibujante, periodista y guionista. Comienza a publicar en 1971 en la revista *Nueva Dimensión* a la que seguirán muchas otras como *Fotogramas*, *Bocaccio*, *Por Favor*, *Charlie Mensuel*, *Triunfo*, *El Pápus*, *El Víbora*, *Mata Ratos*, *Muchas gracias*, *Nacional show*, *Titanic*, *Comicguía*, *Star*, *Playboy*, *Interviú*, *Cáñamo*, *Comunidad escolar* o *El Jueves*, siendo uno de los creadores de ésta última.

En 1976 se incorpora a *El País*. En 2009 una de sus caricaturas levanta una gran polémica por antisemita, siendo criticada la Embajada de Israel, la American Jewish Committee, y varios senadores estadounidenses. Dibuja para *El País* hasta principios de 2011, cuando es despedido del diario. También ha escrito guiones para *TV3* y es autor de libros infantiles y de humor.

- El Roto

Su verdadero nombre es Andrés Rábago y nació en Madrid en 1947.

Pintor y dibujante, ha colaborado con diversos medios impresos, como pueden ser *La Estafeta Literaria*, *La Codorniz*, *Triunfo*, *Cuadernos para el Diálogo*, *El Jueves*, *Hermano Lobo*, *El Independiente*, *Ajoblanco*, *Madriz*, *Diario 16*, *Cambio 16*, *Tiempo*, *El Periódico de Catalunya*, *Informaciones*, *El Cuervo*, *Pueblo* o *La Hoja del Lunes* y desde hace años con el diario *El País*, en su sección valenciana.

Durante la dictadura franquista hubo de esconderse bajo el pseudónimo OPS, pero a su finalización lo cambió por el de El Roto, con el que ha publicado desde entonces.

Tiene una larga trayectoria como escritor, siendo autor de diversas obras como *Los hombres y las moscas*, *Bestiario*, *De un tiempo a esta parte*, *El fogonero del Titanic*, *El libro de los desórdenes* o *Vocabulario figurado*, *Viñetas para una crisis*, *Camarón que se duerme (se lo lleva la corriente de opinión)*, *A cada uno lo suyo* o *El libro verde* entre otros.

También ha ejercido como guionista, escenógrafo, pintor e historietista. Ha intentado retratar la realidad social desde un punto de vista satírico y crítico, mostrando las contradicciones de la vida. Por el conjunto de su obra obtuvo en 2012 el Premio Nacional de Ilustración, otorgado por el Ministerio de Cultura.

- Forges

Insigne humorista gráfico español, cuyo verdadero nombre es Antonio Fraguas de Pablo. Nacido en Madrid, en 1942, cursa estudios de Ingeniería de Telecomunicación y Ciencias Sociales y comienza a trabajar como técnico en Televisión Española y no es hasta 1973 que empieza a ejercer como humorista gráfico.

Publica su primer dibujo en el diario *Pueblo* y tras él irán otros medios como *Informaciones*, *Diez Minutos*, *Hermano Lobo*, *Por Favor*, *El jueves* y *Diario 16*. Fue uno de los fundadores de *El Mundo* que, posteriormente abandonará para firmar el chiste editorial de *El País*.

También ha ejercido como director de cine en dos ocasiones y ha dirigido cuatro series para la televisión. En radio ha participado en programas como *Protagonistas* de Luis del Olmo, *La Ventana* de Javier Sardá y *No es un día cualquiera* de RNE.

Su obra está basada en el costumbrismo y la crítica social, siendo su fuerte la visión crítica de la vida cotidiana. Posee una extensa obra que incluye, entre muchos otros títulos como *La Consti y la Transi*, los años de 1975 a 1982 de la España democrática, de la serie *Historia de Aquí*, *El Franquismo y hacia la Libertad*, la era franquista en comic, de la serie *Historia de Aquí*, *Arte de am@r*, *Números pares, impares e idiotas* con Juan José Millás, *Colección La Neurona Feliz* (6 tomos de dibujos), *Informática para Torpes*, con el superhéroe Megatorpe, (Ilustraciones de 77 tomos) o *Doce de Babilonia* (Novela).

Ha recibido importantes galardones como el Premio a la Libertad de Expresión de la Unión de Periodistas de España o la Creu de Sant Jordi, de la Generalitat de Catalunya. En 2007, el Consejo de Ministros le concedió la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo y en 2013 se le distingue con el Premio Nacional de Periodismo Pedro Antonio de Alarcón, en reconocimiento a su trayectoria. También ha sido nombrado ‘Doctor Honoris Causa’ por la Universidad Miguel Hernández de Elche.

En 2014, la Biblioteca Nacional y la Real Casa de Correos han impreso una colección de sellos con sus viñetas como parte de una nueva serie filatélica dedicada al humor gráfico y ha ganado la edición 2014 de “Premio Latinoamericano de Humor Gráfico Quevedos”.

10.1.2. *El Mundo*

Periódico español de pago y de tirada nacional con sede en Madrid y que cuenta con ediciones regionales en Cataluña, País Vasco, Andalucía, Almería, Huelva, Valencia, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Islas Baleares, Canarias, Alicante, etc. También cuenta con una edición digital denominada *elmundo.es*. Pedro J. Ramírez fue su director desde 1989 hasta enero de 2014

Su editora es Unidad Editorial S.A. que, asimismo controla el Grupo Recoletos, participadas mayoritariamente por el grupo italiano RCS MediaGroup (Rizzoli), que controla también el diario italiano, *Corriere della Sera*.

En 2010 el Grupo Unidad Editorial, junto con otras empresas editoriales, lanzó el quiosco Orbyt, una plataforma digital de contenidos de pago destinada a todos los productos editoriales de dichas empresas, incluido *El Mundo*.

Este diario le da una gran importancia a la opinión, de hecho abre el diario con ella utilizando ocho columnas, dos editoriales, dos cómics (Gallego y Rey y Ricardo y Nacho) y una media de una o dos columnas por sección.

Definen su línea editorial como liberal, siendo crítico con el PSOE y los nacionalismos y sintiéndose más próximo al PP. En general entre sus columnistas existe una gran heterogeneidad y en ciertas ocasiones ha manifestado tendencias progresistas apoyando el matrimonio entre personas del mismo sexo o de centro-izquierda cuando criticó abiertamente la política del gobierno de Aznar de apoyo a la guerra de Irak. Parece ser ésta su manera de desvincularse de su homólogo periodístico el diario *ABC* con una línea más conservadora.

Se enorgulleció de su línea de investigación periodística como en el caso de la guerra sucia contra el terrorismo o los GAL, en el que sus investigaciones tuvieron su reflejo en los tribunales españoles en los que se condenó a algunos altos cargos del entonces gobierno socialista y con investigaciones sobre la teoría de la conspiración en los atentado del 11-M en Madrid, éstas últimas no respaldadas por la investigación judicial.

10.1.2.1. Caricaturistas de *El Mundo*

Para este periódico han trabajado humoristas de la talla de Gallego & Rey, Ricardo, Guillermo, Idígoras y Pachi. De todos ellos pasamos a hablar a continuación, ya que todos dedican alguna caricatura al tema de las viñetas.

- Gallego & Rey

José Gallego y Julio Rey trabajaban en la redacción de *Diario 16* en 1980, donde trabajaron por separado como ilustradores. En el año 1981 comenzaron a firmar conjuntamente sus trabajos sobre televisión como Gallego y Rey, Rey trabajaba de guionista y Gallego de ilustrador.

Posteriormente, en el 83 el tándem pasa a la sección nacional y política del diario, en el que permanecen otros seis años, hasta que en 1989 aceptan una oferta del periódico *El País* donde publican durante once meses.

Tras su paso por *El País* regresan a *Diario 16* y compaginan ese trabajo con otro en *Tele 5*, hasta que en 1996 abandonan este diario para firmar con *El Mundo* y realizar colaboraciones con la edición española de *Paris Match*.

Ambos realizan desde sus tiras cómicas un cuestionamiento de las actitudes políticas, caricaturizando cuestiones de esa índole y deformándolas hasta convertirlas en cómicas.

Han sido galardonados con el Premio de la Asociación Nacional de Informadoras Gráficas de Prensa, el Premio Tono, el Premio Internacional de Humor Gat Perich, y son profesores de honor de la Universidad de Alcalá de Henares.

- Ricardo

Ricardo Antonino Martínez Ortega nació en Santiago de Chile, en 1956.

Sus primeros trabajos como dibujante fueron con historias de corte erótico para los tebeos de José Luis *Chiqui* de la Fuente que integraban la colección Muerde.

Comienza firmando sus trabajos como Luchino Zansbroock y cuando estaba realizando guiones para la revista asturiana *Piñón* coincide con Nacho (Nacho Moreno, 1957), con

el que comienza a trabajar en prensa y con el que trabaja para *Goomer* realizando historietas para el suplemento de *El País*. Desde siempre, Ricardo ha actuado como dibujante y Nacho como guionista.

En 1981 Ricardo se marcha a vivir a Estados Unidos donde trabaja como ilustrador en la revista *Miami Herald* por lo que no comenzará a trabajar con Nacho hasta su retorno, en 1987.

En 1989 es nombrado subdirector de ilustración del periódico *El Mundo*, trabajo por el cual recibirá múltiples premios de la prestigiosa SDN (Society of Newspaper Design). Sus aportaciones para este diario, basadas en la reflexión y la denuncia y siempre en la línea del periódico, las hace en solitario.

Sus trabajos han sido publicados en las colecciones anuales de la Sociedad de Ilustradores de Nueva York y han sido galardonados con varios premios como el 8 de Oro, el Premio Madrid Tono, el Premio Haxtur en Gijón y el Gat Perich. También se le otorgó un Reconocimiento Especial del juez, de la Sociedad de Diseño Periodístico.

- Idígoras y Pachi

Ángel Rodríguez Idígoras (Idígoras) y Francisco Javier Rodríguez Idígoras (Pachi) son dos hermanos nacidos en Málaga, el primero en 1962 y el segundo en 1969. Empezaron dibujando por separado, pero en 1992 deciden unir sus caminos profesionales.

Empiezan publicando en *La Gaceta de Málaga*, *El Sol del Mediterráneo*, *Sur* y *Diario de Málaga*.

Ambos publican en *El Mundo*, en *Sur* y en *El Jueves*, aunque sus dibujos también han aparecido en otras publicaciones como *Supermortadelo* y en *El Periódico de Cataluña*.

Han realizado exposiciones en Francia, Marruecos, Bélgica, Portugal e innumerables ciudades españolas, además de colaborar en numerosos libros y coordinar la revista *Pienso Compuesto*, a beneficio de Payasos sin Fronteras.

También son autores de seis libros humorísticos y han creado diversos personajes, de los cuales, el más representativo es Pascual, mayordomo de la Familia Real.

Aparte de su trabajo como humoristas gráficos, por el que han recibido numerosos premios, Idígoras es ilusionista y Pachi es inventor de citas de personajes célebres.

- Guillermo

El dibujante Guillermo Torres comenzó dibujando en *La opinión de Murcia* junto con Ángel Montiel que elabora los guiones mientras que él los ilustra con su lápiz.

En 1993 comenzaron a dibujar en el periódico *La Bencina* una tira diaria sobre actualidad política y social de la región de Murcia.

Desde 1995 trabajan para el diario *El Mundo*, donde publican una tira de humor político los sábados y domingos, además de ilustraciones ocasionales.

También colabora con la revista *El Jueves* donde mantienen tres secciones fijas *The Timos*, *Álvarez Ligerero de Cascos* y *Aguirre o la Cólera de Todo Dios* y algunas colaboraciones extraordinarias.

Asimismo ha publicado en *Penthouse*, en *La Cartelera* o en el diario *Levante*.

- Ulises

Ulises Marroquín trabaja como caricaturista para *El Mundo* y además trabaja como artista independiente y expone sus creaciones.

- Santiago Sequeiros

Se trata de un historietista e ilustrador español, nacido en Buenos Aires en 1971. Estudió Filología Inglesa en Sevilla, publicó en la revista subvencionada *Imagen de Sevilla*, para posteriormente establecerse en Barcelona y colaborar en los últimos números de la revista *Totem*, al mismo tiempo que estudia Diseño Gráfico.

Ha sido galardonado con el Premio al autor revelación en el Salón Internacional del Cómic de Barcelona. Sus ilustraciones aparecen en periódicos como *El Mundo*, *El País*, *El Periódico de Catalunya* y otras publicaciones digitales e impresas. Su trabajo ha sido expuesto en Europa y Latinoamérica.

10.1.3. ABC

Se trata del diario español, de pago y de tirada nacional conservador y monárquico por excelencia.

Es el más veterano de los tres, siendo fundado en 1903 por Torcuato Luca de Tena y Álvarez-Ossorio. En sus inicios fue un semanario, no apareciendo como diario hasta el año 1905.

Resulta anecdótico que, durante la guerra civil española, la publicación fuera incautada por el Frente Popular, editándose dos diarios, uno para cada bando. A su término el diario fue devuelto a sus propietarios originales y volvió a realizarse una sola edición.

Se distingue del resto de los diarios por estar editado en formato folio y unido con grapa.

Insignes escritores y personalidades del siglo XX como Emilia Pardo Bazán, Valle Inclán o Azorín han escrito páginas para este diario que contó con la colaboración de Mingote, considerado el maestro del humor gráfico en España, hasta su fallecimiento en 2012.

Pertenece al grupo Vocento, que en prensa controla el diario gratuito *Qué* y los diarios regionales *El Correo*, *El Diario Vasco*, *El Diario Montañés*, *La Verdad*, *Ideal*, *Hoy*, *Sur*, *La Rioja*, *El Norte de Castilla*, *El Comercio*, *La Voz de Cádiz* y *Las Provincias*, pero que también posee activos en radio, revistas, televisión, etc.

En cuanto a su línea ideológica *ABC* siempre ha sido el periódico de la derecha conservadora, monárquica y católica en España, fuertemente crítica con los nacionalismos.

Este diario se dirige a un público culto y realiza una fuerte apuesta ideológica con sus lectores, contando con tres páginas de opinión y columnistas esparcidos por todo el periódico.

10.1.3.1. Caricaturistas de *ABC*

Para *ABC* han trabajado autores de la talla de Mingote, Martínmorales o Puebla. Exceptuando a éste último, introduciremos a los dos primeros que son los que publicaron viñetas sobre la polémica de las caricaturas.

- Mingote

Antonio Mingote Borrachina ejerció como dibujante, escritor, académico de la lengua y periodista en España.

Nacido en 1919 en Sitges y tuvo una extensa carrera como humorista gráfico desde que comenzara a dibujar en la revista extraoficial que se distribuía en su Academia, mientras estaba realizando el servicio militar. Falleció el 3 de abril de 2012 a la edad de 93 años.

Comienza trabajando en *La Codorniz* en 1946 y en el 48 escribe su primera novela *Las palmeras de cartón*.

Su colaboración con el diario *ABC* comienza en 1953 y continúa hasta su muerte en 2012, pero también ha realizado otras tareas como la de dirigir los cien primeros números de la revista *Don José*, escribir para el teatro un revista musical llamada *El oso y el madrileño* o un guión para televisión, el de *Este señor de negro*. También ha escrito guiones para cine y novelas.

En 1967 Prensa Española instaura un premio con su nombre y diez años después es nombrado miembro de la Real Academia Española, pasando a ocupar el sillón con la letra “r”.

El 2 de diciembre de 2011 le fue concedido el título de marqués de Daroca por el rey Juan Carlos I. Mingote gozó de prestigio internacional y sus chistes fueron reproducidos y traducidos en la prensa extranjera como *The New York Times*, *The Times Wednesday* y *The Daily Telegraph*.

- Martínmorales

El dibujante y humorista gráfico Francisco Martín Morales nació en Almería, aunque casi toda su labor la ha desarrollado en Granada.

Empezó trabajando como humorista en *IDEAL* y *El Faro de Motril* y, posteriormente, se trasladó a Madrid a estudiar Periodismo. Ha colaborado en los sesenta en el *Nuevo Diario de Madrid*, *Mundo Diario*, la revista *Mundo de Barcelona*, *El Jueves* y en la agencia OTR.

Ayudó a fundar la revista *Por Favor*, incorporándose posteriormente al Grupo Z, donde publicó en varias de sus revistas y periódicos. En 1994 comienza a colaborar con el diario *ABC*, con el que continúa.

Ha realizado exposiciones de sus trabajos para la Unesco en París y ha recibido numerosos premios, entre ellos, el premio Mingote. Entre sus libros figuran *La España de Martínmorales* y *La guerra de los golfos*.

Se trata de un autor radical en su tratamiento de temas políticos y sociales, autor de no pocas ácidas viñetas.

Desde 2007, es académico numerario de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora de las Angustias de Granada.

10.1.4. *The New York Times*

Periódico estadounidense diario, fundado en Nueva York en 1851 por el periodista y político Henry Jarvis Raymond y George Jones. Inicialmente denominado *New York Daily Times*, cambió su nombre por el actual en 1857. Publicado originalmente todos los días excepto el domingo, en 1861 y debido a la demanda de cobertura diaria de la Guerra Civil, *The New York Times* comenzó a publicar ejemplares el domingo.

Es el tercero de circulación nacional en los Estados Unidos, después *USA Today* y *The Wall Street Journal*. El diario es propiedad de *The New York Times Company*, en la que los descendientes de Adolph Ochs, principalmente la familia Sulzberger, mantienen un papel dominante y que también posee otras 40 publicaciones, incluyendo el *International Herald Tribune* y *The Boston Globe*. Además de su sede en la ciudad de Nueva York, *The New York Times* cuenta con 10 oficinas de prensa en el estado de Nueva York, 11 agencias de noticias nacionales y 26 agencias de noticias extranjeras.

El periódico, afectuosamente llamado la “Dama Gris”, es un icono en EEUU. Baste decir que ha ganado 106 premios Pulitzer, la mayor cantidad de cualquier organización de noticias en los Estados Unidos, que su sitio web es el más popular de un periódico norteamericano, recibiendo más de 30 millones de visitantes por mes y que la mítica *Times Square* de Nueva York recibe su nombre de que el rotativo haya tenido allí sus oficinas desde 1904 hasta 2007.

Afirman que su propósito central es el de mejorar la sociedad mediante la creación, recopilación y distribución de noticias e información de alta calidad y que su objetivo es el de cubrir la noticia de la manera más imparcial posible.

Su sección de opinión no tiene su propio caricaturista editorial entre su personal, ni tampoco cuentan con una página de cómic o sección de tiras cómicas del domingo, aunque cuenta con la colaboración de varios dibujantes.

10.1.4.1. Caricaturistas que aparecen en *The New York Times*

- Thomas Porostocky

Convertido en refugiado a la edad de ocho años, Porostocky nació en Checoslovaquia y es de descendencia húngara; su familia emigró a Canadá y se instalaron en Calgary, donde se convirtió en un gran estudioso de la cultura americana. Graduado en la escuela de Artes Visuales y especializado en Infografía, Branding, Identidad, Web, Interactividad, Ilustración y Editorial, Porostocky es el fundador de la Agencia TOM y elaboró viñetas para *NYT* hasta el año 2013.

- Sam Weber

El ilustrador Sam Weber nació en Alaska y creció en Deep River, Ontario, Canadá. Después de asistir a la universidad de Alberta de Arte y Diseño en Calgary, se trasladó a Nueva York para dedicarse a la ilustración y asistir a la escuela de posgrado en la Escuela de Artes Visuales. Además de dibujo, Sam trabaja medio tiempo como asistente de director artístico de la página dedicada a opinión y editoriales de *The New York Times*, junto con el director artístico Brian Rea.

Sus clientes habituales son *The New Yorker*, *The New York Times*, *Scholastic*, *National Geographic*, *Rolling Stone*, *Sony/BMG*, *Random House*, *The L.A. Times* y *Penguin*.

- Michael Sloan

Después de graduarse de la *Rhode Island School of Design*, trabajó como grabador en París, Francia y Venecia, Italia antes de trasladarse a Nueva York, donde empezó su carrera como ilustrador. SU primera ilustración apareció publicada en una de las páginas de *The New York Times*, en un artículo de opinión. Desde entonces sus ilustraciones han sido publicadas en diversas revistas y periódicos estadounidenses, en las portadas de libros, por clientes corporativos e institucionales, y más de 100 veces en la página de *The New York Times* dedicada a opinión y editoriales. Su trabajo ha sido galardonado con tres medallas de plata de la Sociedad de Ilustradores de Nueva York, y

aparece con frecuencia en los anuales de *American Illustration* y en *Communication Arts Illustration*.

Ha dado conferencias sobre sus ilustraciones en instituciones como la Universidad de Connecticut, Universidad de Hong Kong, El Club de Yale de Hong Kong, y el *Fashion Institute of Technology*.

Ha vivido y trabajado en Hong Kong, donde creó una serie de pinturas de los mercados tradicionales de la calle, mostrando esas pinturas en exposiciones individuales en los EE.UU. y Hong Kong.

Es el creador del cómic El Zen de Nimbus y un ávido músico que toca el bajo en la banda de jazz *The Half Tones*.

10.1.5. USA Today

Es el periódico diario de mayor tirada de EEUU. Fue fundado el 15 de septiembre de 1982 por Allen Neuharth. Pretende romper con los periódicos más tradicionales (considerados demasiado grises, llenos de palabras y sin color), con un estilo lleno de diagramas y fotografías. Es también conocido por sus encuestas sobre las opiniones del público estadounidense.

Como parte del conglomerado de medios de *Gannett Company*, *USA Today* está asociado a importantes diarios regionales, entre los que cabe señalar a *The Cincinnati Enquirer* (Ohio), *The Arizona Republic* (Arizona), *The Courier-Journal* (Kentucky), *The Tennessean* (Tennessee), *The Des Moines Register* (Iowa) y *Detroit Free Press* (Michigan).

USA Today buscó acomodarse a los viajeros de negocios y se distribuía ampliamente en aerolíneas, aeropuertos y hoteles, como forma adicional a otros puntos de venta. También fue uno de los primeros periódicos en utilizar transmisiones vía satélite para mandar la edición final a distintas localidades del país para su impresión y distribución en mercados regionales. La innovación y el uso de centros regionales de impresión permitieron retrasar la hora de cierre de las ediciones y poder incorporar eventos más recientes de noticias y deportes en cada edición.

Claman no ser de ninguna ciudad en particular, sino de todas ellas, teniendo así una visión más amplia. También se enorgullecen de tener una filosofía basada en la reinvención

El periódico ha demostrado ser un éxito, sin embargo sus críticos lo han acusado de trivializar las noticias. Su estilo de redacción rara vez usa enunciados subordinados y generalmente no tiene más de tres enunciados principales por párrafo, todo ello con el objetivo de facilitar su lectura.

10.1.5.1. Caricaturistas que aparecen en *USA Today*

- Joel Pett

Nacido en 1953 y graduado en la Universidad de Indiana, comenzó a hacer pequeños trabajos de caricatura independientes durante más de nueve años. En abril de 1984, se incorporó a *The Lexington Herald-Leader* como dibujante.

Las viñetas de Pett han aparecido en cientos de periódicos y revistas de todo EEUU, incluyendo *The Washington Post*, *The New York Times*, *Los Angeles Times* y *The Boston Globe*. Es colaborador semanal de *USA Today*, dibujante habitual de *Los Angeles Times*, y hace una caricatura mensual para la revista educativa *Phi Delta Kappa*.

Entre sus galardones destacan en 1995 el Premio Global de Medios, en 1999 el premio Robert F. Kennedy de Periodismo por sus viñetas destacando la difícil situación de los desfavorecidos y el premio Pulitzer en el año 2000. Es ex presidente de la Asociación de Caricaturistas editoriales americanos, y un pasado miembro del jurado Pulitzer. Ha llevado a cabo tres seminarios en el extranjero sobre caricatura editorial como orador invitado del Departamento de Estado de EE.UU.

- Chip Bok

Caricaturista para el *Akron Beacon Journal* y el *Tampa Bay Times*, también ha ilustrado algunos de los libros de Dave Barry y fue finalista del premio Pulitzer en 1997.

Antes de trabajar como caricaturista editorial, Bok trabajó como profesor sustituto, vendedor de medicamentos al por mayor, y freelance. De 1981 a 1982 fue dibujante

editorial en el *Clearwater Sun* en Clearwater, Florida. Después dibujó caricaturas para el *Miami Herald*, ilustró columnas de Dave Barry y trabajó como creador de animaciones por ordenador para el servicio online Viewtron. En 1987, regresó a su estado natal de Ohio, donde se convirtió en un dibujante editorial para el *Akron Beacon Journal*.

Además de varias colecciones de caricaturas, también ha ilustrar un libro para niños escrito por Helen Thomas, *The Great White House Breakout*, que fue publicado en 2008.

- Nick Anderson

Nick Anderson es un dibujante editorial sindicado, ganador del premio Pulitzer estadounidense, cuyas caricaturas típicamente presentan puntos de vista liberales. Actualmente dibuja caricaturas para *Houston Chronicle*, donde el sitio web del periódico mantiene un blog de sus viñetas y animaciones de vídeo.

Su obra se caracteriza por un estilo eminentemente pictórico, debido al uso de software Corel's Painter, que se utiliza en conjunción con Wacom Cintiq. Ha sido designado "Painter Master" por The Corel Corporation.

Dibuja para más de 100 periódicos a través de *The Washington Post Writers Group*. Su trabajo ha aparecido en *The New York Times*, *Newsweek*, *The Washington Post* y *USA Today*. Ha aparecido en *CNN*, *MSNBC* y *Fox News 'The O'Reilly Factor*. Poco después de ganar el premio Pulitzer en 2005, sus viñetas fueron mostradas por Fox News 'Sean Hannity como evidencia, argumentó Hannity, de la tendencia liberal de los jueces del Pulitzer.

10.1.6. Los Angeles Times

Periódico de circulación diaria publicado en Los Ángeles, Estados Unidos y distribuido en los estados occidentales del país, propiedad de Tribune Company. A lo largo de su historia ha ganado 44 premios Pulitzer, con 1,4 millones de lectores diarios y 2,4 los domingos, además de más de 39 millones de visitantes mensuales a su página web.

La primera edición del Times se produjo el 4 de diciembre de 1881, bajo la dirección de Nathan Cole Jr. y Thomas Gardiner. Incapaces de pagar la impresión, sus fundadores crearon The Times-Mirror Company, compañía que editaría el periódico a partir de ese momento.

El 1 de octubre de 1910, y tras frecuentes enfrentamientos con los sindicalistas, una bomba estalló en la sede del periódico, matando a 21 personas. Dos sindicalistas, los hermanos James y Joseph McNamara, fueron acusados del atentado. Poco tiempo después, el periódico ya contaba con una nueva sede.

Las empresas y filiales de *Los Angeles Times* incluyen *The Envelope*, *Times Community News* and *Hoy Los Angeles* que, junto con el buque insignia de *Los Angeles Times*, llegan a más de 5 millones o el 38% de todos los adultos en el mercado del sur de California. LA Times también es propietaria de *California Community News, LLC* y opera *Direct Tribune LA*.

10.1.6.1. Caricaturistas que aparecen en *LA Times*

- Tony Auth

Caricaturista americano e ilustrador de libros para niños. Nació en 1942 y falleció en 2014. Auth fue muy conocido por su trabajo sindicado dibujado originalmente para *The Philadelphia Inquirer*, para quien trabajó de 1971 a 2012. El dibujante ganó el Premio Pulitzer en 1976 y el Premio Herblock en 2005.

- Stephane Peray

Caricaturista francés, que actualmente trabaja para *The Nation* y para *Kuwait Times*. Trabajó como reportero freelance en Asia durante 8 años hasta 1993, cuando empezó a dibujar caricaturas para una revista en Phnom Penh.

Coleccionista de arte vocacional, ha vivido durante más de 20 años en Tailandia, desde donde realiza sus caricaturas.

- Bas Van Der Schot

Trabaja como caricaturista político e ilustrador en el diario holandés *De Volkskrant*. Sus dibujos se distribuyen a nivel internacional a través del sindicato de ilustradores.

Ha dibujado para varias publicaciones en Holanda y en 2003 ganó el premio holandés *Inktspotprijs* a la mejor caricatura política del año.

- Pat Oliphant

Dibujante australiano, con una carrera que abarca más de 50 años. En 1990 el *NYT* le describió como “el dibujante más influyente en activo”. Trabajó como dibujante en el diario *Adelaide Advertiser* hasta 1964 cuando se trasladó a EEUU para ocupar un puesto en el *Denver Post*. Ganó el premio Pulitzer en 1967. También trabajó para el ya desaparecido *Washington Star* durante 6 años. Oliphant ha expuesto su trabajo en galerías y también ha realizado esculturas además de dibujos. Además del Pulitzer ha sido galardonado 7 veces con el *National Cartoonist Society Editorial Cartoon Award* y ha recibido otros premios como el *Reuben Award* y el *Thomas Nast Prize*. Su último dibujo fue publicado en 13 de enero de 2015.

- M. Ryder

Caricaturista habitual en *The Washington Post*.

- Signe Wilkinson

Nacida en julio de 1959, Wilkinson es conocida por su trabajo como caricaturista para *Philadelphia Daily News*. Es la primera mujer que ha ganado el premio Pulitzer a la viñeta editorial (1992). Ha sido presidente de la Asociación de Caricaturistas Editoriales Americanos entre 1994-1995. En 2011, Wilkinson recibió el premio *Visionary Woman* del *Moore College of Art & Design*.

10.2. Piezas informativas en los diarios analizados

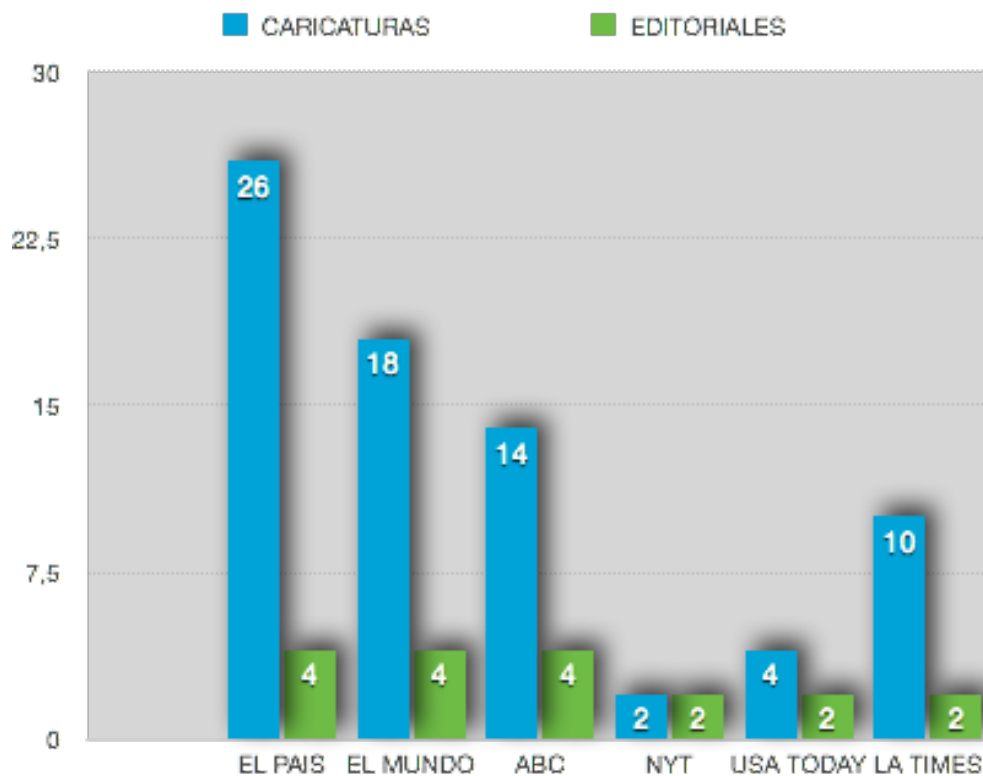
La crisis de las viñetas de Mahoma ha sido considerado uno de los primeros acontecimientos mediáticos de carácter transnacional y fue cubierto por medios de comunicación en todo el mundo. Con el fin de conocer el grado de repercusión y el tratamiento periodístico comparado en España y en Estados Unidos se han analizado las piezas informativas de carácter editorial de los diarios españoles *El País*, *El Mundo* y *ABC* y los diarios estadounidenses *The New York Times*, *USA Today* y *Los Angeles Times*.

Hemos analizado un total de 92 piezas informativas entre el 30 de enero y el 28 de febrero de 2006 (30 en *El País*, 22 en *El Mundo*, 18 en *ABC*, 4 en *The New York Times*, 6 en *USA Today* y 12 en *Los Angeles Times*), divididas en 74 viñetas y 18 editoriales. De esas 92 piezas informativas, 70 fueron publicadas en España y 22 en EEUU.

En este punto es importante señalar que existe una diferencia significativa entre el número de piezas publicadas en España y el publicado en Estados Unidos, ya que las publicaciones españolas representan el 76% del volumen analizado, frente al 24% estadounidense.

La disposición de caricaturas y editoriales publicados por los seis medios analizados se puede observar en la siguiente tabla y en el gráfico que le sucede a continuación:

| | EL PAIS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|-------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| CARICATURAS | 26 | 18 | 14 | 2 | 4 | 10 |
| EDITORIALES | 4 | 4 | 4 | 2 | 2 | 2 |
| % | 32% | 24% | 20% | 4% | 7% | 13% |



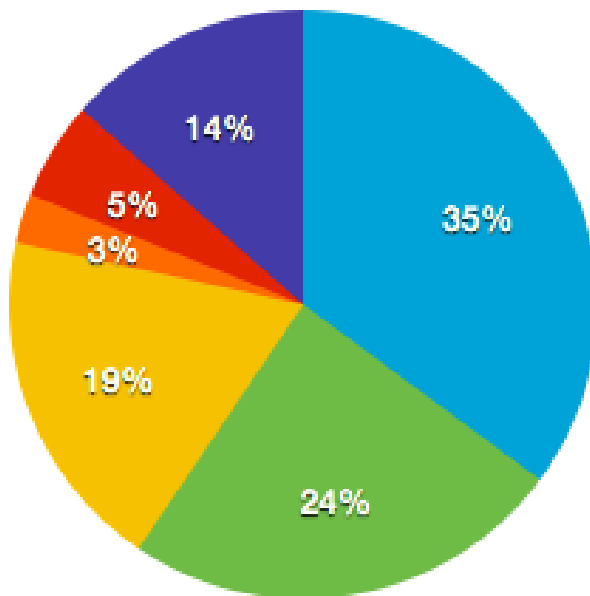
10.3. Resultados del análisis de las viñetas

10.3.1. Frecuencia de viñetas en los medios analizados

Por lo que respecta a las viñetas, 58 pertenecen a periódicos españoles (26 en *El País*, 18 en *El Mundo*, 14 en *ABC*) y 16 a periódicos estadounidenses (2 en *The New York Times*, 4 en *USA Today* y 10 en *Los Angeles Times*).

| EL PAIS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| 26 | 18 | 14 | 2 | 4 | 10 |

● EL PAIS ● EL MUNDO ● ABC ● NYT
● USA TODAY ● LA TIMES



10.3.2. Frecuencia por autores y temáticas

Hemos comprobado durante el análisis que algunas de las viñetas son de temática múltiple, es decir, abarcan más de una temática, pudiendo presentar dos o más temas a la vez en una misma caricatura. Ocurre con las temáticas y volverá a suceder cuando ofrezcamos los resultados correspondientes al análisis de los símbolos presentes en las caricaturas. Esto supone que, una vez hayamos presentado las distribuciones de las frecuencias para cada una de las temáticas y de la aparición de símbolos, la suma de sus correspondientes porcentajes será mayor que 100, ya que una caricatura puede estar

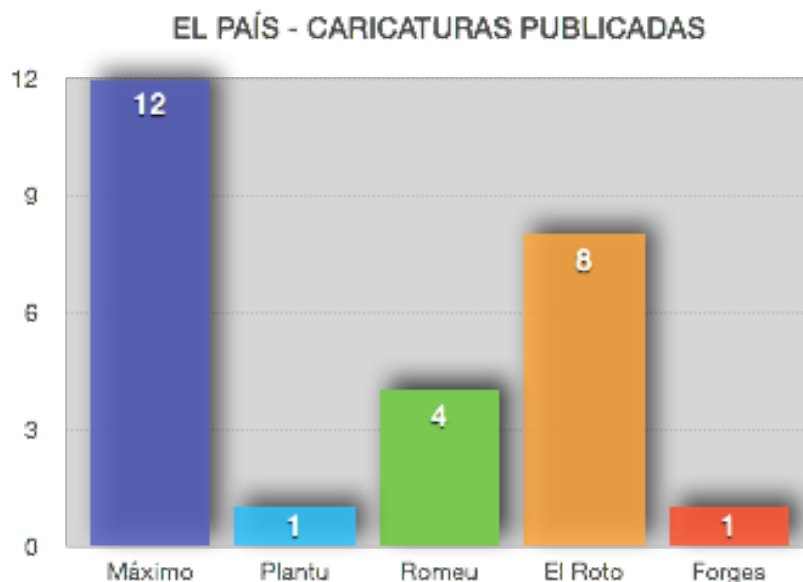
expresando más de una temática y puede además estar mostrando más de un símbolo, lo que ha de ser tenido en cuenta a la hora de analizar los resultados de esta investigación.

10.3.2.1. *El País*

El diario *El País* publica 26 viñetas sobre el conflicto de las viñetas de Mahoma entre el 31 de enero y el 28 de febrero de 2006.

En lo que se refiere a los autores de las viñetas, 12 de las caricaturas son publicadas por Máximo, 1 es un dibujo de Plantu para *Le Monde*, 4 son firmadas por Romeu, 1 por El Roto y 1 por Forges.

| <i>El País</i> | caricaturas publicadas |
|----------------|------------------------|
| Máximo | 12 |
| Plantu | 1 |
| Romeu | 4 |
| El Roto | 8 |
| Forges | 1 |



Por lo que respecta a las temáticas, el diario *El País* es el único de los seleccionados que aborda el tema del **contenido religioso** en dos de sus dibujos, cuestionándose

asuntos como la situación de la religión y la fe en las sociedades modernas, que examina en dos de las veintiséis viñetas analizadas.

El País le concede importancia a la temática de **la guerra, el terrorismo y el conflicto** que expone en 9 de sus viñetas. Poniendo el enfoque en diferentes facetas como la unicidad religiosa mal entendida que es generadora de conflicto y guerra, en el uso de las armas en los conflictos religiosos, lo diabólico de las guerras, la identificación entre conflicto bélico y religión, en la guerra que podría llegar a provocar un hipotético choque de civilizaciones y en la utilización de la libertad de expresión y el uso del humor en Occidente, por la posible manipulación mediática por parte de los gobiernos implicados que puede haber tenido lugar en la crisis de las caricaturas danesas.

Podemos comprobar asimismo la tendencia anti-religiosa del rotativo, propenso a realizar **críticas de lo religioso**, lo que aparece en 6 de sus viñetas, mostrando propensión a ubicarse en un marco laicista y efectuando comparaciones entre la religión católica y la musulmana, enfocando la religión como un problema o como la causa de conflictos bélicos, enmarcando el Islam en sistemas arcaicos dominados por el fanatismo religioso o parodiando la excesiva importancia que las religiones conceden a ciertas cuestiones.

En cuanto a la **libertad de expresión** y su controversia con el dogmatismo religioso, ésta es ampliamente defendida desde las páginas del rotativo *El País*, que en total le dedica 6 de sus caricaturas, siendo una de ellas la famosa caricatura de Plantu en *Le Monde* sobre no dibujar a Mahoma y que el diario *El País* reproduce el día 1 de febrero de 2006, si bien en los días posteriores manifestará en otra de las viñetas publicadas la misma defensa pero mostrando sus reservas a la hora de insultar las costumbres o creencias ajenas. También relaciona la libertad de expresión con la conciliación con el dogmatismo religioso, el humorismo gráfico, la representación iconográfica, el conflicto intercultural y la guerra, dedicándole en cada caso una caricatura.

Encontramos asimismo una posición ciertamente de **crítica a la situación actual de la mujer musulmana**, debido a las normas impuestas por su religión, entre las que se encuentra en algunos países la mutilación genital femenina. El diario dedica 2 de sus viñetas a la mujer en el Islam. El diario también se muestra crítico con su sistema de gobierno y con las normas que el Corán impone y que incluyen no solamente el ámbito

religioso, sino también el político y el social, al carecer los estados musulmanes de separación iglesia-estado.

También le interesa a los dibujantes de *El País* el **alcance de la crisis**, en lo que se refiere a las repercusiones del conflicto en diversas partes del mundo, durante los meses posteriores a la publicación de las viñetas; el periódico comenta en las 2 viñetas que le dedica a este tema asuntos como la atención que la crisis ha recibido por parte de los medios en comparación con respecto a otros sucesos o la importancia de los intereses económicos subyacentes al conflicto, dedicándole una caricatura a cada una de estas cuestiones.

En cuanto a las **adaptaciones locales** que realiza el periódico, *El País*, como tantos otros diarios, utiliza la polémica de las viñetas para abordar cuestiones referentes al terrorismo de ETA en España en la única viñeta que publica al respecto.

El **conflicto intercultural** también es abordado en otro de los dibujos del diario en relación a las caricaturas de la discordia.

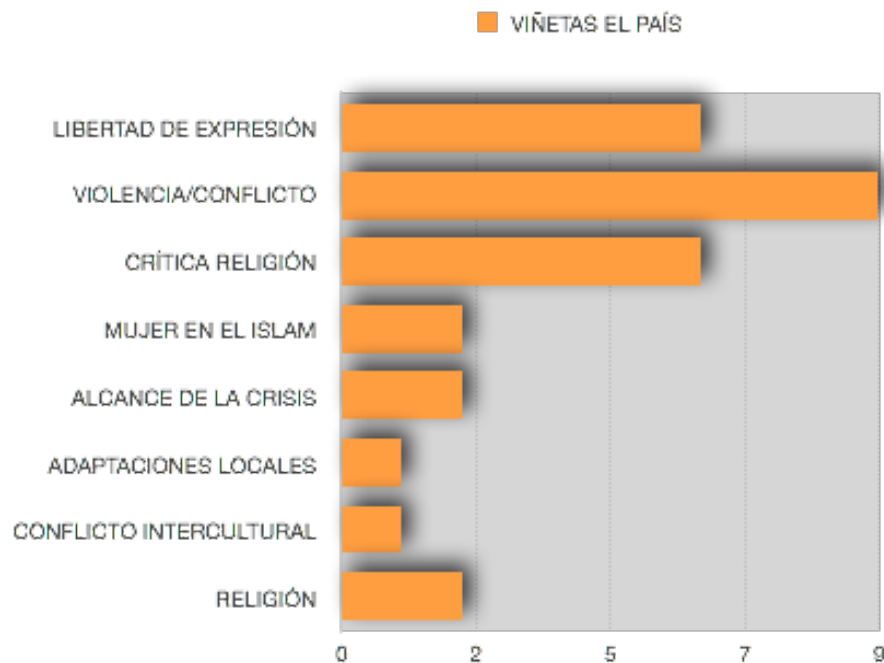
Los resultados de la frecuencia de las diferentes temáticas abordadas por *El País* los podemos observar en la siguiente tabla:

| TEMÁTICA | VIÑETAS EL PAÍS |
|-------------------------|-----------------|
| LIBERTAD DE EXPRESIÓN | 6 |
| VIOLENCIA/CONFLICTO | 9 |
| CRÍTICA RELIGIÓN | 6 |
| MUJER EN EL ISLAM | 2 |
| ALCANCE DE LA CRISIS | 2 |
| ADAPTACIONES LOCALES | 1 |
| CONFLICTO INTERCULTURAL | 1 |
| RELIGIÓN | 2 |

Como podemos comprobar, de las diferentes viñetas publicadas por el diario *El País*, se pueden extraer 8 temáticas diferentes. Del total de las 26 viñetas analizadas, 23

presentan una única temática, mientras que 3 viñetas abordan dos temas diferentes en cada una de ellas.

La distribución por temáticas la podemos ver con mayor claridad en la gráfica siguiente:



Por lo tanto, del análisis realizado se desprende que una de las mayores preocupaciones de los caricaturistas de *El País* es la posibilidad de que la crisis de las viñetas de Mahoma desencadene un conflicto armado, dispare el terrorismo o sea fuente de futuras tensiones y conflictos con el mundo islámico, dejando traslucir una posible manipulación mediática de la crisis de las viñetas por parte de los sistemas políticos occidentales y sospechando la existencia de ciertos intereses económicos de los países implicados en el conflicto.

10.3.2.2. *El Mundo*

El periódico *El Mundo* publica 18 viñetas sobre la crisis de las caricaturas de Mahoma entre el 31 de enero y el 28 de febrero de 2006.

Los autores que publican viñetas relacionadas con el conflicto de las viñetas de Mahoma son Gallego & Rey que publican 6 caricaturas sobre la crisis, Ricardo con otras 6, Idígoras y Pachi con 2 dibujos y Ulises, Sean Macaowi y Santiago Sequeiros con 1 viñeta respectivamente.

| <i>El MUNDO</i> | caricaturas publicadas |
|--------------------|------------------------|
| Gallego & Rey | 6 |
| Ricardo | 6 |
| Idígoras y Pachi | 2 |
| Guillermo | 1 |
| Ulises | 1 |
| Sean Macaowi | 1 |
| Santiago Sequeiros | 1 |



Por lo que se refiere a las temáticas, las **adaptaciones locales** en *El Mundo* se materializan a través de las siguientes viñetas:

- Idígoras y Pachi establecen un vínculo entre el conflicto de las viñetas y la política española, relacionando las caricaturas danesas con el ministerio español de justicia y con el fiscal general del Estado en 2006 Cándido Conde-Pumpido y con el grupo terrorista ETA
- Guillermo relaciona la crisis de las viñetas con el sistema social, religioso y cultural español a través de la figura de la católica “Moreneta” en boca del presidente del gobierno Zapatero.
- Otra adaptación local es de Gallego & Rey, que dedican a la figura de Pascual Maragall, presidente de la Generalitat Catalana en 2006, utilizando la crisis de las viñetas de Mahoma como vehículo para denunciar la política autonómica llevada a cabo por Maragall.

La política internacional del presidente Zapatero en lo que concierne a su **Alianza de las Civilizaciones** ocupa asimismo un lugar en las páginas de *El Mundo*, siempre en relación al conflicto de las viñetas, siendo criticada y parodiada desde dos de las viñetas de este diario.

El Mundo realiza una **crítica al Islam** a través de sus viñetas, censurando la rigurosidad de la religión islámica desde su sección de opinión, en especial en lo que se refiere a la norma promovida por la fe musulmana que no permite la representación iconográfica. En una de las viñetas que dedica al tema, se cuestiona la posible coacción de los derechos occidentales debido a la presión del Islam en Europa, mientras que las otras las dedica a criticar el fundamentalismo islámico y a señalar el peligro que suponen las ideologías religiosas respectivamente. Critican en particular el fundamentalismo islámico y las leyes musulmanas que, a juicio de los caricaturistas, coartan los derechos fundamentales del hombre conquistados hace décadas por la sociedad occidental.

La **violencia y el conflicto bélico** son un bloque temático que le diario aborda también en sus viñetas, caricaturizando a Osama Bin Laden y censurando el terrorismo y la violencia que coartan la libertad de expresión occidental.

La **libertad de expresión**, como en el resto de los diarios analizados, recibe atención por parte del diario *El Mundo*, con autores como Gallego & Rey y Ricardo que la resaltan en una de sus caricaturas frente al dogmatismo religioso y en otra viñeta dedicada a la norma musulmana de no representar la figura humana. Ulises también le dedica una viñeta, a través de la cual critica la falta de libertad de los dibujantes y caricaturistas en materia religiosa.

El **alcance de la crisis** es otro tema recurrente en el tratamiento de la polémica de las viñetas de Mahoma, aunque el diario le dedica menos espacio que el anterior, con tres caricaturas y, en el publicado el 3 de febrero de 2006, se centra en la importancia desmedida que se le ha concedido a las viñetas en comparación con otros asuntos como el terrorismo. En la segunda viñeta publicada al respecto se aborda la forma en la que el conflicto ha ido incrementándose, llegando a compararlo con un tsunami formado por la tinta que se ha empleado escribiendo sobre la polémica. El diario hace referencia en una tercera viñeta, esta vez de Idígoras y Pachi, a la ridiculización del género humano

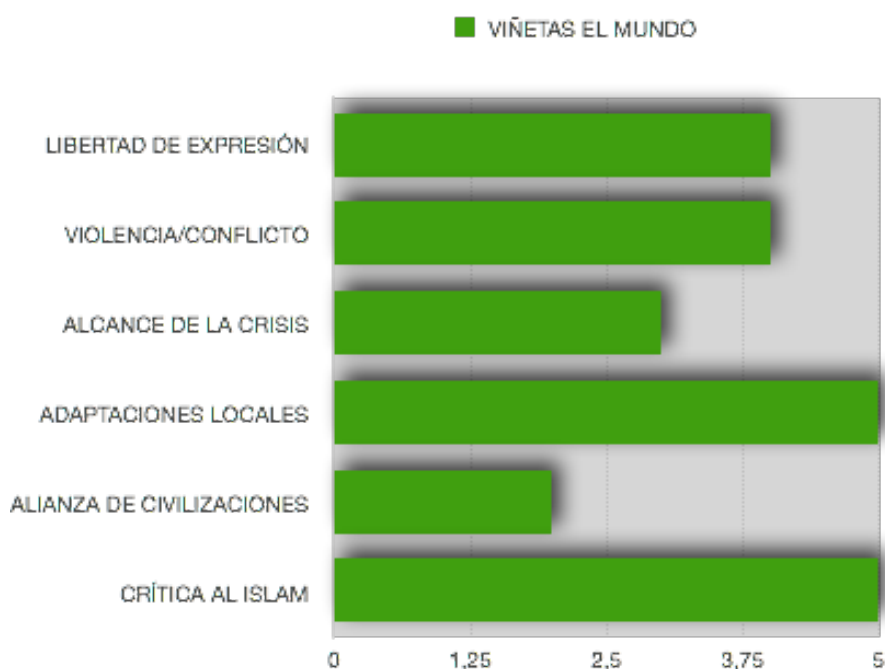
desde una óptica de lo inusitado que puede llegar a ser el comportamiento de las personas en situaciones de este tipo.

Los resultados de la frecuencia de las diferentes temáticas abordadas por *El Mundo* los podemos observar en esta tabla:

| TEMÁTICA | VIÑETAS EL MUNDO |
|---------------------------|------------------|
| LIBERTAD DE EXPRESIÓN | 4 |
| VIOLENCIA/CONFLICTO | 4 |
| ALCANCE DE LA CRISIS | 3 |
| ADAPTACIONES LOCALES | 5 |
| ALIANZA DE CIVILIZACIONES | 2 |
| CRÍTICA AL ISLAM | 5 |

En el caso de este rotativo el total de temáticas es de 19 distribuidas en 18 viñetas, ya que una de las viñetas de *El Mundo*, la publicada por Gallego y Rey el 11 de febrero de 2006, toca dos temas diferentes en un mismo dibujo.

La distribución por temáticas la podemos ver con mayor claridad en la gráfica siguiente:



En la gráfica podemos observar cómo en *El Mundo* las temáticas que reciben mayor atención son las críticas al Islam, que aparecen en 5 de sus viñetas.

La misma atención, también con 5 viñetas, reciben las adaptaciones locales del conflicto, seguidas de la libertad de expresión y la violencia y el conflicto bélico que aparecen en 4 caricaturas del diario.

El alcance de la crisis es examinado en 3 viñetas y asuntos controvertidos como el de la Alianza de las Civilizaciones reciben la atención del rotativo en dos de sus caricaturas.

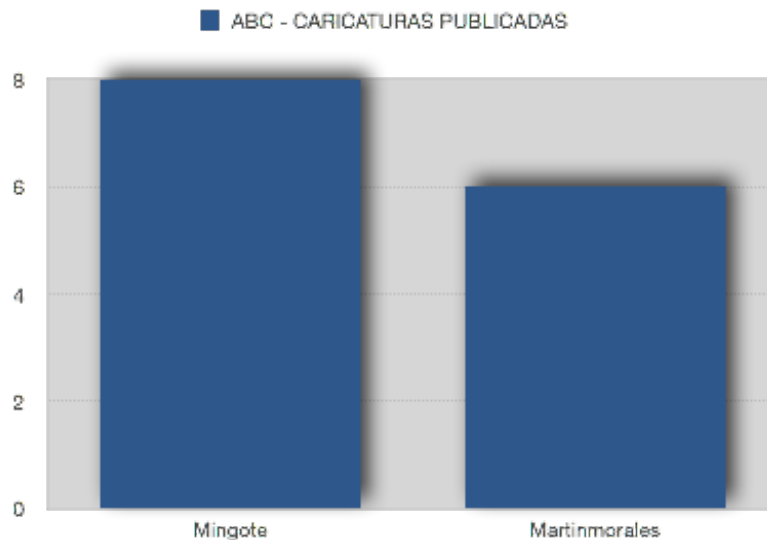
Prevalece en este diario por tanto la crítica a la religión musulmana por parte de sus caricaturistas y la realización de adaptaciones locales introduciendo otros temas que forman parte de los criterios de jerarquización del periódico, como la política nacional y la política autonómica española, sobre todo en el caso del nacionalismo catalán, aunque también hacen referencia al vasco. No marcan límites a la defensa de la libertad de expresión y se interesan por las posibles repercusiones de la crisis internacional vinculada a las viñetas.

Por último queremos señalar que *El Mundo* publica dos caricaturas en su ejemplar del día 9 de febrero de 2006 en su página 24 correspondientes a la revista satírica francesa *Charlie-Hebdo* y a la española *El Jueves* sobre la polémica de las viñetas de Mahoma. Estas caricaturas no han sido incluidas en nuestro análisis por considerar que pertenecen al apartado de información y que no reflejan la línea editorial del diario.

10.3.2.3. ABC

En el diario *ABC* publica 14 viñetas, de las cuales 8 corresponden a Mingote y 6 a Martínmorales.

| ABC | CARICATURAS PUBLICADAS |
|---------------|------------------------|
| Mingote | 8 |
| Martinmorales | 6 |



Y los caricaturistas centran su atención en los siguientes aspectos:

Las **adaptaciones locales** del conflicto ocupan, el puesto más destacado en el diario y siendo el tema al que más amplia atención le dedican, unido al de la Alianza de las Civilizaciones otorgando por tanto el mayor espacio a la política nacional y autonómica española y centrándose en cuestiones como el nacionalismo catalán y las tirantes relaciones entre gobierno y representantes catalanes, la línea política del gobierno de Zapatero en materia nacional e internacional y autonómica o la hipocresía que envuelve a la clase política española, con una caricatura para cada una de estas cuestiones.

La **libertad de expresión** es el segundo tema por orden de importancia para *ABC*, con 4 caricaturas, a la que se refieren siempre para defenderla desde sus páginas. La relaciona en uno de sus dibujos con el recrudecimiento de la crisis y con el radicalismo de algunos sectores islámicos en el otro y en las otras dos caricaturas se centra en la controvertida norma musulmana que impide realizar dibujos de la figura humana, con la pérdida que ello supone para el arte entendido desde el punto de vista occidental.

La crítica a la **Alianza de las Civilizaciones** propuesta por Zapatero también es un tema recurrente en las páginas del rotativo, que la relaciona en una de las viñetas con la eterna guerra del gobierno socialista con la oposición del Partido Popular y realiza dos dibujos parodiando el tema de la Alianza, una de ellas referida también a la convivencia multicultural.

La **violencia y el conflicto** forman parte también de las temáticas de *ABC*, que le dedica dos de sus caricaturas, ambas para denunciar la violencia ejercida para con los

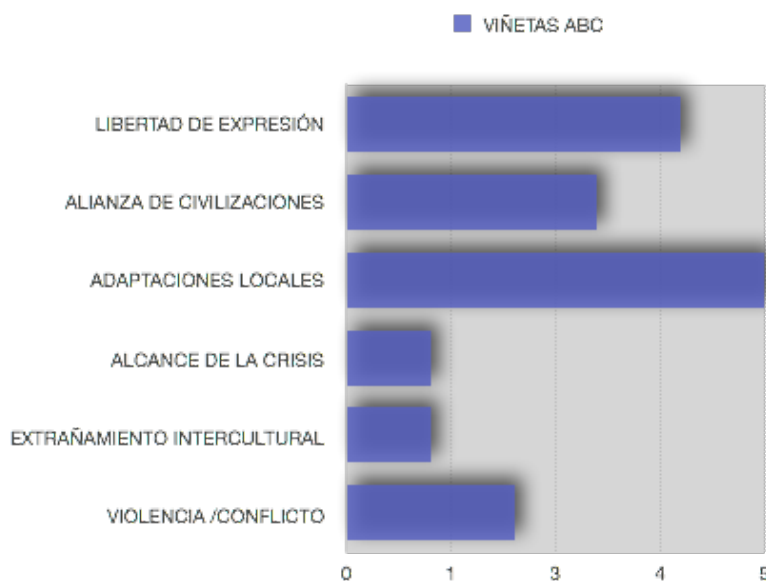
caricaturistas y todos aquellos que se salten la norma musulmana de no dibujar a Mahoma.

ABC se hace eco en una de sus viñetas del **alcance de la crisis** y de las repercusiones del conflicto causado por la publicación de las viñetas sobre el profeta Mahoma, así como del **extrañamiento cultural** entre Occidente y el Islam, que trae consigo el desconocimiento de la cultura y la religión musulmana.

Los resultados de la frecuencia de las diferentes temáticas abordadas por *ABC* los podemos observar en la siguiente tabla:

| TEMÁTICA | VIÑETAS ABC |
|-----------------------------|-------------|
| LIBERTAD DE EXPRESIÓN | 4 |
| ALIANZA DE CIVILIZACIONES | 3 |
| ADAPTACIONES LOCALES | 5 |
| ALCANCE DE LA CRISIS | 1 |
| EXTRAÑAMIENTO INTERCULTURAL | 1 |
| VIOLENCIA /CONFLICTO | 2 |

La distribución por temáticas la podemos ver con mayor claridad en la gráfica siguiente:



Podemos observar cómo *ABC* dedica gran parte de su espacio al tema de la libertad de expresión, 4 viñetas en total, aunque superado por otros asuntos como las adaptaciones locales al conflicto y la Alianza de las Civilizaciones, ya que entre las dos temáticas suman 8 viñetas de las 14 publicadas por el diario; 2 de las viñetas tratan el tema de la violencia y el conflicto y ya por último, con sólo 1 viñeta se abordan el alcance y las repercusiones de la crisis, y el extrañamiento intercultural.

Este periódico es el que menos caricaturas le dedica a la crisis de las viñetas danesas propiamente dicha y en las temáticas que trata con respecto al mismo se muestra muy proclive a las adaptaciones locales de la crisis, en cuanto a la política nacional y autonómica llevada a cabo por el gobierno en España, que parece ser el tema de fondo que prevalece en *ABC*.

10.3.2.4. *The New York Times*

El diario estadounidense publica únicamente 2 caricaturas durante el desarrollo del conflicto de las viñetas de Mahoma, una de ellas publicada por Thomas Porostocky y Sam Weber y la segunda por Michael Sloan.

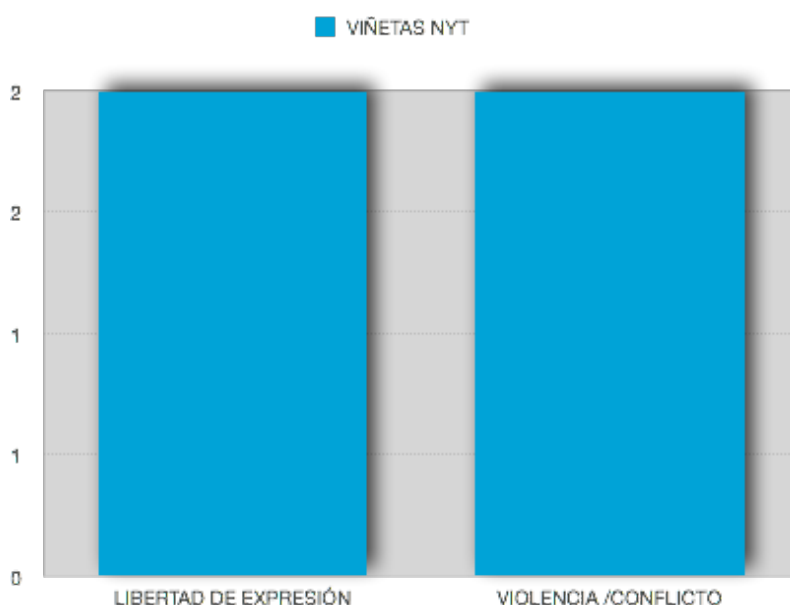
| AUTORES | VIÑETAS NYT |
|--------------------|-------------|
| Porostocky y Weber | 1 |
| Michael Sloan | 1 |

En lo que se refiere a las temáticas, *NYT* dedica ambas a la temática de la **libertad de expresión** y a la **violencia** ejercida con el fin de coaccionarla.

Los resultados de la frecuencia de las diferentes temáticas abordadas por *The New York Times* los podemos observar en la siguiente tabla:

| TEMÁTICA | VIÑETAS NYT |
|-----------------------|-------------|
| LIBERTAD DE EXPRESIÓN | 2 |
| VIOLENCIA /CONFLICTO | 2 |

Y quedan reflejados en la siguiente gráfica:



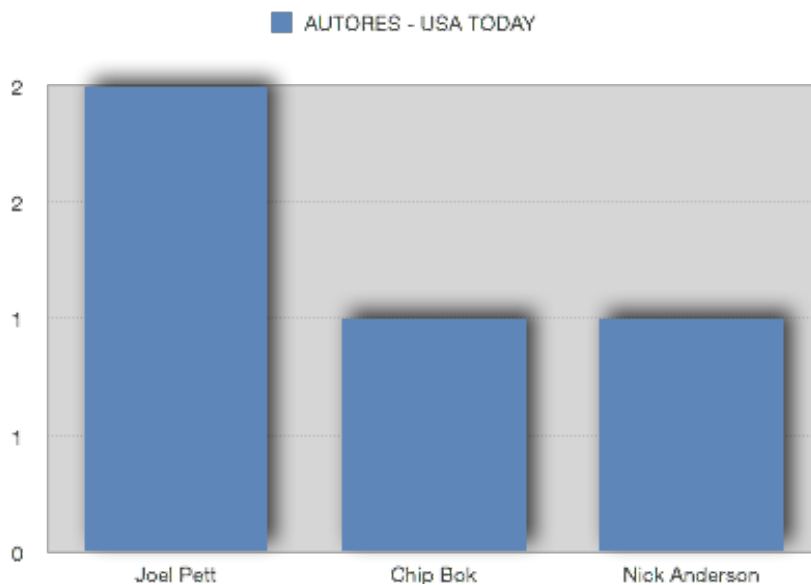
De las dos caricaturas publicadas, *NYT* dedica una de ellas a la prohibición musulmana sobre no dibujar y a los límites a la libertad de expresión coaccionados por la virulencia del fundamentalismo religioso, mientras que la segunda viñeta es más ambigua y se refiere a la amenaza para la libertad de expresión que suponen, en general, todos aquellos que pretendan coartarla de forma violenta, aunque en este segundo dibujo publicado el 19 de febrero en la sección de opinión del rotativo no existen indicadores, símbolos o metáforas que nos señalen nada directamente relacionado con la crisis de las viñetas de Mahoma o que la relacionen con el Islam.

10.3.2.5. *USA Today*

El segundo diario estadounidense analizado publica 4 caricaturas sobre el conflicto durante el periodo analizado.

2 de las caricaturas son publicadas por Joel Pett, 1 por Chip Bok y una última corresponde a Nick Anderson.

| AUTORES | USA TODAY |
|---------------|-----------|
| Joel Pett | 2 |
| Chip Bok | 1 |
| Nick Anderson | 1 |



Las temáticas presentes en los dibujos son, el **alcance de la crisis**, en forma de escalada armamentística y nuclear del gobierno iraní y que se conecta también con el terrorismo en Oriente Próximo.

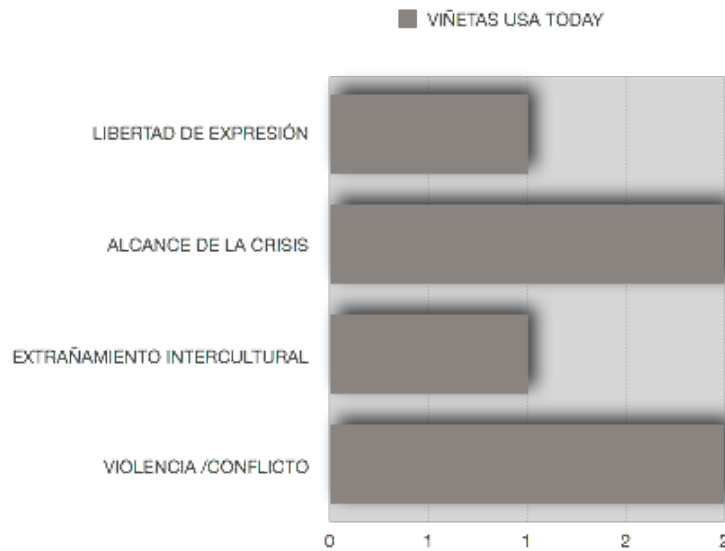
En segundo lugar de importancia encontramos la temática de la **violencia**, a la que el diario dedica dos de sus viñetas (las mismas que las del alcance de la crisis, ya que vinculan ambos temas).

Las siguientes temáticas de la que se ocupan las caricaturas de *USA Today* son la de la **libertad de expresión** amenazada por el fundamentalismo religioso y las diferencias culturales y el **extrañamiento intercultural** en forma de ignorancia occidental hacia el Islam.

Los resultados de la frecuencia de las diferentes temáticas abordadas por *USA Today* los podemos observar en la siguiente tabla:

| TEMÁTICA | VIÑETAS USA TODAY |
|-----------------------------|-------------------|
| LIBERTAD DE EXPRESIÓN | 1 |
| ALCANCE DE LA CRISIS | 2 |
| EXTRAÑAMIENTO INTERCULTURAL | 1 |
| VIOLENCIA /CONFLICTO | 2 |

Los resultados los podemos observar además en la siguiente gráfica:



USA Today concede más importancia al alcance de la crisis y a sus posibles repercusiones violentas que a la libertad de expresión, tema preferente para *NYT* y *LA Times* como podemos apreciar en sus respectivos análisis.

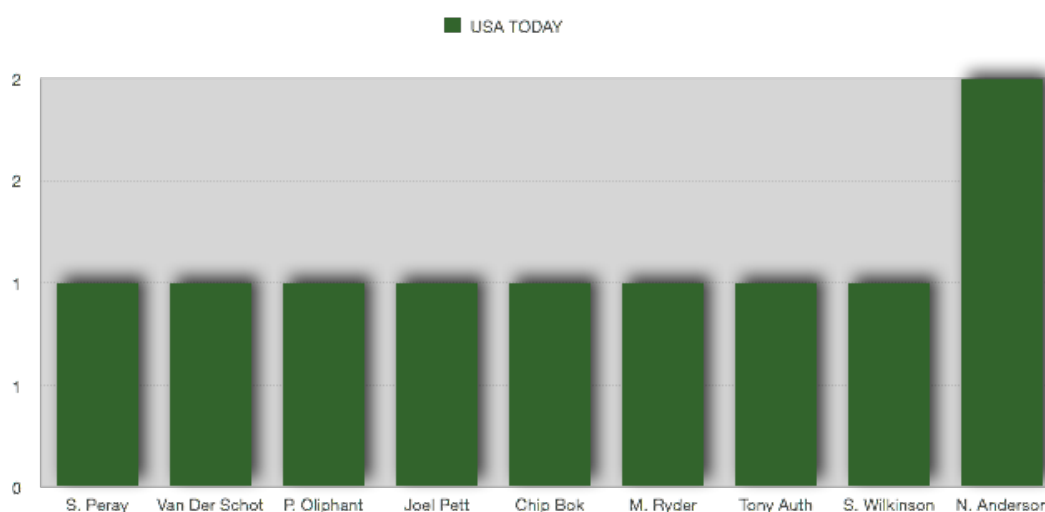
10.3.2.6. Los Angeles Times

El diario ubicado en Los Ángeles pero de tirada nacional, es el periódico estadounidense que dedica más viñetas a la crisis de las caricaturas de Mahoma con un total de 10 publicaciones durante el periodo analizado.

Los autores cuyas viñetas el diario publica son Stephen Peray, Bas Van Der Schot, Pat Oliphant, Joel Pett, Chip Bok, M. Ryder, Tony Auth, Signe Wilkinson y Nick Anderson.

Podemos observar que los dibujantes Joel Pett y Nick Anderson son los mismos que en *USA Today*. Ello se debe fundamentalmente a dos razones. La primera es que en *USA* muchos caricaturistas dibujan de manera independiente para varios medios al mismo tiempo. La segunda es la marcada tendencia de los rotativos norteamericanos de publicar viñetas que han sido publicadas por otros periódicos, citando la fuente.

| AUTORES | USA TODAY |
|---------------|-----------|
| S. Peray | 1 |
| Van Der Schot | 1 |
| P. Oliphant | 1 |
| Joel Pett | 1 |
| Chip Bok | 1 |
| M. Ryder | 1 |
| Tony Auth | 1 |
| S. Wilkinson | 1 |
| N. Anderson | 2 |



De la totalidad de las viñetas publicadas, *Los Angeles Times* concede un marcado protagonismo a la temática de la **violencia**, que aparece en 8 de sus viñetas. Los autores que publican en *LA Times* aprovechan la crisis de las caricaturas danesas para denunciar la violencia ejercida desde la perspectiva de las vejaciones en algunos países de Oriente Medio como por ejemplo la lapidación, pero también haciendo referencia al terrorismo suicida, el extremismo religioso, los atentados terroristas del 11 de septiembre, las protestas violentas de sectores radicales e incluso las guerras internas entre diversas fracciones del Islam.

La segunda temática por orden de aparición es la de la **libertad de expresión**, a la que dedica 5 de sus 10 viñetas. Los dibujos se mueven mayoritariamente en torno al atropello que la libertad de expresión sufrió por parte del islamismo radical con la crisis de las viñetas, con 4 viñetas publicadas al respecto. Otra temática presente es el propio fundamentalismo de la libertad de expresión que no discrimina en cuanto a temáticas y quiere llegar a todos los estamentos de la sociedad.

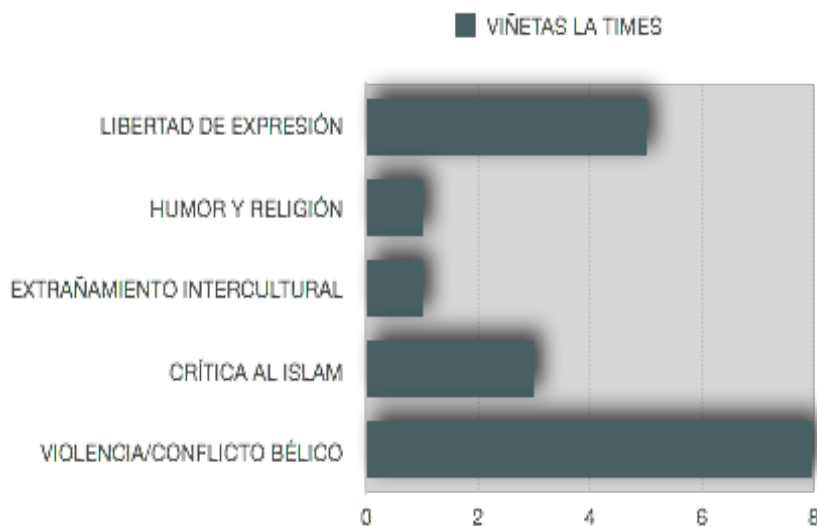
El segundo tema de mayor relevancia para el periódico es la **crítica al Islam**, al que dedica 3 de las caricaturas publicadas. Las temáticas van desde la controversia que provocó que un diario iraní convocara un concurso de caricaturas sobre el holocausto hasta la importancia que le conceden a las viñetas o las guerras internas entre diferentes sectores del Islam.

Otros temas a los que el diario dedica su atención son **el humor y la religión** o falta de sentido del humor de las religiones y el **extrañamiento intercultural** en lo que se refiere al desconocimiento de la religión musulmana por parte de Occidente y, más concretamente de EEUU, a los que el diario otorga una viñeta respectivamente.

Los resultados de la frecuencia de las diferentes temáticas un total de 18 temáticas contenidas en 10 viñetas lo que podemos observar en la siguiente tabla:

| TEMÁTICA | VIÑETAS LA TIMES |
|-----------------------------|------------------|
| LIBERTAD DE EXPRESIÓN | 5 |
| HUMOR Y RELIGIÓN | 1 |
| EXTRAÑAMIENTO INTERCULTURAL | 1 |
| CRÍTICA AL ISLAM | 3 |
| VIOLENCIA/CONFLICTO BÉLICO | 8 |

Y quedan reflejados en la siguiente gráfica:



10.3.3. Comparativas por temáticas

A continuación, realizaremos una comparativa entre las diversas temáticas que aparecen en las viñetas de todos los diarios analizados. Entre ellas figura la libertad de expresión con 20 viñetas publicadas en total por los 6 diarios, la violencia y el conflicto bélico que recibe atención en 27 caricaturas, las adaptaciones locales que aparecen presentes en 11 viñetas, el alcance de la crisis en 8 dibujos, la crítica a la religión en 13, el extrañamiento intercultural en 3 viñetas y la Alianza de las Civilizaciones que aparece en 5 caricaturas.

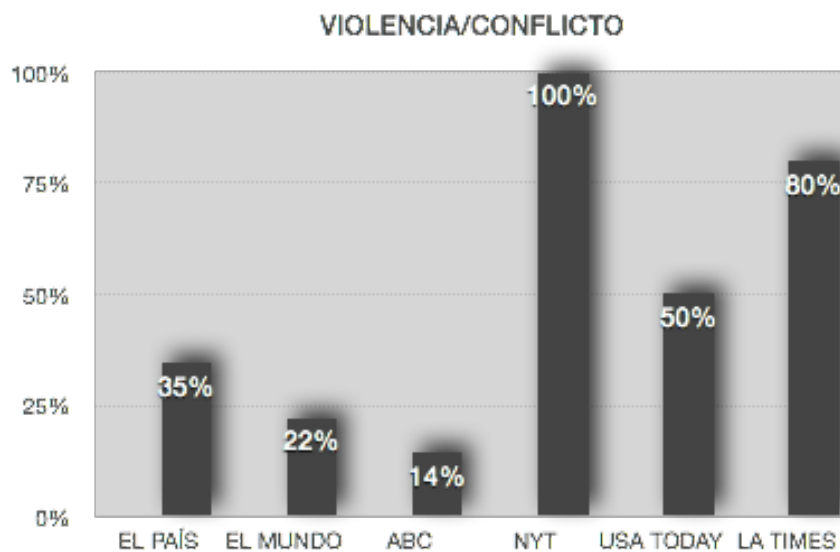
10.3.3.1. Violencia/conflicto bélico

La violencia es la temática más importante por el elevado número de viñetas que los diarios españoles y estadounidenses le dedican a la misma.

Por lo que se refiere a la incidencia de esta temática según el número de viñetas que cada diario dedica al tema y en función del total de viñetas que publica cada uno, los resultados son los siguientes:

| DIARIOS | VIOLENCIA/CONFLICTO | |
|-----------|---------------------|------|
| EL PAÍS | 9 de 26 | 35% |
| EL MUNDO | 4 de 18 | 22% |
| ABC | 2 de 14 | 14% |
| NYT | 2 de 2 | 100% |
| USA TODAY | 2 de 4 | 50% |
| LA TIMES | 8 de 10 | 80% |

Se pueden observar asimismo los resultados en esta gráfica:



The New York Times aparece en primer lugar, ya que las dos viñetas que publica comparten la temática de la libertad de expresión enfrentada a la violencia, siendo en el caso de la primera caricatura publicada por *NYT* una violencia fundamentalista estereotipada por el dibujo del sable medieval, y siendo en la segunda viñeta simplemente coartada por un serrucho, que representa también una forma de violencia.

La mayor parte de las caricaturas de *LA Times* (8 de 10) muestran asimismo un componente relacionado con la violencia que es sugerido por los caricaturistas en forma de lapidación, cinturón suicida, espada o sable oriental (en dos ocasiones), avión suicida, lápiz seccionado por la mitad, violenta manifestación y guerra abierta entre diferentes sectores del Islam.

Para *USA Today* la violencia es una temática igualmente importante que será reflejada en 2 de las viñetas del diario en forma de bomba y de sable oriental.

Los diarios españoles también reflejan esta temática en sus viñetas. *El País* lo hace en 9 de sus caricaturas y le dará la forma de pistola, de cañón de juguete o de misil en forma de lápiz. *El Mundo* por su parte encarna la violencia y el terrorismo en 4 de sus dibujos y en la figura de Osama Bin Laden, en la mecha de un explosivo, en una calavera con la palabra fundamentalismo escrita en la frente y en una muleta que termina en forma de pluma estilográfica.

Por último, *ABC* la representa en 2 ocasiones, en forma de soga atada al cuello del caricaturista y de sable medieval.

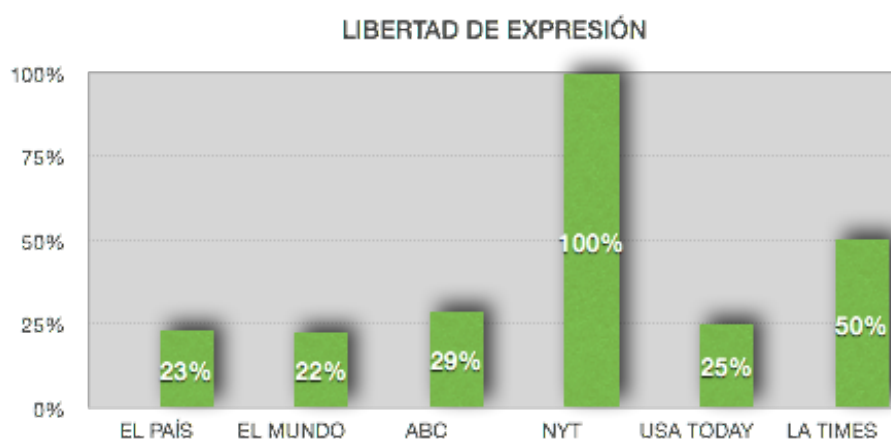
10.3.3.2. Libertad de expresión

Todos los periódicos analizados publican viñetas sobre la libertad de expresión. Tanto en el periódico *El País*, como *El Mundo*, *ABC*, *The New York Times*, *USA Today* y *Los Angeles Times* se trata el conflicto de las viñetas de Mahoma enfocado desde esta perspectiva.

En cuanto a la incidencia de la temática libertad de expresión según el número de viñetas que cada diario dedica al tema y en función del total de viñetas que publican, los resultados son los siguientes:

| DIARIOS | LIBERTAD DE EXPRESIÓN | |
|-----------|-----------------------|------|
| EL PAÍS | 6 de 26 | 23% |
| EL MUNDO | 4 de 18 | 22% |
| ABC | 4 de 14 | 29% |
| NYT | 2 de 2 | 100% |
| USA TODAY | 1 de 4 | 25% |
| LA TIMES | 5 de 10 | 50% |

Los podemos observar además en la siguiente gráfica:



La temática de la libertad de expresión aparece como uno de los temas fundamentales en su tratamiento del conflicto de las caricaturas de Mahoma publicadas por *The New York Times*. Las únicas dos viñetas que el diario publica durante el periodo analizado las dedica a la libertad de expresión, junto con la violencia que ya ha sido analizada, lo

que le supone al diario norteamericano un porcentaje del 100% de su capacidad temática.

Le sigue *LA Times* que da protagonismo en 5 de las 10 viñetas que publica a este tema, o sea, la mitad de las que publica.

Después aparecen por orden de importancia, el diario español *ABC* con un 29% de su espacio, el estadounidense *USA Today* con un 25% de sus viñetas dedicadas al tema, el diario español *El País* y posteriormente el rotativo *El Mundo* que es, de todos, el que menos espacio le dedica a la libertad de expresión, si bien le dedica 4 viñetas de 18, en comparación con, por ejemplo *USA Today* que le dedica 1 de 4, lo que significa menos caricaturas pero mayor espacio porcentual.

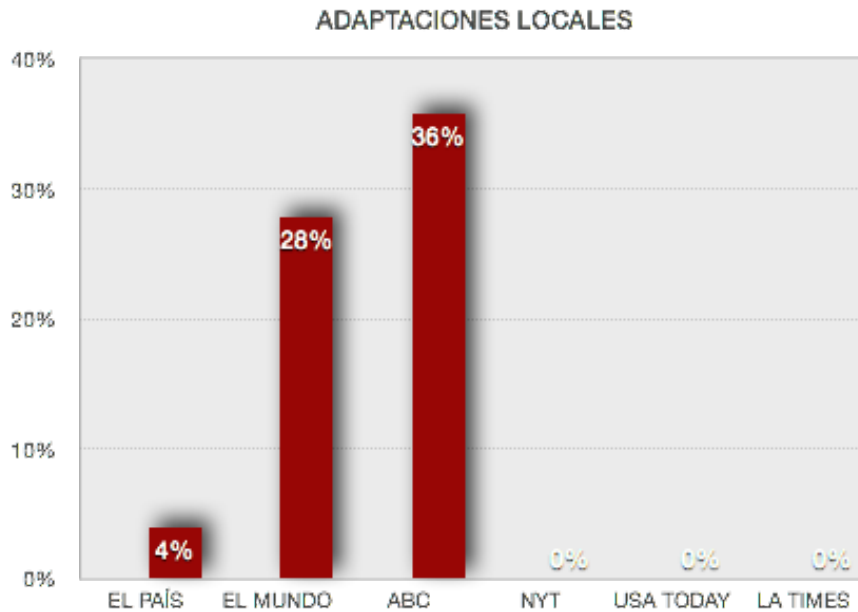
10.3.3.3. Adaptaciones locales

La producción de viñetas que adaptan las noticias internacionales a espacios y problemáticas eminentemente locales cuenta con una extensa tradición en el caricaturismo político español y aparece también en la producción de viñetas editoriales referentes al conflicto de las viñetas de Mahoma.

En lo que se refiere a las adaptaciones locales, los resultados del análisis nos ofrecen los siguientes datos:

| DIARIOS | adaptaciones locales | |
|-----------|----------------------|-----|
| EL PAÍS | 1 de 26 | 4% |
| EL MUNDO | 5 de 18 | 28% |
| ABC | 5 de 14 | 36% |
| NYT | 0 de 2 | 0% |
| USA TODAY | 0 de 4 | 0% |
| LA TIMES | 0 de 10 | 0% |

Estos resultados quedan expresados en la siguiente gráfica:



Observamos que el diario *ABC* es el que más relevancia concede a las adaptaciones locales, centrándose en la política nacionalista catalana, siempre en la línea de reprobación al gobierno socialista de José Luis Rodríguez Zapatero.

El Mundo, que le dedica 5 viñetas, igual número que *ABC*, pero que publica 14 viñetas en total en comparación con su homólogo que publica 18, obteniendo por lo tanto menos porcentaje porcentual, se centra en la crítica a la Alianza de Civilizaciones y reprueba también la política gubernamental.

El País dedica únicamente 1 de las 26 viñetas que publica a realizar adaptaciones locales, por lo que no le concede especial relevancia a la temática. Las adaptaciones locales reciben más atención en *El Mundo* que en *El País* y aún más en *ABC*.

Es relevante señalar que ni *The New York Times*, ni *USA Today*, ni *Los Angeles Times* realizan adaptación local alguna, lo que puede deberse a diferentes motivos cómo que consideren el conflicto de índole exclusivamente europea con lo que obvian realizar ningún tipo de identificación o simplemente por la carencia de realización de este tipo de adaptaciones en su tradición mediática.

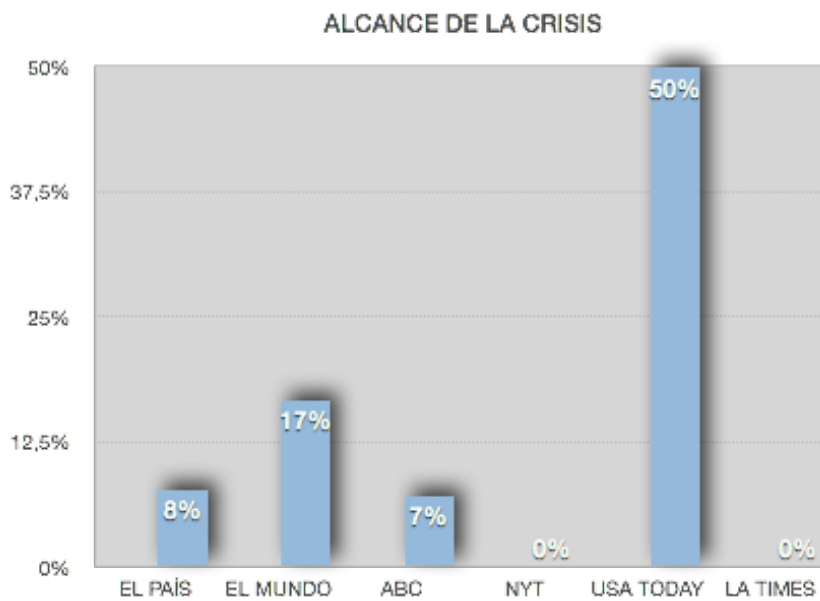
10.3.3.4. Alcance de la Crisis

Otra temática relevante para tres de los diarios analizados es las posibles consecuencias y el alcance de una crisis de estas características. El tema es abordado desde las páginas de *El País*, *El Mundo*, *ABC* y *USA Today*, mientras que ni *The New York Times* ni *Los Angeles Times* lo tiene en cuenta en sus dibujos.

El análisis porcentual en cuanto al número de viñetas sobre el alcance de la crisis arroja los siguientes resultados:

| DIARIOS | ALCANCE DE LA CRISIS | |
|-----------|----------------------|-----|
| EL PAÍS | 2 de 26 | 8% |
| EL MUNDO | 3 de 18 | 17% |
| ABC | 1 de 14 | 7% |
| NYT | 0 de 2 | 0% |
| USA TODAY | 2 de 4 | 50% |
| LA TIMES | 0 de 10 | 0% |

Que podemos observar en la siguiente tabla:



El alcance de la crisis es un tema que *USA Today* considera de gran importancia ya que le dedica la mitad del espacio de sus viñetas, 2 de 4. También le parece importante a *El*

Mundo que le otorga 3 frente a *El País* que le concede 2 y *ABC* que le dedica solamente 1.

Sin embargo, nuevamente y como resultado de la comparación entre el número total de viñetas publicadas por los diarios en función de la temática, *USA Today* es el diario que mayor importancia le concede a las posibles consecuencias de la crisis de las caricaturas de Mahoma, seguido de *El Mundo* y *El País*, respectivamente.

NYT y *LA Times* no abordan el tema desde esta perspectiva, obviando el posible alcance de la crisis provocada por las viñetas danesas.

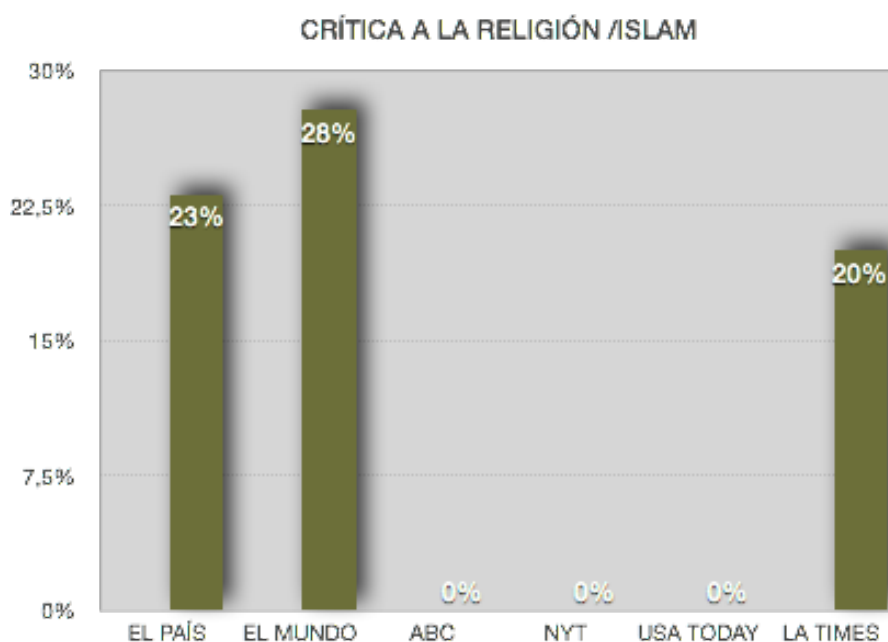
10.3.3.5. Crítica a la religión y/o el Islam

La crítica a la religión en general es abordada desde el diario *El País* por su carácter eminentemente laico, mientras que la crítica al Islam aparece en las caricaturas de *El Mundo* y de *Los Angeles Times*.

Los resultados del análisis del tema correspondiente a la crítica a la religión arrojan los siguientes resultados:

| DIARIOS | CRÍTICA A LA RELIGIÓN/ISLAM | |
|-----------|-----------------------------|-----|
| EL PAÍS | 6 de 26 | 23% |
| EL MUNDO | 5 de 18 | 28% |
| ABC | 0 de 14 | 0% |
| NYT | 0 de 2 | 0% |
| USA TODAY | 0 de 4 | 0% |
| LA TIMES | 2 de 10 | 20% |

Y se pueden observar en la siguiente tabla:



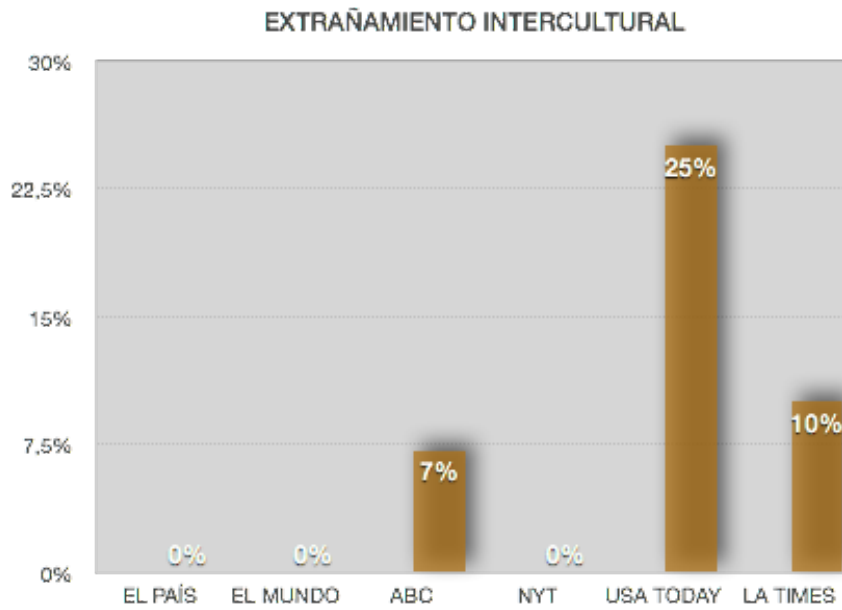
Tres son los diarios que dedican caricaturas a criticar el Islam, siendo *EL Mundo* el que mayor relevancia le concede, ya que le otorga un 28% del espacio en sus viñetas frente al 21% de *El País* y el 20% de *LA Times*, mientras que el diario *ABC*, *The New York Times* y *USA Today* no analizan en la controversia desde ese enfoque.

10.3.3.6. Extrañamiento intercultural

Por lo que se refiere a la incidencia del extrañamiento intercultural según el número de viñetas que cada diario dedica al tema y en función del total de viñetas que publica cada uno, los resultados son los siguientes:

| DIARIOS | EXTRAÑAMIENTO INTERCULTURAL | % |
|-----------|-----------------------------|-----|
| EL PAÍS | 0 de 25 | 0% |
| EL MUNDO | 0 de 18 | 0% |
| ABC | 1 de 14 | 7% |
| NYT | 0 de 2 | 0% |
| USA TODAY | 1 de 4 | 25% |
| LA TIMES | 1 de 10 | 10% |

Podemos comprobar estos resultados en la tabla que ofrecemos a continuación:



La temática correspondiente al extrañamiento intercultural ha sido reflejada nuevamente por tres de los periódicos analizados y que en este caso son *ABC*, *USA Today* y *LA Times*. Los tres le dedican una única viñeta a esta temática.

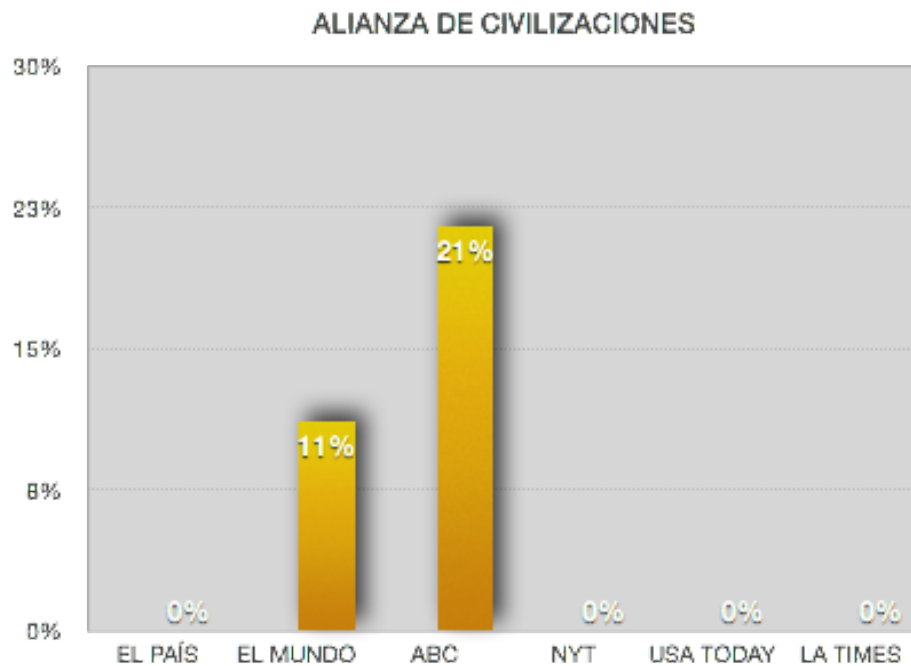
10.3.3.7. Alianza de Civilizaciones

La Alianza de las Civilizaciones supone la propuesta del presidente del gobierno español en el año 2006, José Luis Rodríguez Zapatero, como posible vía de resolución de la crisis de las caricaturas danesas.

El análisis porcentual en cuanto al número de viñetas sobre la Alianza de las Civilizaciones arroja los siguientes resultados:

| DIARIOS | ALIANZA DE CIVILIZACIONES | % |
|------------------|---------------------------|-----|
| <i>EL PAÍS</i> | 0 de 25 | 0% |
| <i>EL MUNDO</i> | 2 de 18 | 11% |
| <i>ABC</i> | 3 de 14 | 21% |
| <i>NYT</i> | 0 de 2 | 0% |
| <i>USA TODAY</i> | 0 de 4 | 0% |
| <i>LA TIMES</i> | 0 de 11 | 0% |

Que quedan reflejados en la siguiente gráfica:



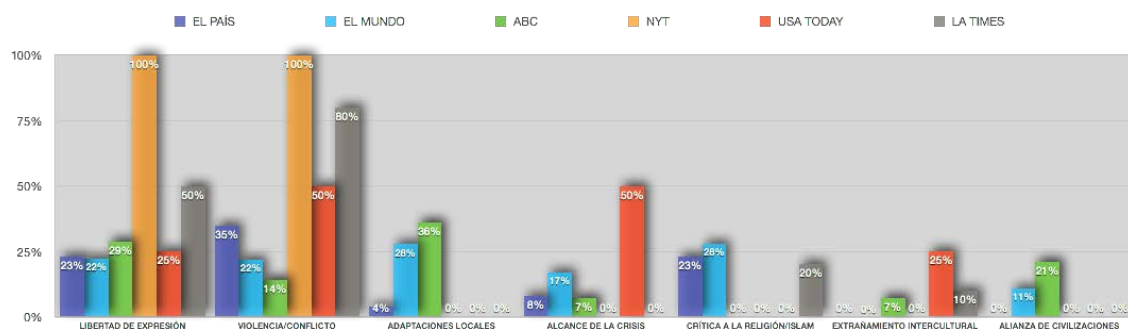
Son los periódicos *El Mundo* y *ABC* los que tratan la Alianza de las Civilizaciones en sus páginas desde la crítica más absoluta en ambos diarios, aunque *ABC* es el que le concede una mayor relevancia; *El País* no lo aborda en ninguna de sus caricaturas.

Encontramos lógico que los diarios norteamericanos no recojan esta temática en sus viñetas debido a que fue una propuesta del gobierno español en el contexto de la crisis de las caricaturas de Mahoma.

Por último, encontramos otras temáticas relacionadas con el conflicto de las viñetas de Mahoma que solamente son abordadas un medio en particular de los analizados, como ocurre con el tema de la religión y del conflicto intercultural o del Islam en *El País* o del humor y la religión en el caso de *LA Times*.

A continuación exponemos los datos sobre los temas recurrentes que son reflejados en los seis diarios de manera conjunta:

| temáticas | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|-----------------------------|---------|----------|-----|------|-----------|----------|
| LIBERTAD DE EXPRESIÓN | 23% | 22% | 29% | 100% | 25% | 50% |
| VIOLENCIA/CONFLICTO | 35% | 22% | 14% | 100% | 50% | 80% |
| ADAPTACIONES LOCALES | 4% | 28% | 36% | 0% | 0% | 0% |
| ALCANCE DE LA CRISIS | 8% | 17% | 7% | 0% | 50% | 0% |
| CRÍTICA A LA RELIGIÓN/ISLAM | 23% | 28% | 0% | 0% | 0% | 20% |
| EXTRAÑAMIENTO INTERCULTURAL | 0% | 0% | 7% | 0% | 25% | 10% |
| ALIANZA DE CIVILIZACIONES | 0% | 11% | 21% | 0% | 0% | 0% |



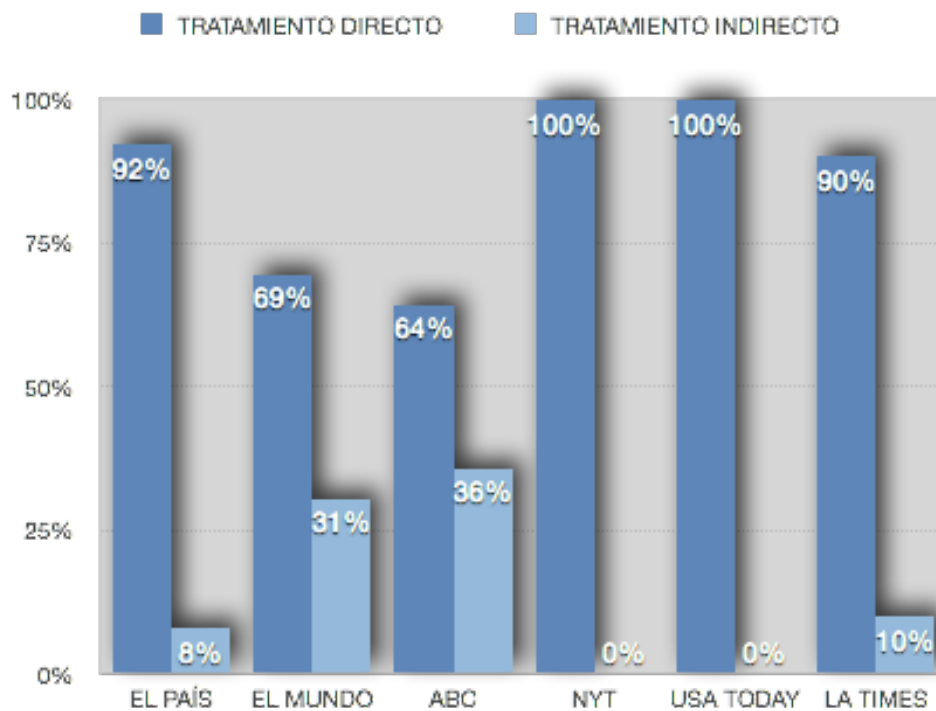
10.3.4. Comparación de encuadres - tratamiento temático directo o indirecto

En este apartado analizaremos el modo en que los diferentes medios de comunicación escritos analizados en este estudio tratan la cuestión de la polémica sobre las caricaturas de Mahoma en las dos formas ya recogidas en la ficha de análisis en el apartado que trata del tema central.

En este punto se ha contrastado el acontecimiento de actualidad con la viñeta con el fin de comprobar si el tratamiento se realiza de manera directa, es decir, si trata directamente cuestiones relacionadas con la crisis de las viñetas, como pueden ser la libertad de expresión, la imagen del mundo musulmán o de Mahoma, o si, por el contrario, lo hace de manera indirecta, o sea, utilizando el conflicto para reflejar otros factores como la exclusión social, la intolerancia, la violencia como recurso, el rechazo.

Los resultados los podemos observar en las siguientes tablas y en su correspondiente gráfico:

| TRATAMIENTO | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|-----------------------|---------|----------|-----|------|-----------|----------|
| TRATAMIENTO DIRECTO | 92% | 69% | 64% | 100% | 100% | 90% |
| TRATAMIENTO INDIRECTO | 8% | 31% | 36% | 0% | 0% | 10% |



El periódico *El País* realiza un tratamiento pormenorizado de la crisis de las viñetas del profeta de la religión musulmana, ya que, de 26 viñetas publicadas sobre el tema, únicamente en 2, o sea el 8% de las mismas, los dibujantes utilizan el conflicto para analizar otras cuestiones que, en este caso se referirán al terrorismo de ETA y a la convocatoria del diario iraní *Hamsharhi* a realizar y publicar viñetas sobre el holocausto judío.

Encontramos, por tanto, que este es el diario más involucrado en realizar un exhaustivo análisis de la crisis de las viñetas danesas y en ahondar en todas las vertientes de este acontecimiento, ya que un 92% de las caricaturas que publica las dedica exclusivamente a tratar la crisis en sí misma.

Observamos a través de los datos obtenidos que el diario *El Mundo*, de todas las caricaturas publicadas al respecto de la crisis, dedica un espacio importante a tratar el tema directamente, que corresponde a un 69%. Sin embargo, este periódico dedica un 31% a otros temas como pueden ser la política nacional española, haciendo referencia al Ministerio de Justicia y a la destitución del Fiscal Jefe de la Audiencia Nacional, Eduardo Fungairiño, otra viñeta aparecería relacionada con el nacionalismo catalán, comparando a los nacionalistas con los radicales islámicos y también introducen otras polémicas relacionadas con el Ministerio de Interior como es el abandono de Gregorio Peces Barba como Alto Comisionado de las Víctimas del Terrorismo en España, así como el tema de la Alianza de Civilizaciones propuesta por el presidente Zapatero en asuntos de política exterior.

El caso de *ABC* es bastante similar al de *El Mundo*, ya que este diario dedica un 64% de su espacio de humorismo gráfico referente al conflicto de las viñetas para tratar directamente el tema, dando en el 36% restante cabida a otras cuestiones, como son nuevamente la Alianza de Civilizaciones, tema de gran relevancia para este periódico y que es muy criticada desde sus páginas, la política autonómica y el tratamiento del gobierno hacia cuestiones relevantes en política nacional e internacional o el nacionalismo catalán.

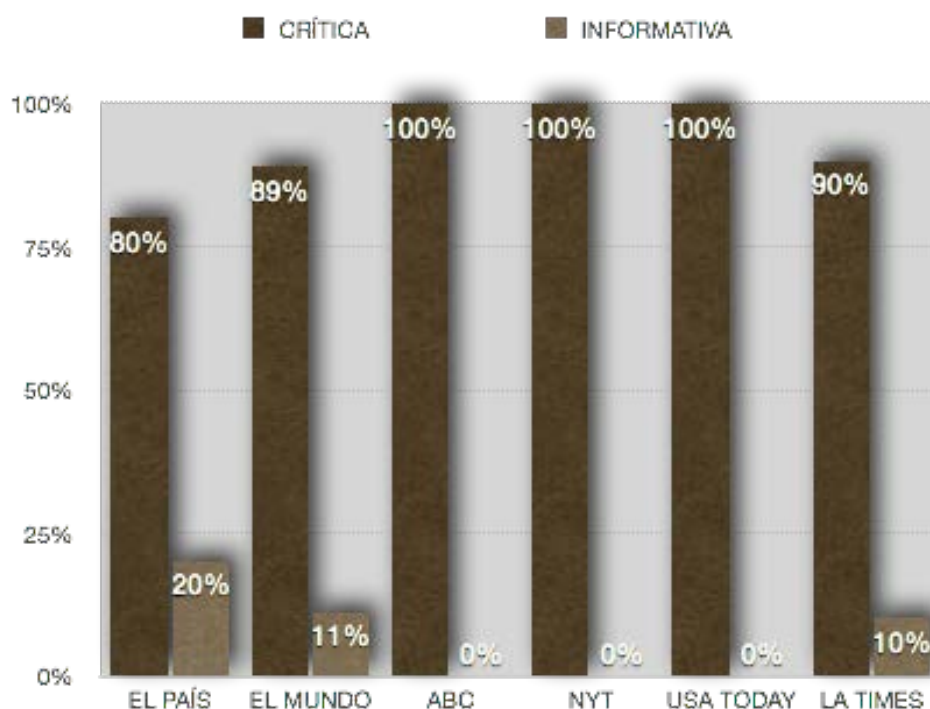
Por lo que respecta a los diarios norteamericanos, tanto *NYT* como *USA Today* utilizan el tratamiento directo en sus viñetas, mientras que *LA Times* trata de modo directo la crisis de las caricaturas en todas las viñetas que publica salvo en una, en la que utiliza el conflicto de las viñetas de Mahoma para resaltar el conflicto entre diversas fracciones del Islam.

10.3.5. Comparación tipológica - viñetas críticas o informativas

En este punto analizaremos, medio por medio, el tipo de viñetas que se publican al respecto de la crisis de las viñetas, estableciendo una distinción entre si son de carácter crítico, en el caso de que exista una o varias víctimas o si se trata de caricaturas informativas y únicamente pretenden informar al lector sobre el conflicto que se está desarrollando en ese momento.

Los resultados los podemos observar en las siguientes tablas, cada una con su correspondiente gráfico:

| VIÑETA | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|-------------|---------|----------|------|------|-----------|----------|
| CRÍTICA | 80% | 89% | 100% | 100% | 100% | 90% |
| INFORMATIVA | 20% | 11% | 0% | 0% | 0% | 10% |



Aunque, en general, en todos los medios analizados durante esta investigación prevalece el carácter crítico de los dibujantes, es el diario *El País* el que menos caricaturas de tipo crítico en torno a la crisis de las viñetas publica, interesándole también ahondar en un análisis más pormenorizado del conflicto.

En cuanto al periódico *El Mundo* dedica la mayor parte de su espacio de humor iconográfico a realizar viñetas de tipo crítico, aunque también deja espacio para algunas de carácter informativo. Lo mismo ocurre con *LA Times*, que imprime un tono crítico en el 90% de sus viñetas.

El diario *ABC* no publica una sola viñeta de carácter informativo, lo mismo que *The New York Times* y *USA Today*. En estos tres rotativos todas las viñetas son críticas con el conflicto y con las demás cuestiones que introducen a través del análisis editorial de la polémica producida por las caricaturas danesas.

10.3.6. Frecuencia por contenido simbólico

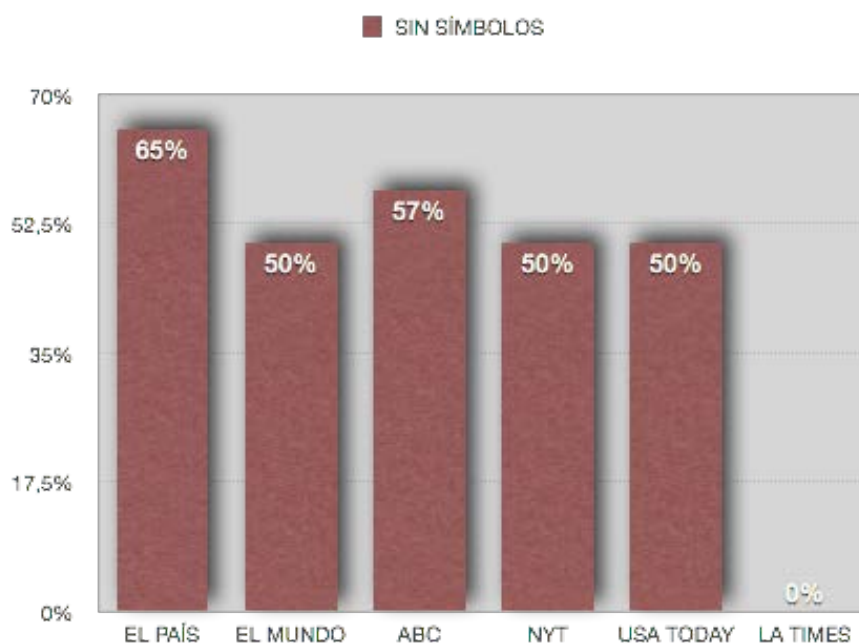
Como ya hemos referido al comienzo de la frecuencia por temáticas, en el apartado 10.3.2., el análisis de los símbolos y metáforas presentes en las caricaturas arroja patrones de simbología múltiple. Esto supone que, una vez hayamos presentado las distribuciones de las frecuencias correspondientes a la aparición de símbolos en las viñetas, encontraremos que la suma de sus porcentajes será mayor que 100, ya que una caricatura puede estar mostrando más de un símbolo relacionado con el Islam, lo que ha de ser tenido en cuenta a la hora de analizar los resultados de esta investigación.

10.3.6.1. Comparativa de caricaturas carentes de contenido simbólico relacionado con el Islam

En 5 de los 6 rotativos analizados se dan viñetas en las que no aparece contenido simbólico relacionado con el Islam.

Podemos observar los resultados en la siguiente tabla y su correspondiente gráfico:

| símbolos | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|--------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| SIN SÍMBOLOS | 65% | 50% | 57% | 50% | 50% | 0% |



Estos resultados corresponden a las viñetas publicadas por los seis medios analizados en los que no aparece ningún símbolo relacionado con el Islam. Destaca *El País* que

encabeza la lista con 17 de sus 26 viñetas, que carecen de contenido simbólico, lo que representa al 65% de los dibujos publicados por el diario, secundado por *ABC* dónde 8 de sus 14 viñetas no muestran ningún símbolo islámico.

Le sigue *El Mundo* con 9 viñetas *USA Today* con 2 y *The New York Times* con 1, obteniendo los tres diarios un 50% de carencia de representación simbólica en sus caricaturas.

Por último, resulta significativo el caso de *LA Times* que no publica ninguna viñeta que no contenga algún tipo de contenido simbólico relacionado con el Islam durante todo el periodo de cobertura analizado correspondiente al conflicto de las viñetas de Mahoma.

10.3.6.2. Comparación simbólica - el lápiz o la tinta

En este apartado examinaremos el uso de símbolos relacionados con el lápiz, la tinta, etc. de acuerdo a la metodología establecida en el estudio de 2015 de Martí Domínguez, al que nos hemos referido en el apartado 4.6. de Metáforas y Símbolos.

En la siguiente tabla y en el gráfico que la acompaña podemos observar los resultados porcentuales correspondientes a la aparición de la metáfora del lápiz y la tinta en las caricaturas analizadas sobre el conflicto de las viñetas danesas:

| SÍMBOLOS | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|-------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| LÁPIZ/TINTA | 19% | 33% | 7% | 50% | 0% | 40% |



Son diversos y muy variados los usos que se hacen del lápiz y la tinta en las viñetas analizadas, llegando incluso a exceder las interpretaciones ofrecidas por Martí Domínguez (2015) en su estudio. Así, el lápiz representa la libertad de expresión, pero también aparece representando el minarete desde donde se ejerce la vigilancia y la censura en la viñeta de Plantu que *El País* reproduce en su portada del día 3 de febrero de 2006.

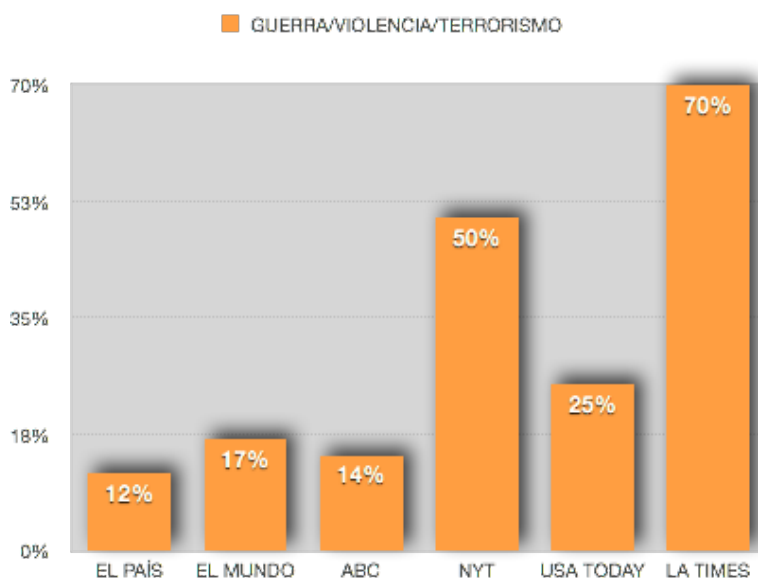
Además aparecen otros componentes ligados a la figura del lápiz y como extensión del mismo como por ejemplo el sacapuntas, que se nos muestra en la caricatura de *El Mundo* con fecha 9 de febrero de 2006 firmada por Gallego & Rey.

10.3.6.3. Comparación simbólica - la guerra, la violencia o el terrorismo

La violencia, la guerra, el terrorismo y el conflicto armado son temáticas recurrentes en el tratamiento de la religión y cultura musulmanas en los medios de comunicación. Sus símbolos se presentan al espectador en forma de espadas, armas de fuego, bombas, vestimenta militar, etc.

La aparición de estos símbolos en las viñetas analizadas queda patente en las cifras ofrecidas en la siguiente tabla y su correspondiente gráfico:

| SÍMBOLOS | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|-----------------------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| GUERRA/VIOLENCIA/TERRORISMO | 12% | 17% | 14% | 50% | 25% | 70% |



Todas las publicaciones ofrecen contenidos simbólicos en sus viñetas relacionados con la violencia, el conflicto, el terrorismo y la guerra.

Aparece en cabeza de la representación de este tipo de contenidos simbólicos *LA Times*, que exhibe símbolos relacionados con la violencia y el conflicto armado en 7 de sus 10 viñetas, lo que representa el 70% de sus publicaciones.

The New York Times le dedica un 50% de su espacio de caricatura editorial, mostrando dos símbolos relacionados con la violencia en la misma caricatura como son el sable y el fuego.

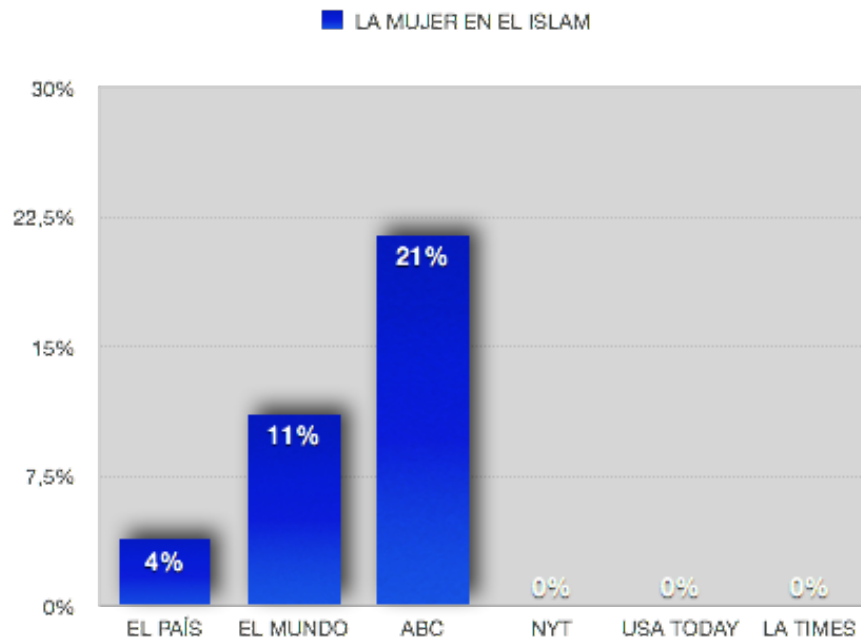
Menor espacio le dedican *USA Today*, *El Mundo*, *ABC* y *El País* en sus viñetas, aunque la violencia también aparece representada en mayor o menor medida en estos cuatro medios de comunicación.

10.3.6.4. Comparación simbólica - la mujer en el Islam

Otro de los símbolos extraídos de las viñetas analizadas durante la crisis de las caricaturas danesas es el que hace referencia a todos aquellos elementos que tienen como función estereotipar el papel de la mujer, mostrándola como víctima de la propia sociedad islámica a la que pertenece. Es por ello que, tal y como hemos explicado en el apartado 4.6. referente al uso de metáforas y símbolos, hemos localizado aquellas viñetas en las que aparece el *hijab*, el *niqab* y el *burka*, como exponente de esa victimización.

Con el fin de comprobar su grado de incidencia, estos símbolos han sido localizados en las viñetas de los 6 diarios analizados y podemos observar su grado de aparición en la tabla y la gráfica que mostramos a continuación:

| SÍMBOLOS | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|----------------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| LA MUJER EN EL ISLAM | 4% | 11% | 21% | 0% | 0% | 0% |



Como podemos comprobar, son los diarios españoles los únicos que recogen este papel de victimización de la mujer islámica a través de su vestimenta.

Es importante señalar que el *hijab* no aparece en ninguna de las figuras femeninas representadas en las caricaturas publicadas en los medios españoles. Siempre que la mujer musulmana hace su aparición en alguna de las viñetas publicadas por *El País*, *El Mundo* o *ABC*, lo hace ataviada con el *niqab* o el *burka*, en lo que podría ser considerado como una exageración en la utilización de la vestimenta femenina en el islam, ya que la prenda islámica más común, al menos en Occidente, es precisamente la más tenue y discreta, el *hijab*, precisamente la única que adolece de representación en las caricaturas analizadas.

10.3.6.5. Comparación simbólica - la inmigración y la Islamofobia

La inmigración y su vertiente más estereotipada mostrada en forma de cultura arcaica y antagónica a la modernidad inherente a los estados occidentales aparece de manera sustancial en las caricaturas analizadas. Los símbolos más extendidos ese sentido son las ropas consistentes en túnicas o dos piezas holgadas y las profusión de turbantes, así como la barba masculina.

Los resultados correspondientes a la aparición de símbolos relacionados con la inmigración musulmana y con la Islamofobia los podemos observar en la tabla y el gráfico que ofrecemos a continuación:

| SÍMBOLOS | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|---------------------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| INMIGRACIÓN E ISLAMOFOBIA | 4% | 6% | 21% | 0% | 50% | 40% |



El diario que publica viñetas con contenido simbólico relacionado con el estereotipo del inmigrante musulmán es *USA Today*, que lo muestra en el 50% de sus viñetas, seguido de *LA Times* que arroja un índice de aparición del 40%. Le sigue *ABC*, con un porcentaje del 21% de aparición y posteriormente *El Mundo*, que lo refleja en 4 de sus 18 viñetas lo que le supone un 6% de frecuencia de aparición.

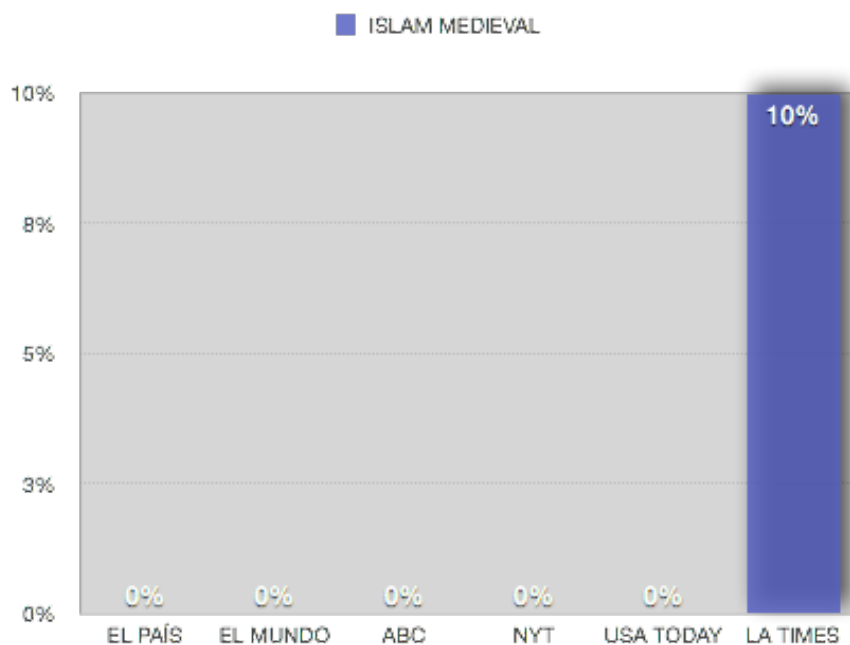
Por último, *El País* publica 1 única viñeta con este tipo de contenido simbólico y *NYT* no llega a publicar ninguna.

10.3.6.6. Comparación simbólica - el Islam medieval

Los símbolos relacionados con el Islam medieval que hemos descrito en el apartado 10.1.6. de este trabajo aparecen también en las viñetas analizadas, aunque en menor medida si los comparamos con el resto de los símbolos analizados en esta investigación.

Podemos observar los resultados de la aparición de este tipo de símbolos en la siguiente tabla y en la gráfica que ofrecemos a continuación:

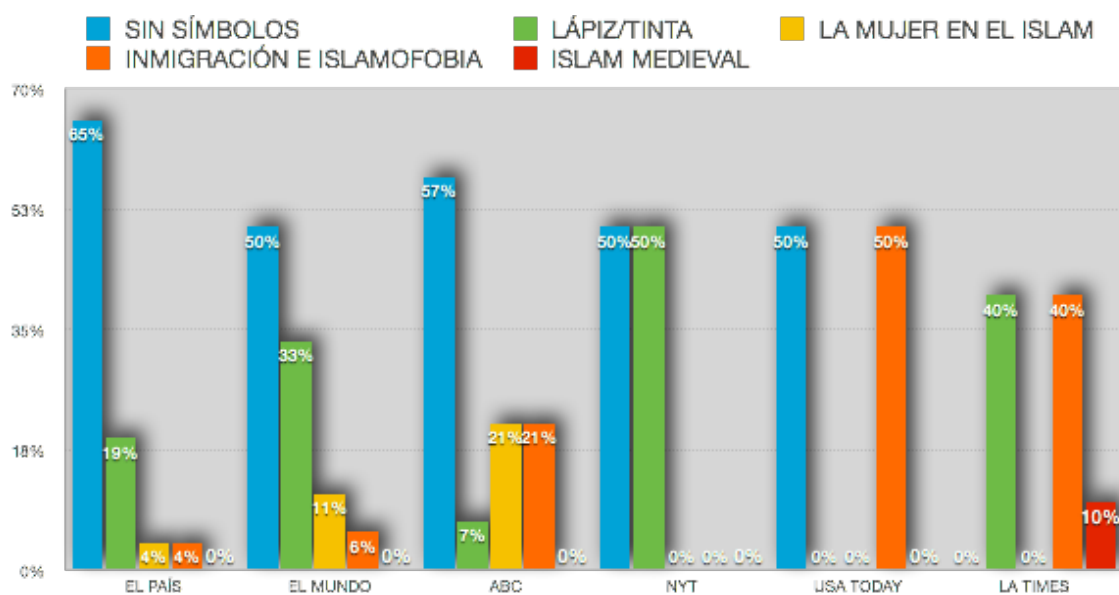
| SÍMBOLOS | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|----------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| ISLAM MEDIEVAL | 0% | 0% | 0% | 0% | 0% | 10% |



Únicamente el dibujante Pat Oliphant, cuya caricatura publica *Los Angeles Times* el 12 de febrero de 2006, hace uso de símbolos que evocan la riqueza y opulencia de los antiguos reinos musulmanes y lo hace a través de un personaje que dibuja en la parte inferior izquierda de su viñeta y que va ataviado con lujosas ropas, así como con joyas en la vestimenta y el turbante, señalando su pertenencia a algún tipo de realeza.

En la tabla y la gráfica que ofrecemos a continuación, exponemos los datos sobre los símbolos recurrentes que son reflejados en los seis diarios de manera conjunta:

| SÍMBOLOS | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|---------------------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| SIN SÍMBOLOS | 65% | 50% | 57% | 50% | 50% | 0% |
| LÁPIZ/TINTA | 19% | 33% | 7% | 50% | 0% | 40% |
| LA MUJER EN EL ISLAM | 4% | 11% | 21% | 0% | 0% | 0% |
| INMIGRACIÓN E ISLAMOFOBIA | 4% | 6% | 21% | 0% | 50% | 40% |
| ISLAM MEDIEVAL | 0% | 0% | 0% | 0% | 0% | 10% |



En esta gráfica de barras se reflejan los datos relevantes a la aparición de símbolos en los medios de comunicación analizados, en la que podemos observar el predominio de metáforas y símbolos que incluyen el lápiz y la tinta, así como de los relacionados con la inmigración musulmana y la Islamofobia.

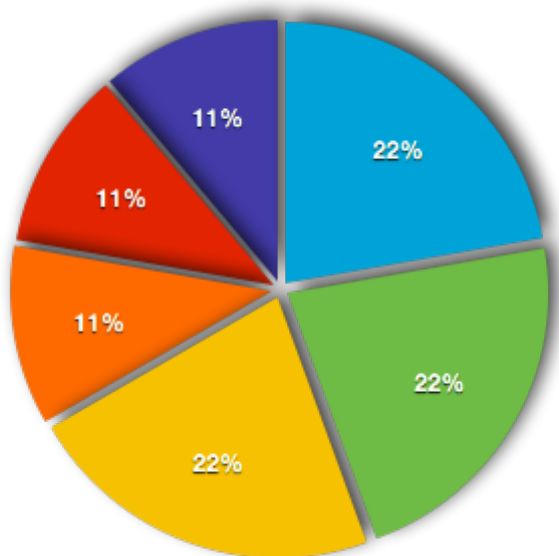
10.4. Resultados del análisis de los editoriales

10.4.1. Frecuencia editorial en los medios analizados

Los diarios españoles publican un total de 12 editoriales (4 en *El País*, 4 en *El Mundo* y 4 en *ABC*) frente a los medios escritos estadounidenses analizados que publican la mitad, es decir, 6 editoriales (2 en *The New York Times*, 2 en *USA Today* y 2 en *Los Angeles Times*).

| EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| 4 | 4 | 4 | 2 | 2 | 2 |

● EL PAÍS ● EL MUNDO ● ABC ● NYT ● USA Today ● LA times



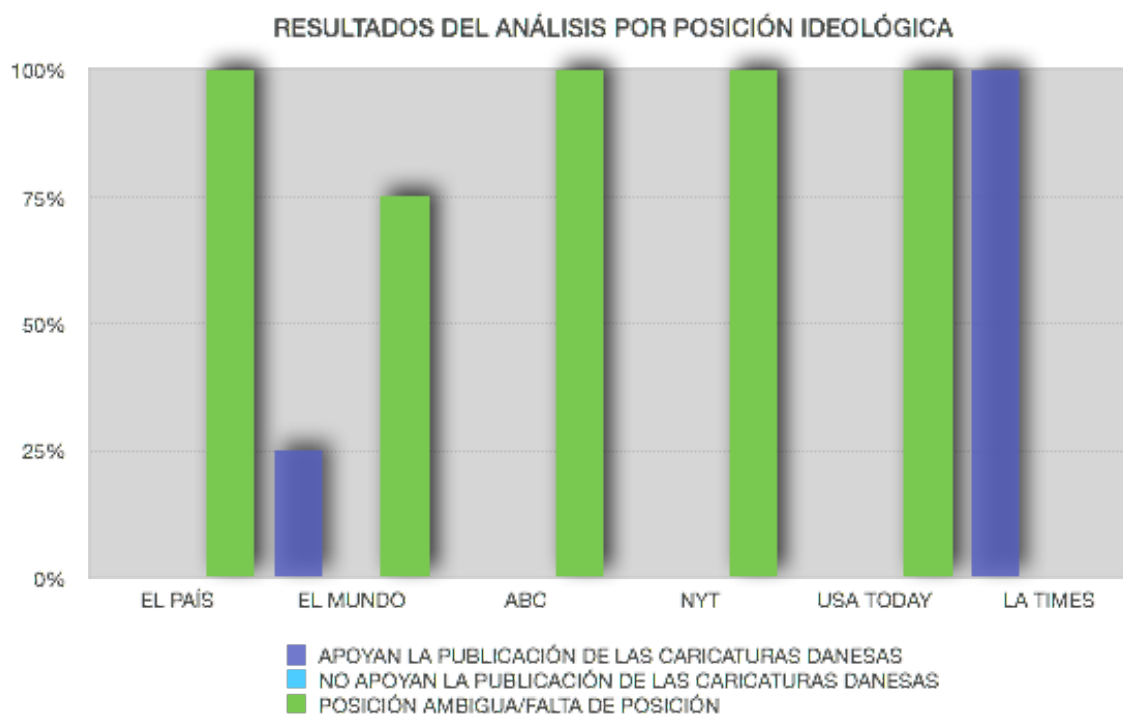
10.4.2. Posición ideológica de los medios analizados

La 2ª variable de análisis gira en torno a la toma de posiciones y consiste en detectar y determinar la posición que cada uno de los diarios analizados toma con respecto a la publicación inicial de las caricaturas de Mahoma por parte del diario *Jyllands-Posten*, diferenciando entre tres posibles posturas:

1. El editorial apoya la publicación de las caricaturas.
2. El editorial es contrario a la publicación de las caricaturas, las critica o las condena.
3. El editorial es ambiguo, no muestra una postura clara en cuanto a la publicación

La toma de posiciones con respecto al conflicto de los seis medios analizados en este estudio puede verse reflejada en la siguiente tabla y en su gráfico correspondiente:

| TOMA DE POSTURAS EDITORIAL | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|-----------------------------------------------------|---------|----------|------|------|-----------|----------|
| APOYAN LA PUBLICACIÓN DE LAS CARICATURAS DANESAS | 0% | 25% | 0% | 0% | 0% | 100% |
| NO APOYAN LA PUBLICACIÓN DE LAS CARICATURAS DANESAS | 0% | 0% | 0% | 0% | 0% | 0% |
| POSICIÓN AMBIGUA/FALTA DE POSICIÓN | 100% | 75% | 100% | 100% | 100% | 0% |



Como podemos comprobar, ninguno de los periódicos censura abiertamente la publicación de las caricaturas danesas. *El País* arguye que hay que ser respetuoso con las creencias y tilda las caricaturas de Mahoma de denigratorias, innecesariamente provocadoras y las califica de despropósito. *El Mundo* apoya inicialmente en su primer editorial la publicación de las caricaturas (ellos mismos las publican el 31 de enero de 2006 en su página 25 mediante la técnica de la “cita fotográfica” de Tuchman, 1978), ya que lo que publica es una foto de la republicación de las caricaturas realizada por la publicación noruega *Magazinet* el 10 de enero de 2006. *El Mundo* se centra en sus editoriales posteriores una defensa férrea de la libertad de expresión, aunque pasa a calificar las viñetas danesas como desafortunadas, mostrando una tendencia a la ambigüedad en su posición ideológica a medida que avanza el conflicto. *ABC* también decide publicar las caricaturas exactamente de la misma manera que lo hace *El Mundo*, mediante la técnica de “cita fotográfica” y tan solo un día después, el 1 de febrero. El diario apoya la libertad de expresión en los editoriales publicados al respecto de la cuestión pero no se define en cuanto a la publicación inicial de las viñetas de Mahoma, ni las aprueba ni las condena.

Por su parte, *NYT* califica las caricaturas danesas como infantiles, pero ubicadas dentro del marco del derecho a la libertad de expresión. *USA Today* considera las viñetas originales de mal gusto pero encuentra su publicación defendible, ya que cree que en una sociedad libre tienen derecho a ser publicadas, manifestándose férreamente a favor

de la libertad de expresión. *Los Angeles Times* es el único diario estadounidense que apoya sin cortapisas la publicación de las caricaturas, aunque manifieste en sus editoriales que no está de acuerdo con las mismas.

10.4.2.1. Razones para publicar las caricaturas o rehusar su publicación

En la siguiente tabla ofrecemos datos sobre las razones esgrimidas por los diarios analizados para no publicar las caricaturas originales danesas:

| TOMA DE POSTURAS editorial - razones para no publicar | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|-------------------------------------------------------|---------|----------|-----|-----|-----------|----------|
| RESPECTO A LA RELIGIÓN | X | | | X | X | X |
| MIEDO A LAS REPRESALIAS | | | | X | | |
| OTRAS RAZONES | | | | | | |
| NO EXPRESAN RAZONES | | X | X | | | |

Como podemos observar en la tabla, cuatro de los diarios seleccionados ofrecen razones para no publicar las caricaturas, mientras que los dos restantes no ofrecen razones ni a favor ni en contra.

El País rehúsa publicar las caricaturas de Mahoma originalmente publicadas por *Jyllands-Posten*, argumentando que muchos creyentes musulmanes las percibieron como un agravio.

El Mundo no da ninguna razón para no publicar las viñetas danesas porque, de hecho, las publica el primer día que se hace eco de la crisis generada por las viñetas. La técnica que utiliza es la “cita fotográfica”, es decir, mostrar una fotografía de otro diario, el noruego *Magazinet*, donde aparecen publicadas las caricaturas.

ABC publica las caricaturas danesas originales el miércoles día 1 de febrero de 2006 utilizando la misma técnica que *El Mundo* en sus páginas, por lo que obviamente no ofrece razones para dejar de publicarlas.

NYT explica que su renuncia a publicar las polémicas caricaturas danesas proviene de que quieren evitar el asalto gratuito a las creencias religiosas y se debe además a que las viñetas son fáciles de explicar con palabras.

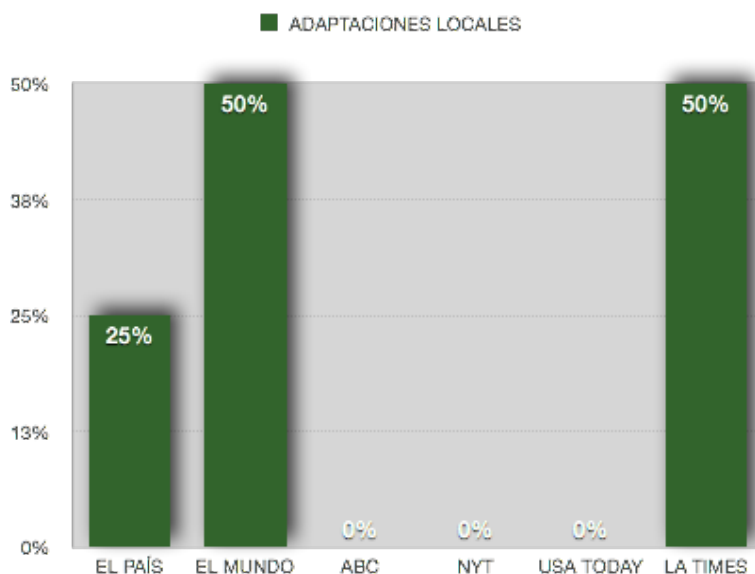
USA Today considera las viñetas originales gratuitamente ofensivas, siendo ésta la razón que esgrime para negarse a publicarlas.

LA Times tacha asimismo las viñetas de Mahoma de ofensivas e insensibles, razón por la que ellos declinan publicarlas, pero defienden el derecho de *Jyllands-Posten* a hacerlo.

10.4.3. Adaptaciones locales en los editoriales

La 3ª variable de análisis corresponde a la aparición e incidencia de adaptaciones locales o desviaciones del tema de la crisis de las caricaturas de Mahoma en los editoriales analizados.

| DIARIOS | ADAPTACIONES LOCALES |
|-----------|----------------------|
| EL PAÍS | 25% |
| EL MUNDO | 50% |
| ABC | 0% |
| NYT | 0% |
| USA TODAY | 0% |
| LA TIMES | 50% |



Hemos encontrado adaptaciones locales del conflicto en varios de los contextos locales en los que los editoriales fueron redactados. En el editorial que publica el diario *El País* el día 28 de febrero de 2006 en el que vincula la crisis de las caricaturas con la propuesta de Alianza de Civilizaciones propuesta por el presidente José Luis Rodríguez Zapatero. *El Mundo* aprovecha la condena a prisión del británico David Irving, famoso historiador que fue encarcelado por su negación del Holocausto, y la enlaza con el tema de la libertad de expresión que incluye la libertad para publicar las caricaturas de Mahoma. Además dedica otro editorial a la Alianza de Civilizaciones y la figura del ministro de Asuntos Exteriores Miguel Ángel Moratinos y su propuesta de un congreso mundial de medios de comunicación para paliar la crisis de las caricaturas. *ABC*, a pesar de no realizar ninguna adaptación local en los editoriales que publica sobre la crisis provocada por las viñetas danesas, publica otros 3 editoriales aparte de los 4 analizados, concretamente el del 12 de febrero titulado *El error de Putin con Hamás*, el del 14 de febrero titulado *Oriente Próximo, en agitación* y el del 16 de febrero titulado *Horror y cálculo en Abu Ghraib*, en los que nombra el conflicto de las viñetas sin ser éste en absoluto el tema central de esos editoriales.

LA Times también hace uso de la condena de Irving en uno de sus dos editoriales para vincularla al conflicto de las viñetas. En el resto de los editoriales analizados no aparecen desviaciones de la temática general de la crisis de las viñetas de Mahoma.

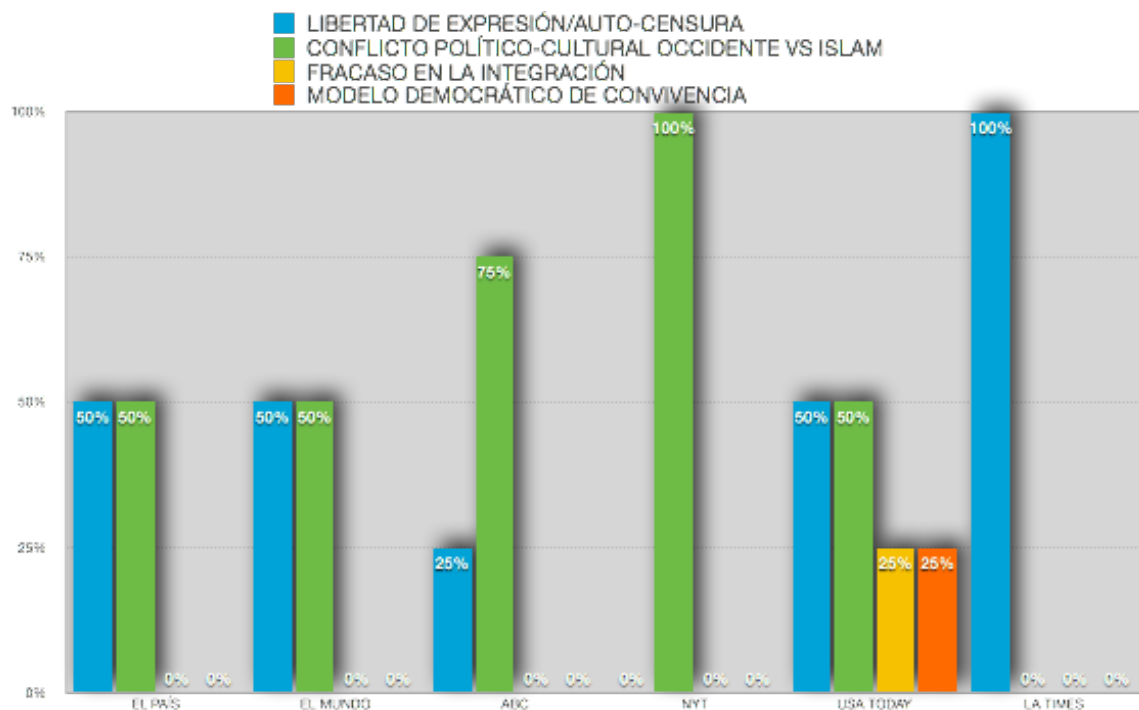
10.4.4. Marcos interpretativos editoriales

A continuación procederemos a analizar y comparar los diversos marcos de interpretación sugeridos en el punto IV del apartado 4.4. referente a los parámetros para el análisis editorial y que se refieren al análisis de contenido a partir de la teoría del *framing* con el fin de extraer las temáticas de los editoriales, dilucidando así la política informativa de los medios de comunicación objeto de este estudio. Estos marcos corresponden a la 4ª variable del análisis editorial y han sido desarrollados en el citado apartado correspondiente a la metodología de este trabajo por lo que aquí simplemente los nombraremos:

1. Libertad de expresión y auto-censura en las sociedades laicas y sus límites
2. Conflicto político-cultural. Occidente versus Islam.
3. Fracaso en la integración
4. Modelo democrático o de convivencia

La frecuencia de aparición de cada marco viene desarrollada en la siguiente tabla y expuesta en el gráfico que le sucede:

| MARCOS INTERPRETATIVOS | EL PAÍS | EL MUNDO | ABC | NYT | USA TODAY | LA TIMES |
|------------------------------------------------|---------|----------|-----|------|-----------|----------|
| LIBERTAD DE EXPRESIÓN/AUTO-CENSURA | 50% | 50% | 25% | 0% | 50% | 100% |
| CONFLICTO POLÍTICO-CULTURAL OCCIDENTE VS ISLAM | 50% | 50% | 75% | 100% | 50% | 0% |
| FRACASO EN LA INTEGRACIÓN | 0% | 0% | 0% | 0% | 25% | 0% |
| MODELO DEMOCRÁTICO DE CONVIVENCIA | 0% | 0% | 0% | 0% | 25% | 0% |



Nuevamente encontramos que un mismo editorial puede ser encuadrado en más de un marco de interpretación, como sucede en el caso de *USA Today*. Es por ello que en el caso de este periódico norteamericano la suma de los porcentajes obtenidos con respecto a sus marcos de enfoque es superior a 100, ya que uno de sus editoriales engloba los cuatro marcos de interpretación, mientras que otro engloba dos de ellos.

Todos los diarios analizados disputan el protagonismo de sus editoriales entre dos marcos: el correspondiente a la libertad de expresión y auto-censura en las sociedades laicas y sus límites por un lado y el marco que atañe al conflicto político-cultural - Occidente versus Islam por otro lado, dando *The New York Times* todo el protagonismo

a este último, mientras que *Los Angeles Times* dedica todos sus editoriales a la libertad de expresión.

El País y *El Mundo* dedican un editorial a cada uno de los dos temas, mientras que en *ABC* prevalece el conflicto político-cultural, que les sirve como referencia en 3 de sus editoriales frente a sólo uno que dedican a la libertad de expresión.

En esta variable del análisis editorial encontramos que *USA Today* es el diario más polivalente al construir sus 4 editoriales desde los cuatro marcos interpretativos, aunque conceda mayor protagonismo a la libertad de expresión y al conflicto político-cultural-Occidente versus Islam.

11. CONCLUSIONS

11.1. Main findings

Examining the data obtained from American and Spanish newspaper coverage of the Muhammad cartoon controversy, and analyzing the amount and the content of the cartoons and editorials published from January 31 2006 to February 28 2006, has allowed me to provide support for the hypotheses raised in section 3 of this work. Main findings have been sub-divided according to cartoons and editorial coverage, as the analysis methodology used was different for both; however, the conclusions for the hypothesis have been formulated and remain as a whole. Sub-hypothesis 4 originated from an editorial-only perspective and it will be consequently examined using just the parameters of the editorial analysis.

The methodological choices of this study have been particularly helpful in order to understand the media coverage on the Muhammad cartoons issue, depending on the production context. By focusing on cartoon and editorial frequency and content in American and Spanish newspapers and by using different analytical evaluation sheets for cartoons and editorials, I was able to more reliably scrutinize the relevant variables, crossing them and analyzing occurrence, styles and attributes through the relevant data. Moreover, by examining the media content in Spain and in the US using the same parameters, I believe I had an insight into future lines of study which were beyond my investigation, but which certainly deserve further attention in forthcoming research and will be presented in the next section.

General Hypothesis: **“the journalistic debate regarding the limits of iconographic humor linked to the religious factor is approached from political perspectives / circumstances, multicultural facts and local frames and it changes depending on the context.”**

The Muhammad cartoons controversy filled tons of newspaper pages worldwide and affected the political, social and cultural spheres of the countries involved. The cartoon crisis became a confrontation between the defendants of the notion of free speech and the supporters of religious values, although it has been argued that the West defining itself by its opposition to Islam and testing the limits of multiculturalism were important reasons behind the initial publication and the subsequent republications of the cartoons. Humor was the tool used to reflect a complex socio-political situation as pictured by the media, and it not only revealed a variety of multicultural issues, but also functioned as a political and community code/convention from both sides of the conflict in order to redefine the media discourse, the topics of self-censorship and political correctness and, overall, what can be said and how when it comes to religion and Islam.

As some other studies have already argued, referring to universal liberal values can be exclusionary when dominant actors fail to distinguish the majority culture's interpretation of these values from the more abstract ideas, taking them as universal norms and not leaving any room for further interpretation (Rostbøll, 2010). AQUÍ

Having said that, this research shows that over the cartoon crisis period, the media treatment was substantially different in Spain and the US in terms of the attention paid to the conflict and the approaches taken from both territories.

SH1 – The first sub-hypothesis related to the media hierarchy processes and assumed that “the representation of the Muhammad cartoons controversy was higher in European than in the US media as the conflict was perceived as European instead of global” – this sub-hypothesis has found support in the comparison between the number of cartoons and editorials published in Spain and the ones published in the US. The Spanish publications represented 76% of the analyzed pieces, compared to 24% of American pieces, showing that the volume of published pieces was higher in Spain than in the US.

Cartoons coverage: regarding the number of cartoons, Spanish newspaper *El País* showed the highest number of cartoons, 26 in total. The number of cartoons published by the other two Spanish newspapers was lower, as *El Mundo* published 18 cartoons and *ABC* 14 during the period analyzed.

Facing the large number of cartoons published by Spanish newspapers, there was a significant lack of cartoons in the US media. *Los Angeles Times* headed them with 10 cartoons published during the analyzed period, but not all the cartoons were from their own sources as they published cartoons from some other national and international papers. *USA Today* published 4 cartoons and, again, not all of them were from their own source. *The New York Times* published just 2, both in the op-ed section and they were from their own source. It is possible that the reasons for this lack of cartoons in American newspapers were not only that the conflict was perceived as a European issue, but also due to the decline in the overall production of images in the US media in an attempt to sanitize them (Friedersdorf, 2013). This would explain the total absence of cartoons related to the Muhammad cartoons controversy in *The Wall Street Journal* for the analyzed period.

Editorial coverage: as per the number of editorials published in both countries, the predominance of Spanish publications, 12 editorials compared to 6 published by the US analyzed newspapers, strengthens this first sub-hypothesis and shows that the representation of the conflict in the US was perceived as an issue that occurred beyond their borders, therefore the minor editorial space in American papers.

For all these reasons I conclude that while Spanish media covered the Danish cartoons issue in great detail, the crisis was perceived by the US media as a non-global, European conflict. That approach has neglected to fully report the subject by the American newspapers and has affected proportionally the space the press committed to the conflict in their opinion sections, framed as cartoons and editorials.

SH2 – The second sub-hypothesis related to the sides taken by the media during the Muhammad cartoons issue, as well as the weight/importance given to religious or cultural differences by the newspapers. The assumption was that “when it comes to culture and religion, there are different generalizations and stereotypes in Spain and the United States, and criminalization and victimization factors plus the disjunctive "us" vs. "them" take place in both contexts.”

Cartoons coverage: the results of the media coverage in terms of cartoons by the analyzed press showed cultural and religious differences, based on a number of aspects.

First of all, more Spanish than American cartoons lacked symbols related to Islam. The data showed that *El País* published 65% of their cartoons without using this type of symbolism; *ABC* cartoonists did not feel the need to show Islamic symbols in 57% of the space they used to describe the controversy, and *El Mundo* did not use them in 50% of the cartoons they published. However, the US newspapers *The New York Times* and *USA Today* published a maximum of 50% of their cartoons with no Islamic symbols, while *Los Angeles Times* showed at least one symbol related to Islam in all of the cartoons they published about the Muhammad cartoons issue.

Secondly, when representing Islamic women, there were also differences between Spanish and US media. The first significant difference was that American cartoons tended not to show women in their cartoons about the Danish cartoons controversy. However, they did appear in Spanish cartoons. *El País*, *El Mundo* and *ABC* showed Muslim women always wearing *niqab* or *burqa*, but never *hijab* (the most discreet outfit out of all three, since it only hides a woman's hair, and is also the most popular piece of clothing among European/Western Muslim women). This appears to be an extreme use of clothing, extrapolating the most rigid Islamic dress code to the whole Muslim feminine universe, and thereby meeting the requirements for the creation of stereotypes through the press.

On the other hand, symbols related to violence, war and terrorism had a substantial role representing Islam in the American media when it came to the Danish cartoons controversy. Symbols of violence like the bomb, the medieval sword, machine guns or suicide belts appeared very often in the American cartoons, being present in 70% of the *LA Times* cartoons, 50% of *The New York Times* cartoons and in 25% of *USA Today* cartoons. Conversely, Spanish newspapers did not show symbols related to war and violence that often in their cartoons about the Muhammad cartoons controversy, and in any case these symbols represented more than 17% of the cartoons' content in the three Spanish papers under analysis. Violence and Islam are therefore comparable concepts for US newspapers, while Spain did not offer such an aggressive image of the Muslim world to their readers.

Symbols that had something to do with immigration stereotypes and Islamophobia tended to show up more often in American newspapers too. Apart from *The New York Times*, which did not include any (but only published two cartoons about the conflict), *USA Today* and *Los Angeles Times* showed this symbolism in half of their cartoons. Then, *ABC* displayed them in 21% of their drawings, but *El País* and *El Mundo* devoted little space to them, just 4% and 6% respectively. Finally, medieval Islam was represented by the media only through *LA Times* and just in one of their cartoons.

Editorial coverage: This second sub-hypothesis has been measured by analyzing the position taken by the analyzed newspaper in their editorials in relation to the original publication of the Muhammad cartoons by the Danish newspaper *Jyllands-Posten* and the following republications across the world. Along these lines, it has been found that *Los Angeles Times* was the only newspaper that defended with no doubts the publication of the cartoons; while *El Mundo* showed support for the publication at the beginning of the controversy, that changed through time and was diverted to a more ambiguous position as the conflict progressed (paradoxically, *El Mundo* along with *ABC* were the only two analyzed newspapers that republished the original cartoons in their pages in late January 2006 and early February 2006, when the Muhammad cartoons controversy first exploded). Meanwhile, *ABC*, *El País*, *USA Today* and *The New York Times* expressed quite an ambiguous standpoint on the publication of the Danish cartoons throughout the crisis, which did not change over time.

There were different degrees of generalization and stereotypes in both Spain and the United States. Both contexts criminalised and victimised in the “us” vs. “them” dilemma from their editorial perspectives. *El País* established the discrepancy between “them” radical and violent Muslims, against “us” progressive Westerns, owners of free speech. *El Mundo* referred to the conflict as a religious and cultural disparity in terms of “clash of civilizations” and when talking about free press in “here” and obscurantism in “there”, or when speaking of religious war. Meanwhile, *ABC* differentiated between Western democratic culture and theocratic Muslim culture.

Given this clear differentiation in terms of culture shock offered by Spanish newspapers, the focus of the US newspapers substantially differed. *The New York Times* did not dig into the disparity between Westerners and Muslims, opting to distinguish radical Islamists from moderate ones. *USA Today* recognized cultural

differences, but varied the terms on what makes "them" distinct from "us", by placing cultural and religious differences outside US borders, far away, in Europe. *Los Angeles Times* was, from all three American analyzed papers, the one who delved the most into the "them" vs. "us" dilemma, even though, like *USA Today*, tended to place it out of America, in Europe.

I therefore conclude there was a tendency in both Spanish and American newspapers to show ambiguity when taking positions on the initial publication of the Muhammad cartoons, whose publication was defended only by *El País* and *Los Angeles Times*. Islam was portrayed in a more violent and stereotyped way in the US than in Spain during the length of the conflict, although women had a strong stereotyped representation in Spain but not in America, where the newspapers refrained from showing women in their drawings. There was a strong propensity from Spanish media to deepen the cultural and religious differences between Westerners and Muslims, while US newspapers preferred to refer to the dilemma in terms of European versus Muslims or even between radical Muslim versus moderate ones, showing that the clash of civilizations was rooted in other civilization, the European, and had nothing to do with them.

SH3 – The third sub-hypothesis was linked to the production of local adaptations of the cartoon crisis in the texts and cartoons in Spain and in the US, arguing that, "local adaptations of the conflict of various kinds appeared during the conflict period."

Cartoons coverage: the cartoons analyzed showed that neither *The New York Times*, nor *USA Today* or *Los Angeles Times* made any local adaptation in their cartoons, which may be due to different reasons such as the consideration of the nature of the conflict as exclusively European, or simply because of the lack of local adaptations in their media tradition and practices. Nevertheless, the local adaptations in Spanish media had a key role as a communication tool during the conflict, although they appeared more frequently in *El Mundo* and *ABC* cartoons uncovering their political agendas in terms of government criticism, than in *El País*, less interested in criticizing the socialist government at the time than in the Muhammad cartoons issue itself.

Editorial coverage: after analyzing the editorial content in the six newspapers, the results showed that Spanish papers made more local adaptations than US papers. *El*

País and *El Mundo* focused on President Jose Luis Rodriguez Zapatero's proposal of the Alliance of Civilizations and Miguel Angel Moratinos' proposal to hold an international media congress to discuss free speech and religious respect. *El Mundo* made an extra local adaptation on the conviction of David Irving, famous British historian, jailed in 2006 for his denial of the Holocaust. *ABC* did not make any local adaptations, although they published three editorials during the reporting period regarding Putin's policy on international affairs, turmoil in the Middle East and the *Abu Ghraib* abuses. In all three editorials *ABC* appointed the cartoon crisis as a linked affair, but the Muhammad cartoons controversy was not the main subject of those texts. In American newspapers there was just one local adaptation from the Danish cartoons crisis, in a *Los Angeles Times* editorial published on February 25, 2006 where the newspaper used the conviction of David Irving to make a plea in order to defend free speech and linked his controversial imprisonment with the Danish cartoons issue.

All of this shows that there is a more pronounced tendency in Spain to local adaptations than in United States which, again, may be linked to the American media approach of considering the cartoons conflict as a European matter. There were different degrees in the frequency and extension of local adaptations and the results showed that Spanish newspapers *El Mundo* and *ABC* were more keen on linking the global cartoon controversy with local Spanish political issues than *El País*.

SH4 – The fourth sub-hypothesis related to Spanish and US media editorial policies, regarding the impact of the cartoon crisis in the journalistic work and the assumption was that "the analyzed editorials explain the reasons to approve or refuse the publication of the original Danish cartoons."

The cartoon coverage did not cover this 4th sub-hypothesis and has therefore not been included in this section.

Editorial coverage: four of the six newspapers, *El País*, *USA Today*, *The New York Times* and *Los Angeles Times* offered their reasons not to publish the original cartoons and all of them were founded on respect for religious beliefs, without admitting any fear of possible consequences. Only *The New York Times* provided an extra reason based on how easy was to explain the content of the cartoons without showing them. *El Mundo* and *ABC* did not offer any reasons because, in fact, both published the cartoons at the beginning of the conflict.

Regarding the differences between Spanish and American media editorial policies, there were 4 interpretative frameworks that were considered during the analysis, as it was established in the methodology section of this research: 1) Free speech and self-censorship in secular societies and their limits. 2) Political and cultural conflict-West versus Islam. 3) Integration failure. 4) Democratic or coexistence model.

These models have allowed me to identify and examine the coverage of the Muhammad cartoons issue in Spain and the United States, and to understand the strategies used by the media from both the Spanish and the American contexts. Based on the results of the analysis, the prevailing framework for the conflict was 2) - Political and cultural conflict-West versus Islam, as it had been used as an argument by all six newspapers, with the exception of *LA Times*, being the only frame for *The New York Times* throughout the whole conflict. The second more frequent framework was 1) - Free speech and self-censorship in secular societies and their limits, which was addressed by all daily newspapers apart from *NYT*, and which is used as a framework by *Los Angeles Times* in all their editorials. The last two interpretative frameworks, 3) Integration failure 4) Democratic or coexistence model, failed to become part of the media discourse in most of the editorials published by both Spanish and American papers, and were only addressed in a long *USA Today* editorial published on February 9, 2006, that tackled the Muhammad cartoons issue from all four frames of reference.

It is therefore concluded that the sub-hypothesis 4 about the reasons given by the newspapers not to publish the cartoons has been partially validated by the fact that the 4 newspapers that did not publish them explained their reasons for not doing so, while the 2 papers that did not offer reasons for it, actually published the Danish cartoons. As per the editorial policies, all newspapers ranged from the two frames about the cultural and political conflict and free speech and self-censorship, *USA Today* being the only one that slightly moved away from these two frames, covering the Muhammad cartoons controversy from other points of view more focused on the necessity for cultural integration and coexistence.

11.2. Directions for further research

After exploring the representation that the US and Spanish media gave to the Muhammad cartoons issue and because of the findings obtained in this study, I strongly believe there is scope for further research and I suggest the following directions of

work in order to complement and enrich the study of editorial coverage in the journalistic humor field:

- New studies of the iconographic representation of the new media, especially based on social networks. Taking the Internet factor into consideration, the study would analyze how social networks represent religion compared to the traditional media.
- Cross-cultural media studies to explore the current treatment of religion in order to measure the impact the Danish cartoons issue have had in the media coverage. Thus it would check whether the cartoon controversy has changed the media discourses and impacted their iconographic representation, and how and to what extent this has occurred.
- Analysis on the occurrence of cultural noises and stereotypes in the media content in different historical moments. The study would deal with the comparison of stereotypes and cultural noises in the editorial content, preferably cartoons, during three or more historic moments spotting collective identities and discrimination instruments used in journalism, in order to cast information on their developments throughout the media history.
- Detection of inclusive and multicultural speech attempts by the press, radio and television, especially in global media. The variations in vocabulary and new expression models would be analyzed as they appear in the media and as they are adopted in order to accommodate new multicultural realities. It would also investigate the possible existence and development of any new global journalistic style, promoted by global media and would offer information on how conscious or unconscious that style might be, identifying global outlooks and global ethics (Berglez, 2008).
- Comparative studies on multi-spatial stories with transnational scope, which happens to occur simultaneously in separate spaces (or at least do not have a particular spatial centre where they take place) and are constantly covered by the media, such as poverty, terrorism or climate change.

I also believe the future investigation should cover some other journalistic formats as photography, newspaper headlines or opinion articles.

Bibliografía:

Artículos:

- Abreu, Carlos (2001): *Periodismo iconográfico (VII). Hacia una definición de caricatura (I)*. Revista Latina de Comunicación Social, 40. Laboratorio de Tecnologías de la Información y Nuevos Análisis de Comunicación Social.
Fuente: <http://www.ull.es/publicaciones/latina/2001/latina40abr/102cabreuVII.htm>
- Agius, C. (2013) *Performing identity: The Danish cartoon crisis and discourses of identity and security*. Security Dialogue 44(3) 241–258 Fuente: sdi.sagepub.com
DOI: 10.1177/0967010613485871
- Ahmed, S. & Matthes, J. (2016) *Media representation of Muslims and Islam from 2000 to 2015: A meta-analysis*. The International Communication Gazette 0(0) 1–26 DOI: 10.1177/1748048516656305 Fuente: gaz.sagepub.com
- Aladro, E. (2002) *El Humor como Medio Cognitivo*. CIC – Cuadernos de Información y Comunicación, 7, 317-327, ISSN: 1135-7991
- Amirthalingam, K. (2007) *Free speech and religious sensitivity*. Media, Culture & Society (Los Angeles, London, New Delhi and Singapore), Vol. 29(3): 509–516 ISSN: 0163-4437 DOI: 10.1177/0163443707076194 Fuente: mcs.sagepub.com
- Bañón Hernández, A. M. (2004) *Los medios como mediadores interculturales. A modo de presentación*. Universidad de Almería. Proyecto análisis lingüístico-discursivo de la inmigración en España.
- Barrero, M. (2010) *Vigencia del Humor Gráfico en el siglo XXI*. Tebeosfera 2ª Época 8, Revista USP (USP, 1989) 88 Sevilla/Sao Paulo, Fuente: http://www.tebeosfera.com/documentos/textos/vigencia_del_humor_grafico_en_el_siglo_xxi.html
- Battaglia, A. (2006) *A Fighting Creed: The Free Speech Narrative in the Danish Cartoon Controversy*. University of Texas-Austin
- Baumgartner, C. (2014) *Re-Examining an Ethics of Citizenship in Postsecular Societies*, in: R. Braidotti, B. Blaagaard, T. de Graauw and E. Midden (eds.): *Transformations of Religion and the Public Sphere. Postsecular Publics*. [Palgrave Politics of Identity and Citizenship Series], New York: Palgrave MacMillan, 77-96
- Beatriz Sosa, N. (2007) *Del humor y sus alrededores*. Revista de la Facultad 13, pp. 169-183

- Berglez, P. (2008) *What is Global Journalism? Theoretical and empirical conceptualisations*. Journalism Studies Vol. 9, Nº 6: 845–858, Routledge, Taylor & Francis Group DOI: 10.1080/14616700802337727, ISSN 1461-670X
- Berkowitz, D. & Eko, L. (2007) *Blasphemy as Sacred Rite/Right “The Mohammed cartoons affair” and maintenance of journalistic ideology* Journalism Studies, Vol. 8, No 5 DOI: 10.1080/14616700701504757, ISSN 1461-670X
- Bosch, M., Castel Tremosa, A., Castillo, A., Valente, G. C., Doménech, I., Lara i Elias, E., Pellicer Mateu, L., Picazo Guillamot, S., Jarque, J.M., Machado Silva, E., Ramoneda Rueda, M., Rubio, E., Vallecillos López, M., Villa Taberner, R. (2005) *Prensa escrita i immigració. Estudi sobre l’opinió dels diaris sobre la immigració procedent de la Unió Europea i la cobertura informativa de conflictes destacats que hi tenen relació (Octubre 1999-Juny 2002)*. Observatori de la Cobertura informativa de Conflictes (UAB) Fundació Jaume Bofill
- Browne Sartori, R. & Pacheco Silva, C. (2011) *Informar al otro, una mirada desde el periodismo intercultural*. Cuadernos de Información, núm. 29, pp. 133-140 Pontificia Universidad Católica de Chile. Disponible en: <http://www.redalyc.org/pdf/971/97122694013.pdf>
- Caminos-Marcet, J. M., Armentia-Vizueté, J. I., Marín-Murillo, F. (2013) “*Los diarios vascos frente al terrorismo (1990, 2000, 2008 y 2009). Análisis de los editoriales sobre los atentados mortales de ETA*”, en Revista Latina de Comunicación Social, 68. La Laguna (Tenerife): Universidad de La Laguna, páginas 001 a 027. Disponible en: http://www.revistalatinacs.org/068/paper/967_Bilbao/01_Caminos.html
- Camps, V. (2007) *Imagen y Derecho a la Burla*. Tema monográfico – Ofensas y libertad de expresión. Quaderns del CAC (Consell de l’Audiovisual de Catalunya) páginas 3-12, ISSN: 1138-9761
- Carle, R. (2006) *Cartoon Crisis: Islam and Danish Liberalism*, Transaction Social Science and Modern Society, Vol. 44, Nº 1
- Castells, M. (2008) *Comunicación, poder y contrapoder en la sociedad red. Los medios y la política*. TELOS, Cuadernos de Comunicación e Innovación, Nº 74
- Coleman, E. B. (2011) *The Offenses of Blasphemy: Messages in and through Art*, Journal of Value Vol. 45: 67-84, Springer Science+Business Media B. V. DOI 10.1007/s10790-011-9261-5

- Contreras, D. (2006) *Il conflitto come “valore giornalistico”*. Sphera Publica. Revista de Ciencias Sociales y de la Comunicación, Número 6. Murcia
- Cook, P. & Heilmann, C. (2013) *Two Types of Self-Censorship: Public and Private*, Political Studies Association, Vol. 61, 178–196
DOI 10.1111/j.1467-9248.2012.00957.x
- Cossia, L. (2007) *La caricatura de Mahoma como profanación de lo otro*. La Trama de la Comunicación, Volumen 12, Editorial UNR, Rosario
- Cottle, S. (2006) *Mediatized rituals: beyond manufacturing consent*. Media, Culture & Society. Sage Publications (London, Thousand Oaks and New Delhi), Vol. 28(3), pag. 411-432 Fuente: mcs.sagepub.com ISSN: 0163-4437 DOI: 10.1177/0163443706062910
- Davies, C., Kuipers, G., Lewis, P., Martin, R. A., Oring, E. & Raskin, V. (2008) *The Muhammad cartoons and humor research: A collection of essays*. Humor 21–1, 1–46, DOI 10.1515/HUMOR.2008.001
- Decosse, D. E. (2010) *The Danish cartoons reconsidered: catholic social teaching and the contemporary challenge of free speech*. Theological Studies 71 101-132
- De Miguel, C. (1994) *El trato de inmigrante árabe en la prensa*. Bodas, José y Dragoevich, Adriana, Editorial Comunica, Madrid, pp164-171.
- Del Rey Morató, J. (2002) *La risa, una actividad de la inteligencia*. CIC (Cuadernos de Información y Comunicación), nº 007 pp. 329-350 ISSN: 1135-7991
- Díez Bueso, L. (2007) *La Libertad de Expresión y sus Límites*. Quaderns del CAC nº 27. *Imagen y Derecho a la Burla*. Consell de l'Audiovisual de Catalunya, páginas 97-103
- Edwards J. L. & Winkler, C. K. (1997) *Representative Form and the Visual Ideograph: The Iwo Jima Image in Editorial Cartoons*, Quarterly Journal of Speech, 83:3, 289-310 DOI: 10.1080/00335639709384187
- Ejboel, J. (April, 2007) *At the Centre of the Storm*. The 19th Annual Andersen-Ottaway Lecture. A Lecture Series On Global Communications Issues. World Press Freedom Committee, Reston, Virginia

- El- Madkouri Maataoui, M. (2006). *El Otro entre Nosotros: el musulmán en la prensa*. En Lario Bastida, M. (coordinador) *Medios de comunicación e inmigración* (1a ed., pp. 85-96). Murcia: Convivir sin racismo Programa CAM.
- Elseewi, T. A. (2007) *The Danish Cartoon Controversy: Globalized Spaces and Universalizing Impulses*. *Global Media Journal* 6.11: 1.
- Gregersen, N. H. (2009) *On Taboos: The Danish Cartoon Crisis 2005–2008*, *Dialog: A Journal of Theology*, Vol. 48, N° 1
- Goodwin, G. M. (2001) *More than a laughing matter: Cartoons and Jews*. *Modern Judaism*, Vol. 21, N° 2, pp. 146-174, Oxford University Press. Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/1396621>
- Göktürk, D. (2008) *Jokes and Butts: Can We Imagine Humor in a Global Public Sphere?* *PMLA*, Vol. 123, No. 5, Special Topic: Comparative Racialization, pp. 1707-1711, Modern Language Association
Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/25501974>
- Gustavsson, G. (2014) *Romantic Liberalism: An Alternative Perspective on Liberal Disrespect in the Muhammad Cartoons Controversy*. Uppsala University. *Political Studies Association*, Vol. 62, 53–69 DOI: 10.1111/1467-9248.12022
- Hansen, L. (2011a) *Theorizing the image for Security Studies: Visual securitization and the Muhammad Cartoon Crisis*. *European Journal of International Relations* 17(1) 51–74 DOI: 10.1177/1354066110388593 Fuente: ejt.sagepub.com
- Hansen, L. (2011b) *The politics of securitization and the Muhammad cartoon crisis: A post-structuralist perspective*. *Security Dialogue* 42(4-5) 357–369 DOI: 10.1177/0967010611418999 Fuente: sdi.sagepub.com
- Harkness, S. S., J. Magid, M., Roberts J. & Richardson, M. (2007) *Crossing the Line? Freedom of Speech and Religious Sensibilities*. *PSOnline* www.apsanet.org DOI: 10.1017/S1049096507070436
- Hassner, R. (2011) *Blasphemy and Violence*. *International Studies Association Quaterly*. DOI: 10.1111/j.1468-2478.2010.00634.x
- Hervik, P. (2006) *The Predictable Responses to the Danish Cartoons*. *Global Media and Communication* [1742-7665(2006)2:2] Volume 2(2): 225–230 Fuente: gmc.sagepub.com, DOI: 10.1177/1742766506066283

- Hostfede, G. J. (2009) *Humour across cultures: an appetizer*. Wageningen University.
- Hussain, A. J. (2007) *The Media's Role in a Clash of Misconceptions: The Case of the Danish Muhammad Cartoons*. *Press/Politics* 12(4): 112-130. Fuente: hij.sagepub.com DOI: 10.1177/1081180X07307190
- Infante, L. (2006) *Mahoma y sus Caricaturas*. *Revista de Libros, Segunda Época*, N° 118
- Israel, E. & Pou, M.J. (2007) *La representación de los símbolos religiosos en la opinión iconográfica y su influencia en la consolidación de los estereotipos*. Universidad CEU-Cardenal Herrera
- Israel, E. & Pou, M.J. (2011) *Indagaciones Interculturales sobre orígenes y religiones en el humor periodístico*, Cuadernos de Información / No 29
- Kahn, R. A. (2009) *Flemming Rose, The Danish Cartoon Controversy, and the New European Freedom of Speech*. Minnesota Law and Society Meeting. CWSL Scholarly Commons
- Kamm, O. (2007) *The tyranny of moderation*. *Index On Censorship* Fuente: ioc.sagepub.com, DOI: 10.1080/03064220701332760
- Kaylor, B. T. (2012) *Cartoonish Claims: Editorial Cartoon Depictions of Religion*. *Mass Communication and Society*, 15:2, 245–260, Routledge, Taylor & Francis Group, DOI: 10.1080/15205436.2011.566839 ISSN: 1520-5436 print/1532-7825 online
- Keane, D. (2008) *Cartoon Violence and Freedom of Expression*. *Human Rights Quarterly* 30, 845-875. The Johns Hopkins University Press
- Kemnitz, T. M. (1973) *The Cartoon as a Historical Source*. *The Journal of Interdisciplinary History*, Vol. 4, No. 1, *The Historian and the Arts*, pp. 81-93, MIT Press. Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/202359>
- Khader, N. (2008) *Something's Rotten in Denmark*. *Current Trends In Islamist Ideology / Vol. 6*, pp. 66-70
- Klein, F. (2009) *Arte e Islam. Mahoma y su representación*. *Aposta, Revista de ciencias sociales*. ISSN 1696-7348
Fuente: <http://www.apostadigital.com/revistav3/hemeroteca/fklein2.pdf>

- Knight, J. G., Mitchell, B. S. and Gao, H. (2010) *Riding out the Muhammad Cartoons Crisis: Contrasting Strategies and Outcomes*. Long Range Planning 42, 451–469, Fuente: <http://www.elsevier.com/locate/lrp>, DOI:10.1016/j.lrp.2008.11.002
- Kublitz, A. (2010) *The Cartoon Controversy. Creating Muslims in a Danish Setting*. Social Analysis, Volume 54, Issue 3, 107–125, Berghahn Journals, DOI:10.3167/sa.2010.540307
- Kuipers, G. (2011) *The politics of humour in the public sphere: Cartoons, power and modernity in the first transnational humour scandal*. European Journal of Cultural Studies. 14(1) 63–80 Fuente: ecs.sagepub.com DOI: 10.1177/1367549410370072
- Lægaard, S. (2007a) *The cartoon controversy as a case of multicultural recognition*. Contemporary Politics, Volume 13, Number 2. Routledge. Taylor & Francis. DOI: 10.1080/13569770701562625 ISSN 1356-9775 print/ISSN 1469-3631
- Lægaard, S. (2007b) *The Cartoon Controversy: Offence, Identity, Oppression?* Political Studies Association, VOL 55, 481–498 DOI: 10.1111/j.1467-9248.2007.00685.x
- Lægaard, S. (2010) *Normative significance of transnationalism? The case of the Danish cartoons controversy*. Ethics & Global Politics Vol. 3, No. 2, pp. 101-121, DOI: 10.3402/egp.v3i2.1977
- Larsen, E. R., & Seidenfaden, T. (2006) *Karikatur Krisen. En undersøgelse af baggrund og ansvar*. Copenhagen, Denmark: Gyldendal
- Larsson, G., Lindekilde, L. (2009) *Muslim claims-making in context. Comparing the Danish and the Swedish Muhammad cartoons controversies*. University of Gothenburg, Sweden and Aarhus University, Denmark. Ethnicities, Vol 9(3): 361–382; 337426; DOI:10.1177/1468796809337426 Fuente: <http://etn.sagepub.com>
- Laurence, J. (2013) *Islam and Social Democrats Integrating Europe's Muslim Minorities*. The European Left In Crisis. Dissent Fall, pp. 18-23
- Levey, G. B. and Modood, T. (2009) *The Muhammad cartoons and multicultural democracies*. Ethnicities 9: 427-447, Fuente: <http://etn.sagepub.com> DOI: 10.1177/1468796809337427

- Linde-Larsen, A. (2007) *Is something rotten in the state of Denmark? The Muhammad cartoons and Danish political culture*. Contemporary Islam 1:265–274, Springer Science + Business Media, DOI 10.1007/s11562-007-0022-y
- Lindekilde, L. (2008) *Claims-making of Danish Muslims during the Muhammad Caricatures Controversy: A Challenge to the Principles of the Secular Public Sphere?* European University Institute- Department of Political and Social Sciences. ISSN 1725-6755
- Lindekilde, L., Mouritsen, P. & Zapata-Barrero, R. (2009) *The Muhammad cartoons controversy in comparative perspective*. Ethnicities; 9; 291 Fuente: <http://etn.sagepub.com>, DOI: 10.1177/1468796809337434
- Lindholm, K & Olsson, E. (2010) *Crisis Communication as a Multilevel Game: The Muhammad Cartoons from a Crisis Diplomacy Perspective*, International Journal of Press/Politics 16(2) 254–271, Fuente: <http://ijpp.sagepub.com> DOI: 10.1177/1940161210391785
- Malik, K. (2012) *Enemies of Free Speech*, Index of Censorship 41(1): 40/53. Fuente: ioc.sagepub.com, DOI: 10.1177/0306422012440233
- Martí Domínguez (2015) *On the Origin of Metaphors, Metaphor and Symbol*, 30:3, 240-255, Routledge, Taylor & Francis Group Fuente: <http://dx.doi.org/10.1080/10926488.2015.1049858>
DOI: 10.1080/10926488.2015.1049858, ISSN: 1092-6488 print / 1532-7868 online
- Meidani, M. 2015. *Analysis of the Holocaust Cartoon Competition as a Global Communicative Event*. Asia Pacific Media Educator 25(1) 110, University of Wollongong, Australia, Fuente: <http://ame.sagepub.com>
DOI: 10.1177/1326365X15575599
- Modood, T., Hansen, R., Bleich, E., O’Leary, B. & Carens, J. H. (2006) *The Danish Cartoon Affair: Free Speech, Racism, Islamism, and Integration*. Blackwell Publishing. Journal Compilation IOM International Migration Vol. 44 (5) ISSN 0020-7985
- Moniquet, C. (2006) *Caricatures of Mohammad: The History and Consequences of a Global Manipulation*, Background Analysis, European Strategic Intelligence and Security Center
- Mowlana, H. (2000) *The end of diversity?*, Trípodos. I Congrés Internacional Comunicació i Realitat, número extra, pp.171-182.

- Muller, M. & G., Özcan, E. (2007) *The Political Iconography of Muhammad Cartoons: Understanding Cultural Conflict and Political Action*. Political Science & Politics, Volume 40, Issue 2
DOI: <http://dx.doi.org/10.1017/S104909650707045X>
- Müller, M. G., Özcan, E. & Seizov, O. (2009) *Dangerous Depictions: A Visual Case Study of Contemporary Cartoon Controversies*. Popular Communication, 7: 28-39, Taylor & Francis Group DOI: 10.1080/15405700802598361 ISSN: 1540-5702 print / 1540-5710 online
- Nielsen, J. S. (2010) *Danish Cartoons and Christian-Muslim Relations in Denmark*. Exchange 39, 217-235 brill.nl/exch DOI: 10.1163/157254310X517441
- Norton, A. (2011) *The Danish Cartoon Controversy*. Review Symposium. Vol. 9/No. 3. Perspectives on Politics. DOI:10.1017/S1537592711002829
- Nørby Bonde, B. (2007) *How 12 Cartoons of the Prophet Mohammed were Brought to Trigger an International Conflict*. Nordicom Review 28 1, pp. 33-48
- Ochoa Serrano, V. (2010) *Sobre la construcción del estereotipo del Mundo Islámico en Occidente*, Revista de Claseshistoria, Art. 132 Fuente: <http://www.claseshistoria.com/revista/index.html> ISSN 1989-4988
- Olesen, T. (2007) *The Porous Public and the Transnational Dialectic. The Muhammed Cartoons Conflict*. Acta Sociologica, Vol 50(3): 295–308. Nordic Sociological Association. DOI: 10.1177/0001699307080935 Fuente: www.sagepublications.com
- Olesen, T. (2009) *The Muhammad cartoons conflict and transnational activism*. Ethnicities Vol. 9, No. 3, pp. 409-426 Fuente: <http://etn.sagepub.com>, DOI:10.1177/1468796809337432
- Orozco de la Torre, O. & Alonso García, G.- eds. (2013) *El Islam y los musulmanes hoy. Dimensión internacional y relaciones con España*. Cuadernos de la escuela diplomática número 48. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Gobierno de España ISSN: 0464-3755
- Østergaard, K. & Sinclair, K. (2007) *Danish Muslims, the Cartoon Controversy, and the Concept of Integration*. Global Dialogue; 9, 3/4; ProQuest pp. 65-74
- Peñarín, C. (2002). *El humor gráfico del franquismo y la formación de un territorio translocal de identidad democrática*. CIC- Cuadernos de Información y Comunicación, 7, 335-380

- Pou, M.J. (2008) *El hecho religioso y su tratamiento periodístico: limitaciones y dificultades*. Estudios sobre el Mensaje Periodístico, 14 561-573. Universidad Cardenal Herrera-CEU
- Post, R. (2007) *Religion and Freedom of Speech: Portraits of Muhammad*. Constellations Volume 14, No 1. Journal compilation, Blackwell Publishing
- Rasmussen, R. K., Merckelsen, H. (2014) *The risks of nation branding as crisis response: A case study of how the Danish government turned the Cartoon Crisis into a struggle with Globalization*. Macmillan Publishers Ltd. 1751-8040 Place Branding and Public Diplomacy Vol. 10, 3, 230–248 Fuente: www.palgrave-journals.com/pb/
- Ripandää, J. (2009) *Geopolitics of Humour: The Muhammed Cartoon Crisis and the Kaltio Comic Strip Episode in Finland*, Taylor & Francis Group, LLC, Fuente: <http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14650040903141372> DOI: 10.1080/14650040903141372 ISSN: 1465-0045 print / 1557-3028 online
- Rodrigo Alsina, M (2004) *¿Pueden los periodistas no ser etnocéntricos?* Universidad autónoma de Barcelona. Disponible en: <http://red.pucp.edu.pe/wp-content/uploads/biblioteca/inter34.PDF>
- Romero Herrera, M. J. (2009) *¿Dónde están los límites del Humor Gráfico? Deontología y derecho del humor gráfico en la prensa española contemporánea*. Fundación CAMPUS ESCO – ESNA
- Rostbøll, C. F. (2009) *Autonomy, Respect, and Arrogance in the Danish Cartoon Controversy* Political Theory Volume 37 Number 5 623-648 Fuente: <http://ptx.sagepub.com>, DOI: 10.1177/0090591709340138
- Rostbøll, C. F. (2010) *The use and abuse of ‘universal values’ in the Danish cartoon controversy*. European Political Science Review, 2:3, 401–422 & European Consortium for Political Research, DOI:10.1017/S175577391000024X
- Rothstein, M. (2007) *Weapons of Mass Defamation: Aspects of the 2006 “Cartoon Crisis”*. Temenos Vol. 43 No. 1, 115-134. The Finnish Society for the Study of Religion
- Rowson, M. (2015) *Drawing out the dark side*. Index of Censorship 43(1): 34/40 Fuente: ioc.sagepub.com, DOI: 10.1177/0306422014524519

- Saloom, R. (2006) *You Dropped a Bomb on me, Denmark—a legal examination of the cartoon controversy and response as it relates to the prophet Muhammad and Islamic law*. Rutgers Journal of Law and Religion. Vol. 8
- Savage, T. M. (2004) *Europe and Islam: Crescent Waxing, Cultures Clashing*, The Center for Strategic and International Studies and the Massachusetts Institute of Technology, The Washington Quarterly • 27:3 pp. 25–50. The MIT Press. Fuente: <https://muse.jhu.edu/article/168562>
- Smith, M. (2009) *Humor, Unlaughter, and Boundary Maintenance*. Journal of American Folklore, Volume 122, Number 484, pp. 148-171. Fuente: <http://muse.jhu.edu/journals/jaf/summary/v122/122.484.smith.html>
DOI: 10.1353/jaf.0.0080
- Spiegelman, A. (2006) *Drawing Blood. Outrageous cartoons and the art of outrage*. Harper's Magazine. Francine Prose: A Culture of Concealment
- Strömback, J., Shehata, A. & Dimitrova, D. V. (2008) *Framing the Mohammad cartoons issue. A cross-cultural comparison of Swedish and US press*. Global Media and Communication, Volume 4(2): 117–138. Fuente: <http://gmc.sagepub.com> DOI:/10.1177/1742766508091516
- Sturges, P. (2006) *Limits to Freedom of Expression? Considerations arising from the Danish cartoons affair*. IFLA Journal 32(3): 181–188. Fuente: <http://ifl.sagepub.com>, ISSN: 0340-0352. DOI: 10.1177/0340035206070164
- Suárez Romero, M. (2015) *El Humor gráfico como herramienta de crítica: los líderes políticos internacionales en las viñetas de El País*. IC – Revista Científica de Información y Comunicación 12, pp. 227-255, ISSN: 2173-1071 Fuente: <http://icjournal-ojs.org/index.php/IC-Journal/article/view/312/304>
- Tate, J. W. (2013) *'We Cannot Give One Millimetre'? Liberalism, Enlightenment and Diversity*. University of Newcastle, Australia. Political Studies Association, VOL 61, 816–833, DOI: 10.1111/1467-9248.12000
- Tejeiro Salguero, R. y León Gross, T. (2009) *Las viñetas de prensa como expresión del periodismo de opinión*. Diálogos de la comunicación, n°78, enero-julio 2009. Revista académica de la federación latinoamericana de facultades de comunicación social ISSN: 1995 - 6630
- Thibodeau, R. (1989) *From Racism to Tokenism: The Changing Face of Blacks in New Yorker Cartoons*. The Public Opinion Quarterly, Vol. 53, No. 4, pp. 482-

494 Oxford University Press on behalf of the American Association for Public Opinion Research, 0033-362X/89/0053-04/

- Trejo Delarbre, Raúl (2000) *El imperio del marketing político. Cuando las imágenes desplazan a las ideas*, América Latina Hoy, pp. 15-22. Fuente: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=30802503>, ISSN 1130-2887
- Veninga, J. E. (2016) *Echoes of the Danish Cartoon Crisis 10 Years Later: Identity, Injury and Intelligibility from Copenhagen to Paris and Texas*. Islam and Christian–Muslim Relations, 27:1, 25–34,
Fuente: <http://dx.doi.org/10.1080/09596410.2015.1114245>
DOI: 10.1080/09596410.2015.1114245, ISSN: 0959-6410 print 1469-9311 online
- Weaver, S. (2010) *Liquid racism and the Danish Prophet Muhammad cartoons*. Current Sociology, 58 (5), pp. 675-692,
Fuente: <http://csi.sagepub.com/content/58/5/675> DOI: 10.1177/0011392110372728
- Wu, H. D. (2003) *Homogeneity Around the World? Comparing the Systemic Determinants of International News Flow between Developed and Developing Countries*. The International Journal for Communication Studies, VOL 65(1): 9–24
Fuente: giz.sagepub.com [0016-5492(200302) 65:1;9–24;029134]

Disertaciones/Tesis

- Meléndez Malavé, N. (2005) *El Humor Gráfico En El Diario El País Durante La Transición Política Española (1976-1978)* Universidad De Málaga, Facultad De Ciencias De La Comunicación - Departamento de Periodismo
- Reed, A. (2009) *Muhammad As Representative Form: A Visual Rhetorical Analysis Of The Danish Cartoon Controversy*. A Thesis Submitted to the Graduate Faculty of Wake Forest University in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Master Of Arts in the Department of Communication Winston-Salem, North Carolina
- Thomas, J. G. (2010) *Information Censorship: A Comparative Analysis Of Newspaper Coverage Of The Jyllands-Posten Editorial Caricatures In Cross-Cultural Settings*. Dissertation Prepared for the Degree of Doctor of Philosophy, University of North Texas August 2010 UMI 3448595 Copyright 2011 by ProQuest LLC.

- Veninga, J. E. (2011) *Theology For A Secular Age: The Danish Social Imaginary And The Cartoon Crisis Of 2005-2006*. The Faculty of the Graduate Theological Union in partial fulfillment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy Berkeley, California, March 2011 UMI Number: 3459526 Copyright 2011 by ProQuest LLC.

Libros

- Abril, N. (1999). *Periodismo de opinión*, Madrid, Síntesis.
- Bergson, H. (1986) *La risa*. Orbis. Barcelona. 1986
- Borrat, H. (1989) *El periódico, actor político*, Gustavo Gili, ISBN: 9788425213953
- Bosch, M. D. (2006) *La información religiosa. Hacia una naturalización del periodismo religioso en los medios*. Cross Connections, 67
- Billig, M. (2005) *Laughter and ridicule: towards a social critique of humour*. London; Thousand Oaks
- Buzan B., Wæver O. & de Wilde J. (1998) *Security: A New Framework for Analysis*. Boulder, CO: Lynne Rienner.
- Contreras, D. (2004) *La iglesia católica en la prensa: periodismo, retórica y pragmática*. Eunsa. Pamplona
- Davies, C. (2012) *The Rhetoric Of Racist Humour, Us, UK And Global Race Joking*, *Ethnic and Racial Studies*, 2012, Vol.35 (6)
- Díez Bosch, M. & Sánchez Torres, J. (2015) *On Blasphemy*. Blanquerna, Universitat Ramón Llull.
- Eide, E., Kunelius, R., & Phillips, A. (2008) *Transnational Media Events. The Mohammed Cartoons and the Imagined Clash of Civilizations*. Nordicom. University of Gothenburg
- Elias, J. J. (2012) *Aisha's Cushion*, Harvard University Press. URL: <http://www.jstor.org/stable/j.ctt2jbtj9.4>
- Farrar, M., Robinson, S., Vali, Y., Wetherly, P. (2012) *Islam in the West: Key Issues in Multiculturalism*, Basingstoke: Palgrave Macmillan
- Freedberg, D. (1989) *The Power of Images. Studies in the History and Theory of Response*. Chicago: University of Chicago Press
- Freud, S. (1970) *El chiste y su relación con el inconsciente*. Alianza. Madrid.

- Grenda, C. S. (2014) *Profane: Sacrilegious Expressions in a Multicultural Age*, Berkeley, US: University of California Press.
- Gomis, L. (1987) *El Medio Media. La función política de la prensa*. Seminarios y Ediciones.
- Gomis, L. (1991) *Teoría del Periodismo*. Paidós, Barcelona
- Gomis, L. (2008) *Teoría de los Géneros Periodísticos*. UOC
- Goffman, E. (1986). *Estigma. La identidad deteriorada*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Göle, N. & Holton, R. – eds. (2016) *Islam and Public Controversy in Europe*. Abingdon, Oxon: Taylor and Francis. Ebook Library
- Gottschalk, P. & Greenberg, G. (2008) *Islamophobia: Making Muslims the Enemy*. Rowman & Littlefield Publishers, INC.
- Gruber, C., and Haugbolle S. eds. (2013) *Visual Culture in the Modern Middle East: Rhetoric of the Image*. Indiana UP. Web.
- Gubern, R. (1997) *Medios Icónicos de Masas*, Cambio 16, ISBN: 9788476793350
- Gutierrez Palacio, J. (1984) *Periodismo de opinión*. Editorial Paraninfo, Madrid
- Hare, I. & Weinstein, J. (2009) *Extreme Speech and Democracy*, Oxford; New York: Oxford University Press
- Herman, S. E. & Chomsky, E. S. (1989) *Manufacturing Consent: The Political Economy of the Mass Media*, Pantheon Books, NY
- Hervik, P. (2012) *The Danish Muhammad Cartoon Conflict*, Current Themes In Imer Research Number 13, Malmo Institute for Studies of Migration, Diversity and Welfare (MIM)
- Israel, Estrella, (2006) *Comunicación y Periodismo en una Sociedad Global*, Trillas, Sevilla
- Israel Garzón, E. Jacobo, Wahnou, S., Juaristi, J., Baer, A. y Zukierman, F. (2005) *El estigma imborrable. Reflexiones sobre el nuevo antisemitismo*. Hebraica Ediciones. Madrid
- Jahn, E. (2015) *German Domestic and Foreign Policy Political Issues Under Debate - Vol. 2*, Springer Berlin Heidelberg
- Kamalipour, R. Y. and Carilli, T. (1998), *Cultural Diversity and U.S. Media*. State University of New York Press.

- Kolig, E. (2009) *Muslim Minorities: New Zealand's Muslims and Multiculturalism* (1). Boston, NL: Brill
- Kolig, E. (2016) *Freedom of Speech and Islam* Surrey, England; Burlington, Vermont: Ashgate; I
- Klausen, J. (2009) *The Cartoons That Shook the World*, Yale University Press, New Haven & London
- Kunelius, R., Eide, E., Hahn, O., & Schroeder, R. (2007) *Reading the Mohammed Cartoons Controversy*, Working Papers in International Journalism
- Lamb, C. (2004) *Drawn to Extremes: The Use and Abuse of Editorial Cartoons in the United States*. Columbia University Press. Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/10.7312/lamb13066.8>
- Langer, L. (2014) *Religious Offence and Human Rights. The Implications of Defamation of Religions*, Cambridge University Press
- Lentin, A. & Gavan Titley, G. (2011) *The crises of multiculturalism racism in a neoliberal age*, London GB: Zed Books. ProQuest ebrary. 22 May 2016
- Levey, G. B., Modood, T. (2009) *Secularism, Religion and Multicultural Citizenship*. Cambridge University Press
- Mc Quail, D. (1991) *Introducción a la teoría de la comunicación de masas*, Paidós. Barcelona, 2ª ed.
- Molnar, P. (2015) *Free Speech and Censorship Around the Globe*, Central European University Press
- Mondal, A. A. (2014) *Islam and Controversy. The Politics of Free Speech After Rushdie*. Palgrave Mcmillan
- *Morfología del humor II. Fabricantes*. Jornadas de Estudio y Análisis del Humor desde la Antropología, la Psicología, la Filosofía y la Cotidianidad. Producidas en su totalidad por la asociación cultural CSN producciones y realizado bajo convenio con la Universidad de Sevilla (U.S.) Días 15, 16, 17 Y 18 de Mayo De 2007, edificio Expo Isla de la Cartuja – Sevilla. Editorial Padilla Libros, 2007
- Morey, P. and Yaqin, A. (2011) *Framing Muslims: Stereotyping and Representation after 9/11*. Cambridge, US: Harvard University Press. ProQuest ebrary.

- Navasky, V. (2013) *The art of controversy. Political Cartoons and Their Enduring Power*. Alfred A. Knopf, New York.
- Peter, F., Dornhof, S., Arigita, E. (2014) *Islam and the Politics of Culture in Europe: Memory, Aesthetics, Art*. Transcript Verlag
- Rattansi, A. (2007) *Racism*. Oxford, GB. ProQuest ebray May 2016
- Rodrigo Alsina, M. (1991) *Los medios de comunicación ante el terrorismo*. Icaria. Barcelona
- Rose, F. (2014) *Tyranny of Silence*, Cato Institute
- Roy, O. (2007) *Secularism confronts Islam*. Columbia University Press
- Rubin, D. & Verheul, J. (2009) *American Multiculturalism after 9/11, Transatlantic Perspectives*, Amsterdam University Press
- Said, E. (1997) *Covering Islam: How the Media and the Experts Determine how We See the Rest of the World*. Vintage Books.
- Said, E., Bayoumi, M. & Rubin, A. (2000) *The Edward Said Reader*. New York, Vintage Books.
- Sánchez Noriega, J. L. (1997) *Crítica de la Seducción Mediática*, Tecnos, Madrid
- Savigny, H. (2016) *Media, Religion and Conflict*. Farnham, GB: Routledge
- Schwartz, J. (1985) *Reluctant hosts: Denmark's reception of guest workers*, Kultursociologiske Skrifter N° 21. Institut for Kultursociologi, Kobenhavns Universitet. Copenhagen: Akademisk Forlag.
- Shoemaker, J. P. & Reese, S. D. (1996) *Mediating the Message: Theories of Influences on Mass Media Content*. Longman Publishers.
- Sniderman, P. M., Petersen, M. B., Slothuus, R., Stubager, R. (2014) *Paradoxes Of Liberal Democracy Islam, Western Europe, and the Danish Cartoon Crisis*, Princeton University Press. Retrieved 21 May 2016.
- Soucek (1988) *The life of the Prophet: Illustrated versions*. In Soucek, P. (ed.) *Content and Context of Visual Arts in the Islamic World*, deel University Park et al.: The Pennsylvania State University Press, pp. 193-217
- Tubau, I. (1987). *El humor gráfico en la prensa del franquismo*. Barcelona: Mitre.
- Tuchman, G. (1978). *Making news: A study in the construction of reality*. New York: Free Press

- Van Dijk, (1992) *Racismo y desigualdad*. Estudios de Periodismo, Facultad de Ciencias de la Información, La Laguna.
- Wahl-Jorgensen K. y Hanitzsch T. (2009) “*The Handbook of Journalism Studies*” Routledge, Taylor & Francis Group
- Winston, B. (2012) *A Right to Offend*. Bloomsbury Academic
- Wodak, R., Khosravinik, M., Mral, B. (2013) *Right-Wing Populism in Europe, Politics and Discourse*, Bloomsbury Academic. Retrieved May 29, 2016, from <http://dx.doi.org/10.5040/9781472544940.ch-021>
- Van Dijk, (1992) *Racismo y desigualdad*. Estudios de Periodismo. Facultad de Ciencias de la Información. La Laguna

Citas de Internet

- Cortez-Lobao, T. (14 de mayo de 2015) *El papel del Consejo de Europa en la lucha contra el racismo y la intolerancia*. Consultado el 18 de mayo de 2016. Observatori Proxi. Disponible en: <http://www.observatoriproxi.org/index.php/informate/articulos-semanales/item/201-el-papel-del-consejo-de-europa-en-la-lucha-contra-el-racismo-y-la-intolerancia>
- Centro Virtual Cervantes (1997-2016) *Diccionario de términos en claves ELE*. Consultado el 20 de marzo de 2016. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/interculturalidad.htm
- Denari, J. (19 June 2015) *Muhammad Cartoons are Offensive, But Not for the Reason You Think*. Consultado el 20 de Mayo 2016, Time Magazine, Disponible en: <http://time.com/3924545/muhammad-cartoons/>
- Friedersdorf, C. (July/August 2013) *What’s with the US Media’s aversion to graphic images?* Consultado el 12 de mayo de 2016, The Atlantic. Disponible en: <http://www.theatlantic.com/magazine/archive/2013/07/the-gutless-press/309405/>
- El País, (1990) *Libro de Estilo*, Aguilar. Consultado el 29 de junio de 2016. Disponible en: <http://blogs.elpais.com/files/manual-de-estilo-de-el-pa%C3%ADs.pdf>

- Informe Raxen. *Racismo, Xenofobia, Antisemitismo, Islamofobia, Neofascismo y otras manifestaciones de Intolerancia a través de los hechos*. Especial 2015 (II) Xenofobia, Refugiados, Terrorismo e Islamofobia. Disponible en: <http://www.movimientocontralaintolerancia.com/html/raxen/raxen.asp>
- Israel, E. (julio de 2002) *Comunicación intercultural para la formación de periodistas*. Sala de Prensa. Web para profesionales de la comunicación iberoamericanos. Consultado el 12 de septiembre de 2016. Disponible en: <http://www.saladeprensa.org/art378.htm>
- Israel (diciembre de 2010) *Comunicación y diversidad intercultural. Conceptos, dispositivos y estrategias en red*. Consultado el 8 de agosto de 2016. Disponible en: <http://revistas.ulima.edu.pe/index.php/contratexto/article/viewFile/185/161>
- PewResearchCenter. (April 2 2015) *The Future of World Religions: Population Growth Projections, 2010-2050*. Consultado el 23 de mayo de 2016. Disponible en: <http://www.pewforum.org/2015/04/02/religious-projections-2010-2050/>
- PSB Newshour, August 28, 2016 *How should media decide whether to publish controversial images?* Consultado el 6 de septiembre de 2016. Disponible en: <http://www.pbs.org/newshour/bb/media-decide-whether-publish-controversial-images/>
- Reuters, (17 de octubre de 2010) “*Merkel: El intento de crear una sociedad multicultural ha fracasado por completo*” Consultado el 7 de junio de 2016. El Mundo. Disponible en: <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/10/17/internacional/1287269452.html>
- Reynolds, C. (February 17, 2006) *Los Angeles Times, Muhammad on Museum Walls*, Christopher Reynolds Disponible en: <http://articles.latimes.com/2006/feb/17/entertainment/et-muslim17>
- Savater, F. (2015) *¿Qué es una democracia laica?* Conferencias II Ciclo de Sevilla, Consultado el 15 de septiembre de 2016. Disponible en: <http://pruebas.ccoo.es/comunes/recursos/99914/1150515-RESUMENES.pdf>
- Thames, K. & Cassidy, E. (March 27, 2014) *Pakistan Leads the World in Blasphemy Prisoners*. Consultado el 27 de junio de 2016. United States Commission on International Religious Freedom. Disponible en: <http://www.uscirf.gov/reports-briefs/perspectives/pakistan-leads-the-world-in-blasphemy-prisoners>

Fuentes Periodísticas

- *El País* – Opinión- editorial, *Cuidado con la sátira*, 1 de febrero de 2006, pp. 12
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 1 de febrero de 2006, pp. 13
- *El País* – Portada – Viñeta Plantu, 3 de febrero de 2006, pp. 12
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 4 de febrero de 2006, pp. 15
- *El País* – Opinión – viñeta de Romeu, 4 de febrero de 2006
- *El País* – Opinión – viñeta de El Roto, 4 de febrero de 2006, pp. 2
- *El País* – Opinión – editorial, *De blasfemia a crimen*, 5 de febrero de 2006, pp. 16
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 5 de febrero de 2006, pp. 17
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 6 de febrero de 2006, pp. 13
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 7 de febrero de 2006, pp. 13
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 8 de febrero de 2006, pp. 12
- *El País* – Opinión – viñeta de El Roto, 8 de febrero de 2006, pp. 2PV
- *El País* – Opinión – viñeta de Romeu, 9 de febrero de 2006,
- *El País* – Opinión – viñeta de El Roto, 9 de febrero de 2006
- *El País* – Opinión – viñeta de El Roto, 10 de febrero de 2006, pp. 3PV
- *El País* – Opinión – viñeta de Forges, 10 de febrero de 2006, pp. 12
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 10 de febrero de 2006, pp. 13
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 11 de febrero de 2006, pp. 13
- *El País* – Opinión – viñeta de Romeu, 11 de febrero de 2006
- *El País* – Opinión – viñeta de El Roto, 11 de febrero de 2006
- *El País* – Opinión – viñeta de El Roto, 13 de febrero de 2006
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 14 de febrero de 2006, pp. 13
- *El País* – Opinión- editorial, *Gasolina al fuego*, 14 de febrero de 2006, pp. 12
- *El País* – Opinión – viñeta de Romeu, 16 de febrero de 2006
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 21 de febrero de 2006, pp. 13
- *El País* – Opinión – viñeta de El Roto, 21 de febrero de 2006, pp. 2PV
- *El País* – Opinión – viñeta de El Roto, 24 de febrero de 2006, pp. 19
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 25 de febrero de 2006, pp. 15
- *El País* – Opinión – viñeta de Máximo, 26 de febrero de 2006, pp. 15
- *El País* – Opinión- editorial, *Buenas y malas ideas*, 28 de febrero de 2006, pp. 12

*Algunas viñetas de El País aparecen sin páginas por haber sido consultadas en la hemeroteca online del diario <http://elpais.com/diario/> donde figuran todas las viñetas por fecha de publicación, pero no las páginas en las que fueron publicadas.

- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Gallego & Rey, 3 de febrero de 2006, pp. 2
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Ricardo, 3 de febrero de 2006, pp. 3
- *El Mundo*, Opinión – editorial, *El Islam y la libertad*, 3 de febrero de 2006, pp. 3
- *El Mundo*, Opinión – editorial, *Siria e Irán manipulan la crisis de las caricaturas*, 5 de febrero de 2006, pp. 5
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Idígoras y Pachi, 5 de febrero de 2006, pp. 5
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Guillermo, 6 de febrero de 2006, pp. 2
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Gallego & Rey, 7 de febrero de 2006, pp. 2
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Ricardo, 7 de febrero de 2006, pp. 3
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Ulises, 7 de febrero de 2006, pp. 5
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Gallego & Rey, 8 de febrero de 2006, pp. 2
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Ricardo, 8 de febrero de 2006, pp. 3
- *El Mundo*, Información, 9 de febrero de 2006, pp. 24 *Charlie-Hebdo* y *El Jueves*
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Gallego & Rey, 9 de febrero de 2006, pp. 2
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Ricardo, 9 de febrero de 2006, pp. 3
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Gallego & Rey, 11 de febrero de 2006, pp.
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Idígoras y Pachi, 12 de febrero de 2006, pp.
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Ricardo, 13 de febrero de 2006, pp. 3
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Sean Mackaoui, 14 de febrero de 2006, pp. 5
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Ricardo, 15 de febrero de 2006, pp. 3
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Gallego & Rey, 18 de febrero de 2006, pp. 2
- *El Mundo*, Opinión – viñeta de Santiago Sequeiros, 21 de febrero de 2006, pp. 5
- *El Mundo*, Opinión – editorial, *Europa, ante el "Dilema Irving"*, 21 de febrero de 2006, pp. 3
- *El Mundo*, Opinión – editorial, *Moratinos debe promover la libertad, no la autocensura*, 27 de febrero de 2006, pp. 3

- *ABC*, Opinión – editorial, *Tolerancia e intransigencia religiosa*, 2 de febrero de 2006, pp. 4
- *ABC*, Opinión – viñeta de Mingote, 3 de febrero de 2006, pp. 5
- *ABC*, Opinión – viñeta de Mingote, 4 de febrero de 2006, pp. 5
- *ABC*, Opinión – viñeta de Martínmorales, 4 de febrero de 2006, pp. 5
- *ABC*, Opinión – viñeta de Mingote, 5 de febrero de 2006, pp. 5
- *ABC*, Opinión – editorial, *Siria-Irán y la carta de Zapatero*, 6 de febrero de 2006, pp. 4
- *ABC*, Opinión – viñeta de Martínmorales, 7 de febrero de 2006, pp. 6
- *ABC*, Opinión – editorial, *Encrucijada para Europa*, 8 de febrero de 2006, pp. 4
- *ABC*, Opinión – viñeta de Martínmorales, 8 de febrero de 2006, pp. 6
- *ABC*, Opinión – viñeta de Mingote, 9 de febrero de 2006, pp. 5
- *ABC*, Opinión – viñeta de Martínmorales, 9 de febrero de 2006, pp. 6
- *ABC*, Opinión – viñeta de Mingote, 10 de febrero de 2006, pp. 5
- *ABC*, Opinión – viñeta de Martínmorales, 13 de febrero de 2006, pp. 6
- *ABC*, Opinión – editorial, *Europa y la guerra de las caricaturas*, 15 de febrero de 2006, pp. 4
- *ABC*, Opinión – viñeta de Mingote, 17 de febrero de 2006, pp. 5
- *ABC*, Opinión – viñeta de Mingote, 18 de febrero de 2006, pp. 5
- *ABC*, Opinión – viñeta de Martínmorales, 18 de febrero de 2006, pp. 6
- *ABC*, Opinión – viñeta de Mingote, 28 de febrero de 2006, pp. 5

- *The New York Times*, Editorial/Letters – Editorial, *Those Danish Cartoons*, February 7, 2006, pp. A20
- *The New York Times*, Op-Ed – Thomas Porostocky & Sam Weber cartoon, February 12, 2006, pp. 15
- *The New York Times*, Opinion – Michael Sloan cartoon, February 19, 2006, pp. 11
- *The New York Times*, Editorial/Letters – Editorial, *Silenced by Islamist Rage*, February 25, 2006, pp. A14

- *USA Today*, Cartoon, Joel Pett cartoon, February 6, 2006, pp. 16A
- *USA Today*, Joel Pett cartoon + Editorial – *Cartoons spark an uproar, radicals fan the flames*, February 9, 2006, pp. 14A

- *USA Today*, Chip Bok cartoons + Nick Anderson cartoon, February 10, 2006, pp. 13A
- *USA Today*, Editorial, *Ill-considered response*, February 16, 2006, pp. 12A
- *Los Angeles Times*, Editorial, *The freedom to blaspheme*, February 3, 2006, pp. B10
- *Los Angeles Times*, Stephane Peray cartoon + Bas Van der Schot cartoon, February 5, 2006, pp. M2
- *Los Angeles Times*, Nick Anderson cartoon, February 9, 2006, pp. B12
- *Los Angeles Times*, Pat Oliphant cartoon + Joel Pett cartoon + Chip Bok cartoon, February 12, 2006, pp. M2
- *Los Angeles Times*, M. Ryder cartoon, February 16, 2006, pp. B10
- *Los Angeles Times*, Tony Auth cartoon, February 19, 2006, pp. M2
- *Los Angeles Times*, Signe Wilkinson cartoon, February 23, 2006, pp. B13
- *Los Angeles Times*, Nick Anderson cartoon, February 25, 2006, pp. B17
- *Los Angeles Times*, Editorial, *Trust the truth*, February 25, 2006, pp. B1

ANEXOS

- Análisis de caricaturas y editoriales
- Cronología de la crisis